



የብሔራዊ ምክር ቤት

የፍትሕ ሚኒስቴር

የሥነ ምግባር ሚኒስቴር ! 25

የሥነ ምግባር ሚኒስቴር የሥነ ምግባር ሚኒስቴር የሥነ ምግባር ሚኒስቴር

Hermeneutic of Muslim Philosophers in light of Modern Critics

የሥነ ምግባር

የሥነ ምግባር ሚኒስቴር የሥነ ምግባር ሚኒስቴር

የሥነ ምግባር

የሥነ ምግባር ሚኒስቴር የሥነ ምግባር ሚኒስቴር

የሥነ ምግባር ሚኒስቴር የሥነ ምግባር ሚኒስቴር

!2012

قرار لجنة المناقشة

التأويل عند الفلاسفة المسلمين في ضوء النقد الحديث

إعداد

كوثر محمود عبيد

ماجستير اللغة العربية، جامعة اليرموك 2006 م

قُدمت هذه الأطروحة استكمالاً لمتطلبات الحصول على درجة الدكتوراه

في تخصص النقد الأدبي

في جامعة اليرموك، إربد، الأردن

أ. د. محمود محمد درايصة مشرفاً

أستاذ في النقد الأدبي العربي القديم، جامعة اليرموك

أ. د. قاسم محمد المومني عضواً

أستاذ في النقد الأدبي العربي القديم، جامعة اليرموك

أ. د. نبيل يوسف حداد عضواً

أستاذ في الأدب العربي الحديث، جامعة اليرموك

أ. د. خليل محمد الشيخ عضواً

أستاذ في الأدب المقارن، جامعة اليرموك

أ. د. محمد أحمد المجالي عضواً

أستاذ في الأدب العربي الحديث، جامعة الزيتونة

30 جمادى الأولى 1433 هـ

تاريخ تقديم الأطروحة 22 / 4 / 2012

قَالَ تَعَالَى:

﴿ رَبِّ قَدْ آتَيْتَنِي مِنَ الْمُلْكِ وَعَلَّمْتَنِي مِنْ تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ ﴾

﴿ ČčČ : ȧ ȧŇİ ﴾

”للإيجر معنى حقيقي لنص ما، إنما هي فكرة هرمنية“

بول فليري

الإهداء

إلى روح والدي الحبيب... رحمه الله

إلى من كانت كلماتها إكسير الحياة وإلهام للتفكير الإلهي

...إلى أمي الحنونة

إلى صاحبة القلب الكبير... ماجدة

نخبة حب وإجلال وإتقان

إليك جميعاً

أهدي غمرة هذا الجهد المتواضع

ԼԻՆԳՎԻՍՏԻԿԱԿԱՆ ԶԵՆՈՒԹՅՈՒՆ

ԽՈՅՏԻՆԵ ԼԻՆԳՎԻՍՏԻԿԱԿԱՆ ԶԵՆՈՒԹՅՈՒՆ

ԾՆԱԿԱՆ ԶԵՆՈՒԹՅՈՒՆ

բ	ԸՄԼՆԻՍՏԻԿԱԿԱՆ ԶԵՆՈՒԹՅՈՒՆ
լ	ԸՄԼՆԻՍՏԻԿԱԿԱՆ ԶԵՆՈՒԹՅՈՒՆ
թ	 ԸՄԼՆԻՍՏԻԿԱԿԱՆ ԶԵՆՈՒԹՅՈՒՆ
1	ԸՄԼՆԻՍՏԻԿԱԿԱՆ ԶԵՆՈՒԹՅՈՒՆ

ձԵՆՈՒԹՅՈՒՆ ԸՄԼՆԻՍՏԻԿԱԿԱՆ ԶԵՆՈՒԹՅՈՒՆ

7	ՕձՆԻՍՏԻԿԱԿԱՆ ԶԵՆՈՒԹՅՈՒՆ ԸՄԼՆԻՍՏԻԿԱԿԱՆ ԶԵՆՈՒԹՅՈՒՆ
7	ԻՆՏԵՐԼԻՆԳՎԻՍՏԻԿԱԿԱՆ ԶԵՆՈՒԹՅՈՒՆ .1
12	ՕձՆԻՍՏԻԿԱԿԱՆ ԶԵՆՈՒԹՅՈՒՆ ԸՄԼՆԻՍՏԻԿԱԿԱՆ ԶԵՆՈՒԹՅՈՒՆ .2
15	ԸՄԼՆԻՍՏԻԿԱԿԱՆ ԶԵՆՈՒԹՅՈՒՆ ԸՄԼՆԻՍՏԻԿԱԿԱՆ ԶԵՆՈՒԹՅՈՒՆ .3
22	(Hermeneutics) (ԸՄԼՆԻՍՏԻԿԱԿԱՆ ԶԵՆՈՒԹՅՈՒՆ) ԸՄԼՆԻՍՏԻԿԱԿԱՆ ԶԵՆՈՒԹՅՈՒՆ :ԸՄԼՆԻՍՏԻԿԱԿԱՆ ԶԵՆՈՒԹՅՈՒՆ
22	ԻՆՏԵՐԼԻՆԳՎԻՍՏԻԿԱԿԱՆ ԶԵՆՈՒԹՅՈՒՆ .1
35	.(ԸՄԼՆԻՍՏԻԿԱԿԱՆ ԶԵՆՈՒԹՅՈՒՆ) ԸՄԼՆԻՍՏԻԿԱԿԱՆ ԶԵՆՈՒԹՅՈՒՆ ԸՄԼՆԻՍՏԻԿԱԿԱՆ ԶԵՆՈՒԹՅՈՒՆ .2
35	.2 ԸՄԼՆԻՍՏԻԿԱԿԱՆ ԶԵՆՈՒԹՅՈՒՆ .D
36	.ԸՄԼՆԻՍՏԻԿԱԿԱՆ ԶԵՆՈՒԹՅՈՒՆ .Y
37	.ԸՄԼՆԻՍՏԻԿԱԿԱՆ ԶԵՆՈՒԹՅՈՒՆ .III
38	.ԸՄԼՆԻՍՏԻԿԱԿԱՆ ԶԵՆՈՒԹՅՈՒՆ ԸՄԼՆԻՍՏԻԿԱԿԱՆ ԶԵՆՈՒԹՅՈՒՆ .p
40	.Σ Ἀὐτὸς Κεῖται Σὺν ἡμῖν ὁ Χριστὸς ἡμῶν .Σ ...ԸՄԼՆԻՍՏԻԿԱԿԱՆ ԶԵՆՈՒԹՅՈՒՆ .3
41	.ԶԵՆՈՒԹՅՈՒՆ ԸՄԼՆԻՍՏԻԿԱԿԱՆ ԶԵՆՈՒԹՅՈՒՆ ԸՄԼՆԻՍՏԻԿԱԿԱՆ ԶԵՆՈՒԹՅՈՒՆ .4
44	.ԸՄԼՆԻՍՏԻԿԱԿԱՆ ԶԵՆՈՒԹՅՈՒՆ ԸՄԼՆԻՍՏԻԿԱԿԱՆ ԶԵՆՈՒԹՅՈՒՆ .5
50	.Σ ὁ Χριστὸς ἡμῶν "ὁ Χριστὸς ἡμῶν" ὁ Χριστὸς ἡμῶν ԸՄԼՆԻՍՏԻԿԱԿԱՆ ԶԵՆՈՒԹՅՈՒՆ .6

Ybεpsllε hũ†DžY ɣ εpU'c İz hGpFtDž :İđFKllε fFGllε

59 (Σ 0 1 G 0 5 A 0 0 2 U 2 z T 1 f L J 5 Y G k †) C A 2 l d z f f l j f : 0 N j c

60 Y_{GK+!} f 10.1

62 .(βT2 LJhf ÜGüö9 LJhf ÜÖh92G5!f) (2 Ä9 Mö5!f lC92p 55D) ÖÖk4dz!f :fÖfK

62 .sŏlǝdʒ!f Ā lʒn!f lǝlv lʔz!f .1

65 $\Sigma_{\mathcal{F}} \text{Äll!fÄ Äöll!fÄ$

68

72 .Ljódžl'ǵ dʒ:f Iɕ ǵ ŭs:f βlʲz ʒzT:f Ǿs ǵNʲzʌdʌ Σsɭl:f äʌp .2

73 .ÖhpŪf f l!f Ö5 li2łdĀ yGóP!f .d

Isù lǔs!f Iùo^hdz Ō5 NlūZ Zōh^hz!f Kōō^hĀk!dzǎ Ĭl^hzdz!f ý+Tk s20 .y

19

81

83 HÖZT!f HÖDZ!f İZ U'ös!f HÖZU! ZND .D

88 H6ZT!f F6d2!f İİZ bĀnĂ!f l6oĂ Zŋ .Y

91 .(N! ČÄZ|dž|f t5D) f U|f Nklidž :fklfK

93 .NŮ! ČÄŤ!dž!f H5G!λ ŐŤ ŐŤbŮf Σlin!f .1

96 DžND# zDžNE h2 z ũ2NE ɔdY üNNDH# hıřurNE 2 z ŮE :K#FKNE fFGNE

96 .bönjdzk!f

97 .ÄŸ]2D blZ lG+Gdžlf .1

Ljdz Ī!ĀŪf Fō5 1!5!f f ĀT!f!f Ō5 2ōōzk!fĀ lċ+Gōdz!fĀ vōōPk!f DžōNīG5dz v†Tk .2

105

105 bőnidzsk!f -

106 .İ!ÄŪf İö5!İ5!f f ÄTİ!f Ö5 ýööPklf .D

110 .NöbTf!fÄ lG+GödZ!f .V114 .2003kf .W

117 .Öh6Üf f Uf Ö5 ÇN2dÄ Föz+Zdzf FöZzTIf DöNfGsdz! F59 ü5f YöÄdk .3

117 .bñidžk!f

119 .I.G.+Godž!f DžÄnisdž ýóÄÄk .D

Zborník z výskumu .V

- 134 .ýööPkl!f DžĀnjṣdž ýöĀđk .III
- 140 .ĩ2zT!f f l!f Ō5 lĵ2łđĀ ýööPkl!f .1
- 149 .ĩ2zT!f f l!f Ō5 ĠNĵ2łđĀ Ĥṣlũṣ!f βljZ Džũ+!f Ykf2đž .2
- 156 (2ööžk!f) ĩ2zT!f ýĀ!f Ō5 ΘĠ2lĵŪf Ĥ2Ulj .4
- 158 Ĥ2zT!f Ĥž!Ġĥ ýööPkl!f ĤpũZ .D
- 163 Ĥžũḥ!f YfĀljŪfĀ 2ööžk!f .Y
- 165 .Ĥḥf2ž!f .III
- 169 YĠlōŪfĀ ýööPkl!f .β
- UĠēβllē f fĠllē
- 174 LJōđžl!đž!f Ĥṣlũṣ!f βljZ Ĥṣf2P!fĀ lĠ!đž!f ýöĀđk :ĠNĵc
- 174 .Ōöβđž!f Ī!q lĠ!đž!f ýöĀđk .1
- 177 .Ĥṣf2P!f ýöĀđk .2
- 182 .Ōđžf2β!f ýzṣ!f lβσĀ ýöĀđk .3
- 188 .(ýŪβk lŪf) 2 2zk!fĀ ýĀσk!f .4
- 194 .ŌĠ2!fĀ ýσ!f .5
- 197 .ṣ ũPŪfĀ KfβĠz!f .6
- 203 .Ōσ2 lđž!f 2Uljđž!fĀ 2+ṣ!f .7
- 203 .(βĠ!kZŪfĀ ĩ2zT!f) 2+ṣ!f .1
- 207 .(ljĀŋĀ!Ġĥ RPUf) Ōσ2 lđž!f 2Uljđž!f .2
- 211 βōTlj!f .8
- 212 .Ĥōđž+!f lĠ!đž!f ĠfzŋD :fYđfK
- 216 .ĠöβōđžĀ+!fĀ Ĥžσ!đž!f :fKllfK
- 216 .(ĤōT T!f 2ĠzTŪf) Ĥžσ!đž!f ýöĀđk .1
- 219 .ĠöβōđžĀ+!f ýöĀđk .2
- 224 NŋfĠĠljĀ Ĥσḥ!f βĠTσ
- 228 yŋf2đž!fĀ 2βĠTđž!f
- 246 ĤžōlŋljŪf Ĥž!Ġĥ f P!đž!f

þùp Æùðñ²k! LJÛ ÜÆùðñ²k! sóuù! ðÄñjsð! zÄñkó LJÄðñ!ð! Æñ!ðs! l²ññð Æð LJ
 YÇùØP Æ!q YÇØP LJðÄ Æ! Æ!q Æ! LJð Üsðñk!Ä Ø²T! ðñUð LJðñ!ð! Æñ!ðs! þñZ Kñk+
 .LJ+ðð Æð ÆTð Æ!q Ø²ñ²Üf f l!Çh ÆhÇñRÄ ÆðZfþhø ÆðZ ðñjððZ LJð ýñ Æðð
 ÄØùñ²Ü "²zT! LJ5" YÇk+! Æñ!ðs! KÇðñ²k lCf²p lþÇZø Æñ²þ! lññ K!ÄÇs Çññ LJð
 ²ðfþÇùñ w²Äùñ ΣñÇùñ yð ÆTÇP LJðñ²ñ! þÇñ!f þñZ K²Äñk Æð+ ýðÄk! KÇð²Uñ CÄu Ø5
 K²ñ² Ü (ð2002 U 1926) (WOLFANGE ISER) ²ðø ÇñÇs!Ä5 Ü(ð2002 -1900)
 U 1916) (Paul Ricoeur) Ä+ð² ýÄh Ü(ð1997 U ð1921) .(H. R. Jauss) ΣÄÇ ΣñÇñ
 Æñ!ðs! KððÄk yu k LJ Çñj²T LJð Ök!f Ü(1932) (Umberto Eco) Ä+ðf Äk²hðf Ü(ð2005
 Øù5 ØØùñ²Üf ²ùlÜf Æñð Ø5 ²Uñ!f þðkÄ ÜØsT!f Çñz uÄð ÆØñ²Üf Æð²T!f ððñÇsðñ!
 .Æh²z!f Æñh!
 þùk ÜΣð!ÇùØ ÄØñ²Üf ²zT!f LJ5 YÇk+! LJðñ!ð! Æñ!ðs! KfCf²p LJ Æñ²þ!f KsT+
 ðððùT LJð Æð Ø5Çñ!f ðñzpfÄ LJð þpðØñf ÜÆð²+5 KÇðñ²ðð Äð²Çu s KÇðñ!Ph ÆðÄ+ðð KfCf²p
 fÄðñ²Ä Æ²zT!f ðñjþðT² LJð fÄñ!ØñÇ5 Üððf²þ!f ÖñÇñÄð!f ²zT!f LJð Ü ÜðððññÜf Æh²z!f Æ5Çñ!
 .Æñh!f ðñZ ΣðñÄ ÆhÇØP!Çh ðñj!Ç²TñfÄ Æñ!ðs! Æñ!Øñð!f ðñjKððÇððññf ýÜP LJð ÄØñ²Ü
 ýÜÜP LJðð Y²z!f þñZ ²zT!f Æð²Uñ Ø5 ²ððk fñ LJÇ+ ÄØñ²Ü LJ Æñ²þ!f KsT+ Æð+
 LJÄðñ!ð!f Y²z!f Nð5 ²Tñð ð! ²ððk Nñð Üq Σñ!f Ø5 Nñk+ ²ÇÇÄ "ÆhÇØP!" Ä "²zT!f LJ5" NðhÇk+
 .Æð²Çu s!fÄ Æð5Çñ!f ðñj²Ä²U yð ðñÇñkó Çðh l²Ä²ÄØ LJ+Ä Ü²ðñ!f LJZ RPUf þ²ñð ÆñZ
 .Øðf²þ!f ÖñÇñÄð!f ²zT!f ÜýððPk!f ÜñÇ+Çsð!f ÜLJÄðñ!ð! Æñ!ðs! ÜýðÄk!f :hñØf²ðññ l fðð+ññ

:huDžqSDžE

ýűùP Lùdž Yžz!f pljZ žzT!f Hž2Ulj Ő5 Σ ð!GžS Āšlž2D 2λD Cűηklf Ī!q ĠpłdžZ 2 þnjð
Hù!Āčsðž Σ ð!GžS Āšlž2Ū "HčšP!f" Ā "žzT!f LJ5" Őhčk+! LJðdžl!dž!f Hsłűs!f KűðĀđkĀ KfCž2p
ýùTŪf Īù!q ĠNjžTð Ġdžž5Ā Ġnjlžh Ġdžž5 Ġnjšhž2k Ő5 2Ulj!fĀ Ūðnj!ĠdžZD Nž5 Wž2pljk ĪR!f 2ĀTklf Džjjs!

.HčlžĀ HčšĠlj LJdž

ăžùPD Hž! Ī!q Hž! LJdž ýlj þ2ηdž Őšlž2Ūf f l!f yðž Hsłűs!f ýdžčžk LJ+ð Dž! Ő!Gk!ĠhĀ
žùpűšlžĀ Hž2+5 HđĀUljdž Ő5 || 2σkð ždžčžk LJG+ Ġdž 2þlh ŐłTŪf f l!f Ő5 U džž Ġdž! žš2T ĀD
.Hž2Ulj KČšs!P Ġnjdž+σkĀ Hž2+5 KČžžž2dž Ī!q þljklk HðdžZ ŐNjĀ Hlhždž lCž2p H+ht LJdž

ŪHsùlűs!f Nlh Džčp Ők!f ŪlCž2!f LJh ɔlj/2 þč!kZf LJdž žžhĠlj ŪYĀ uĀđž!f fRnj! Ġlj2ČkPf LJG+

.ýdžĀZĀ KČššždž Ġnjð u k!k ĠdžljžĀ ŪHžšĠhčZf 2ðž Hqčσ ŐNj

CĀù u Őž5 ŪΣð!GžS Āšùlž2Ū "žzT!f LJ5" Yčk+! ŪHsłűs!f KČdžž2k lCž2p lþčZž LJž
ýĀùh ŪΣĀčð Σ lžNj Ūžžžž Ūždžþčŋ yðž HŪčP LJðžžžž!f þč!lj!f þljZ KžĀžhč Ġdž+ ŪýðĀđk!f KČš2Ulj
Ġnjžù uĀđž Hžšlž2Ūf HžžzT!f DžžNjčsdžl! Hsłűs!f KűðĀđk yu k LJð ĠnjlžT LJdž ŪĀ+ðf Ākžhđžž .2Ā+ž2

.Hčžžž!f Hžűh!f Ő5 Őšlž2Ūf 2λŪf H!džž Ő5 2Ulj!f þžžkĀ ŪŐšσT!f

Āšùlž2Ū "žzTù!f LJ5" Yčk+! Hsłűs!f KfCž2p yuĀ ýηD LJdž ĠlđžčdžD Āþžð Ū ĠljNj LJdžĀ

žžðžT Σðž! f l!f N!Ā!ð Ġdž LJð || !R Ū"ýðĀđk!f" 2Ulj HnjĀ Őljhč äĀl ŪŐšσT!f Ġnjž uĀđž Σ ð!GžS
fĀùnjĀ LJðžù!f LJðžlž2þ!f LJdž 2ðž+ Īžž þ2 || !R Ő5Ā ŪNž5 2ðžž Ū žžhčĀ žžðT Σ ð!Ā ŪžžžĀ uĀđž

HùljčdžŪčh ýùljk Džù! ĠnjlžD 2ČhčZf Īžž ŪžzT!f LJ5 Yčk+! Hžžþ!f Hčžžž!f KČdžž2k!f Ī!q Džnjkfþč!klj
Őùk!f ýčdžZŪf Hžžš yðž Īščljkk HžĀ uĀđž Hžžljh LJðšlždž CűĀNj LJG+ þpĀ .ýĀŪf Džžždž!f þT Ġlđž

.ýðĀđk!fĀ KfCž2!f þþžk Σ Ġlđž Īžž DžĀlk

2zTù!f YGùk+ Òù5 Èùð2+2ð ÌòÒT dz GNj2GhKZGù lC+Gòdz!f LJòh Ipùz!f LJGòh ||R+Ä ÜHùGÖP!fÄ
 Y2ùz!f 0f2Tù!fÄ LJðð2ùkð!f ýλðk Fòsò+ LJGòh YÒKò fRNjÄ ÜýóöPklf OÒT dz LJòhÄ Öv2Üf
 Hò2zTù!f Ö5 Hò2+2ð!f DòNjGsdz! Dñj!lj Hò2Ö! ßT2Ä ÜHðGZ FòGjÄð!f Fò2zTù! Fò2Ulj!f ýÄTü!
 Fù!ÄGòdz ÄÖ2Ü ýÛP LJð 2zT!f LJ5 YGk+ lCf2p F5ljùs!f ÌZ LJG+ Glnj LJðÄ ÜHTGP Fòv2Üf
 .Fòh2z!f FòljNjR!f Ì!q NððNjGsdz Yò2lk!

YGùh!f Ö5 K!ÄGjK ÜHðKCPÄ YfÄhD FzòD Ì!q FòÄ2ÖÜf DòljK l oho!f FzòÖ Kùkpf ßpÄ
 Ü l ðòùo!f 2Tz!f Ö5 LJòh2z!f ßGlj!f ßljZ KùKk Gð+ ýöÄk!f Fò2Ulj DÄnjð!f Ì2Ulj!f ßGnjð!f ýÄÜf
 LJùZ K2ÄùùhK Gùð+ ýùöÄk!f Fò2Ulj CÄu Ö5 LJðð!f dz!f F5ljùs!f Kðð2k lCf2p lßGZq Dè LJðÄ
 ÄÖ2Ü YGk+ LJòh H!TGs!f Fò!Gð2!f F5Gldz!f ðöðoÄ ÜDn2GÜklj s5D CÇjho lßGZqÄ ÜLJòh2z!f GnjhGÖpD
 .LJðð!f dz!f F5ljùs!f ßljZ NkCf2p s5D LJòhÄ (2zT!f LJ5)

:lCf2l!f FòldzZ 2f2Ö LJòh Hò2Gldz!f ýÄo 2Äoðk ß15 ÜÖljG!f YGù!f GðD

DòNjGùsdz Fùðè Nò5Ä lJ Èò!G+Tq ÈhGk+ ðzö ÌR!f (2zT!f LJ5) YGk+ CÄ2ldz!f f lj!f :GðnjÜÄD

.2ðnjÖklfÄ lC+Gòdz!G+ GnjKÜÄ!ðð Ö5 Dèlj!f Dèkò Dè! Fò2NjÄñ

KGùð2Ulj!Gù 2zTù!f FùpùZ ÌZ 2ÄpÄ!f Nò5 K!ÄGò 2Äljùs!f 02G!f s5D :GðnjöljGÄ

2zTù!f HòlùoÄ ÖljGùljÄð!f 2zT!f Fòð2ñK LJòh Yò2lk!f Nò5 fÄ!ÄGò LJòR!f F5ljùs!f ßljZ Fò2zð!f

.Fònj!ÜfÄ Hòlj!fÄ Hòl!ð!f FòGùdz!f äÄklð ÌZ Hòkð!f Fòs!ùs!f lßZG!f LJð ÈpüÖljf ÜÖh2z!f

2f2ZÜGù FnjÄðz KljG+ F5ljùs!f lCf2p LJð ÖòuÄK Nò5 K!ÄGò N! CÄ2ldz!f s5D :Gðnj!GÄ

KljG+Ä ÜHòh2z!f Fòh!f Ö5 ßFGL!f ÜðöoÄ!f Ì2zT!f Σljñ!f Äñj ÖfGjZ!f 2zT!f LJG+Ä ÜlßFGL!f FòhÜf

02lùð!f Öù5 Gùð+ ÜýGz5Üf lC+Gòðh Gnj! IpùZ Ü Ök!f 2ðöGzð!f Σsljho FnjÄðz Fò2zT!f ΣGlnjÜf

.ÖljGjÄð!f

þùljZ lġ+ġođz!f DžĀnjsdž Nô5 K!ĀĠljK ŪĤsĴŭs!f þljZ ýŏĀđkŭ! Ĥô2Ulj!f ΣĴŪf :Ĥ!ĠĤ!f ΥĠh!f Ġđđ
 DžjkŭŏĀđk Ő5 LJĀđđĴđđ!f ĤsĴŭs!f NôĴZ þđđkZf ĤR!f Ĥ2Ulj!f ΣĠŪf ýłđđŏ lj2ĀŤk LJĀ+! ŪĀŮĴ2Đ
 .Ĥô2zT!f DžŊĴĠsđđĴ!

ĤŏsĴŭŭs!f Ĥ ĀŤŭlj!f Ő5 2ŏŏžk!fĀ NŏŭŤk!fĀ lġ+ġođz!fĀ ýŏŏPĤ!f KĠoŭŮŤđž þljZ KspĀ Đđ
 DžjkŭŏĀđk ĠĠŮZg Ő5 ĤsĴŭs!f ĠŋĴđž sŭŮljf Ők!f Ĥŭ2Ūf þzk Ők!f ŪŐĠĠlj!f Ĥ!g Ĥþlj+!f LJđž Ĥ!ĀŪf
 .Ĥô2zT!f DžŊĴĠsđđĴ!

ĤŭŤĠPhĀ ŐŭhþŪf Ĥ lj!f Ő5 ĠđžŊZłĐĀ ýŏŏPĤ!fĀ lġ+ġođz!f DžĀnjsdž ĤŭZ ĤĴ2þ!f KŭŤĴljĀ
 .NĴđž Ĥ2zT!f

Ĥ lj!f 2f2ŭŪ KĀĠskk Ők!f ĤŏŤslj!f ýĀŤŪfĀ ŪĤ2zT!f Ĥ lj!f Ő5 ýĠŐP!f ĤđžŊĐ K22ŭĐ
 .þĀŋĀ!f Ĥ!g

Υk+! Ĥđžþ!f Ĥŭ2z!f KĠđžŋ2k!f LJđž ljĀþĠskĴf Ġđđž ýŏŏPĤ!f DžĀnjsdž! ĤsĴŭs!f 2ŏUĀk KĴŏhĀ
 Kf2ĀŤŭk!f 22ŭ LJđž LJĠ+ Ĥ lj!f DžĀnjsdž ĤŭZ ýŏŏPĤ!f 2łĐ ŪĤĠŮP!fĀ 2zT!fĀ Σslj!f Ő5 ĀŮĴ2Đ
 .ĠđžŋŭZĠskĀ ýŏŏPĤ!fĀ 2zT!f Ůŭf2k ĐŊþŏđđk sĠŏĴ Ő5 Ġŋŏ!g fĀŋĴljf Ők!f

ljġŭŋkf Őŭ5 Őđž2þ!f 2zT!f 2ŤĠljz! ĤsĴŭs!f KŭŏĀđk LJZ 2Ť+ŭ! yŭf2!f ΥĠh!f ŪŋljĀ
 .Őh2z!f 2zT!f KĠŏŤĀŤP yđž ĐĠĤĤk! ĤŐĠljž!f ĴŏŤĴ!f

.ĤŐĀ2ŮŪf ljŤŊĴ Ġŋŏ!g KŭŤĀk Ők!f NŐĠĠlj!f 22ŭ ĤđžĠP!f Ő5 Kŭ2ZĀ

ýŭŭĠs!f ĤŤĠĴŪ LJĠĴkđžŮf sŏđžZĀ 2+Ť!f ýŏ2ŋŭ Đþ!kĐ LJĐ ĐĠĠđđ!f fŤŊĴ Ő5 Őlj52Ťŏ ĤđžĠPĀ
 NŭĠĠŮŏđž LJŭđž Kþ5đ5 ŪĤþĠŤ2gĀ ŐŋŏŋĀk Ő5 Ĥþŋŋ ýđŏ Đ! ĤR!f ĤĴ2þ þđžŏđž þĀđžŏđž 2Āk+þ!f
 .Ĥđž!f

Ĉĉ ŭ ŭZD ý ŭ ĞSŪf lĤĤĜŭŪf Ĩ!q LJĜS2z:fĀ 2†T!f Kf2ĤhZ f ĨPab NŋĀkD LJĐ Őlĭ2ĭŏ Ğđž†

ĤĤkùŭŪfĀ Ūpřσ 2 ĭĀŏ ýŏhlĭ 2Āk+p!f ĤĤkŭŪfĀ ŐlĭđĀđđ!f pđžσđž DĭŭĜp 2Āk+p!f ĤĤkŭŪf ĤTpĜĭđđ!f Ĥĭŋ!

ĭĭŊŊ ĤTpĜĭđž ýĀhŭŭ Džŋĭŭ ŭsk ĨŭZ Ő!Ĝŋđđ!f pđžσđ pđžσđž 2Āk+p!f ĤĤkŭŪfĀ ŪqŏT!f pđžσđž ýŏŭP 2Āk+p!f

Ĝŭđžđž Ĝŭŋĭĭđž pŭŏŏĐ Ūŭpŏpŭ KĜŋŏŋĀkĀ Ĥđžŏp Ćř2ĉĀ KĜŬσŭđž LJđž Džŋĭĭđž ĭĭĜŭŭkaŭ Ğđž ĨŭZĀ ĤŏĀ2ŏŪf

.ĭ2PĉĀ ŬĀĐ pđžσ!f ŸĀ ŪĤŏĀ2ŏŪf ĭĭŊŊ DžŏĀĭk Őŏ Ĥ!Ĥhŭ!f 2ĭŭŪf Nŭ! LJĀ†ŏŭ

ŭđžŷŭŊŊ ŭŊŷsŭĤ Ĩž qĤqzŭĤ ŭđžĉ ŸŊŊŊ

ÀùNj ýĀākfĀ" :N!Āp (ùNj 597 K) ĩ zĀñ!f LĥŮ ĔsôZzk ΣĀZz!f WĖk YσΓ pZĀDĀ

.⁽¹⁾"Uš!f ZNjĠU Ĩ Zk Ġdz ĩŮĀ! ýô!p Ĩ!q NĖĠhŷq Ō5 WĖkσō Ġdz Ĩ!q NjzŮĀdz LJZ DžŮ!f ýĹĹ

ydz NĹdz ZNjĠU!f N!Ā!pdz ZōΣ ĨŷZ Uš!f ýdzσ ĀNj ýĀākfĀ" (ùNj 631 K) ĩ pdzŮf ýĀ!ōĀ

Nù!Ġdzkσf ydz NĹdz ZNjĠU!f N!Ā!pdz ZōΣ ĨŷZ Uš!f ýdzσ Ānj5 ŌσσΓ!f ýĀh!dz!f ýĀākfĀ ĠdzĀ ŮNĹĠdzkσf

.⁽²⁾"ĹpŮzō ýô!p N!

Džùnjšk LJĀdzĹdz!f ýĀĖσ LJĠ RĹdz ŮŌĹōp!f f Ĺ!f KĥσΓ p p KĹĖ+ ýĀākfĀ lZNjĠU LJĠ ŌŮkō

Yùk+!f Ōù5 ĩZùĹ+D ýdzkĹùō ýĀākfĀ" :YΣfZ!f ýĀp Ō5 fRj ZñUō ŮNĹdzkσf σĠhĹkĹĀ LJcZ!f

.⁽³⁾"Ĥñj!Ůf

ŌŮσΓdz+ ýdzkĹō Dž! NĹĠ Ůq ĖĹĠD ĤŮp!Ā Uš!Ġh σĥkZk ĤōĀZ! lZNjĠU LJĖ+ LJqĀ ýĀākfĀĠ5

DžùĹk Dž! ĤōĀZ!f DžĀŷ!Ġ5 fRj Ō5 ĀZΣ ŮĀ ŮĤĹōp!f KĖĹfZp!f Ō5 ýdzkĹf Ġdz ZpĹh ĤōĀZ!f Ĥfōh!f Ō5

.ŌĹōp!f f Ĺ!f ĤđpP! Ůq

ĨùĹdz!f ĨùŷZ Uš!f ýdzσ :ĀNj ýĀΓŮf ĠdzŷZ ZUĹ ĤñĹĀ YĹσ sĥĹ Ġdzdz f ĹPĖĹĹ

σĠhĹkĹĀfĀ f Ĺ!f Džñ!ĀĖĹk Ō5 NōŷZ LJĀpdkzō LJōR!f yōZTk!f YĖσΓD pĹZ NĖkōdzNjD Kpĥ Ġdz+ Ůýô!pĥ

ĤsùĹš!f pùĹZĀ ŮĤùô!pñ!f Džñk!ZĀĠùσdz ΣĠùĹD LJōdzĹ+kdz!f pĹZ ĀNjĀ ŮŌĹcZ!f f Ĺ!f LJdz Dž+σ!f

ýĖùñdz Ōù5 Ĩù!RĀ Njdz KŮZĖzk fRq ýĹz!f s5fĀō Ġdz Ĩ!q KĖōZZT!f ZNjĠU ZZΓ ŮLJōdzĹdz!f

.LJōp!Ā ĤsĹš!f LJōh sō5ĀkfĀ

.314 /7 ŮùNj 1306 ŮLZñĠ!f Ů1 σ ŮΣĀdzĠ!f ZñjĀñ LJdz ΣĀZz!f WĖk :ĨŮkZdz Zdz pōĹ!f ŮĨpōhZ!f (1)

.199 /2 Ů1968 Ů1 σ ŮLZñĠ!f ŮhĖ+σŮf ýĀΓD Ō5 DĖ+σŮf :pdkσdz LJĥ Ĩōō ŌĥD LJĥ ŌŷZ ŮĨpdkŮf (2)

ŮpdkσD LJĥ Zññ!f pĥZ ŌŮĠŮ! ŮLJZĖōdz!f LJZ LJcZ!f NōZĹk YĖk+h Ĥōŷdz!f ZōĹsk!f ĤđpĹdz :ŌĹĠñjs ΓŮf YΣfZ!f (3)

.402 f ŮùNj 1329 Ů1 σ ŮĤōZñjZŮf Ĥĥk+dz!f ŮLZñĠ!f

2NjGùU!f İ̇Ppk İ̇2Gđđđ İ̇2GḣkZGḣ İ̇đļ̇p İ̇2Ā2u! İ̇đđŭİ̇Ŭf İ̇5Gı̇ı̇!f Ō5 ýđĀđk!f 2njU İ̇Rq
 İ̇ùĭ̇2đđ ýùĭ̇đđö Nlj̇Ŭ İ̇ İ̇R+Ā ŬKĠđđđf2İ̇ŬGḣ İ̇2đļ̇sk Ō5 Ōļ̇2!f YĠP!f Σ ħk!D LJĐ þzħ LJĐGḣ!f İ̇!
 .2đļ̇sk!f Đĭ Đnjs!fĀ θ2T!f İ̇Z İ̇Tzkİ̇5 Ŭfđḣ2z!f İ̇đ! ŌhĀİ̇Ŭf YĀİ̇k!f ýσf2đđ LJđđ İ̇đİ̇Z
 Ŭİ̇đđ!f YĠuĀĐ ŌNj Ōk!f İ̇2sđđ!f UĠs!f LJq" :þpT!f fRnj Ō5 Ōļ̇ġ2η!f 2NjĠ!f þħZ ýĀİ̇đ
 .⁽¹⁾"LJc2!f ýĀ2lj ýħp 2ĠTĀŬf İ̇ ĭk LJ+k Đ! Ė5ĠTĀĐ ĠnjfþTĀ ŬĠnj5Ā2σ İ̇pRσ Ō5 İ̇þσ þp
 LJĐ İ̇ZĠkùİ̇Ŭf Ōù5 LJ+đ Đ! Nlj̇Đ Ŭq ŬY2z!f İ̇đħ ý2lj þp Đđ2+!f LJc2!f LJĐ LJđđ Đġ2!GḣĀ
 LJùđđ Ōĭı̇!f Ōp2!f KĀĠsk LJ35 ŬŌzđḣ2 2đđđ fRnjĀ ŬNjZđđ İ̇ þ2ηđđ ŭđTskĀ İ̇đđđ Ōḣ2Z ý+ Nđznj5đ
 .⁽²⁾"İ̇2Tħ!f KĠZđđkđđ!f 2NjĀU LJđđ İ̇đTĐ İ̇2NjĠU 2Pc İ̇!q f PT
 ýùfĀŬf LJđđđİ̇đđ!f YσĠTđ LJĠ+ İ̇R!f İ̇2σk!f Σİ̇đđ "KĠ5fĀđđ!" NħĠk+ Ō5 Ōḣ2ĠT!f 2+RđĀ
 .⁽³⁾ýđĀđk!f ĀĐ 2đļ̇sk!Gḣ Đđ2+!f LJc2!f KĠĠŬ Ŭ2zk!f LJđđ
 İ̇RùNjĀ (f) ýĀùİ̇2!f İ̇ù5Ā þùzħ İ̇đđŭİ̇Ŭf s2s!f 2Tİ̇đđ Ō5 İ̇!ĀŬf İ̇2Rħ!f Kİ̇Ġ+ þ!
 Ōù5 İ̇p25 ý+ KþnjġfĀ Ŭđđļ̇p ĭ+T KRPĐĀ LJđđ2!f yđđ K2ĀĠk LJĐ İ̇ħĭk Đ! s2s!f LJđḣ KĠ5ŬP!f
 .ĠnjħNjRđđ yđđ ssk Ŭ Ōk!f f ĀTİ̇!f ýđĀđkĀ (f) Ōḣİ̇!f İ̇þĠσĀḣĀ LJf2!f LJđđ KĠđđḣ ĠnjħNjRđđ þđđđk
 İ̇kùTfþ22!fĀ İ̇ùđĀİ̇Ġđđ!fĀ ā2ĠTùİ̇!fĀ þĀnjđ!f LJđđ KĠZĠđđ KĠf5 Kİ̇Ġ+ ā2PĐ İ̇njħ LJđđĀ
 Nİ̇Āσ fĀ2ĠđĀ Đđŭİ̇Ŭf fĀđđđġnj5 Ŭİ̇đļ̇Āđđ!f İ̇5Gı̇ı̇!Gḣ Kσİ̇İ̇k þp Kİ̇Ġ+Ā Ŭđđŭİ̇Ŭf fĀİ̇þþ þp ŬΣ Āηđđ!fĀ
 .2þ!f İ̇Āİ̇đĀ ŬŬf KĠ5TĀ ŬLJc2!f sĭP İ̇Āİ̇đđ ýĭđđ İ̇Ā+T!f

þùđđσđĀ Ŭİ̇Ġ5P Đđđİ̇đđ!f þħZ þđđđđ :sđđzkĀ θ2T ŬŌİ̇Zđđ!f ĐđĭZ Ō5 2ĠZŬf ŬfŬþ :Ōļ̇ġ2η!f 2NjĠ!f þħZ (1)
 .36 f Ŭ(K .þ) Ŭ2Tđđ ŬLJĠđđŬf İ̇ħk+đđ ŬĠnjđđ LJĀu2
 ýŬđđđđ ŬĠđđİ̇ LJħf þİ̇Z İ̇TĠPĀ Ōḣ2z!f s2Tđđ!f Ō5 Ōŭİ̇Ŭf İ̇2+sd þİ̇Z Ōĭı̇!f ýđĀđk!f İ̇ĭ+Tđđ :þđ2 þđzİ̇ (2)
 .13 f ŬĐ1985 ùNj 1405 Ŭİ̇İ̇þĠ!f İ̇Āİ̇σ!f ŬYþþŬf İ̇đ+ KĠđĀσ Ŭİ̇2NjĠ!f Ŭİ̇đḣ2z!f İ̇đđ!f
 s2Tùđđ!f Ōù5 Đđŭİ̇Ŭf İ̇2+sd þİ̇Z Ōĭı̇!f ýđĀđk!f İ̇ĭ+Tđđ :þđ2 þđzİ̇ LJZ ĭİ̇ İ̇KĠ5fĀđđ!f YĠk+ :Ōḣ2ĠT!f (3)
 .13 f ŬĠđđİ̇ LJħf þİ̇Z İ̇TĠPĀ Ōḣ2z!f

Džùnjlǎ Ĥùž! sù5fǎđz!f ýǎđk!f Ĩ!q Džnjǎđž || 2ǎlj ýǎđk!f LJđz Ĥ5ljǎs!f 2pǎđž ýǎP LJđžǎ
 Ůžùđjǎđ Ō5ljǎs!f ýǎđk!f ýznǎ Ĥǎljz!f Ĥ5fǎđz!ǎ Nǎž2 Ō5ǎ ŮĤǎž! Σljđ Ĩǎž Džnjǎǎđ Nǎ5 LJǎđžǎ
 .Ō!ǎĤ Ĥǎj5 Džǎ+!f ýǎđž Ō5 Ĥđž
 Nùĥ f kPǎ ýǎđk!f LJđ Ĩ!q ǎT2 LJĥ 2ǎTđ Ĥđž+ ŮĤđžǎ!f ýǎđk!f 2Tlj Ĥ5ljǎs!f Ů 2ǎž ǎpǎ
 Nǎǎžǎ LJđǎ ljǎǎđ Ĥ52đžǎ N+ǎ2ǎ LJđ Nlj+đž Ĥǎđž Kǎǎǎ ĤTǎP l2ǎđž Ĩ!q ůǎǎ Nljǎ Ĥđžǎ!f
 l2ùUlj Kùljǎ+5 ŮNǎǎžǎùlj Ō5 đǎP!fǎ ŮNǎ!q lǎǎljǎ Ĩ!q Kǎđ Ōk!f Yǎljǎ Ůf LJđ LJđ LJǎ+ Ĥđžǎ!
 LJǎ!ǎǎǎž sùǎžǎ!f LJZ Kǎǎ Ōk!f s2s!f Kǎǎ LJǎ!ǎǎǎ fǎljǎ+ ǎl5 ŮĤđž+ǎ!ǎ lǎǎǎž Ĥ5ljǎs!f
⁽¹⁾"Ĥǎǎž Džnjǎǎž 2ǎ+ Ĩkǎ Džǎljǎ s25 KǎTlj ...ýǎđk!f ýĥp LJđžǎ" :ǎT2 LJĥ ýǎǎ ŮǎǎǎTǎ
 Ĥùnjǎž ý!ǎ!f LJǎǎ LJǎǎǎ Ůs2s!f Ĥnjĥ Kǎđ Ōk!f 2Ulj!f KǎĤǎ yǎǎ LJǎǎǎ Ĥ5ljǎs!f LJǎ+5
 Nǎǎ+ Ō5 LJǎđž ǎđžǎ Ĥǎljǎ Nǎǎ 2pǎđž fǎljǎ "ýǎǎ (Ůǎ 2pǎđž+ Džnjǎǎž Ůǎǎǎǎ fǎǎǎTǎ!
 .⁽²⁾"Džǎljǎ Ĩǎǎ"

2. Ĩǎǎ t đǎ Ĩǎ LJǎǎ Ĥǎǎǎ !ǎǎǎ

K2ǎǎ Ōùk!fǎ ŮNǎǎTǎđz!fǎ đž+ǎđz!f Yǎǎǎ Kǎǎǎ Ĥđžǎljǎ Ĥ2+ǎ!f Kǎǎǎǎ đžUžđ
 ﴿هُوَ الَّذِي أَنزَلَ عَلَيْكَ الْكِتَابَ مِنْهُ﴾ :Džž+!f LJǎǎ!f Ō5 Ĥnj2+ǎ ǎ2ǎ Ōk!fǎ Ůlǎǎž Cǎ2ǎ KǎTǎǎ Ĥnjǎǎ
 مَا يَكُنْ مِنْكُمْ مَنْ أَمَرَ بِتَشْيِئِهِمْ فَأَمَّا الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ زَيْغٌ فَيَتَّبِعُونَ مَا تَشَبَّهَ مِنْهُ ابْتِغَاءَ الْفِتْنَةِ وَابْتِغَاءَ تَأْوِيلِهِ
 وَمَا يَعْلَمُ تَأْوِيلَهُ إِلَّا اللَّهُ وَالرَّاسِخُونَ فِي الْعِلْمِ يَقُولُونَ ءِإِنَّا بِكُمْ لَبِئْسَ مَا تَدْعُونَ ۚ ﴿٧﴾ ⁽³⁾

(1) 16 f Ůǎǎǎ ýT5 :ǎT2 LJĥ

(2) 18 /3 Ů1952 Ůl2njǎ!f ŮĤđž2ǎǎ 2ǎǎ!f Ĥnj! Ůžǎljǎ Ĩǎǎ :LJǎđž ǎđžǎ

(3) 7 Ĥǎ :LJǎžž ýǎ l2ǎlj

2 pÄdzÄ Üdi+σdz!fÄ NhoGTkdz!f Ljdž ýöÄak!f 2 pÄdz GdzNj Üdi+σdz!fÄ NhoGTkdz!f Ljdž LJGspÄdz || GijnjÄ

.ýöÄak!f Ljdž Džiz!f ýNjd

žZGùk!f ýöÄak!f ýGdzk!f l2f!f þþσö ýR!f ýÄž!f ýGñdz!f ÄNj NhoGTkdz!fÄ Di+σdz!f LJG+ Gdz!fÄ

LJGùðljzdz!fÄ 2NjGùU!f Öù5 Uùs!f Uùs!f NhoTö LJN NhoGTk!f ýT" LJN Hhókp LJhf äD2 þ15 ÜŒlō uÄ

.⁽¹⁾ "...NhoGTkdž sþÄ U dž Gdz ý+! ýG!ö Dž ...LJGsilkpdz

ÄD ÜLjñjöhTù!f LJòùh zöðdzk!f HhÄzT İ!g ýþak Ök!f HhÄGdzdz!f Gdzg :DžGk!f ÖÄuÄ!f DžþZ ÄNj NhoGTk!G5

.Œu džžž İljzdz!f ÖhTö lōōh 2dzÜf ΣGhk!g

Gùdzdz!f U zlv 2hközÄ ýöÄak!f Ljdž žNjÄñÄ ýdzkσö Ü lōōh ljčljzdz Di+σD Gdz Äñj5 Di+σdz!f GdzD

LJùdz KÇñhGTùkdz!f ýÄùσ 2žP YTlj fRg ÜLjGöσÜf Ljdž 2žl+ Ö5 Nö!g yñ2ö žö!Üþ žz+2dz Di+σdz!f

.KÇöÜf

Kf2Gùök!f DžGùdzD Üİùljzdz!f þþσk Ö5 2öžGdzdz!f Ö5 2žkPÜ NhoGTk!fÄ DžG+σÜf yurP þ!

Üi2þù!f þljZ NhoGTkdž Ölj!f þljZ Di+σdz!G5" NñnjljdzÄ NdzÄñj5dz 2žkPÇ5 ÜVñjRdz ý+lv ITÇP!f Hþl!z!f

.⁽²⁾ "Äžž

Nljdz ýznkÄ 2ÄÇököÄ NljÄσ ýþçñk ž2ölv žþdzkZf f lj!f İžž þdzkzk Hðjðþ!f s2s!f KōhTÄÄ

.NhoGTkdz!f f lj!Gh Üdi+σdz!f f lj!f σžkPÇ5 ".Nho LJö2PÜf YÇljpgÄ ÜÇñhNjRdz 2ö2hvk Çñjñžž ýnj!ö ž!ö2σ

Džùž!f ýÜNjd LJù+ö Dž! fRg" :þT2 LJhf ýÄp Ö5 σurkö5 ÜýöÄak!f Ljdž Džiz!f ýNjd 2 pÄdz GdzD

﴿مَائِدَة﴾ :Nù!Äp Ö5 Çñ Gdz+ ÜNho LJGdzöÜf VñÄk sðpT k Hždz DžNjþljZ LJ+ö Dž! ÜýöÄak!f LJÄdzlžžö

.⁽³⁾ ﴿مِنْ عِنْدِ رَبِّنَا﴾

1954 ÜL2NjG!f ÜÖhñ!f Öhçh Ü2!T þžσþ þö!f :Ok ÜLjC2!f ý+Tdz ýöÄak ÜDžljdz LJh Ýf þhZ :Hhókp LJhf (1)

ÜÖùhñ!f Ü1 σ Üýur s!f Ähþ þžσdz :Ok ÜLjC2!f DžÄžž Ö5 LJÇNj2h!f :Ýf þhZ LJh þžσdz LJðþ!f 2þh ÜÖT+22!f (2)

.76 /2 Ü1957 ÜL2NjG!f

.43 f ÜýG!dz!f ýT5 :þT2 LJhf (3)

2 pǎ!ġùh s ùlzkō ġùdžō Ĥùdžō2+!f Ĥǔf ýǎš ĤōhNjRdž!f s2s!f LJōh KĠSǔP LJdž 2fǐ Ġdž LJq
 NħĠTkdž!f ýōǎđk LJǎpT lō LJōR!f LJŪ || R ŪĠnjlō ūōǎ NħĠTkdž!f l2fǐf LJdž yĴǎō Ū 2 Ūz!fǎ 2 ĠjfkĴŪfǎ
 l2ùfǐf LJùdž LJǎzùĴǎō ýùōǎđk!f Ō5 Ġġdžlž!f || f2Tǎh LJǎĴĠ!f Ġdžd ŪNk2fǐf LJǎlō ūō Ýf Džlž Ĭlž
 .Džjk2pǐdžǎ sskō Ġdžh NħĠTkdž!f Ĥ52zđž Ō5 ĠŪāNj || 2Tō NĴĠōhĴ Ýf LJǎ ŪNħĠTkdž!f
 LJŌ Ĭù!q Nùljdž f ĴPĴ LJŌ LJ+džō ŪNħĠTkdž!fǎ Dġ+ōŪf DžĀnj5dž pōpōk Ō5 lǐpžkdž!f Ġ2Ūf LJŌ Ūq
 ýǎĠjkoǎ ýōǎđk!f ýđžkō Ū Ġdž ýdžTōǎ Ūlj2ōġ Ĭ!q ĤĴĠ LJǎp Kkħǎ ŪNk!Ūp K2njŪ Ġdž ĀNj :dž+ōdž!f
 .ĴzŌp Nħ ýdžž!f Yġō Nđž+ōǎ Ūlpōlž!f ýĴĠdžǎ Ūfǐ2s!f
 pùġǎk Ūǎ Ūōōġ2ùk LJǎp Nġǎ LJdž 2λ+Ō ýđžkō ýh ŪljĠjzdž pōpōk Ū ĬR!f ĀNj :NħĠTkdž!fǎ
 f T ù!f ŪĠùs!Ō Ū2ǎĴ!f Ōkǎǎ5 Ō5 ĤzŌlđž!f 2ǎ2ō!f NħĠTkdž!f ýǎĠjkoǎ ŪljǐĴĠkǎ Nōlž ýpǐ Ĥjō2p
 .ýĠdžŪfǎ
 Ūdžù+ōdž!f KĠōlŌT ùdž!f LJōùhō 2ōdžk!f Ō5 Ġġdžlž!f LJōhō Ū 2Ġzk || R Ġ2ġ LJdž 2TĴ Ġdž+
 .⁽¹⁾ý+Tđž!f ŪŌ5P!f Ūýdžġđž!f Ū2NĴĠŪ!f
 Ōùlłkdž! ĤhĴùlĴĠ NùlĴǎpōš R ŪNħĠTkdž!f pōpōk Ō5 2Pc ĤNĴĠkf ŪōlĴ ĤsĴŭs!f Ĥfōh Ō5ǎ
 Ġġùdžlž!f pùljž Ġùdžǎ" :pùT2 LJħf ýǎlō R ŪNħĠTkdž!f 2Ġ+lĴ pō Ĭ!q Džj! 2džŪf ýTōǎ Ū f ǎTĴ!f
 .⁽²⁾"NħĠTkdž!f Džjō LJŌ ŌġhĴō Ĭljzdž!f fRĴj Ĭlž5 ŪNħĠTk Y2T!f Ō5 Σōl5 Ū2ǎġđġ!fǎ
 fǎù52ž Ūq ŪNùŪĠs!Ō LJdž NħĠTkdž Ĭlž Džj2Ūlj ylō Ū LJc2!f ýōǎđk LJǎdžlžō LJōR!f Ġġdžlž!ĠS
 Ū LJōR!f ŪΣĴ!f ĤđĠZ Dġġdž f Ĵ!f Ō5 NħĠTk!f ŌsĴ Ĭ!q pT2 LJħf YNjRō Ġdž+ ŪljǐT lđž fǎđžj5ǎ ŪljĠjzdž
 ĤùōsP!f ĠnjōĴġzdž LJZ fǎλōhō LJŌ LJǎp Ū f ǎTĴ!f 2NjǎŪ LJdž NĴǎđžjō Ġdžh fǎĴđđō LJŌ Ūq DžjĴđž YlŌ

.123 f ŪĤġlĠĠ ĠġkĴTǎ ýōǎđk!f l2NĴĠŪ :2Ġsž!f pħz pđžō pōĴ!f (1)
 .96 f Ū1935 Ūl2NĴĠ!f ŪŌhō!f ŌhĠ ŪĤpŪf NĴĴjđž LJZ 2T+!f :pT2 LJħf (2)

|| Tù!fÄ l2ðσ!f LJdž Ğ5ĀP Ū2Ānjdzŋ!l! ýŏĀđk!Ġh Nσð2 T k Ö!f2ç!f İŋZ Yŏzŏ Ānj5 ŪĠnjŋŏĀđk F!ĀĠσđžĀ
 .NħĠTkdž!f ýĀσ

Öù5 þùT2 LJhf LJD Ūğ ŪİĀž! Σ ĠŲD İŋZ 2Āþŏ FŏsŲŋs!f Ffŏh!f Ö5 ýŏĀđk!f LJD 2Ā2zdžĀ
 yŭđž sùskŏ fRùNjĀ ŪFŏŋl!z!f KĠnjħĠTkdž!f ýĀĠj kŏ Ġđž 2þŋh FŏĀžŋ!f FŏσĠj!f İ!ğ NħŲjŏ Ū ĤnjħĠTkdž!f þŏþŏk
 . 2ĀŲŋŏs+ NħđžZ

K þT2 LJhf ŪùNj428 K ĠjŏŲ LJhf ŪùNj339 K Öħf2Ġs!f) :DžŲDž+2ðDžŋĖ ħ22ú2ŋĖ qđY üİNjþŋĖ .3
 (ùNj595

ĠŲùŋĠNj ŪĤŏZ2T!f f ĀTŲ!f LJŏhĀ FŏŲĠjĀŏ!f F5Ųŋs!f LJdž ýŲŲ Ġđž LJŏh sð5Āk!f F!đŲđž KŲžT
 f ùPŪfĀ FùŏŲĠjĀŏ!f F5Ųŋs!f KþŪ fŏσ (þT2 LJhf ŪĠjŏŲ LJhf ŪÖħf2Ġs!f) LJŏðđžŲŲŲf F5Ųŋs!f þŲZ
 2þùT ĠđžĀ" :Öħf2Ġs!f ýĀŲŏ ŪĠnjħ LJŏŲžkTđž!f þŲZ ž2ĠnjħŲfĀ ĠħĠŲZğ LJĀŲŏŲŏĀ ĀŲŲŲD LJZ F!ĀŲjđž!f
 (Ų. s 428 K) LJĀŲŏŲŏĀ (Ų. s 322 K) (ARISTOTLE) ΣŏŲĠŲ ĀŲŲŲD þTŲŲ Ų ĠđžŲjZ
 LJŲŲŲf KùŲŲŲ Ų!RŲ Ū2þ+!fĀ YFfĀT!f LJdž ŲjĀŲP! NŏŲZ þđžkzdž ýTŲf Ö5 ĀNj ĠđžŲğ LJ5 ý+ Ö5 Ų
 .⁽¹⁾FŏσT!f ýĀŲŲfĀ FzTĠj!f YĠhŲŲf İĀR LJdž5 LJŏ2Ų+Ųf LJdž LJ+k ĐŲ! LJğ ŪýĀŲŲf KþnjTĀ
 FŏZ2Tù!f f ĀTŲ!f yđž KđžþĠT k FŏnjŲŲf fŏσĠhđž!f Ö5 FŲĠPĀ FŏŲĠjĀŏ!f Kf2ĀT k!f LJğ
 ýùŲđžkŏĀ :ýĀŲf :Fù52zdž!f LJdž LJŏŲŲđžŲ ĐĠĠđžD NŲŲŲ ÖđžŲŲŲf Ö5ŲŲf YĠŲP!f þŲĀ Ų!RĀ ŪFŏzŲŲ!f
 f ĀTŲŲŲf Ġnjħ KĠĠŲ Ök!f F52zdž!f Ö5 ýŲđžkŏĀ :ŲŲĠŲfĀ FŏŲĠjĀŏ!f F5Ųŋs!f Ġnjħ KĠĠŲ Ök!f F52zdž!Ġh
 .FŏZ2T!f

f ŪŲ1936 Ū3 Ų ŪKĀ2ùŲ Ūs2T!f 2þþ Ū2þĠŲ İ2TŲŲ 2ŲhŲD :Ųk ŪDžŲĐžŲŲŲ İŲŲ ĐžŲ ŲĐžŲŲŲ :Öħf2Ġs!f (1)
 .28

Èùðþ!l!f þǺùnj!f Kùnj!f þù!5 Ûþ!l!f sǺ5 Æs!ũs!f ǻ2 Y!s ÛŌs!ũs!f ý!z!f LJÐ GðzhǺ
 ǺNj Gðz+ ÆTĠPǺ ÆðĠZ ǻ!g f l!f Ō5 LJðhŌĠPð!f Ððl!k Ðk5 ÛNðznj5 ǻǺk!ðǺ YŌĠPð!f ǻ!g Æs!ũs!f
 ýùNjÐǺ ÈùTĠP!f ĠùðǺ ÛþT2 LJh!f þ!z ǺNj Gðz+ LJǻð!ĠNjZhǺ LJǻðhŌŌP ǺÐ Ġ!ð! LJh!f Ǻh!ZĠs!f þ!z
 .Èð!ĠNjZh!f Ġnj!fĠ!s ǻ!g f ǺT!f ZNjĠŌ ýðǺðk! f l!f l2sT Ǻ5 ýðŌk!ð LJð Ðnj5 LJĠNjZh!f
 ǻÐ "KĠðzð!ù!" YĠh Ō5 ýPþk Ōk!f ZǺðũ! NùðǺðk ǺNj Ō!Ġ!f Ðù!zð!f þ!z lþnj! Gð z2hðǺ
 .ý!z!f sð2Ō LJZ 2Zzk Ōk!f ÛKĠð!z!f
 Ōh!ZĠs!f ýðŌk!ð Ðù!5 "KĠðzð!ù!" LJþðŌǺ!f LJZþTð!f Gðznj ÛǻǺh!f ÆðŌ!fǺ LJc2!f LJĠ+"
 .⁽¹⁾ýðǺðk!f YĠh s2Ō fRǺ Ûý!z!f yðz sskk LJðNjZh!h Ġnjð!Z LJNjZh!h LJÐ ýǺĠs ýh ÛĠNjZþ!ð LJÐ
 Ûýù ōfǺð lþùZ Ōù5 Ġnj!Z Ðù!k LJc2!f LJÛ ÛÆfũð!f þǺñǺ Zþ!ð LJÐ Ōh!ZĠs!f ýðk!ð Ð!
 Ō!fǺ!f ýǺ!z!f Ōnj5 ÛĠĠh!Ō!f Æh!Zð LJð ǻ!ZÐ Æh!Zð Ō5 ÛLǺ+!Ġh f ĠP!f NðZĠŌ!f Æh!l!Ġh Ðnjz ōǺ
 ÛŌh!ZĠs!f þ!z lǺh!f Æ2Ō!f ΣĠŌ!f Σðh! LJÐ ýðŌk!l! Ġnj LJðǺ .þǺñǺ!f YñfǺ LJZ Ōðk Ōk!f
 ýǺù!z!f þùŌ! ǺùNj ǻ lþù!z ǻ ýĠzs!f ý!z!Ġ5 Û2ðh+ ýĠñð Ġnjð5 ýðǺðk! þñǺ Ōk!f Æ2Ō!f ŌñǺ
 LJĠ+ fRǺ ÛLJððŌ!f ÆǺ!f Nðð!ðǺ ÛŌ!ĠŌ!f Ðù!z!f ZþTð ǺñǺ ÛLǺ+!f fRnj Ō5 Æ2TĠkð!f l2Tz!f
 LJZ N!h ýTĠk Ōh!f LJ35 ÛÆŌĠ!f lǺ!f sð2Ō LJZ 2Ō!fǺ ýǺðk!Ġh ýĠzs!f ý!z!Ġh ýTĠk 2Ǻ!ũs!f
 ýǺ!ð ÛþþĠT!f Ǻð!fǺ ÐùŌŌ!f LJðǺ+ Ō5 ÆðPĠkð!f lǺ!f ýðz Ōh!ZĠs!f LJð þ!Ǻ ÛÆðPĠkð!f sð2Ō
 ÛýĠùðz!f ÈùðĠnj KùZ!h fRǺ Ûþñ ÆððĠ+ NðǺp Gð LJĠ!l!g Ō5 K!ĠĠ+ fRǺ ÆðPĠkð!f lǺ!f LJg" :Ōh!ZĠs!f
 ÛKĠǺ!l!ð!f LJð ĠnjĠĠ+ĠŌð ǺÐ ÛH!k!ð!f l2ōŌ!f KĠfðzñ!f ýĠzs!f ý!z!f LJZ N!k!ð Ō5 ýh!ð5
 LJùð Nù!h!p Ġùðh Nù! LJǺù+ð5 ÛŌsð2T!f KþǺñǺð!f ZfĠǺ Ûþ2Ġsð!f KŪǺ!zð!f KĠ+ĠŌð ýh!ðǺ
 ýðz+Ð ÛÆðPĠkð!f lǺh!f Ġnjð!g Ōnj!k Ōk!f Yk!zð!f ýðz+Ð Ǻñj fRnj Ûñnj!Ō!f ĠĠTŌĠh lǺh!f KŪǺ!zð!f

.130 f Û1947 Ûl2NjĠ!f ÛŌŌ!f ǻĠĠh Ûððð!Ō!f Æs!ũs!f Ō5 :2Ǻþðz ÐðNjZh!g (1)

ýùdž žùlǵōσ U' 2Ǧzkk LJōp!f sǦǦ!σ LJ+! Ūēzđ LJōp!fǺ Hsǵl̄s!Ǧh RPŪf ā2ō ŪLJRǵ ŪǦlǵǵ LJhf

.Ōl̄l̄z!f ýōǺǺk!fǺ 2ōǵsk!f Ğnjl̄đž HsǵkPđž s2Ō || Āl̄ǵh Ğđžnjǵōh H!Ǧǵ!f Džl̄zđž!f s5Ǻō5 ŪHsǵl̄s!f sǦǦ!σ

ýùōǺǺk!f ĪùǵZ Yl̄fǺñ!f sǵǵl̄kđž!fǺ ŪCfzñŪf ýđǦ+kdž!f Ōsǵl̄s!f NhnjRđž Ō5 Ğl̄ǵǵ LJhf pđžkZf

LJùđž Hùđžñ2k p2ùñđž Ū Hōp2TùđžǺ HǵǦP Hsǵl̄s!f N! LJǦ+Ǻ" LJōp!fǺ Hsǵl̄s!f LJōh s5Ǻō Ō+ Ōl̄l̄z!f

.⁽¹⁾"Hōh2z!f Ī!ǵ Hōl̄ǵl̄Ǻō!f

ŪHùōh2z!f Hǵl̄!f KǦđžl̄+! LJǵ5 ŪNksǵl̄s!f ýñ Ğnjō5 Khk+ Ōk!f Y2z!f Hǵ! || R Ō5 NkǦZǦǵ p!Ǻ

ýǺù ǵǺ!fǺ ýōǺǺk!f || l̄đž || Āl̄ǵ Ō5 ΣōǦ2!f qōT!f pZǦǵ Ğđžđž fRñǺ Ūēō2Ǧñđž 2PcǺ ž2NǵǦŪ Īl̄zđž

.ýl̄z!f Nō!ǵ āpǦNjǵ Ğđž LJōhǺ ýl̄l̄!f Nh CǦñ Ğđž LJōh sō5Ǻk!f Ī!ǵ

:Ǧl̄Nj LJǦññǺ N! Ğl̄ǵǵ LJhf pl̄Z ýōǺǺk!fǺ

.Hōsǵl̄s!f CǦ2Ūf yđž skō Ğđžh Hōl̄ǵp!f sǦǦ!σ!f ýōǺǺk!f .1

.⁽²⁾Hōsǵl̄s!f CǦ2Ū! Hōl̄ǵp!f sǦǦ!σ!f YǦuPǵ .2

ǺNj U l̄j2Ul̄j Ō5 U ýōǺǺk!f Ō'ǵDǺ ýōǺǺk!f ýǦ+TĐ ýǺǵl̄k!f ýǦl̄đž!f ýǵǵ5 pT2 LJhf f ǵPǺ

CfzùñĐ Ōùl̄Ōl̄đž!f ΣǦùōl̄l̄! LJĐ ĪùǵZ ŪΣǦùōl̄!f YfǺl̄Đ ĐkĐ ǺNj ĪR!f Ōl̄Ōl̄đž!f ΣǦōl̄!f LJZ JNkl̄ō Ğđž

YfǺùl̄Đ ĞùđžDǺ .Hù ǵǦP!f Đñj Σǵl̄!f LJđ 2l̄jǵ H52zđž Ōñj NkǦō!cǺ sŌl̄đž!f H52zđž LJǵǺ ŪKǦđžp!đžǺ

l̄jRùNjǺ ŪYǦl̄pŪfǺ ýpñl̄! 2Ǻñjđžñ!f HōǵǺ Ōñj5 ŪŌŌ!Ǧžđž!f ΣǦōl̄!fǺ ŌhǦŌP!f ΣǦōl̄!fǺ Ō!pñ!f ΣǦōl̄!f

.⁽³⁾"...sōpǵk!f Ō5 Hl̄uǦskđž Σǵl̄!f YǦhŌ" LJĐ ĪǵZ HđžǦǦp Hđžl̄!f

.42 f Ūhǵl̄Ūf ý2+sđž pl̄Z Ōl̄l̄z!f ýōǺǺk!f Hl̄+Tđž :pō!z pōzǵ (1)

.32 f Ū2 III 1972 ŪKǺ2ōh Ū2+s!f 2!p Ū2 Ō ŪŌđžŪf ýǵ 2ō+s!f Ō5 Ōñj!Ūf Yl̄Ǧñ!f :Ōñj!f pđžsđž (2)

.34 f ŪýǦl̄đž!f ýǵǵ5 :pT2 LJhf (3)

Ā ù NġĀ Ū ĤġĀĀ + Ā ĤzŌp Nġ52zdz ĭ Rġf ŷġzġ! Wġġġ ŌNġ ĤġġNġ2ġġf ŷġĤpŪf LJġ ĤT2 LJġf ā2ġĀ

.⁽¹⁾"NġġZ ĤNġTġĀ Nġ5fĀġ ŷġ tŌ!f Ĥġŭġ Ū tŌ!f" ù5 ŪY2Tġf

LJġ Y2Tġf 2NġġU Nġ5ġPĀ ŪLġġNġ2ġġf Nġġq āĤġ Ĥdz ŷ+ LJġ ĤzŌp ŷŌġġ LJġġĀ" :ĤT2 LJġf ŷĀġġ

Ŷġġ2ġ ŪĀ Dġġġdz ġNġġ5 Ĩ +Tġ Ū Ĥġŭ!f ġNġġĀ Ōġ2zġf ŷġĤġġf LJġġġp ĨġZ ŷġĤġġf ŷġġġ 2NġġU!f Ĩ!R

ĤT Ĺdzġf fRġNġġ ĤTĤpĀ ŪNġ2ġĀ Ĩġzdzġf fRġ ŷĀfz LJdz ĤġZ ġNġġ LJġġġf ĤġĤp2f DġUZD ĤĤĀ ŪLġdzdz ġNġġ

.⁽²⁾ŷĀġdzġfĀ ŷĀġdzġf LJġġ ŷdzġġf LJdz

:Ĥġġġġ ĤZfĀp ĨġZ ĤT2 LJġf ĤġZ ŌġġNġ2ġġf ŷġĤġġf DġĀġġ

Σġġġġġ Ūġ LJĀ ù+ġ Ū ŷġĤġġfĀ ŪŷġĤġġf ŷġġdz Ōġ5 ŪY2Tġf 2NġġU 2ġP Ĥdz ŷ+ LJġ .1

.Ōdzġzġf

Ĥù!ŪĤġf LJdz ŷġġġġŪ ŌNġ Ndz+Ōġ Ōġġf ĤġŪfĀ ŪŶ2zġf LJġġ! LJġġġġ! ŷŭPġ LJġ Ŷġġ .2

.Ĥzġġdzġf ĤŪĤġf Ĩġġ Ĥġġġġf

Ĥùġzġġdzġf ĤŪĤġf Ĩġġ Ĥġġġf ĤŪĤġf LJdz Ūzġġf ĤŪĤ ŷf2Pġ ĀNġ" ŷġĤġġf ĤT2 LJġf 22zġ

ĀD Nġġġġ Ĥùġ ĀD NġġġġTùġ CŌTġf Ĥdzġġ LJdz zĀġġġf Ō5 Ŷ2zġf LJġġ! Ĥġġzġ Ĩ!R Ō5 ŷPġ LJġ 2ġġ LJdz

.⁽³⁾"Ĩzġġdzġf Dġġ+ġf 2ġġTġ 2ġ2zġ Ō5 ĤĤĤŌ Ōġġf CġġTŪf LJdz Ĩ!R 2ġġ ĀD Ĥġ2ġġdz ĀD ŪĤġŪ

Ĩùġġ 2NġġU Ōġġġ āĤġdz LJdz Ĥ2ĤġZ ĀD ĤŪĤġ! ĤġĤġ Ōŭġġ Ĩġzdzġf fRġġġ ŷġĤġġfĀ

Ūġ2ùTġġdz 2ġġ Ĥġ2Ōġ ĤĀTġdz ĤŪĤ ŌNġ Ĥzġġdzġf ĤġPġdzġf ĤŪĤġf ĨġĤ ŪLġŌġġ Ĩzġġdz āĤġdz

LJġ ĨD Ĥùzġġf 2ġġŌġ ŷ2ġP Ĥġzġf Ō5 Dġġ ŷġĤġġf LJġ5 fġġf ĀD Ĥzġġf ŷPĤĤ Dġġ zġġdzġf LJġ+ fRġĀ

.35 f Ūŷġġdzġf ŷT5 :ĤT2 LJġf (1)

.33 f ŪNġġġ 2ĤTdzġf (2)

32 f ŪNġġġ 2ĤTdzġf (3)

ÄnjÄ f l!f İ l!kõ İ R!f ýÄdd!f HõPdz ýP!p Dkõ İ õs ÜΘZG!m! Hõ52zdz!f KÇõs!P!ÇuÄ sÇõ!Çu TõkZõ
H!Üp!Çu HõkZdz!f KUÜp!fÄ K/CÇõÜf LJdz Hõdzñ TÇ!Çu DzÄ!õ Ü!2TÇhdd!f Hõ!õ!õ!f H!Üp!f Nk!Çõ Ö5
. ⁽¹⁾LJÇu!fÄ ZNjÇU!f LJõh ýhÇ!k Änj ýõÄdk!f LJÜ ÜT!5 ÇõzÇñdz İ!ÄÜf

Çùdz || Ç!nj5 !põfÄ İñZp İñZ K!õ! f ÄT!f ýõÄdk HõddZZ LJÐ O!rÄ bp !T2 LJhf LJÇ+Ä
Yñõ ýÄD ÇdzÄ ÜCÇdz!f LJdz f !ÄP!f ÄD ÜDm!z!f Ö5 LJÄP!fZ!f Üq N!Äkõ Ü Çdz || Ç!njÄ ÜN!õÄdk LJ+dzõ
ýù!ljõ LJÄù+ ⁽²⁾"ýÇù!dz N!ùljõ Dñj52Çdz LJdz Y2pD Änj Çdz İ!q (Dñj! ýÄdd!f) Dñj! Nõ5 ýõ!dzk!f ý!ljõ LJÐ"
.Dñj52Çdz LJdz Y2pD Änj Çdz İ!q İD Hõ!z!f ÄD Hõ!ÇõP!f ÄD Hõ!õ!f H52zdz!f İ!q ýõ!dzk!f

Hùõ!Z İùñZ Çù5ÄP N!h OõZT!f Z!ljõ HõÇ!j!f Hdz!f LJdz Ç!Ç!D s!T!dz!f ýõÄdk!f !RnjÄ
CÖTùh ΘZT LJdzÄ ÜZÄnjdzñ! N!h ΘZTõ LJÐ Öç!ljõ Ü ýõÄdk!f !RnjÄ" : || !R !T2 LJhf ý!zõÄ Ü!dzÇz!f
Z2Çùzdz!f LJùZ Çnj!z!f Hõ!ÇnjZ!f KõõÄdk!f !TÇPÄ ÜÇnj!njD ZõÇ LJdz Änj LJdz! KõõÄdk!f !Rnj LJdz
ýÇùTõh !j!ÄT!dz LJÐ || !R Ö5 Y!f!fÄ ÜZs+!f İ!q ΘZTdz!fÄ N! ΘZTdz!Çu || !R İ!r5D U H+2KTdz!f
Ü!j!jZ ýÄdd!f K!hõ D!Ä ÜZNjÇU!f ýNjD LJdz Änj LJdz !j!Z ZNjÇU!f ýTõh !R!5 ÜýÄdd!f KÇu!fÄ ZNjÇU!f
. ⁽³⁾"HõZT!f ýÄT!D Ö5 LJÇ+ LJq Zs+!f İ!q || !R !j!pD

ÜýùõÄdk!f Ö5 NkõZUlj ZÄT!õ! f l!f İ!q Ö!m!kdz!f LJdz s!T!f Ös!m!f YÇõP!Çs !Rnj İñZÄ
.HdzÇz!f DñjÄ LJõhTÇPdz!f U!z!h LJZ Hõ!õ!f LJdz CÖT Yñõ İñZ Hõ!hdd!fÄ
HùljÇ+dz!f !õs LJdz İç!f HõdzñjD Ö5 ý!dzk!f Ök!fÄ ÜýõÄdk!f Ö5 !T2 LJhf Nnj!dz Ö5 ZUlj!f LJq
f ùlj Ü f !jù!f HùõPõZÇk!f !ZUlj!fÄ ÜÖs!m!f ÄD Ö!jõp!f f !j!f Hõ!+!f !ZUlj!f HõdzñjDÄ ÜZõUÄk!fÄ
Kõõ!õk!f Ö5 Hõp!lj!f !ZUlj!fÄ Ü!s!m!fÄ CÇnj!s!fÄ LJõdd!f+kdz!f f ÄT!fÄ ÜY2z!fÄ ÜLÇ!j!fÄ Θ!ZT!f

. Saidbengrad.free.fr/our/ sca /scal.htm.:KljZ!j!f H+!T İñZ Üp!Z+!j!h !õZ! (1)

.249 f Ü!p!f Nnj!j!dz LJZ ZT+!f :!T2 LJhf (2)

.31 f ÜýÇ!dz!f ýT5 :!T2 LJhf (3)

lJRùNj LJD Uosùlj ü f lj! ÖljGNjZho!f Ö!Toljdz!f Cöljho!fÄ ÜýöÄÄk!f Ö5 HöljGNjZho!f lZUlj!f HódzNjDÄ ÜHöPTZ!f
 Öù5 lPZfÄù!f ZG+5Üf U zho ZGuröklf LJ35 ÜHös!lÖ5 HölöÄÄk HdzGpÜ HösG+ Æpöhdz ý+Tk Ü Æpöhdz!f
 HùöPöZGk!f HdzNjG!dz!fÄ Σ öljÄk!f H!d!dz ÖZÖ LJdz ýznö "ZzT!f YGk+" f öP!kÄ .HöGÖP!f f öP!k
 Gùljzdzk Gdz fRq ITGPA Ü⁽¹⁾HöG!d H!d!dz Hös!ZÜf HZUlj!f WZGP ÄD LJdz ur Hös!lÖ5!f HölöÄÄk!f Ö5
 Gùdz f öP!k NLjg" :N!Ä!ho ljppsoö H öö Ü"ÄTolZÜ ZzT!f" YGk+! pT2 LJhf f öP!k LJdz U Zz!f Ö5
 Gùdzdz Zö!+ Rq Z!+ü! ÄD ÜDdzÜf yödzn! H+ZkTdz!f LJöljÄ!f LJdz ZzT!f Ö5 Σ ö!GÖ ÄTolZÜ YGk+ Ö5
 ÄD YZùz!f Diüù+ Öù5 pÄñÄdz Hölj LJÄ+k LJD Gdz Gnjö5 DnjkpGZÄ DnjZGzTÄH ITGP LJöljÄp ÖNj Nö5
 .⁽²⁾Hlj!Üf LJdz ljZöx Ö5 lPÄñÄdz
 YGùk+ fÄDZp LJöR!f LJödzl!dz!f Hs!lÖ5!f pljZ ýTÄkdz DiÄnjödz ýöÄÄk!f LJq shlj Gdzdz f HPk!lj
 Öù5 ÄZGù5 YGk+!f fRnj ýzn! Dnjölöhl ýöÄÄk!f fÄñznÄ ÜHölöÄÄk lCfZp Σ ö!GÖ ÄTolZÜ ZzT!f LJ5
 ýùlk!f p!f ÜÖhpÜf ýGñdz!f İ!q Öljöpp!f ýGñdz!f LJdz ýöÄÄk!f ýlj Ö5 ýur!f Dnj! LJG+5 ÜHöhz!f Hföhl!
 DöNjGùsdz!f LJöH YöZlk!f İ!q ýlj!fÄ ý!z!f LJöHÄ HZöZT!fÄ Hdz+ö!f LJöH YöZlk!f Dnjkl!ÄGödz LJdz ýöÄÄk!f
 .Höhz!f HöhpÜf DöNjGsdz!fÄ HöljG!Äö!f HöhpÜf

.58 f Ü1990 Ü8 Y ÜHöZT!dz!f Hös!lÖ5!f Hódzn!f H!ñdz ÜýöÄÄk!fÄ ÖZT!f LJöH pT2 LJhf :lZÄzh İÄfÄz!f (1)
 :Ök Ü" Σ ö!GÖ ÄTolZÜ ZzT!f LJ5" YGk+ LJdz ur "Tö!Ä!f ÖZT!f" ZzT!f Ö5 ÄTolZÜ YGk+ f öP!k :pT2 LJhf (2)
 .201 f Ü İÄph LJdzöZ!f phZ

22

ከህገጋዊ ስህተት ስለሆነ የህግወጥነት ፍጻሜ ህጋዊነት ለማረጋገጥ ይህን ዓላማ ማሳካት ይቻላል።

በህግወጥነት ስህተት ስለሆነ የህግወጥነት ፍጻሜ ህጋዊነት ለማረጋገጥ ይህን ዓላማ ማሳካት ይቻላል።

በህግወጥነት ስህተት ስለሆነ የህግወጥነት ፍጻሜ ህጋዊነት ለማረጋገጥ ይህን ዓላማ ማሳካት ይቻላል።

በህግወጥነት ስህተት ስለሆነ የህግወጥነት ፍጻሜ ህጋዊነት ለማረጋገጥ ይህን ዓላማ ማሳካት ይቻላል።

በህግወጥነት ስህተት ስለሆነ የህግወጥነት ፍጻሜ ህጋዊነት ለማረጋገጥ ይህን ዓላማ ማሳካት ይቻላል።

ሀገራዊ ህግወጥነት ስህተት ስለሆነ የህግወጥነት ፍጻሜ ህጋዊነት ለማረጋገጥ ይህን ዓላማ ማሳካት ይቻላል። (1)

ሀገራዊ ህግወጥነት ስህተት ስለሆነ የህግወጥነት ፍጻሜ ህጋዊነት ለማረጋገጥ ይህን ዓላማ ማሳካት ይቻላል። (2)

-49 የሀገራዊ ህግወጥነት ስህተት ስለሆነ የህግወጥነት ፍጻሜ ህጋዊነት ለማረጋገጥ ይህን ዓላማ ማሳካት ይቻላል። (3)

የሀገራዊ ህግወጥነት ስህተት ስለሆነ የህግወጥነት ፍጻሜ ህጋዊነት ለማረጋገጥ ይህን ዓላማ ማሳካት ይቻላል። (4)

LJdž f u dž ğ f džl+ Ns T Āh LJĀ+!f 2ōl sk" Ō5 Ī!ĀŪf l2Ġ u o!f Ō5 K džk ĠlōTĀlōdž2nj!f LJq"
 f džn2k Ġnj5 T Āh fōZ f b h Ūf fōl džz!f 2ōl skĀ Ū ā 2 P D Inj LJdž fō2ĀTl Ūf f Ā T l!f 2ōl sk Ō5 Ū Inj
 .⁽¹⁾"f l Ġ Ā Inj LJdž Ōnj! Ūf Ō o Ā!

Ī ū!q l j p ū l j Z 2ōT k Ōnj5 ĀT l 2 D f zō T!f l j R n j h "ĠlōTĀlōdž2nj!f" O l T T dž Dž P k l f LJdž ý Ā D LJq
 Č Ō ū T LJZ ħ p Ġ T ħ dž+o 3 Ā T ō R 2+ s! fō!ĀŪf fōl džz!f ĀNj" Ī l j z dž!f f R n j h ý ō Ā k!f Ā Ū fō l j N j R!f fōl džz!f
 .⁽²⁾"Ġ dž

f ū l j Ā 2 l dž f ū ō h 2 z!f D n Ġ z dž!f 2ō ğ Ō5 p 2 k ĠlōTĀlōdž2nj f džl+ LJ D Ī!q LJ l k dž!f p dž o dž . p ā 2 ō Ā
 . K Ġ s ō 2 z k!f LJdž f Z Ā dž n dž Ū 2 z ō Ā Ū Ō l j Ġ l j Ā ō!f Ġ nj l T D Ī!q
 : Ō N j Ā Ū ý ō Ā k!f Ō l j z k fō l j Ġ l j Ā ō!f Ō5 ĠlōTĀlōdž2nj!f LJ D" : Ġ nj dž N j D LJdž

K Ġ dž ū z!f ý ō Ā k fō 2 Ū l j -
 Ō l j Ġ l j Ūf 2 ō h z k!f ý Ġ+ T D LJdž ý+ T ý+ Ā Ū 2 ō T Ġ Ū f Ā fō l j ō p!f z Ā dž 2!f ý Ā o Ō5 l ū s ý dž a k -
 .⁽³⁾"f dž Ġ Z f s T h

LJĀ!Ā dō Ū LJĀ ō ū 5 D p l j Z Č l 2 z T! Ġ 5 Ū ý ō Ā k!f LJ5 LJ ō ū l j Ġ l j Ā ō!f p l j Z Ō l j z ō LJ Ġ+ Ū s! ĠlōTĀlōdž2nj!f"
 2 Ġ ū+ s Ūf f ū z ħ!f ý Ā k Ā T l 2 D p l j Z Ā (D n j k l j l! D Ī l j Z Inj! Ūf f p o k k LJ ō R!f) LJ Ġ nj+!f ý z s ō Ġ dž l dž Inj! Ūf
 .⁽⁴⁾"Ġ N j p ō l n k Ō5 f dž N j Ġ l dž

.54 f Ū dž Ā n j s dž!f Ā O l T T dž!f Ū ĠlōTĀlōdž2nj!f : f h l T Ī l j dž (1)
 Ū Ÿ 2 ū z!f Ÿ Ġ ū k+!f p Ġ ū o k!f K f 2 Ā T l j dž Ū fō p l j fō 2 Ū l j f h 2 Ġ l dž Ū l Č l 2!f fō p p z k Ā ý ō Ā k!f K Ġ ō l c : Ā ō z h Ā h f z dž n Ā h (2)
 .16 f Ū 2009 Ū (8) Ū K Ġ l f 2 p!f f h l j Ū Ū s T dž p
 f Ū 2004 2 h dž l j ō p Ū 2 h Ā k+ D Ū 33 p l j dž!f Ū 2 p p z!f Ū 2+ s!f D l Ġ Z Ū ý ō Ā k!f Ā l Č l 2!f Ō dž Ā n j s dž Ō5 : LJ l k dž!f p dž o dž (3)
 .26
 .26 f Ū N j s l j y ħ 2 dž!f (4)

2ùdžž Σ þlðž!f YÇk+!f Dñj5 LJÇ+ LJöσ ÜHþlðž!f f ÄTl!Gh G1öðÄljððž2ñj!f OñσTðž σhκ2f þl!
 Hù+2σ KλþùσD ðhð2lk íþüððž!f ΣþÇl!f LJ2l!f 2Tklðž yðž NljD Üg Ü2ðžÜf ýÄD Ö5 Hlðlj+!f 2hZ
 ýùσ ÝùñZ Hù+2σ!f ljRùNj KñdžZ ðöσ ÜΣþlðž!f YÇk+!f 2ðlçkÄ Dñj5 Ö5 ÜÄσk Öljðþ!f θüTÚf
 Üyüððžñ! ðZÇTðž ð+ñðž Dñjs!f OnTö! Üþ2s!f Ý!g Dñjs!f þÇljlgÄ ÜΣþlðž!f YÇk+!f Dñjs!f Hlðlj+!f l2þÇTðž
 KðTùlj Σþùlðž!f YÇùk+!f Dìùñjs! þ2ùs!f HùñÇσ! ž2UljÄ Hðlj2Tl!f qð2Çk LJðž Hðσ2ðž!f-ljRñj Ö5Ä
 KzùljÄk ||ù!R þzho Dð ÜΣþlðž!f YÇk+!f ýöÄðk ÝñZ Dðlk Dñjs!f Ö5 Hð2Ulj ÇNj2ÇhκZÇh G1öðÄljððž2ñj!f
 . f ÄTl!f H5Ç+ ýðžTk!
 Hðž2Tù!Gh LJù+ð Dñl5 ÜÖ!Üþ!f 2Äσk!f Ö5 lj2Äþh RPD þl5 ðöþσ!f 2Tz!f Ö5 ýöÄðk!f Çðð
 f ÄTl!f ðöÇhðž Ö5 ÜÄfþkðž ðöñσTðž NljÄ+ LJðž ýöÄðk!f ýÄσk ýh ÜðlhÇl Çñþh ykðžkð Ök!f Hð!Üþ!f
 Älk!lððž ððñZ OnTö! Hðljðþ!f f ÄTl!f Hðσ2ðž äþzk LJD þzho Dñjs!f KÇö!ç Ö5 ðöñð DñlZ Ý!g Hðljðþ!f
 H5ljùñs!fÄ qð2Çùk!Ç+ HðljçlÜf ýÄ!σ!f ÄD Hðljðþ!f f ÄTl!f Ö5 ÇfÄl Dñjs!f Hðsð+ Ö5 ðöñð NlκfRho
 .ÖñÄ!Äh2ñjÜfÄ ÖhþÜf þl!f!fÄ
 HðžÇZ Hð2Ulj Ý!g ýÄ!þðž!f fRñj ýÄσk ðöþσ!f Dðñjsðž!f Ö5 ýöÄðk!f OñσTðž ýÄ!þðž 2Äσk!Ä
 Hùð2Ulj ÝñZ HÜþñ! "G1öðÄljððž2ñj!f" OñσTðž Kσk Y2ç!f Ö5 Hð2Ulj!f ljRñj KðþPk!fÄ ÜDñjs!f Ö5
 ýùðÄðk sùñzko Çùðžð5 HùTÇPhÄ Dìùñjs!f KÇöñðžZ Hlç2þh f ÇP!f ðöñðž!f" :Öljzk Ök!fÄ ýöÄðk!f
 .⁽¹⁾ f ÄTl!f

(192005-1916) (Paul Ricoeur) þNjðlþ üNjðÇ Öljùlj2s!f 2Äljùñs!f 22ùzðÄ
 Ý2ù+5 σÇTùlj" Çñjðh - Hð2Ulj!f ljRñj Hlç2þh fÄñçkTf ÝR!f LJð2Pðkðž!f LJðž ÄNjÄ lJ G1öðÄljððž2ñj!f

.12 f ÜÇlððÄljððž2ñj!f Ý!g ýPþðž ÜDñjs!f Dñj5 :ÝσTðž ýþÇZ (1)

ΚΥΨΡ!f ḁĀkĭdĭ LJZ ZT+!fĀ ZNĭGŮ!f Ĩĭzdz!f Ō5 Ō5kPdz!f Ĩĭzdz!f zĀdzZ Ḥō+5k ΣĖĭD ĨĭZ DĭĀlō
 .⁽¹⁾"ĤōUšĭ!f ΚΥΨΡ!f Ō5 Ĥōĭdz ū!f

ZōZk!f LJdz sĭŌĭD ZĀĭ" :ŷĀlō5 ĖlōŌĀĭjōdzZnjĭ! Ĥōz+Zdz ĤZĀ ūĀdz ŷōĀĀk!f ZĀ+ōZ ZĥkzōĀ
 ĤùōPōZĖk!fĀ Ĥùō5fZġŭ!f Ĥ5Ėĭùdz!f ĭpĀùk Ėdzpĭjz5 Ū f ĀTĭ!f ŷōĀĀk! LJ5 ĖlōŌĀĭjōdzZnj!f Zĥkzō ĭR!f
 Ōù5 Ūg ĖNĭzĀĖŭk LJ+dzō Ū Ōk!fĀ ŪDnjz!f Dĭfpzĭf Ĥōz ūĀ Ĩĭg əZĖ!f LJZ f ĭ!f ŷTsk Ōk!f Ĥō5Ėĭĭ!fĀ
 ĭZùdzd f ĀTĭùPdz LJ5 pĀŭĀ ŌĥTō ḤfĖĭĖ ĖĖzĥŪf ĭpĖkdz ŷōĀĀk ZĖŌg Ō5 ĭD ĭpĖkdz ĭĖZp ZĖŌg
 ĤùōZUĭ ŪĖùlōŌĀĭjōdzZnjĭ! Ĥùōz+Zdz ĤZĀ ūĀdz ĭjZĖĥkZĖ ŷōĀĀk!f ĀpZō ΣĖĭŪf ŌZT!f fRnjĥĀ ŪĤdzZŪ
 .⁽²⁾"pĖkdz!f Ĩĭzdzĭ!

Ōù5 ŷōĀĀk!f ZTσ! ĤōZdz Ūg Σō! LJōĭσĖĭ!f Ū zĥ pĭjZ "ŷōĀĀk!f ŌĥfĀ ū" LJZ ĭōpσ!f LJg
 :ĭ ŭĭ ΚĖŮσ!

ḤfZpġĀ ŪĭùĀĭŪf ĤùĭNĭĀ!f Rĭdz f ĭ!f ĤōĖdzŭ ZĖZTĖĭf Dĭkō Ėnjō5Ā ŌpĀRf Ōĭĭk!f ĤŮσ! .1
 ŷĖdzkĭùĭŪf LJōĭĥĀ ĤōĀZĭ!f Ĥĭĭdzĭ!f Nĭĭĭĭ Ėdz+ ĭpōĭĭk!f ĭĀZĭ!f ŷĖdzkĭùĭŪf LJōĭ sZĖ5!f
 .ĖnjĭjZ ŌĭĀpZ!f

əZĖù!f Nĭσ ḁpĭdĥ LJōNĭZ ŌĥpŪf f ĭ!f ŌĖŭĭ ΣĖōĭdzĀ :ŌZĖŭZkĭŪf ŷōĀĀk!f ĤŮσ! .2
 .Ĩĭzdz!f f ŭPĖĭfĀ ŷōĀĀk!f ĨĭZ

ŷfĀùĭ LJZ ĤĥfĀŭ f ĭ!f LJĀ+ LJdz ĤpŭŌĭf Ōĭĭkdz!f ZfZTĖĭf s5D ĖĖĭĥ ŀD Dnjz!f ĤŮσ! .3
 LJùZ ĭùσĥ!f LJĀ+ōĀ Ū f ĭ!f ĖĖĭĭ Ō5 ŷĖĀk!f ŷŭŌkĖ ĤŭōZdz!f ĭjRnjĀ NĖĖTĭĭg LJdzZ Ō5
 LJdzù ū f ĭĭ!f ŷùōzĭĭĥ Ūg əZĖ!f Nĭĭĭĭkō Ū pTĭdz!f fRnjĀ ŪNō5 ΣĖĭŪf ĀNĭ pTĭdz!f

Zfĭ ŪŌĖĭjōz ŷZĀŭ ĤznfZdz ŪŌTĖōZ ZĖdz ĤdzZk ŪĥŭsŭNĭjĀdzpĭĭĭ ĭfzĖpġ Ūĭ ŭĭNĭpĭĭĖ ŌĖpT :ZĀ+ōZ ŷĀĥ (1)
 .43 f Ūĭ2005 ŪZŌ ŪKĀZōĭ Ūpōpŭ!f ŷĖĖk+!f
 .89 f ŪpĭĀ Z+5 Ĥĭdz ŪŷĖĭĭ!f ĨsŌTdz :ĤdzZk ŪpŭsŭNĭjĀdzpĭNĭĖNĭ ĥĭpŷĭĭĖNĭ ĥZŭĖĖ :ZĀ+ōZ ŷĀĥ (2)

ʃũ̀ùʈʈʌj fùʈʈʌj ǎpùzǒ ʒù!dǎžʌf lǝʁkrʒʌf ɪrʌf ɛ ʌj!ǎ ʊɪʈʈʌp ɪsǒʃ ɪ́ǎž ʈʈʌj ʒɛʌk ɪko ɪžʌf

. 2!āđž!f ƒb2ηk ĆĠjhu lḡZŮ Nđžnj5 Ő5 ll džnjljö ỹ R!f ə2Ġ!f

Nù!5D LJZǺ Nk/R LJZ pzkho LJD ýĀđdz!f ĀĐ ƏZG!f Y!Gō p!5 OōoT!f Dmjs!f İ!q ýĀ TĀđ!Ā

LJǺ Ū z !adž!Gw Nlslj ĭ ĀĠǫ LJ Y!ĠŦ Ġdž+ ŪĤōZǺ u Ādž ĤōPōZĠĠ Ĥdžnj5 f lj!f Ĥnjso! LJNjZ!f ŌPōZĠĠf

.(¹) f l₁l₂ ýůP z l₁dž₂f h₁z₂η₁k! ŐZĂ u₁Ăž₂l₁fĂ Ők₁R₂l₁f CĹ₁ju₂l₁f l₁ġ₂Z₃ CĹ₁λD Ő5 Nl₁o₂ž ýo₃o

Ö5 || 2o'kō Änj5 || !R! ÜzhkÄ ÜəZG!f İ!g Z !ädz!f Z#5 ý!ljö ı ÄZ! Öö!Ä LJRg lj!ljZ f lj!f"

NùZ6húž! Ŏk(Rù!f Zù+5!f Ĩ!g Ŏ!js!f NhlGŋ Ŏ5 || 2oŋ Ŏžž+ Ũžž!f Ĩ!g Ŏžž+ Őžž!f Ĩžž!f NhlGŋ

.(2)"İö!þη ÖZĂ u'Ădz!fĂ ÖkfR!f LJöb İpüzfĂ

Ġunjo!q İnjklif Ökl! İöuɁs!f Ljdz Đpkuv ıR!f ıĠk!p İTĠPǺ ljǫzlj ljĠĠ Ljdzlj KZŲ ĠfZŲ!f ljRŲ

ÖNj İöKfRf İnzηkf! Kdzfß Gdz İölg'lyÜf DÄÄz! LjöoöoT DınFÄ Zöİsk LJZ İ oİİf ÖNjÄ ÜZPGdzZİöT

W2GùP D7Gù!f ÖZÄù ƳÄdz!f || ʃ2ú! OíT!f ΣGǕf OmT^k H2ηk!f jRj LJ5 ÜH3zdž!f ΣGǕD

βυλΖ Ηηηκ!f Οδžđž Ő5 ħñjłTκ ýđžσŎ ÖłgłŁp Āñj ÜtöłgłłÜf ĐĀłz!f Ő5 ŐŽĀ uĀđž!f fRñĀ ÜKfR!

LJžĀ "KĹŪ" Ő ĞŪŪ žĢTk+Ŭ ĩĢĶŲ LJZ ĩĢŏk ĩŏŏ ĩĢĶŲ NŏŲ ŽŏTŏ Ģž ĢŲĀ ŪĢ+ŽĢžŲ KĢŲ

Üzäñüñ. Zöwzki! fRñ LJG+D CĀñ. ÜZöwzki!Gñ Nödzñ ö Gdzö5 Dñis!f ýG+TD İñZD aTlik zGñk+Üf lGzQ yŭP

ÈùJGò LJdž ĠnjlŏĂŝkhu || lRĂ ŪĠnġkŏZĂ u'Ădž Hh2nklf Olŏdžŏ ĭRl'f ĂNj ZŏhŏzklG5 ŪġhŏĂk+k+dž ĖTlj Dŏd ĠŏZGdžknf

Rù Pǎk Gù Lǐn Lǐ Jù dǎ Ā . Ġ ù nǐ ō s ĩ f 2 Ġ T dǐ f Lǐ J dǎ ō f ǒ n 2 Ġ P f ǒ Z Ā u Ā dǎ Ħ Ġ ō Ħ Ĩ ĩ q Ħ T ǒ z dǐ f f ǒ k f R f Ħ h 2 n k f

LjohŃ Nljoh Ť+2kTdž ŤZĂ uĂdž lGoo!f Hh2Ńk ýznĂ ÜƏ2C!lŃh DžđđžkNŮŮf ĂnĂ žbŃb žbzhu lŃlZ FöŃĂAk!f

$$\bar{U}_{121} \quad \mathfrak{f} \quad \bar{U} \bar{c} \bar{o} \bar{A} \bar{o} \bar{i} \bar{d} \bar{z} \bar{n} \bar{j} \bar{f} \quad \bar{I} \bar{l} \bar{q} \quad \acute{y} \bar{P} \bar{p} \bar{d} \bar{z} \quad \bar{D} \bar{n} \bar{j} \bar{s} \bar{f} \quad \bar{D} \bar{n} \bar{j} \bar{s} \quad \bar{I} \bar{s} \bar{o} \bar{T} \bar{d} \bar{z} \quad \acute{y} \bar{p} \bar{c} \bar{z} \quad \bar{U} \bar{6} \bar{5} \quad \mathfrak{f} \quad \bar{U} \bar{y} \bar{o} \bar{A} \bar{a} \bar{k} \bar{f} \quad \bar{H} \bar{o} \bar{2} \bar{U} \bar{j} \quad \bar{:} \bar{2} \bar{o} \bar{T} \bar{d} \bar{j} \quad \bar{I} \bar{s} \bar{o} \bar{T} \bar{d} \bar{z} \quad (1)$$

.143

.157 f ÜÖñzT dz!f sG5c Ö5 I!f2p ÜýöÄdk!f :ÖZGñz!f 2pG!f!f þñZ (2)

ýùùP LJùð ÝþÛf Ö5 HðPkdzf HðZÅuÄdzf HðZñk!f Å ÆC!f HðZñk LJðh ZfÅs þIZ ÅD Ü f l!f

.⁽¹⁾ f l!f HðZñk! ÇljkTðÇzdð sðZÖ LJZ lÇóó! ÇljdðÅnjððð ZðÇkð (R+N)Å Ü ll ZkTdzf ÖðlÅ!f

lðs f ÅTl!f Dnj5 ýÇñð Ö5 ÇTÅTÞÅ Dnj5! Çññljdð HðlÇdzÅZ!f HððÅðk!f Çl! Kðþp þl!

KÇùðs!P LJð K!lÇl!f Ök!f Hðs!ðs!f HððÅðk!f ÇdzD Ü Z!ðð! HðñÅ!Å+ðl!f HðPðZÇk!f HðÇl!f ýÇk D!

ýùz!Å ÜðhZÇ!f Z+slf Ö5 ÇlðÇÅðljdðZñ!f ýTç iR!f ZÅÇk!f Ö5 ZlÜf Zh+D Çñ! LJÇ+ lZðÇdz Hðs!ðs

M. ZÇðÇÇñ LJkZÇdz LJÇlÇdz!Üf LJZ+sdzf LJð Dnj5!f Hs!ðs ÝZ HsufÅ KÇdz Tð ll Zk LJð DñjD LJð

.ZdzþÇñ WZÅñ çlÇñjÅ (D1967 -1899) (Heidegger)

Öù5 sùðhð Zùð+Å Nk!ð!sÅ Nlslj Dnj5!f Ýljdð LJZ lðh ZÇðÇÇñ þlZ ÇlðÇÅljdðZñ!f LJq

HððþÅñÅ!f Hðl dzlÇh ZÇðÇÇñ DÇdzkNj!f LJq Üððs!ðs þzhu O!ÇTdz!f O!ðð þp ZÇðÇÇñ ÜðlÇl!Üf þÅñÅ!f

þÅùñÅ!f LJð þÅñÅ!f ýñk Çñl!+Å LJÇl!Üf LJZ ZðhZk K!ð! lþlZ Hð!Çs ÜHð! NkZÜl ÝZ Ýçl!f

Hðlùð lþùlZ Dnj5!Çù5 ÜNl!hùl LJðZ lZðÇdz þzhu Dnj5!f ÝZD þl5 ll!R! ÜHð! ý+T Ö5 ÇlÇ+dz RÞð

.⁽²⁾HðþÅñÅ

LJùð ý+Tko Nl!+Å ÜðhÇl Çðnj5 Σó! Nlþ Ýljdð ÖlçÅ ÖPðZÇk Dnj5!f fRñ LJð ZÇðÇÇñ äZðÅ

OñTùð ll!RùÅ ÜÝùs!jd!f fRùNj ÝùZ lZðk!ð Hs!kPð Dnj5 HðlðZ þñÅk5 ÜlÇóó!f ÝZÇñk ýùP

.HðþÅñÅ!f Dnj5!f HðlðZ ÇlðÇÅðljdðZñ!f

ýlklùðZÅ KñÇ þÅñÅ N! LJÅ+ð NlZþhð LJð ZÞTð LJðs f l!f ÅD ýdz!f LJð ZÇðÇÇñ äZð

Ýlç Dñjðñj5Å LJðZÞf KfÇZp Dñjð!f ýh lþTÞ ÅD Z!ðð!f Dnj5! HððNjD Ü ll!R þzhu Ü Z!ðð!f LJZ

.158 f ÜO!ÇTdz!f sÇsc Ö5 HlZþ ýðÅðk!f :ÖZÇhZ!f ZÞC!f þhZ (1)

Ü121 f ÜÇlðÇÅðljdðZñ!f Ýlq ýPÞð Dnj5!f Dnj5 :ÝÇTdz ýÞÇZ Ü65 f ÜýðÅðk!f HðZÜl :ZðTÇl ÝÇTdz (2)

ĠnjTùözö .FùöþǺñǺ Fùlölσ LJùZ fZhzđž f Lj!f LJǺ+ó FöðZ!f lǺñj CǺu ĨǺǺ .DñjñZĠñk Z ũkPf
 .⁽¹⁾ÖlǺđž!f

ĨǺZ NǺözskǺ Dñjs!f CĠñ! Z!đđ!f ZTz! ÖPöZĠk!fǺ ÖZĠđžkñŮf sĠöǺ!Ġñ ZĠþöĠñj DžĠđžkñj Ljg
 DžǺùlöl .FöþǺñǺ!f NkZzLjñ ZĠþöĠñj! Kþñjđž FöǺĠđžǺZ!f ĠlöŮǺlǺđžZñj!f Ö5 Ġđž+ U NǺlslj Z!đđ!f þTp
 Ġùđžñjłđ Ůg ŮFöðZŮ!f Ö5 fǺsǺkPf LjgǺ ŮÖkfr!f NǺŭlkǺf f Lj!f ÖŮzöǺ f Lj!f YĠǺ!f f ĠlǺ!f FösTkh
 .FñöklǺ!f Ö5 LJĠtskö

ΣĠłđ ĨǺZ þǺñǺ!f FđžĠpǺñ NđžĠđžkñj!f Ö5 ZĠþöĠñj lǺĠkłđ F5Ǻłđ LJđž sǺŮlǺf ĩR!f ŮZđžfþĠñ Ġđž
 Džùñjs!f ĠǺùłđ Ġđžñjłđ ZđžfþĠñǺ ZĠþöĠñj lǺñjłđ Ġđž :ýöþ ||R! ŮĩþǺñǺ ΣĠłđ ĨǺZ ýöǺk!fǺ ŮÖłöǺđk
 .ĩþǺñǺ ΣĠłđ ĨǺZ

FùłĠk+ Ö5 łTǺTǺǺ FöłđžĠk!f FžłT!f RPD f Lj!f Dñj5 Ö5 ZđžfþĠñ Nđžþp ĩR!f ZöUłk!f Ljg
 .ýöǺk!f FöZUłj ýǺσk Ö5 FöłTsdž FŮlǺ FöłöǺđk!f KĠñĠŮP!f lǺþzk ĩR!fǺ "Nñjłđž!fǺ Flölσ!"

.234 f ŮĠlöŮǺöǺđžZñj!f Ĩ!g ýPþđž Dñjs!f Dñj5 :ĨŮTđž ýþĠZ (1)

36

Ἰὺ!ḡ ἱβᾱùk Ὄk!f KĠōm̄h!f Vḡḡkō LJD 2ḡsḡz!f ἸḡZ Vḡō Nḡḡ 2+RĀ KĠōm̄h!f YĀ uĀḡ Ὄ5 ἡ 2ḡkḡf

.⁽¹⁾Dm̄js!f CĀḡ

:hīḡḡḡḡḡḡ .f

Ὄù5 KùhĠā 2ōḡ WĠḡḡḡḡḡḡ fRḡjĀ Ûḡḡḡḡḡ 2Ġḡḡḡ 2hḡZ DġkĠ ḡḡḡḡḡ Dm̄js!f ḡōḡḡZ 2ḡḡḡḡ 2Āḡḡ
 l2Ā2u ἱĀkō ἱR!fĀ 2ḡsḡz!f ḡ5D LJD ḡḡḡḡ ḡ2ōḡḡḡ ḡĀkōḡḡ Kḡḡḡ ḡĀkōḡ LJD LJĀ+ḡḡ Ḃḡḡ ḡNḡḡḡ
 ἱRù!f ḡōùḡḡḡ ὌḡjĀ LJḡḡḡḡ 2ḡsḡz!f ὌZĀ ḡ+Tġ Ὄk!f ὌḡjĀ ḡ 2ḡḡḡḡ ḡ2ō ḡḡḡ ḡ KĠōm̄h!f ἸḡZ
 Ὄùskō ḡḡḡḡ 2ḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ 2Ġḡḡ Ὄ5 ḡ ḡḡ ḡRḡḡ ḡḡḡḡ 2ḡsḡz!f LJḡ5 ḡl2ōḡḡḡ ὌḡjĀ Nō5 ḡ ḡḡ
 ḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ LJḡḡḡḡ ḡĀḡḡ LJḡ ḡḡḡḡḡ ḡĀḡḡ LJḡḡḡ 2ḡḡḡḡ Ἰḡḡ
 ḡḡḡḡḡ Dm̄js ḡḡḡ ḡĀ Ὄḡḡḡḡ Dm̄js Ḃḡḡ ḡḡ ḡḡḡḡ ḡḡḡḡ ḡḡḡḡ ḡḡḡḡ ḡḡḡḡ ḡḡḡḡ ḡḡḡḡ ḡḡḡḡ
 l2ùḡḡḡ ḡḡḡḡḡ 2Ā2ùḡḡ LJḡḡ ḡ2Ā2ḡḡḡ 2ōḡḡ ḡḡḡḡ l2ōḡḡḡḡ KĠōm̄h!f LJZ ἡ ḡḡḡḡḡ Dḡḡḡḡ
 .⁽²⁾ḡĀḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ ḡĀḡḡḡ Ὄḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ Dm̄js!f ḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ

ḡḡḡḡḡḡ LJḡ ḡḡḡḡ Dm̄js!f LJD ḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡḡ Kḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡ ḡḡḡḡ LJD 2ḡḡḡḡ ḡ2ōḡ
 ḡḡḡḡḡ Vḡḡḡ Kḡḡḡḡḡḡ KĠḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ - 2ḡsḡz!f ḡ5D Ḃḡḡ ḡ 2ōḡḡḡ ḡḡḡḡḡ LJD ḡḡḡḡ
 .ḡḡḡḡḡḡ ḡĀḡḡḡḡ 2Ā2ḡḡḡ ḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ LJD ḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡḡ Dm̄jsḡḡḡ LJḡ2ḡsḡz!f
 ḡḡḡḡḡ 2ùḡḡ ḡḡḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡ LJD ḡḡḡḡḡ 2ōḡḡḡḡ Ὄ5 KĠḡḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡ 2Āḡḡḡḡ fRḡjĀ
 Ḃḡḡ ḡḡḡḡ LJḡḡḡḡ 2ōḡḡḡḡḡ LJḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡ ḡḡḡḡ ḡḡḡḡ ḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡḡ LJḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ
 ḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ Ὄḡḡḡ ḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡḡ ...ḡḡḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ Ὄ5 2ḡḡ ḡḡḡ ḡḡḡ Ὄḡḡḡ
 .⁽³⁾ḡḡḡ KĠḡḡḡḡḡ KĠḡḡḡḡ Ὄḡḡḡ ḡ2ḡḡḡḡḡ LJḡḡ ḡḡḡḡḡ LJḡḡḡḡ 2ōḡḡḡḡḡ

.118 f ḡḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ :2 ḡḡḡ ḡḡḡḡḡ ḡ107 ḡ54 ḡ69 f ḡḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ :2ḡḡḡḡḡ (1)

.104 f ḡḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ :2 ḡḡḡ ḡḡḡḡḡ (2)

.169 f ḡḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ :2ḡḡḡḡḡ (3)

2zTù!f LJ5 YGk+! (qłp DžGē Ūfđĩz DžGē ŪİGēpf2llē) LJōdžl!đz!f İ5lũs!f KĠđžŋ2k lCf2p lřGZq LJ+đžō

Ġnjzù ũĀđž ĤōŬùl2Ūf Ĥō2zTù!f DžōNjĠsđžl! İ5lũs!f KũōĀđk yurk LJĐ ĠnjlđT LJđž Ōk!fĀ ŪĀŬl2Ū

.İđžĠZ İ5Tĥ Ĥōh2z!f İēũh!f Ō5 ŌŬl2Ūf 2łŪf İ!đlđž Ō5 2Uł!f řōzōĀ ŪŌōσT!f

Ō5Ġùlλ sĠōl LJđž ýđžz!f 2hZ Ġđžl+Ā ŪN5!đž řTĠđž žřhđ lřsłjkłk Ū İljzđž!f LJĐ 2đžřĠĠ ā2ō

2Āùŋđžŋ ĀĐ ýùđžz!f 2ù!đž žřùhđ ĠùŋjzpĀkō Džù! Ġđžh2 lřōřŋ ŌljĠzđž ýh2žk LJĐ LJ+đžō Ū2Pc İ!q

.⁽¹⁾Nō2 TĠzđž

ĩR!f ýfđl!f ŪYfĀŋ!fĀ ýfđl!f Ĥō!řŋ s5Ā ||2σkō Ūžřlłj Dđ LJĠ+ ĠZfřhō Ōhřđ ýđžZ ý+ Ljg

ýù+ LJĐ Ġlj! řřh řl!" İ2đžz!f řđžōđž ýĀlō .Σ+z!f ĀĐ Ō2Ġ!f Nσ2k1ō ĩR!f YfĀŋ!fĀ Ū f lł!f Nσ2Ŭō

Nùσ2Ŭō ýfđùl LJZ YfĀŋ ĀĐ 2Tz!f Nσ2Ŭō ýfđl LJZ YfĀŋ Ġđžž ýĠŋđž!f řŊŋ Ō5 ŌđžlZ ýđžZ

.⁽²⁾s ĥĠl ýđžZ

Džùŋj5 Āŋj lřřlZ CĠōTŪf Džŋj5 LJĐ ||R ŪYfĀŋ!fĀ ýfđl!f ĤōřĠłž LJđž ũ ýōĀđk!f ýēłjō 2đžřĠĠ5

Džùřř LJĠlùłŪĠ5 ⁽³⁾DžfĀřl!f İłZ LJĠ+đžŪf s5Đ Ōkō LJĐ řŊŋ LJđT LJđžĀ ýfđl LJZ ĤhřĀŋ Ġŋj5 TĀh Ġŋj!

LJùđž LJĠ+đžŪ Ĥlōlσk řōřŋ ýōĀđk ý+ LJĀ+ō Džl LJđžĀ ŪLJĀ+!f Ō5 ĩřĀŋĀ!f NřpĀđžĀ NkřR LJZ ýđĠłk!f

.řĀŋĀ!f KĠljĠ+đžž

f Ūđ1995 ŪsTùđžř ŪĠō2Āùl Ūİ5Ġlλ!f l2fzĀ Kf2ĀTljđž ŪYōř 2řĠĀ Ĥđžŋ2k Ūf qŪē ĥĩřurđ :LJĀklŋōf İ2ōk (1)

ŪCĠ ũō!f 2řř!f Ū1999 ŪKĀ2ōh Ūs2T!f Ġōlō25Đ Ū1 Ŭ ŪřNĤēqēqēđžēŋj řNŪŋjTc ĥĩĠřpylē ĥžŪĠlē :İ2đžz!f řđžōđž (2)

.33 f Ū2003 Ū1 Ŭ ŪΣpĠsT ŪŌlj5!f 2ōsłk!f Ūũĩŋřēİē řřřTĐž :řĠōZ Lłh řđžōđž (3)

NUhufÄñ ÇÇZg ýÄÇö LJÐ ÇÇZ ý+ İñZ" NUÐ (Dİ1980 -Dİ1915) lþFG DİÜNþp äZöÄ

ÇùuÇö!f NUö5 ýPþùkõ İR!f YfÄñ!f LJ+!Ä Üýhp LJðz f lþ! İÇZD İR!f YfÄñ!f Σö! Ü f ÇP!f
 .⁽¹⁾ÖuÇðz!fÄ

ÇÇÜUklj f s5D ÇÇþp lþÇZg İÄÇöð Ö5 ÇnjöUÄk LJ+ðz ÇðfþÇñ ÇnjöÇÇö Ök!f KfZÄÇk!f lþRñj
 .LJöðz!lðz!f İslüşs!f

þÄùñÄðz!f ÇÇUkljÜf s5D LJöhu ýÇÇk Ök!f İÇÇlðz!f :Çnjþhu İö!Çðñ!f İÇÇlðz!f ÄÇÇÇD ÇÇZöÄ
 .⁽²⁾İöþlþ!f DÇÇ+öÜfÄ ÇÇÇ!f ýÇÇÇD þÄþÇ Dðlþ ÇÇÇ İÇÇlðz!f lþRñj Üþöþñ!f ýðz!f LJöhu ÇÇÇlþ

:(!1997 ı 1921) (H. R. Jauss) ÇNjİ çðY lþyñNjİİÇ ÇÇÇ Ällä ...þfufİİÜÇ ÇÇÇ DİDİ .3

LJüð ÇÇÜzpÄk!f s5D söÇÇ LJZ ΣÄÇö þlþZ ÜİÇððfþÇñ!f ÇÇUkljÜf s5D LJöÄ+k lþÇZg LJg
 lþþlþZ ÖZþkİö fRñÄ Ü f ÄÇÇlþ!f yð ÇÇÇ!f ÇÇÇÇ İö5+ İÇÇðzÄ Öllk!f lZÄÇÇÇ ÇÇÇÇk!f ýÜP
 :İüşl ýðfÄZ þöþÇ

f lþ!f NUö!g Öðzklþ İR!f ÖþÜf YÄlþ!f LJZ ÇÇÇ!f ÇÄñðñ!f Çnj+İðzö Ök!f İhÇÇlþ!f lZhp!f .1
 .ÇÄÇlðz!f

. f Çlþk!f lÇÇs+hu İðzİö Çð ÄD ÜÇñp NkÇÇðz f lþ!f UÇÇkõ Ök!f İZÄuÄðz!f Küş+Tkl!f .2

LJöùhu ÜİÜöþÇÇ!f İÜöİðz!f İÇlþ!f İö!Çðñ!f ÄD İÇÇÇT!f İÇlþ!f LJöhu Çöððk!f ÄD İÇÇðz!f äþðz .3
 .⁽³⁾ÖðÄö!f DİÇÇ!fÄ ÖllöPkl!f DİÇÇ!f

.124 f ÜYþÜf İÇÇUþ :LJÄklþf İÇÇ (1)

ÜİöþùÇ!f YüÇk!f DİÇÇ :þhÇf ÜİÇ ÜÇİİU NjUÇþÜ þyİİÇ DİÇ fİİİ hİÇþyİİÇ YbÇsİİÇ :ÖhÇñÄ DİöÇÇ!f þhÇ (2)
 .17 f ÜD2009

.Dİ1998 İlþ ÜİO Y ÜKÇðzİZ İİðz ÜÖllk!f İöÇ+TgÄ lÇÇ!f ýzÜ ÜİÇÇÇP þðÇðz (3)

Öû5 ẖûhĀk+dž ẖZĀḡ NUûh ÖljzôĀ Öljdz ur! ʔZĠ!f ljĠdzġ ĠfZ!f LJdz ZPc ẖÖdzlj ʔZk!ô Zzôð5
 ẖTùPT Kġùô!Ā ĤöTùlj Ĥöljh NUjDĀ ÜÖur/Zk5f ý+Tḡ ĠnjöŵZ ĨĀkōk Ök!f ḡTĠ!dz! ẖḡljηdzĀ f lj!f
 LJĀù5 ĠljNj LJdzĀ ÜĤöTlj!f KfZôġak!f ydz ýZĠsk!f ĨŵZ ẖZḡḡp ẖô!ô!σ ẖfZĠḡ yḡĀkk Ĥöljh!f ljRjĀ .⁽¹⁾ẖô!ĠöP
 .lĠfZ!f ýz5 LJZ ĤT sljdz ljZĀT k LJ+džö ÜĀ s!ōk!fĀ zĠljÜf Dfḡḡ ḂNj Zzôḡ ḡljZ Öljdz ur! ʔZĠ!f
 ʖZùōk KġĠ+ Ök!f Ĥô!Üf LJZ Ġlj! ZT+ôlj NUjÜ ĤTĠP NkôdzNjD NU! ʔZĠ!ŵ! Zzôḡ DzĀnj5dz LJḡ
 YĠùk+ ýùPḡ Σô! ʖZōkô ĀD ĀṖljZD YĠk+ KĠōsT Ö5 ljZUljh YĀñô ĀNjĀ ZĀljŵōs!f ʔZĠ!f
 ĤsTùh ÖûhZz!f ĨZù+5!f ĤfZk!f ýPḡḡĀ ýh ÜĤḡḡh ÖṖljZÜf ĤfZk!f ýPḡḡ LJ+Ā ÜljḡōĀ ZzT!f
 .⁽²⁾ĤdzĠZ

ḡùôḡōk Ö5 Ġljḡōsklj Ök!f ÜĤfĀñ!f ZUlj!f ĤnjĀ ý+Tô ĨR!f Nljslj ḂNj Öljdz ur! ʔZĠ!f fRj
 NUljslj ĀṖùljZD f ùlj Zzljùô Ü ĠdzḡljZĀ ÜĀṖljZD YĠk+ ZĀljŵōs!f ʔZĠ!f Ġnjh DZḡ Ök!f Ĥōsô+!f
 ÜĤsŵkPdz KĠözhZdz Ĩ!ḡ ḡñŵ LJĠ+ ZĀljŵōs!f ʔZĠ!f LJĀ5 ÜĠnjnjñfĀô Ök!f KfZġ!f ḡlj LJdz ZĀljŵōs!f
 Ĥsljŵ5 LJĀù+k ʖ!Rġ Σslj!fĀ ÜKĠözôhṖ!fĀ KĠñj!ÜfĀ sṖljdz!f Ö5 DñjkĠs!ddzĀ ÜĤhĠöP!f YĠk+ ýġdz
 .⁽³⁾ZzT!f LJ5 YĠk+! Ĥsljŵs!f lĠfZḡ ĤŵdzĠZ Ö5 lZ urĠō ĠnjkdZḡh ĀṖljZD

:hDẖḡḡñj üñjDñj .5

ĤöljĠÜf ĤùöŵĀĀk!f Ĥùöŵdz!f ýĠ+ùTD LJdz Ĥ+T ĠNjĠljZḡkZf Rḡ ĤdzñZk!f LJḡ Zdzfḡḡñ ḂZô
 ĤdzñZk!f Rḡ ÜĠlj!Āσ LJdz Dz!Ġz! ḡljḡZ ḡôḡōkĀ ĠljḡĀlj ʖfZḡḡ Ġnj!ÜP LJdz yôṖkġlj Ġljḡḡ ÜDñj5!ḡh ĤṖḡkZdz!f
 ýùTfĀk!f ĤùöŵdzĠZ "Zdzfḡḡñ" Nôdzljô ḡdz LJdz ur ýPḡḡ ĨĀZ! ýz5+ ÖNjĀ ÜḂZPD Ĩ!ḡ ĤZ! LJdz ZĀhZ

.29 f ÜlĠfZ!f ýz5 :Zzôḡ (1)

.21 f ÜZŵljṖ NjṖzḡḡ ḡyġñj Dzḡ fḡññ hŵĠḡḡñj ḡḡḡñj :ÖhĠñjĀ DöōZ!f ḡhZ (2)

.21 f ÜNljslj yñZdz!f (3)

ýùzsh Ûýùlĭ Āđ ýōĀσk ý+ Ĩlĭ 2Uĭk Ĩōh2ġ!f Ĩ5Ġlλ!f ýzn Ġđđđ .⁽¹⁾ 2!đđ!f Lĭđ Ĩēlĭđ ýpđ Đñ2kđđ!f
 .ĨĭĠōP!f 2ZĠσkġ 2ōĭĀ ýŭP Lĭđ ÛĤōĭTŪf ĨPĭĭ!f LĭZ ĩzkhf Ġđđđ+Ā ĨĭĠōP Nĭđ ĨĭZ Ĩđñ2k!f
 Ā"Lĭ!2hđđTġ Ĩ2Ā!" Ā " Σōñ2Āh" ýĠđđ Lĭđ ÛĤđñ2k!ġh Lĭđđkñđđ!f Lĭđłσġh!f ā2ĭ ĠĭNĭ LĭđĀ
 ÛĤđđñ2k!f Ōù5 ŌĭTŪf f ĭ!f ⁽²⁾"ĨĭĠōP" ĭ2+5 LĭĀσōġ "Ĥōĭĭġh LĭfēĀĭ" Ā "LĭĀĭĭĀñ f2ġh2ġh"
 ĭ ùĭġ LĭĀġùzō Đñĭĭĭ ýh ÛĤōĭTŪf f ĀTĭĭ! ĨōēfĀđ ĨōZfġhĭ ĖTĀTĭ Ĩđñ2kđđ!f f ĀTĭĭf LĭĀġzōĀ
 .⁽³⁾ġōġ sġōĭ Ō5 ġñĀġ Ĥđđġ ĠñġfĤ ġσ Ō5 ĨōTđ ĖTĀTĭ f ĀTĭĭf
 Ĩùĭġσ!f ġzō Ġđ Ĩ2+5đđ Lĭđ ĀNĭĀ (1930) (Jacques Derriada) ēqĭġ pFŲ" YNĭĤōĀ
 Ōù5 ŌĭTŪf f ĭ!f Lĭđ ġ+đōĀ ŪġσfĀ āĀġđđ Ō5 Đñ2kđđ!f Yġhđđ!f f ĭ!f ýσō5 ŪfĤNĭ Lĭđ ġzōđ Ĩlĭ
 ġσ Ō5 Āñĭ5 2ĠTġPġhĀ Ûĭĭzđđ LĭZĀ ĭ2+5 LĭZ 2ōh2ġ Āñĭ5 ÛsŭŌŪf ĨĭZ ĖōĭTđ ĖTĭ Σō!" Ĩōĭσ!f
 .Nĭkđđñ2ġĀ f ĭ!f Lĭōh ýTfĀs!fĀ ġĀġσ!f ý+ 2ĭĭġ ĭ ĨhĀ .⁽⁴⁾Ĩđñ2ġ NĭġfĤ
 ĨùōĭĠ Ĩùġġ+ Û ĭfĤōσ ÛĤđñ2ġ!f LĭĀ+ġ5 ŪĤġ! Lĭđ 2ĭ+đh Nĭġġġ+ Lĭ+đđō f ĭĭ ý+ Lĭđh ā2ōĀ
 ÛNĭ! Ĩĭzđđ ĤōŌZġ ĭġĭzđđ Σō! ÛĭŌzđđ!f fĤNĭ s5Ā Û f ĭĭ ýōĀġ5 YĠŌP sĀ5 YĠŌP Đēĭō Āđ Û f ĭĭ!
 ĤzōTĭh ġ2ùsđđ f ĭ!f Ĩđ Āñĭ5 Ūĭġzġđđ ĖTĀTĭ ÛĤġġ+!f / ĭĤ2ĭ!f ýzsh ÛNĭġġġ+ ĭġZġ Āñĭ Ġđ 2ġĭh
 .⁽⁵⁾Ĥōĭġ Ĩġġ+ / ĨōĀĤġ ÛĤđñ2ġ!Ġ5 Ûĭĭzđđ 2ōh2ġ f ĭĭ ý+5 fĤ Ūyđñ!f

ÛĤĀ2ōh ÛĠσσōh!f 2ġġ!f ÛŌh2z!f Ō5Ġlλ!f ē+2đđ!f Û(NĭĠġġ2f Ō5 ĐēĀñsđđ!f ĤŪĀσġ) ÛĐōNĭĠsđđ!f Ĥđđđđ : tĭ Ā+ 2đđZ (1)
 .112 f Û2002 Û1 Ō

Ō ÛĤ5Ġlλ!f ĨĭZŪf Σĭñđđ!f Ĥf2ĀTĭđđ Ûĭ2ōĀĭ Lĭĭσ ĭ2ōđđ :2ġ Ūhŭŭsđđ hōđđqsdđ Ūđġġfσđđĭē f qŪē ŪĤĭĭġh LĭfēĀĭ (2)
 .159 f Û1999 Ûĭ2NĭĠ!f Û1

.172 f ÛNĭġĭ yñ2đđ!f (3)

.171 f ÛNĭġĭ yñ2đđ!f (4)

f Û"Ĥđñ2ġ!fĀ ýōĀġġ!" YĠġ+ Lĭđσ ÛýōĀġġ!f ΣñĠNĭĀ Ĥđñ2ġ!f 2ĭ ÛĐōNĭf2hĭ ġđσđ LĭZ Ĩĭĭ :Ĥ2ġh ĭŪĀ2 (5)

Dmjl k Gnjls Üzdzfpgñ ydz Gdz+ ÜYÄzT!fÄ KGSGl!f LJöb IZ!f ZhZ IZfÄs HznZk!f Kdzfpg GdzÄ
 DmjlGsk!f fRnj HdþP Ö5 lfpd LJÄ+öÄ DmjlGsk sölöf IIZ ýdzö (ÖlðÖÄljödzZnj ZfÄs) sP Ö5 f!Gsdz Ü
 Dzñjs!f) LJZ IIZdz!f LJZ l!f!f ||R IIZdz Σö!Ä .ýÄTÄ!f / f l!fÄ sP IIZdz!f Ü f l!f LJöb sGÄ!f /
 DmjlG!G!5 Ü ||R 2 üP ZdzÜf GdzljgÄ Ü f l!f qöZGk!f shGÖdz ýö+Tk lpgZg HbGldz LJÄ+ö I!f (ÖPöZGk!f
 l üzhu lpgZg Ö5 Dmjl k Ök!f ÜýÄdz!f fTGP!f ZG+5ÜGh shkZö äZsÜGh ÄD NkfR Ö5 f l!f Dmjl ÄNj
 .⁽¹⁾"GdzlG!f ýÄdz!f! Ök!f!f s5Üf LJÄ+ö ||R I!g HSGurÜGh Ü f l!f Ö5 IIZdz!f
 äZüPD I!g IZ!f LJdz NlðÄsKÄ ÜlG!f!f Ö5 NkölZG!f!f lðhÖKÄ Dmjl!f Ö5 Hznk HznZk!f LJg
 ýüzsf! Öü5 ýÜTü!f C!G!5Ä!f IIZ Ök!f!f G!öZöSGködz!f Dmjl zÄGñklj fRnjhÄ ÜZPc I!g f l!f LJdzÄ
 Dzñjs!f I!g Dmjl!f zÄGñkö lñnjljdzÄ lðZGur s IZfÄs HznZk!f Gnjö5 Öh T k lðöñ HsZdz I!g ÖznZk!f
 ZG!G+5ÜfÄ DmjlG!G!5dz!f ýÜl!f Öü5 LJdz+k HznZk!f Hdþp LJ IIZ þ+ðö Üzdzfpgñ ýzn Gdz fRnjÄ ÜDmjl!f
 I!f!f LJ ýpùhÄ ÜZurG!f!f I!g ýTÄk!f ýz5 ZhZ äZPÜf KGSGl!f LJdz ÄD ÖurGdz!f LJdz GnjlðÄsKÄ
 þöðñ YpùhÄ YùkG+ I!g ýÄsö ÜÖ!TÜf f l!f YkG+ WRÄdz!f ÜWRÄdz!f!f HÖl Σöho DznZk!f
 LJdz WZPk ÜfñGñkjdz Ü f ÄTlj I!g ýöÄk!f!f lC!Z!f ýz5 ZhZ ÜljZÄþh þpzkö YpùhÄ!f fRnjÄ Ü f l!f!
 Öü5 ÖZfþhÜf f l!f!f ÖñGñkjdz iZGur sÄ ÖSGl Nkljdz ÄNj Gdz I!g lðÄk+dz lñGkljg ÄD lZfþh GnjlÄ+
 ÄNj ýÄÜTÄ f ülj I!g YÄk+dz!f ÄNj sP IIZdz f l!f LJdz lðñjs Dmjl!f Öh T öÄ Ü iZGur s!fÄ ÖSGl!f
 .⁽²⁾iZGur s!f ÖSGl!f

f "HznZk!f ýöÄk!f" YGk+ LJdz ur ÜýöÄk!f ΣññjÄ HznZk!f Zl ÜDmjl!fþh þdzs LJZ Äl!f :KZGh LJÜÄZ (1)

.410 f ÜNnjljdz!fÄ Höl!f!f :Zdzfpgñ .22

Zfþh!f ÜZfþñ!f Ü 2 üKPÜf KfZÄTljdz ÜÖlðÄk Ö!IZ YÄZTdz Äs!j Üf!f!fÄ G!öZöÄljödzZnj!f :lZGh ÖljG!f þhZ (2)

.110 f Ü2008 Ü1 Ö ÜKÄZGh ÜDÄlZ!f!f HbZz!f

þþùzkk lç2ù!! ýùzshÀ Û ƒ lùù! ÌùðlçÀ Hçk+ 2ðzþçñ ÿ2 Ylσ Hðñ2k!f Åþçk ||!RùÅ
 2Pç Ì!q ÿÅž! sùçlçðz LJðž ýðÅσk!ç5 ÛþþçZ Õñk!çk Û Kçhçk+ Õ5 lç2!f lþÛÅ þþñkkÅ Û ƒ ÅTlç!f
 RùFþçσ þñTùlç5 ÛçñlçZ ýÅlçðz!f Içù!f sùçlçðz lçZf2ðž yðž H5çrÛfÅ 2ððçk!f ÕZþk!ð Û ƒ ÅTlç!f Õ5
 Õ!Åfþùk!f Õ5çùlç!fÅ ÿ2çrùσ!f HùT Ì!q ÕZfþhÛfÅ Õ!çðñ!f HçT çÅçñkð þðþñ ƒ lç þùððž
 .⁽¹⁾yðççñ!f

Hùðñ2k!f Rç ÛýùT Û! çñjðÅTùk lç2çhçZçhç Hðh2ç!f Hðçð5çkðððž!f Nlçr52k çðž ýðÅσk!f fRñjÅ
 ðñ2kððž!f Iç!Å ýTÛf ƒ lç!f Iç! LJðh lç+ççððž!f Hhççððž!f ðþhðž sðlσkù Ûç çñjçððž çhçk Û çñj! Hhçlç!çhç
 .çñj!

LJðððžlùððž!f Hùlçùs!fÅ þT2 Lhçf þlçZ Åñj çðž+ Ûsððzç!fÅ ð2T!f 2ñjUðž Hðñ2k!f Õlç+k þþ
 ýùðÅσk!f fRñjÅ ÛYççP Ì!q YççP LJðž ÛHç! Ì!q Iç! LJðž ÛNhçk+ fÅðñ2kÅ ÛÅçlç2ð fÅç2T LJðR!f
 Õù5 lçççç!f çlçk Õk!f Õñj" Õ!çç!f þhçlçhç ýÅlð çðž+ Hðñ2k!ç5 ÛçñjççTlçÅ çñjçððççç Hçlçs! 25Åð çðž Åñj
 ýùhçç 2ùðçÅ ÛHùðñ2k!f ýùhçç NlçÛ Ûç çççç Û ƒ lç!fÅ Ûð2Pð Ì!q H5çlç LJðž çñjùlçkÅ ƒ ÅTlç!f
 .⁽²⁾ñkçR KþÅ!f Õ5 Hðñ2k!f

çñjù 2Ulç Õk!f HðZÅrÅðž!f HZçlç!f ||ùk HðççTçðž ðþðž LJZ ýçççlçk Ûçç2Ûf lçRñj çÅr Õ5
 .Σð!çç Åçlç2Û "ççT!f LJ5" Yççk+! Hððþ!f Hðh2ç!f Kçççlç!f Ì!q þçlç!fÅ LJÅlççfþ!f
 LJð ðñj!çùðçZð Õù5 fÅùlçðhÅ Kçççlç!f lçRñj HóTÅTçP fÅðçñj5 LJðR!f LJðlççfþ!f U'zh ||çlçñj
 Hùðñ2k Nùhçl KlçðçhçÅ Nlçç+Tð KsùkçPç LJfÅ Õhç 2Årσ Hðh2ç!f H5çlç!f Õ5 Åçlç2ð Yççk+ 2Årσ
 .çTðPùk Åð çç2T Åð LJç+

.110 ƒ ÛðððÅðk ÕùlçZ YÅ2Tðž Åçlç ÛHçlçs!fÅ çlççÅðððç2ñj!f :lççhç Õlççç!f þhçZ (1)
 Û2Tùlç!f ýçùlçhçk çfþ ÛÅççç+ ðççs!f þhçZ :Nlç ðçç ÛðððÅk!f ýççç+ :2k ÛHðñ2k!f Õ5 :Õ!çç!f þhçlçhç ðçùlç!f þhçZ (2)
 .90 ƒ Û2006 Ûlç ç ÛYçççç!f

ս ւնի՞մք Եւրոպայի Դիմապատկերը Եւրոպայի Դիմապատկերը Եւրոպայի Դիմապատկերը

.Իրիւն

Օրինակ Եւրոպայի Դիմապատկերը (նոյն 260 Կ) Եւրոպայի Դիմապատկերը Եւրոպայի Դիմապատկերը

Սակայն Եւրոպայի Դիմապատկերը Եւրոպայի Դիմապատկերը Եւրոպայի Դիմապատկերը

.⁽¹⁾Եւրոպայի Դիմապատկերը Եւրոպայի Դիմապատկերը Եւրոպայի Դիմապատկերը

Օրինակ Եւրոպայի Դիմապատկերը Եւրոպայի Դիմապատկերը Եւրոպայի Դիմապատկերը

Եւրոպայի Դիմապատկերը Եւրոպայի Դիմապատկերը Եւրոպայի Դիմապատկերը

.Ներկայիս Եւրոպայի Դիմապատկերը Եւրոպայի Դիմապատկերը Եւրոպայի Դիմապատկերը

Եւրոպայի Դիմապատկերը Եւրոպայի Դիմապատկերը Եւրոպայի Դիմապատկերը

.Եւրոպայի Դիմապատկերը Եւրոպայի Դիմապատկերը Եւրոպայի Դիմապատկերը

Եւրոպայի Դիմապատկերը Եւրոպայի Դիմապատկերը Եւրոպայի Դիմապատկերը

Եւրոպայի Դիմապատկերը Եւրոպայի Դիմապատկերը Եւրոպայի Դիմապատկերը

.Եւրոպայի Դիմապատկերը Եւրոպայի Դիմապատկերը Եւրոպայի Դիմապատկերը

Օրինակ Եւրոպայի Դիմապատկերը Եւրոպայի Դիմապատկերը Եւրոպայի Դիմապատկերը

Եւրոպայի Դիմապատկերը Եւրոպայի Դիմապատկերը Եւրոպայի Դիմապատկերը

Եւրոպայի Դիմապատկերը Եւրոպայի Դիմապատկերը Եւրոպայի Դիմապատկերը

Եւրոպայի Դիմապատկերը Եւրոպայի Դիմապատկերը Եւրոպայի Դիմապատկերը

.13 Եւրոպայի Դիմապատկերը Եւրոպայի Դիմապատկերը Եւրոպայի Դիմապատկերը (1)

Եւրոպայի Դիմապատկերը Եւրոպայի Դիմապատկերը Եւրոպայի Դիմապատկերը (2)

.79 -76 Եւրոպայի Դիմապատկերը Եւրոպայի Դիմապատկերը

ḡNjZĀṬ ùk YzṬ ùð HōĀp Zðḡ YlġĀñ ĀṬṬṬ NōlĪZ ýōōō Ḡđ ý+Ā .ŌđđfZpġf zzt!f ýĀĠġk ĨR!f
 .ŌġĠġĀō!f zzt!fĀ ŌġĠġĀō!f θZḡđġḡ ZZḠZ Zðḡ Ĩ!ḡ Hlġġḡ
 LJù+ð Dē! Dñj5pNj LJ+! .Ḡñġlō!Rk NzpĀđz LJđz ý+ ýĀḠōĀ HĀzṬ!f lġRñj Hsḡŭs!f ḡ Zpḡ ḠġNj LJđzĀ
 .HḡṬP!fĀ zzt!f Ḡḡurp LJđz DñġlḡTō LJḠ+ Ḡđzō5 ḠñjsōUĀk ḠđzġġĀ Hḡ! Ĩ!ḡ Hḡ! LJđz ĀṬṬṬ ZḠ+5D ýġlġ
 Ō5 Kđḡp Ōk!f Hññġlġđz!f DñġkḡfZḠōkPḡ ZōZḡkĀ DñġpṬṬ Ḡḡlđz ŌōurĀk Ĩ!ḡ fĀzḡ ḡḠḡ!f fRñj Ō5Ā
 Ōù5 Hùhōñz!f Hù!pḠzđz!f ḡōlōk lḡĀṬġđz!f DñġkōḠḡ ŪḠḠṬpŪfĀ ŌñTḠk!fĀ ḠḠlġŪf ḡpḡđz ĨḡZ Ḡñġlđñđz
 .DñġlḡḠṬđz! NzoĀṬkĀ ýṬŭ! ḠḠ5Ā!f :HđñZk!f
 ḡpù+đđz ⁽¹⁾CfzzTù!f HZḠġùṬ Ō5 Nk!Ḡlđz Hōfḡḡ Ō5 ĨḠḡpḡ2ḡf ýĀp Ō5 zĀṬk!f fRñj Ĩñḡkō
 Zù+RĀ ýōĀḠpḡ KḠḡḡḡ ýĀ!f fRñj Ō5 ḠġpṬṬ :ĀṬṬṬ YḠḡ+! Hđḡz!f lZĀṬ!Ḡḡ UḠḡkōŪf ĨḡZ NṬZō
 pṬùlġ LJḡ Zðḡ LJđz ŪZzt!f HZḠġṬ Ō5 Džō+ō!f Nkḡḡḡ Ḡđz ĨḡZ ZĀpĀ!f Ĩ!ḡ Ḡñj5ZZ LJđz Ōurḡk LJḠzđz
 HZḠġùṬ Ō5 ýĀ!f ýđz+ð Dē! Džō+ō!f Rḡ ŪḠñḡōkZkĀ HZḠġṬ!f lġRñj Ō5 Nō!ḡ ḡḠkōḡ Ḡđz ýðđñ ḠḠḡkḡf Ĩ!ḡ
 Ĩkō LJōġfĀp ŪĀ ŪĀṬṬ Nđḡpġk LJđz! pñð Dē! Nlġf ḡ!RĀ ŪZzt!f HZḠġṬ Ō5 ýĀ!f LJZ ḡur5 Hō!Ḡzđz!f
 HZḠġùṬ Ōù5 NùḡōĀḠpḡ ZPc Ō5 lḡZ+Rō Ḡđz ĨḡZ Ḡñlō ḠñjōṬzōĀ ḠñjōḡZ ŌġḡōĀ ḠñḡḡZōĀ ḠñjRḡpḡ LJḠ+
 ḡ!R LJḠ+! lḡ NkZfZḡĀ Nlḡ ur5 yđz lḡ ḠñjđzḠđzḡ Džō+ō!f Džō Dē! Ōk!f HZḠġṬ!f DḡḠđzḡ ḠġđzĀ Ā!Ā .LJōṬ!Ḡzđz!f
 .Ḡġḡ ḡōlō Ū Ḡđđz

LJù5" YḠḡùk+ LJđz ur CfzzT!f HZḠġṬ LJōġfĀp Ō5 HḠḡ2 : (LJḠPZṬ LJḡ pđzōđz LJḡ pđzōđz) ZṬġġ Āḡḡ ŪŌḡfZḠs!f (1)
 .158 lḡ 149 f Ū ĨĀpḡ LJđzōZ!f pḡZ :Ōk ŪΣō!ḠṬ ĀṬṬṬ "zzT!f

ÖùNjÄ Æùñ2 LJö2TZÄ fzh2D LJdž 2!dö LJG+Ä ÜsüÜÜf İñZ 2GöPÜf ýh ÜGnjüözh f5FGÖ ÄD NUjözh
 ."yÖGIdž!f

þGùnjñÜGh NüðùlÄÄ ý!lj!f Ö5 NhnjRdž 2ö!sk İñZ ĞTö2σ⁽¹⁾NüðžZ Ö5 fðĩ2 DžGē LJG+ þ!Ä
 YGùk+ LJdž þüü!f ljRnj Ö5 þñÄ ĩR!f 2þ!f f öPñk ÄNj fRnj :Nüðž2k 2Pc Ö5 ýÄ!ö .YfþkÜfÄ
 2zTù!f DžüñZ Ö5 Yþkñlj5 LJölj þnjñlj LJd þzhö ÜÄ .O!GT 2ÖT NUjž Ö!h þpÄ .ýÄÜf Džždž! 2zT!f
 ýöTùösk!f þöþùT Gùdžü+ ÜLJGùdž2!f fRùNj lpGZ Ylõh 2zT!f Ylõh 2zT!f Džž Ö5Ä ÜsüÜÜf
 LJdž yñskljö Gdžö5 CĠT!k!Üf Ğljur2ē þ+Ä LJö5 ÜΣñhðž!f fRnj İñZ 2Tkljñ5 ĞljNj ĞNj ĞdžöÄ ÜýöTsk!fÄ
 .⁽²⁾"DžÄñz!f

DžkùPö Rq ÜföÖùl2Üf 2Gù+5Üf ýù!lj Öù5 Nö!hGĠ Nnjljž LJZ ĩ2ö!+ q!þ DžGē þzkhö ÜÄ
 ýöÄöþÜf LJdž fRnj NñGk+ Ö5 ÄÖlj2D lj2+R Ğdžž Ğljžnj5 İ!q äþäĠ Ğdž Hñdžñ ÄNj fRnj5 ÜN!Ä!h Ü⁽³⁾NUTöPñk
 .yöðžñ! ÄD 2!+ü! Ğuröð Ğnjljž f+2kTž!f Ölj2D ÜOöþdž!Ġh fTĠP!fÄ 2zT!f 2ĠljT D ýöðžñ! f+2kTž!f
 wRĠGùdžlj İñZ ÄÖlj2D YGk+ LJdž Ğnjžnj5 Ök!f 2G+5Üf sðhÖk Nñ!ÄĠöðž Ö5 DžljžZ 2ñkPö NUj+!
 fùö!+!f LJöljfÄù!f İñZ NIZÄ2Tžž ÖljhöÄ N5fþNjD þþöö Öhf2G5!f LJAT NUjAT ÄNjÄ .Öh2z!f YþÜf LJdž
 fùöfþh Öù5 ýÄ!ö .ĠùnjĠföü Ö5 ĞnjPlj2kÄ ĞnjköTÄTP Dž2 YfþÜf Öhf2kñh NUjž ĞljĠdžöq f+2kTž!f
 LJöljfÄù!f LJdž 2zT!f Ö5 Σö!ÖÖ ÄÖlj2D YGk+ Ö5 Ğdž f öPñk ýÄ!f fRnj LJdž U2ē!f" : f öPñk!f
 Ġùdžö Ğnjö5 DžnjĠþĠZÄ Džnj2ĠzTñh fTĠP LJöljfÄþ ÖNj Nö5 Ğdžž 2ö!+ Rq 2!+ü! ÄD ÜDñžÜf ýöðžñ! f+2kTž!f

Ü ĩÄþh LJdž2!f þhZ :Ök ü" Σö!ÖÖ ÄÖlj2Ü 2zT!f LJ5 YGk+" LJdž ur ü"CĠ5T!f YGk+ LJdž 2zT!f LJ5 :ĠljöL LJhf (1)
 .198 II 161 f
 .198 f ÜNljslj yñ2dž!f (2)
 :Ök ü" Σö!ÖÖ ÄÖlj2Ü 2zT!f LJ5" YGk+ LJdž ur "Öö!Ä!f Ö2T!f" 2zT!f Ö5 ÄÖlj2D YGk+ f öPñk :þT2 LJhf (3)
 .250 -201 f Ü ĩÄþh LJdž2!f þhZ

ljḡnjfĀùT 2ĠkPƒ || !R! .⁽¹⁾ Hlj!Ūf LJđz lj2ðġ Ō5 lḡĀġđz ĀD Y2z!f Džŭ+ Ō5 ḡĀġđz ġhġlj LJĀ+k LJḡ

.LJc2!f LJđz Ī!ĀŪf Hġ2ḡ!ġh Ōh2z!f 2zT!f LJđz H+2kTđz!f LJđljĀ!f ljRnj 2 ġkPđz!

ýðT ùsk!f Īùljzđz Ī!ġ ŌsŭðTŪf Īljzđz!f ḡT2 LJhḡ ḡljZ ƒ ðPġk!f DžĀnjzđz 2ĀĠġkð || !RġĀ

.U2z!f sðlσk Ō5 ḡsð Ġđz ĠĠskljf yđz ýĀ!f Ō5

HùðZfĀ lĠ2ḡpĀ Ō5Ġ!ġf ýTfĀġh! ž2ġġ LJðk5Ġ!ġ LJðh HḡljfĀ Ōnj Ġđz Hđġ2k!f ýłđžk fR+NjĀ

Ī ùðσ LJùđz Ġùđz Ū Ī2Ulj!f āĀkġđz!f ĪġZ fRnj ŪH5ġurŪfĀ lḡĠ5Ūf s!σk5 Hð52zđz!f HðĠz!f 2ĀĠġkk

WĀ2ùPĀ 2Āùġk!f LJđz Y2ur Ī!ġ Īḡðð ḡp Ḳ2ĠT!f NġĀ Ō5 ŌljġĀđ!f ƒ lj!f sŭžljf LJ35 sðhḲk!f

Ū ýùḡlj!f LJḡ Ġðljđz ur Ōljzð fRnjĀ .2nj!f LJđz ġZĀlj LJðġ2fḡ!f U2h lḡZ ŪŌ!TŪf ƒ lj!f ḲĀ2 LJZ

Nùġ2ĠP LJđz Njzđz ýđžĠzġ ŧh ŪĠnjđzġkð Dž KŪĀ!đz LJđz Nljđz ur k Ġđz Ḳ2lkġð! ƒ lj!f ýPḡḡ LJđz sŭḲljð

Ō!TŪf ƒ lj!f ĪġZ Dġ2kđz!f ĠnjḲŭġð Ōk!f Hġ2Ġđzđz!f ljRnj LJḡ Ūġ .⁽²⁾ Hð2Z Kf2ĀT k NðġZ ḲŭġĀ

ŪḡnjĠTù!f 2ĀĠùġkk Hġljđz Yð2zġĠ5 Ūshġđz!f ḡT!fĀ ḡḡðz!f U2z!f Ī!ġ 2Ulj!ġh yġ2k Hġ2Ġđzđz

KĠùđzĀ!đz Hù52zđzĀ ŪHð2Ulj ĠĠġ ur LJđz Ō!TŪf ƒ lj!f Σ ġðð Ġđz!f ġZljfĀ ġ+f2ḡḡ ŪDžĀ!k! ŪŌurkġĀ

Ljðùhkk Ū WĀḡ2ùđz!f Dnjjs!f fRnj LJĀḡhĀ ŪNŭḡĠđz!f Hðljhġđz!f ƒ lj!f || !R! Hðlkġđz!f H5Ġ!ġh! HðḡŪf Hlj!f

.⁽³⁾ OpŭkĀ Ġġġġ LJđz NðġZ ýðĀzġk!f yḡĀ Ġđz ýTσð ŪĀ sĀ2s!f

LJḡ ýùðĀđk!f ý+Tđz LJḡ 2đzḡġġ ā2ð ĪðσŪ Īðḡσ!f Ōh2z!f ḡlj!f Ō5 ljḡḡ ḡġlj shġ ĠđzĀ

Īùkσ Ġùnjđzj5 Hù!ĀĠσđzĀ Hž!f HTðĠzđz ĪġZ Ġljġḡḡlđz āḡðz Ō5 ýłđžkð Ġđz 2ḡlh Ġđz Hž! LJĠlkḡ Ō5 Σ ð!

:Ōk Ū" Σ ð!Ġσ Āḡġ2Ū 2zT!f LJ5" YĠk+ LJđz ur "ḲðġĀ!f Ḳ2T!f" 2zT!f Ō5 Āḡġ2Ū YĠk+ ƒ ðPġk :ḡT2 LJhḡ (1)

.201 ƒ Ū ĪĀḡh LJđz2!f ḡhZ

Hð2z!f 2fḡ!f ŪNð!ġ fĀsNj ĠđzĀ ljĀ2ġljḡ Ġđz Y2z!f LJĀ2+sđz!f H5ljŭs!f Ūhŭḡḡlj ġNj ḡyġġ :Ō5ljĀð!f Ō5Ḳ! ḡðσđz (2)

Ġnjðġk sḡf2ŌĀ Hḡġ2Ūf DðNjĠsđz!f 22hŪ 2!đz!f ljḡT2 ĪR!f ýĀḡḡ!f yġf2 Ū1992 Ū1 Ḳ ŪΣljĀk ŪYĠk+!

.205 ƒ ŪHð2z!f ƒ ĀTlj!f Ō5 ĠNj2ĀurĀ

ƒ ŪḡḲP!f ĪġZ Ġġh!f :ḡĀđzT ĪḡĠzσ YĠk+ LJZ Ā!lj ŪŌḡġ2Ūf ƒ lj!f Y2z!f lĠ2ḡ Ō5 :ĪĀĠžz!f LJĠĠ5 (3)

.19

208 y6 u fÄdz! fT TPdz!f Kf2ÄTsk!fÄ ÜKfbGzk lÜfÄ ÜKÇZÇTlÜfÄ YÄlkdzÄ Ü || lÇdzkdz W2ÇP s lÜh
 KÇlÜdz u ük!Çh EùüdzÄ ÜKf2ÇùhZ!f ÇÇùlÜh Öù5 fÜFηÇsdz!f Kŭöbmk!fÄ Σ fÄpÜÇh Döb2dzÄ Ül2Ukljdz
 LjöλoÇùh!f 2nÜb LJD IJ || !RÄ fRj y+ LJdz DÇ2!Çh IJ YÇTklf NÜp Üq Ü⁽¹⁾"Kf2dz u dz!fÄ KÇ5ÄRsdz!ÇhÄ
 NÜöbNj İùüZ 2ölkÄ ÜN+ü5 Ö5 2Äbk ÇhÄ2ÄD Ö5 ÖhÜf plj!f DöNjÇsdz ýznö LJÄ ÜÖhÜf 2+5!f Ö5
 .LJÜf İ!q İ2dzkl dz ýf2 Çdz lj2öλdk LJq ýh Ü⁽²⁾LJÄ2p Hŭŭ LJdz 2λ+D

Çùnjh Σ lÜk lüö LJÇ+ Ök!f f u ö2z!f TÄTPlfÄ Kf2+Rdz!f LJdz fZÄdzñdz NÜT D Ö5 YÇk+!fÄ
 LJÄÜTÜ5D U52 İüZ f2Ulj HhÇη Nk lölσ Ö5 ÄNjÄ Ü⁽³⁾NÜkf2 u ÇsdzÄ NjÄ2b ÇÇlÜD Ç2T ÇNjbö2Ä
 ýÇüdzZÜfÄ f2zTü!f f ÄT ülj! fÜöplj lÇ2p NÜp Çdz+ ÜÇf2zT!f İüZ 2PÇl!f NdzÄηNjÄ 2zTü!
 TÄÜTPlf bÜöbök DÄ2ük Übŭödz!f ýh yf2!fÄ Σ dzÇP!f LJölj2!f ýŭP ÇlÜD Ö5 lÜfÇl!f f2z!f
 f2zTü!f fÜöüdz!f ýö+Tük s2üT Dünj5 Ö5 Dnjlk LJD ÇnjÇT LJdz Ök!f f2+!f bZfÄ!fÄ f u ö2z!f
 .ÇnjÇZkTfÄ

.f2zTü!fÄ Çöbñf2k!f ýöüsk!fÄ Σ 2p!Çh Çnjö5 ýÄÇlÜk ũT5 LJö2TZÄ Hk l Ö5 YÇk+!f ylöÄ

: f fH lE hŭŭÇ .1

NÜq3 ýÄT5!f LJöb İ2NjÇU!f ýülk!f Df bZljfÄ 2R LJdz (bY lE Dž) YÇk+ NÜ DZl kÖ Çdz DÇ2
 fÜ lÖp l2ñÄüdz f2p l2h NÜÇk+ Df hÖ Çdz bZlj ýÄÜf ýT5!f LJdz || !R O u köÄ ÜÇdz+ödz f2ññljdz ÇÇlÜh Öljdz
 2zTü!f Ö5 fRj Çljñljdz" :ýÄlö Rq NññljdzÄ NZÄ u Ädz Çnjö5 bÜö .f2p l2!f TÄ2T yödzñ Çnjö5 25Äkk
 İ2zTü!f 2üλÜf LJÄ+ö İkσ f2Ç+σ!f 2ölak f l2TÖÄ Çdzñljdz ý+! f ÇP!f yfÇT!fÄ NZfÄljD Nk lölσ

.4 f Ü"bY lE Dž" f fH Äl2 üÇlÜp lE : lÜÇdzσ DöNj2h (1)

.4- 3 f ÜN l2lj yñ2dz!f (2)

.38 f Ü İÄb h LJdz2!f bZ :Ök Ü"ÄTl2Ü 2zT!f LJ5 YÇk+" LJdz u Üf2p l2!f : İÄb h LJdz2!f bZ (3)

Öùk!f 2ÄdzÜf 2FÇl Ö5 ||!R+Ä ÜGnjKzöhuÖ ÜGnjßßZ YÄlj ý+ Gnjljdz Y+2kö Ök!f Çf2ηÜf Ö5 Dä Äüódzη

.⁽¹⁾ I!ÄÜf ƏpGhdz!Ghu DphljÖ ÖzöhuÖ!f Yök2k!f ||!lj fRnj Ö5Ä †öhu!f fRnjhu ýTkk

Göþùöηf2k!fÄ Füðöσüdz!f Öùnj5 NÜZfÄljD Gùdzd NkòNjGdz ýD 2zT!f Hòlσ Änj LJRq YÄuÄdz!f

sùóloK Öù5 GnjküöJÄ GdzDÄ Ül2Çäó!f IüZ 2ezi!f LJ5 ÇöF2η LJdz uKö Gdz+ ÜΣÄhdz2λöþ!fÄ GöþödzÄ+!fÄ

.HöG+σ!f 2ó!ak Hlò2Ö Önj5 ÜHó!Gdzη!f

YùöK2k!f ||!ljöl ýD ÖzöhuÖ!f Yök2k!f LJZ †þökö Änj5 İPÄkdz!f Nnjljdz!Ghu sllzku Gdzö5 GdzDÄ

GùdzDÄ ÜNÜZfÄljDÄ 2zT!f Änj DöGz!fÄ Ü f ÇP!f İ!q DöGz!f LJdz Dphö ýD ÖF2η!f İ!q Öü+!f LJdz Ö!Öljdz!f

.Çösö+Ä Çödz+ İ2Ulj Gnjö!q 2Ulj!f Änj5 f ÇP!f

NÜhu 2zT Gdzhu Çdzkσ 2zTölj 2zT!f LJ5 ýÄσ l2Fþ!f ΘÄ2T!fÄ KÇdzη2k!f Ç2dz!f ýdzäkö LJöσ

Üdz 1980 Hlj!ü! YGùk+ü! Hölj2s!f Hdzη2k!f Dþlò ÄnjÄ Ü(Ü1939) (Todorov) ÇNjþNjσNjH .l

þ2ùηdz LJÄ+ö LJÖ Äþzö Ü KÇdzη2k LJdz ljdzl!j Gdz ý+ LJÖÄ ÜGnjljdz KÜ5D þp ÄÖlj2D f lj LJÄhu 2zTölj

:ýÄlò KÜöÄäK

2zTù!f LJ5 qö2ÇK ydz l2öhu+!f NÜÖÄÖP Ö5 Ölküö Hö2zT!f qö2ÇK LJÄhu Çljþp Gdz fRq Ç!Ghu LJ!"

Öù5 HöþÜf H2Uljü! Σljdz!f f lj!f fRnjhu ýGÇkÜf l2Ä2u ä2ö LJdz ý+ LJ35 NöüZÄ Ü(ÄÖlj2Ü)

LJhuüz!f 2ÄzüT 2hP þp LJÄ+ö ÜGnjhu Yk+ Ök!f İzü!f Ö5 NkÇf2p yöÖk!ö Ü Dä Ü(Dnjljdz ÇljDÄ) ÇhÄ2ÄD

ÜKÇùdzη2k!f Öù5 H5Ä!dz!f YÄöz!f İ!q HÇuÜÇhu ÜNljD ||!R .NkÇdzη2k LJdz Hdzη2k lÇf2p NÄþöK İR!f

LJÖ LJùdz Füdzη2kü! İ2sdz Yþk Ü Hη2þ! UdzÇÇ Nljg ýlj D! LJg Üýf2kPÜf þöþT ÄÖlj2D YÇk+ LJ35

ýùhu ÜH5üKpdz þη lÇf2l!ü! KÇNjGηkf LJöhu 2GökPþ þ2ηdz ýD ÜHdzü+ü! İÄ!f İljzdz!Ghu ýöÄäK þ2ηdz LJÄ+k

İü!q ýdzη!f Yö+2kÄ Kþþ2sdz!f ÖljGdz LJdz Çfþkhu ÇÇljhu!f 2Uküö f lj!f fRnj Ö5 ÇÖT ý+5 .Fu2Çzkdz

.3 f ÜİÄþhu LJdzσ2!f þhuZ :ÖK Ü2zT!f Ö5 ÄÖlj2D (1)

fRùNj Ò5 l2+khdž!f KĠj2p!f Džp!k Ò5 fĀZpħd pp ŪdžŭjŪf f5lŭ5 LJd 2+R!Ġh 2ðpñ!f LJdžĀ
 Nùòs!dž Òù5 ýTùsžĀ sðp ý+Tħ fσħ!f f!dž 2Ġdž U ĠP LJdž ýĀD Òħf2Ġs!f LJĠ+Ā ŪýĠñdž!
 .⁽¹⁾LJĀ2PŬf f5lŭ5!f Nðžpp Ġdž Ī!q f5Ġ uq "5Uħdžħe Īž ħuðžy42Džħe uř2ħŪe" Nj "ž NjðŲħe"
 LJNjRù!f LJžk f!c ĀD fZĠjT Nlj ýĀσ 2Āpċ "sŲjđž!" Òħf2Ġs!f Ġnjđžpp Òk!f KĠsð2zk!f ý+Ā
 ĩ ūT ŪĀ ...ðŲP!f Ò5 YĀpĀ!f LJdž LJNjR!f džTzk f!Ŭf ljRñĀ ŪĠnjZ 2ðħzk!fĀ KfĀñĀđž!f-Dñj5 ĪŪZ
 .2ùð+sk!f ĪŪZ LJNjR!f LJžk "fðjĀĠĠp f!c" sŲjđž!f LJdž ýŬP LJdž ĀŲj2D Ġnj2pTđž KĠsð2zk!f ljRñ LJd
 .ĤjĀĠĠ2ĀD Ò5 ĀŲj2D Nljđž u Ġdž fRñĀ
 UĠùs!ŬfĀ LJĠjùŭ!f Ī!q Āσj!f DžžZ Ĥlj5" :ýĠp fžħ!Ġh sŲjđž!f Òħf2Ġs!f Ĥj2Ġdž 2ĠŲq Ò5Ā
 2ĠžZ sŲjđž!f DžžZ ĩ !R+ ŪLĠĠj!f 2ĠžZ Āσj!f LJdž Ġdž+Ā Ū"KŬĀlžđž!fĀ ýlž!f Ī!q sŲjđž!f DžžZ Ĥlj+
 .⁽²⁾"...ýlž!
 fùlj2Ġdž!f ljRñĀ ŪKŬĀlžđž!fĀ ýlž!f LJdž u kđž!f sŲjđž!f NħTð ŪUĠs!ŭ! LJdž u kđž!f Āσj!f LJq"
 .⁽³⁾"Ġdžnj5ĠĀĀ ĠnjĠĠĀkσđž fσĠj LJdž ĩ !RĀ Ūfž!fĀ sŲjđž!f LJðħ fđžĠp ĤpžZ ĩ Ġlj LJdž Ī!q ĠljTĀk
 NσĀ2ùT Òù5 fTĠPĀ ĀŲj2D 2+5 Ġdž þσ Ī!q Kđžσ Ūl2ðł+ KĠsĠjTđž Òħf2Ġs!f Džpp þpĀ
 ."l2Ġħz!f YĠk+" Ā "Σ Ġð2ĀžðŲĠp" Ā "ŲñĀĠĠŲ" YĠk+!
 þljZ YĠk+!f ĠĠdžljD Σ sĠħ sŲjđž!f Yk+ þĀñĀ Y2z!f f5lŭ5 ĪŪZ ĀŲj2D 2łD 2njUð ĠdžžĀ
 "Īù!ĀŬf ĠlðŲĀ!ĠljD" Σ Ġl!f "Σ Ġljðž2c ĩ 2Ġħ" l2Ġħz!f "Σ Ġð2ĀžðŲĠp" KŬĀlžđž!f YĠk+ ýlžđž ĀŲj2D

Ūfð2þlj+ùjŪf ŪĠĠsĀ!f 2þ Ū2003 Ū1 Ų ŪDžñdž+2Džħe ħ22úž qħY ħžħfĠĠ 5Uħdžħe ħsŭY :ŲĠĠT 2ðTħ LJlσ (1)
 .YĠk+!f fðžlđž
 f Ūħ1985 ŪKĀ2ùð Ūs2Tđž!f 2þ Ūñž!f sð2 :Džp!kĀ sðlσċ ŪĠ2ñD Ĥłł ŪĪĠþř2ħ 5Uħdž :Ųħf2Ġs!f (2)
 .54 f ŪħĀłž!f ĠĠTσq" Òħf2Ġs!f YĠk+Ā .55
 .60 f ŪDžñdž+2Džħe ħ22úž qħY ħžħfĠĠ 5Uħdžħe ħsŭY :ŲĠĠT 2ðTħ LJlσ (3)

Σ ù λ^Δ LJD Ōh_f2Ġùs!_f LJö_hÄ .⁽¹⁾İs_fλ_ıs!_fÄ LJö_h!f LJö_h DžÄ ÜÄŌλ^Δ2DÄ LJÄŌŭ^{5D} LJö_h s₅Äk!_f Ġnj₅ ýÄĠσ
 Ü2ÄŤ ùk!_Ġ 22ùzö Ġdz ÄnjÄ "pÄpσ!_fÄ Ōλ_Ġzdz!_fÄ UĠs!_fÜ_f" NljÄ+kÄ ýÄÜ_f s_T!_f LJö!_T K/R s₅Ťjdz!_f
 .⁽²⁾ s_öp_Tk!_Ġ 22zö Ġdz Änj₅ İ_öpÜ_fÄ ÜĠöĠ_fı!_f" NljÄ+k ÄŌλ_Ġ!_f s_T!_fÄ

:* 2 Nj3Nj+İENj NjÖ_ıİE .c

Σ ljÄùö Lj_h İ_kdz 2T_h Ö_hDÄ (ùNj 368 K) Ö₅f2ö_ı!_f pö_zλ Ö_hD LJö_h İ2ÜĠjdz!_f Lj_g
 .⁽³⁾Ä₅Ťj!_Ġ s₅Ťjdz!_f İpüZ Kη!_ĠZ R_g ÜΣÄ₅Ä_ı!_fÄ Ä₅Ťj!_f y_ıdz_ıĠ Ü(ùNj 328 K) Ö_fĠj!_f
 Džù_ıZÄ İpÄŤjdz!_f 2Ä2σ!_fÄ Džü+!_fÄ ý!_ı!_fÄ KÄŤ_h İpöŤÄ İpüZ Nj! (s₅Ťjdz!_f) ΣÄ₅Ä_ı!_Ġ
 Ö₅f2ö_ı!_ı!_f Nù_h İ₅k+_f İİ_ıÄ Üİpü_ı!_f İjR_{Nj} Ö₅ Ö_ıĠ_ĠD Ġzη Ä₅Ťj!_f LJD Ġdz+ ÜsÄŤjdz!_f Ö!_ıpη!_f Džü+!_f
 KÄŤÄ ΣÄ₅Ä_ı!_ĠÄ Ä₅Ťj!_Ġ s₅Ťjdz!_f y_ıdz_ıĠ İ_ı!_f Ť_hf2!_f ýÄ!_f ýz!_ıÄ ÜŌλ_ĠÄö!_f s₅Ťjdz!_f LJZ Äö_ıp_h
 Üs₅Ťj!_Ġ s₅Ťjdz!_f Ť_Ġk₂f Nö₅ p+_ıö İ_ı!_f .⁽⁴⁾İ_ız_ı!_f İ_ız Nö_h!_ı!_f" İ!_Ġ2 Ö₅ Ō_hf2Ġs!_f ýÄ_p Änj ý!_ı!_f
 Lj_gÄ Nù_ıηÄöÄ Ö!_ıp!_f DĠÜ_ı!_f Σ2ö₅ s₅Ťjdz!_f Dž_ıZ LJ₃₅ ä2P_D İ2Ġ_hz_hÄ "s₅Ťj!_f LJdz s_kTdz" s₅Ťjdz!_Ġ
 Nö₅ Ť_ı p_ı ý!_ı!_f LJÄ+ö LJD LJdzö Ü Ġdz KÜÄ_ızdz!_f Ö₅ Ġnj_h LJ₅k₂k KÜ_c Önj Ök!_f İö!_ıŤjdz!_f LJö_ıfÄ!_f
 .⁽⁵⁾Nk!_ıö!_ı İİ_ı2p_g Ö₅ 2T_p ÄD

.23 f Ü!_ı2Ü_ı İ_ız_ı h₂22İE ö!_ıp_ı :2Ä_ı İ_ı (1)

.11 f Ü1991 ÜKÄ2ö_h ÜÖdzÄ!_f C_ıdz_ıÜ_f 2+2dz Ü!_ıNj+İE b_fTÖ_ı :Ö_hf2Ġs!_f (2)

ÄD Uùs!_f İdz!_ı!_f İjR_{Nj} Ö_ız_kÄ Ö!_ı2_ıÜ_f İÄ2Ädz!_f İ!_ı pÄz_k Üİ!_ıp!_f İ_hzT_kdz İ_ı!_ızdz!_f K_ıp2sdz!_f pσ_D :2 Nj3Nj+İE *
 İÄ2Ädz!_f Ö₅ LJÄ+!_Ġ Dž+σk!_f äÄ_p f Pk İ₅Ť Ġnj_ızη İö!_ız_kdz İljÄ_ıö+_h KÄŤ!_f İjR_{Nj} Ť_Ġk₂f LJD 2ö₅ ÜKÄŤ!_f
 İdz!_ı!_f ÄD Önj!_ıÜ_f ý!_ı!_ı! ý_ıp_ızdz ΣÄ₅Ä_ı!_f İjR_{Nj} LJD İ₅Ť_h Ö₅ö_ı!_ıdz!_f 2+_ı!_f Ö₅ İönj!_ıÜ_f K_ıf_ı f PkÄ ÜÖ!_ı2_ıÜ_f
 .583 f ÜÖ₅λ_ıs!_f D_ıηzdz!_f :Ö_hNjÄ p_ıf2dz :2U_ıf .Ö₅ö_ı!_ıdz!_f DžÄnj_ısdz!_Ġ

.256 f ÜÖ_hpÜ_f p_ıp_ı!_f ýö!_ıp :ÖZ2Ġ_h!_f p_ız_ıÄ Ö!_ıöÄ2!_f LJĠ_ıödz (3)

.84 İJ 83 f Ü1987 Ü2 Ť ÜKÄ2ö_h Ü_ıŸNj_ıdz!_f 2_ıp ÜL_ıö_ıĠö ý_c 2szη :Ök Ü_ıŸ_ıf_ı2İE Ä+Y Lj_ıĠ_ıİE :Ö_hf2Ġs!_f (4)

.17 f ÜDžÄ_ız!_f C_ıŤσ_g :Ö_hf2Ġs!_f (5)

Ö!ÜþkùlÛç ÜÖñçùñσ!f ΥÇùσP!f İùłZ LJö!Äfþk!f þljZ İÄz!f þzh!f fRñj ZTklö ÜÄ
 ÜÄ ýùöÄak!f ýðzkσ Û ĞhçσP NljÄ+ Ö5 Üq WÇñσ!f LJZ ZłkPö ÜÄ ÜİÄz!f ýðzZ ljZÄþh ÖljçñjZñ!f
 .⁽¹⁾Öñçñσ!f ΥÇσP!f yñσö İR!f ΣÇuk!ÜfÄ U Äðzç!f İłZ ýðzkTö

Öùljzö İR!fÄ ÖljçljÄö!f (Le Logos) ΣÄÇÄñ!f DžÄñjsdž Ö5 Nl!Ä TĐ İDZ!f fRñj ýłdž þñöÄ
 .⁽²⁾ýlzl!f Džñ+ İðzłö LJç+ Çðz+ ÜΥÇσP!f

ΥÄùlū! ÈùTÇP HdžñjD (Michel Meyer) ZÇöðž ýÇTöðž Ö+öññ!f ZÄłłö5!f İ!ÄD þpÄ
 :Nù!Älñ WÇùñσ!f çñjö5 ZZZ Ök!fÄ Ü(È!ÇÇłðzl!f ÈöZUlj) :ùñ H5ÄZzðzl!f Èö5łł5!f NköZUlj Ö5 İzñ!fÄ
 .⁽³⁾"CfZłÄ İpÇσ LJðž Džñ+!f Ö5 Çðž ýűçkłf Üq WÇñσ!f Σö!"

İù!q H5łű5!Çñ þσ İR!f Äñj Üİzñ!fÄ sσljðzl!f LJöñÄ Üİzñ!f ÜWÇñσ!f LJöñ ΥZÇłk!f fRñj ýz!Ä
 .⁽⁴⁾Èö!σljðzl!f lZfþ!f Ö5 ΥÇσP!f ýÇ+TĐ ZłkPðž Nðþ

:ăþyłłç Zfřsłç .f

NùZfþñq DžłöÄ ÜÈöZσ5!f ÈññjÄðzl!f llłkdžö İR!f ZZÇT!f Äñj (ÖłÇö!f) Σñłłðzl!f ZZÇT!f Ljq"
 Σñłłðzl!f ZZÇTù!f DžÄùłö łùöσ ÜCfZzT!f LJðž ljZöç yðž HljZÇłðž İZzT!f YfþñÜfÄ słP!f İłZ
 İùłZ þùðžkzö ljþùljZ ÈöZzT!f ZÄT!f Yfþñ35 Ülþññ!f Èölj5!f ZÄT!fÄ Ül2öðžkðzl!f ýÇðžZÜf İZÇljTñ
 .⁽⁵⁾Ö!σljðzl!f NlZfþñq LJðž llR+ ĞþűσljfÄ ÜLjs!f LJöljfÄp

-
- .361 f Üñç+ñç İz İfWññç hıþurñ :KÄPñðzl!f İZ+T (1)
 þö!Çłk!f Ö5 WÇñσ!f KÇöZUlj dññp" ΥÇk+ LJðž U ÜññþfZDžñç hıþurñ üúÇl Džðž İfWññçñj h3úÇñç :ZÇöðž ýÇTöðž (2)
 .398 f Ü"ÈñhZç!f
 .400 f ÜNlslj yñZðž!f (3)
 Èù!Ç+Ä ÜİÄþùñ LJðžσZù!f þùñZ :Ok Üñöž!ñç DžññY :Çljöł LJñf .19 İJ 17 f ÜñÄñz!f ÇÇTσç :ÖñfZç5!f (4)
 .14 -11 f Ü1980 Ü2 σ ÜKÄZöñ Üññl!f Zfþ ÜKöÄ+!f ÜKÇZÄñσðzl!f
 ÜİljñfZþ þÄðσðž .þ .D :DöþłkÄ İðñZk ÜññZfZç l ú!łðž ÜññÇþyñç hıUzþÜç f qÜç hıþurñ :Z!ÄT ZÄñöZñ (5)
 .ñ2008 Ü1 σ ÜLJÇðžZ ÜZöZñ Zfþ

22ùzkÄ .ÖöüçÖP Öü!Ç ÖüU yPÄDÄ Nüdz 2zu GdzÄ ÜÖü!pñ LJö!ö!Gü Önjöht Öü!pñ yPÄDÄ Nüdz İ Äp
İdz!üö İR!f p!Çs!f ΣGö!f LJÄ+ö İpGdzÄ l2ÄT İD LJZÄ Üp!Çs!f pö!f LJÄ+ö İpGdzÄ l2ÄT İD LJZ
l2ÄT İD LJZÄ Ü!R!f LJÄ+ö ÜÄ Ö!pñ ÄD ÖLjGnj2h NüD äÇ2kö İR!f ÄNjÄ ÜÖü!çÖL5ÄlÄ Öö!Çdz
Günj2slj ÖD CÖüt Ö5 Σslj!f YÇ2ö ÄöPö LJ+!Ä Ü!k!f Öü!pñ yPÄDÄ Ü İR!f ΣGö!f LJÄ+ö İpGdzÄ
.⁽¹⁾ "İ2zT!f ΣGö!f ÄNjÄ ÜGnjur!ö ÄD GnjÖL!ö ÄD Gnj22löÄ

lj2üöç LJZ LJGnj2h!f ΣGö!f zödzk LJdz ýznö LJö pñT!f fRnj LJdz İpözü pT2 LJhf YNjRöÄ
püt2 LJhf zÇTD ppÄ Nkf!pÄÄdz zÇG!Ä İ!Çzk Yf İ52zd Ö5 pösö ÖöZ2T ÖüñfÄ ΣGö!f ýÇ+TD LJdz
Nükf!pÄÄdz İ!Çzk Yf İ52zd İ!Z İö p Y2T!f LJÇ+ fRÄ" :ýÄ!ö Änj5 ÜΣGö!f YfÄlj İ!g
zÇG!Ä İ!Çzk Ä 2Çk ÜYf Dmzö LJ p!2D LJdz İ2Ä2ur!f 2dzÜf ÄD Üyur5Üf LJdz LJÇ+Ä ÜLJGnj2h!Gü
ΣGö!f 2!ÇüPö fRÇüdzÄ ÜGnjÖ22ütÄ LJönj2h!f YfÄlj Dmzö5 ÖÄD Dp!kö LJ LJGnj2h!Gü Kf!pÄÄdz!
.⁽²⁾ "...ÖüçÖP!f ΣGö!fÄ ÜÖ!pñ!f ΣGö!f ÖLjGnj2h!f

LJÜ ÜLJGnj2h!f s üö2Ö Gnjö5 İ!Çk LJ LJ+dzö Ü 2Änjdzñ!f HÖÇPdz LJ pT2 LJhf LJö Gdz+

.⁽³⁾ "ÖLjGnj2h!f LJZ Äur5 ÜÖ!pñ!f ýöÄGpÜf ÜÄ LJönj2h!f fÄ!ö!ö LJ DmzGhÖ Ö5 Σö! Dmjl+ ΣÇl!f"
İ2zT!f ΣGö!f fÄ!znÄ ÜΣGö!f ýÇ+TD YÇÖP!f ýÇ+TD LJö İpÄpö İslüs!f yurÄ fR+Nj
LJÇüöÜf LJdz 2üö!+ Ö5 HölÄ İ2zT!f Nöhtk!f LJdz pT2 LJhf RPKö! Çlj LJdz ÜLJGnj2h!f ÄPdz
Çüdzjö! Ä!üdz Änj5 Çj!fR Ö5 Çjdzjnk 2Änjdzñ!f İ!Z 2Rzkö Ök!f ÖLjGnj2h!f ýÇG!dz!f Uzu ÖöurÄ!
İR!f l2ffp!f 2ü+2dz Nnjöhtk İ!g İzl Σslj!f İ!Ç2 Ö5 İ2kTdz!f Σö!f İöNjGdz ÖöurÄk ýÄÇö
ÖüÖk2dz LJÇ+ LJqÄ ÜNöhtk!f fRnj LJdh f!+dz Ü2+2dz!f İÖlj İ!g Önjklk l2ö!+ ÖÄÖP NljZ Y2skk

.4 f ÜLjñlj!f :Çjö! LJhf (1)

.23 f ÜÇG!dz!f ýT5 :pT2 LJhf (2)

.55 f ÜNlj 2pTdz!f (3)

ἸῆΖ λ2β6ρ ἡ2zT ἡ22ῶ ἡ6+6σ22!f Ἀ ΝῶηTκ!f ἡ3 .⁽¹⁾ἡ3ḠNj2h!f y2z Ὑ 2Ḡzkö Ὑ Νῆ35 Ὑ ἡ2zT!f Δῶν2κ!Ḡh

.⁽²⁾ἡ3ḠNj2h!f ἡ2ο!f Ἰ!3 ἡNjR!f ἡ66ρ

:D2ἡ2+2 D2ἡ2 h2222ἡ2 q2Y βyἡἡ Ἰ2 FljβkcNj 2 22ἡ2 njNj2 .2

ýűùP ἡJ2 ἡ3Ḡḡḡḡḡḡ ἡ3ḡḡ!f ἡḂ!f Ḣk22! ἡ3ḡḡ!f ἡḡ2β Ὠ5 ἡ2zT!f ἡσ22!f 2 uσ

ἡ2Z Δnjλ2βσ ἡTḠPḂ ὙḢḡḡ!f Ḣfβhú! KḠ2c ḠnjḡḂ+! Ὑ2NjḂ!f ἡḢPkd2!f ḡḠP!f KḠ+ἡ2z ἡJZ ΔnjḠḡḡḡ2β

ḡR2Nj ḡḂ2σ ḡḂ!f Ὑḡḡḡḡ ὙNḡḡḡ ἡJZ ἡ2zT!f ḡḂ!f ḢḠḡḡ ἡJZ ἡḂḡḡḡḡḡḡ 2h2z Ὠk!f ἡḢPkd2!f

2 222k2 ἡJ2 ἡσḠh!f yḡḢḡḡ Ὑ" ὨḂḂ2!f K2D ḡḂḂḂ Ὑ2Ḡ+ḡhὙḂḂ sḢP!f ἡḢ2Z Ὠ5 ḠNj2ḂḂ ὙḂḂ!f

2βT2z Ḡnj2TḂh ἡ3Ḡḡḡḡḡḡ ἡḢPkd2!f ἸῆΖ 2 2z2k!f ἡḂḂ ἡ3ḡḡ!f βḡZ ἡ6+6σ22!f ḂD 2zT!f ΔḂnj2z ἸῆΖ

.⁽³⁾Ḃ2PὙḡ ἡ3Ḡḡḡḡḡḡ ἡḂḂ!f ἡḡḡḡ ἡḂ!f ḡRj ἡḡḡḡḡ βḡβσkḂ (2zT!f) ὨZfβhὙḡ ὙḠTḡḡḡḡ fRj

2 ḢPḡ ὙḡPḡβk!f Ὑḡ2kḡḡ Δḡḡḡ ἡf2βú! KḠḠḡḡḡḡ ἡḂḂ ἡḢh ἡḂḂḂḡḡḡḡ ἡ3ḡḡ!f 22z β15

ἡf2βὙḡ ḂḂ :ὨNj ὙḠnjḡḡσ 2 βnjḡḡ Ὠk!f ἡ3ḡḡ!f ἡ2ὙḂḂ!f ὙḠnjḡ2 Δḡσk Ὠk!f ἡ3ḡḡḡḡḡḡ ἡὙḡ Ḣḡσ

.ὨḂḂ!f ἡf2βὙḡ ΔḂ Ὑ(ḢὙḢh!f ἡf2βὙḡ Ὑ2NjḠὙḡḡ ἡf2βὙḡ) :ἡḡσ!f

Ḣk+2z ὙḢḡḡḡḡḡḡ βf25 β2zσ :Ὠḡ ὙḢḡḡḡ ἡḢ sσḡḡ :2k Ὑ" 2 22ἡ2" ḢḠḡ+ ἡJ2z Ὑ Ὑ2ḡḡḡḡ ḢḠḡ+ f ὨPḢḡ :βT2 ἡḢf (1)

Ὑ2zT!f ἡJ2 ḢḠḡ+! ἡḢ2z!f ἡḠ2ḡ!f :ὨḡḠNjḂ Δḡσ2!f βhZ .71 f ὙḢ1950 Ὑ1 Ὑ ὙḢ2NjḠḡ!f ὙḢ2Tḡḡḡḡ ἡu njḡḡḡḡ

.69 f

.60 f ὙḡḠḡḡḡḡ ḡT2 :βT2 ἡḢf (2)

ὙḢḠḡḡḡḡ ἡ2Ḡḡḡḡ Ὑḡḡḡ ΔḡḠ ḂḂ Ḃ2ḂḂḂḂḂḂḂ h2222ἡ2 q2Y βyἡἡ h2Ḣuḡ :ὨḂḂ2!f ḡḠḡḡ K2D (3)

Ὑfβḡyἡ q2Y Ἰḡ3ḡḠḡNj Ḃq2ḡḡ Kḡβḡḡ Ἰ2 h2Ḃ2ἡ ḢβNjTἡ :2ḂḂT2 Ḃḡḡ .16 f ὙḢ1984 ὙḢ2NjḠḡ!f

.9 f ὙḢ1992 Ὑ1 Ὑ ὙḢ2z!f Ὠḡḡḡḡḡ 2+22!f

þǺzùð ǻRù!f fRÑǺ .lǺǺTǺ!f Ǻð ýGǺP!f ÖÑǺ ÛĦǺĠǺ!f lǺ!f ǻ!Ǻ ĠnjǺžǺĠk DǺ ÛĠnjǺĠǺ uǺ ǻ!Ǻ ĠÑǺþǺǺ
 ΣfǺùσ!f LJùð || 2kTùð!f Σùσ!f NǺĦp" ĠǺžh ĦU5kσðǺ ǻ!hǺ ǻR!f ǺÑǺ NǺĠŪ Û2TĠǺz!f U'zħh fǺùð!f
 2ùλ+ð ýGǺP!f LJĠ+ ĠǺž!+ " || 2kTǺ!f Σσ!f" Ö5 KǺž+f2kǺ 2ǺT!f K2λ+ ĠǺž!+Ǻ .⁽¹⁾"ǻǺðP!f ǻǺfǺñ!f
 lǺù!f Öù5 yĦǺz!f ĠǺžh UĠ5kσŪf ÖÑǺ lǺǺTǺ!f Ǻð ýGǺP!f ǻĠσ!f lǺÑǺ ǻsǺUǺǺ .ĦσǺðǺñ 2λ+ðǺ lǺp
 Ǻð ǻùǺðPǺð!f" ÖÑǺ ÛĦǺĠǺ!f lǺ!f NǺĠð ǺPǺk ĦzħǺðǺ LJǺ+k! ǻĦǺ2kPǺ!f 2ǺTǺ! ǺZþǺkǺð ĠnjǺǺ+ .ǻ!ǺŪf
 .ýGǺP!f Ö5 NǺžǺ KǺĠ+ ĠǺž Ǻ2ǺžǺ ýĠ+Tð ǻ!Ǻ ĠnjǺǺσk! ĠÑǺ2ǺT "Ǻ2+sdǺ!f

Öù5 Ġùðz U'zħ Y+2k" ĠñǺð ǻð Ū"ýTǺ!f" Ǻ "YǺ+2k!f" Ö5 LJǺ+k "ǻðPǺð!f" lǺÑǺ ǻsǺUǺǺ

.⁽²⁾" U'zħ LJZ NǺzħ ýTǺskǺ Ū U'zħ yǺž ýGǺP!f

f lǺù!f LJǺù5 ŪŲǺĠǺP ǻð ýŲǺžǺž ΣĠǺ ǻǺž ǻðǺPǺ KǺžTǺskǺ!f ǺĠhǺ+2k!f lǺÑǺ LJð ĠǺžhǺ
 Σùσ!f" sùð2Ǻ LJùZ "ýĠùðP!f" ǻù!Ǻ KǺTǺ Ǻk!f KĠǺǺ2PǺ!f || ñk! Ǻ2ǺžǺ ǺkǺð ĦǺžfþ Y+2Ǻ!f
 ."ǻùðǺÑǺ!f lǺ!f" ÖÑǺ ÛĦzħ2 lǺp ǻ!Ǻ NǺkħ+2 ǻR!f YǺ+2k!f DǺĠk "ǻðPǺð!f" lǺ!f LJǺ+ ." || 2kTǺ!f
 ÖùǺ!z!fǺ ÖǺùσ!f YǺ+2k!f LJZ ǺþǺžh ǻð ýǺðǺÑǺ Ħ+f2þǺ ŪYǺ+2k!f || f2þǺ ǻsǺUǺǺ DǺǺk Ǻk!f ÖÑǺǺ
 ǺǺùT Öù5 LJǺù+ð NǺž5 Ū|| ǻRǺ .ýǺ!f NþþTǺ ŪǺ ΣfǺσ!f NþþTǺ Ū ĦǺT "ðǺÑǺ!f" LJǺ+ .ĦzǺž
 ýǺùz!f 2fǺkùǺf LJð LJĠǺǺ! U'2zǺ ĠǺž ýǺðǺ fRÑǺ .ĦǺσðǺ || ǻR LJǺ+ð LJð 2Ǻž LJð ÖǺðPǺ ǻĠzħǺf
 ýùǺ!f LJĠù+ LJǺ ŪðǺÑǺ!f || ǻR ΣǺ!f yĦǺkǺ Ū|| ǻR DǺ+σ Ö5 NǺž Ǻ+σð ðǺÑǺ!f LJž5 .2f2Ǻ!f NǺkñĠTǺ!

.⁽³⁾NħRþǺ

LJðǺ ŪýĠùðP!f ǻùǺž ǻ!hǺ ðǺÑǺ!f LJǺ Ū2PǺ 2ǺžzħhǺ ŪýGǺP!f NǺĠǺð "ðǺÑǺ!f" LJð ÖǺžǺ fRÑǺǺ

KǺǺǺ ĦǺ2PǺ lǺp ðǺÑǺ!f LJǺ+ .þǺžh ĠnjǺðǺ ýǺ!f LJðǺ .ǻðǺÑǺ ǻñǺkǺ ÖÑǺ ĠñǺǺ ýTǺǺkǺ Ǻk!f ǻñǺkǺ!f

.44 f ŪĠĠ5TǺ!f YĠk+ LJð ΣǺ!f :ĠǺǺ LJħf (1)

.45 f ŪNǺǺ 2þTǺ!f (2)

.177 f ŪNǺǺ 2þTǺ!f (3)

.ÖùhþŰf f lþ! DmjkZUlj ŪLJÄdz!dz!f f5lŷ5!fÄ ŪGjŷl LJhf NöŷZ İljh İR!f ÄNj ZÄTklf fRnj
 Σòù! KÇdzþ!dz İŷZ NhoſT Nö5 þdzkzö İR!f ŪΣlŰf lþRnj s5Ä Ūg N! DmjkZUlj Ōuſkk LJD LJ+džö ŪÄ
 KÇdzþ!dz KŷöùPdz!f LJŰ ŪHùŷPdz LJÄ+k LJD Dmjdž!f ýh ŪHſG+ ÄD İþſG T LJÄ+k LJD İZÄZu!f LJdz
 ýG+ùTŰfÄ ÇGöTŰf Ö5 ZöGžk!f fRnj .⁽¹⁾2Pc CÖT NljD İŷZ ĞſöT ýöPk! ýh ŪGnjh sþTö! ýG!k Kŷö!
 yþfÄ!f LJöha f lþ!f LJöha ZöGžk!f fRnj äZö GdzþljZ Öŷkdz!f Nho ZzTö İZŷD ÖhþŰf f lþ!f ýznö İR!f ÄNj
 ĞùŌGhKZf ŌhKZùdz ýöPk!f ŌŷŌTdz LJD Dmjslj ||R!Ä .lZŷdz HŷPdz!f ýöÄGpŰf KŷG+ ||R!Ä .t özdž!f
 .⁽²⁾ f lþ!f Gnjh YþhD Ök!f söZŌ!f LJZ HžŷGŷ!f lR!Gh ĞlöŷÄ
 LJù+ö Džù! fRqÄ .Gnjh NŷGŷŷ İŷZ þdzkzö ŪNöŷGždzÄ ÖhþŰf NŷTlj ZÄT! ÝöþŰf ZÄTklf LJg
 LJD Öljzö fRnjÄ .ÖhþD f lþ ||GjNj LJÄ+ö ŷ5 Dž LJdzÄ ŪýöPk ||GjNj LJÄ+ö LJD LJ+džö ŷ5 ΣGŷŷ ||GjNj
 KùpÄ!f Öù5 ÝöþŰ! İþöŷ ýöPk!f LJŰ .ÝöþŰf äþ! ||ZkTdz!f ΣGŷŷŰf İŷZ DžſGp ÖhþŰf f lþ!f
 yŷŷkŷùö Ū ýùöPk!f LJžù5 ŪZpÄk LJD Σſ! İþſ fRqÄ .Ljözdz ŌGŷljh ĞdzſGp Σſ!f Nö5 LJÄ+ö İR!f
 İŷZ DZŷK Ök!f ŪfZZŰfÄ KŰſſ!f ý+h ýöPk!f Zŷäkö LJD þhŰ LJG+ ||R!Ä ŪÖhþD ŌGŷlj İžh Džſſ!f
 Nùlj+džö Ū LJGŷljŰf LJž5 ||R!Ä ŪýöPk þŷÄö Ū Σſ þŷÄö Ū İöŷÄ ŪýöPk!f ſTljdz Σſ!f LJg .Σſ!f
 İùŷŷköÄ ŪÇGùſŷŰf LJùdz Äſljh Σſ!f Nö!g þäD Dž! ÇGöTŰf LJdz ĞſöT ÄD ZÄdzŰf LJdz İZdzö ýöPkö LJD
 ýùöPkö LJD yŷŷkŷùö Ū Nùljž5 ΣfÄùſ!f LJdz fŷſſ DžZ fRq LJGŷljŰf LJD Ö5 ||R! Ödzlž!f ZnjŪdz!f
 .⁽³⁾fŷſ!f lþRnj ||fZþg ýGŷdz Ö5 İzpÄ!f KÇŷÄŷŷdz!f

.7 f Ūŷŷŷlj!f :Çjŷl LJhf (1)

.67 f ŪÝZz!f þljZ Öŷŷh!fÄ İþlj!f İfZklf Ö5 Hðlj!f lZÄT!f :ZÄsTZ Žhŷ :ZUljf (2)

.37 f ŪNŷŷlj yŷZdz!f (3)

Hwz Tù! f Hùð2Ulj!f CõòùTŪf LJðž 2òλ+! fðžGz!fĀ 2Ānjðžŋ!f Dāšlžk YĀ2u LJðž Y2u ĀNj KŪĠādz!Ġh
 þĀŋĀ!f Ō5 ŌNj Ġðž+ ĠNjĀðžnjšĀ ĠNjĀ2Ā T kō ŪD DānjLðž D2kŋðĀ ĠnjKŪĠādzh ĠnjðžĀl2 DānjĀsli Ō5 ýTσk!
 f2lùz þĀhŋĀ!f Ō5 Nōlž ŌNj Ġðž Īlž ĠnjKfĀR Ġnjðžnj5 LJĠ+ Rq ŪĠnjKĠh ĠlĠðžh ĠnjĀĀlžðĀ ĠnjĀĀðžnjšĀ LJ+!Ā
 .⁽¹⁾"Ū15 Hð2Ulj!f DĀĀlž!Ġh þ2sō LJð Nlōh Ġ LJð Īlž Ūq fþŋ

LJùZ Ōùlž!f DāNj2ùð+skĀ Ōsġùlž!f DānjhĠùŪP 2ððžk Īlž LJððžlž!f fslžs!f f 2σ LJq
 Ōù5 f Pllkō ŪýĠōP!f LJðž Ōlō!σ!f DānjspĀðž! l2ðĠžðž!f 2ð+sk!f sFf2ŪĀ YĠŪP!f ā2PŪf KĠōĀkġðž!
 lþ2ùŋðž!f Kf2Ā T k!fĀ Hð2Ulj!f KŪŪþkġŪf Yð2lk þ2ŋðž LJðž ĠNj2 TσĀ Hð+2þŪf NksōUĀ Dð2lk
 sùð2Ū LJZ !!RĀ ŪHð2NjĀŋ!f ĠnjK2Ā T h DānjĀlž Ġnj+2þkĀ 2Ānjðžŋ!f LJĠNjRð ĠnjĀlžðžk LJð LJ+ðž Ū Ōk!f
 Ōù5 Nù! HùððžNjð ŪĀ ýĠùðP!f Hðžp ū5 !!R LJĀþ Ġðž ŪĠnj! Hlġlž!f KĠō+Ġōðž!fĀ KŪĠādz!f 2ðUĀk
 2ùλ+D Ōù5 KĠððžlžk!f āĀġ Ġðžð5 ýĠōP!f" Ġjō ĠLhf ýĀþ Ō5 θĀuĀh 22hð fRŋĀ ŪŌlž!f !!f2þŪf
 .⁽²⁾"þT2ðžĀ þĠNj KĠððžlžk!f Ō5Ā ýuðž 2ĀðžŪf

2ZĠTùðž!f LJðùh yŪðžŋk Ġnjlžŋk ŪHðl+ l2Ulj Hðġsl!f DānjλσĠhðž Ō5 fĀ2Ulj fslžs!f LJð Ġðž+
 KĠùZ2l!f Hùh2Ġlðž fĀĀĠōσ fslžs!f LJð DĀĀlžðž!f LJðž ŪHðl+!f Hðlž!f Kf2Ā T k!fĀ ŪHðf2ŋ!f HðkfR!f
 l2ùfþ LJùðž Ġùh2kpf) lĀ!f lþŋj þfþ2k Ōk!fĀ (HðZĀ2l!f lĀ!Ġh) lþðžġ Ġðž LJðž u Hðġsl!f KĠhllk!fĀ
 :Nlj Rq ŪýōP k!fĀ Σσ!f LJZ Ġnj! Īlž Ū HðġĠlġŪf Σsl!f ĩ2kzk Ōk!f KĠZ2l!f LJð Dālžlj LJðσ 22T!f
 .⁽³⁾" Σσ!fĀ ýōP k!f lĀþ ŌlžD ŪLJðkĀ!f LJðĠNj LJĀþ Y2lġ LJð LJ+ðž Σó!"

.48 f ŪýĠlðž!f ýT5 :þT2 LJhf .94 Ū90 Ū93 Ū86 Ū82 Ū79 f Ūýqfy2llē ūTθē :Ōhf2Ġs!f (1)
 f Ū1966 Ū2 σ ŪHð2 T ùðž!f f uŋlj!f 2þ Ū ĪĀþh LJðð2!f þhZ :Ōk Ūbþ2ġllē f fHl Džðž DžfġþĠllē :Ġjō ĠLhf (2)
 .127

.105 f ŪΣsl!f YĠk+ f ðPllk :þT2 LJhf (3)

Եւ հայձ ԶՆյՂն ՂՆյ ի Բի ԾՐԻ ԼԵՅ ԿԻճԳԻԼԻ ԼԵձԻԲ ՄՆՅՅ ԶԻճԻԲԻ ՄՍԱՏԻճԻԲ ՄՍԱԾՐԻԳԻ ՄԶԽ ԻԼԶ
 ՄՆյՂն ՂՆյ ի Բի ՄՆՅՅ ԶԻճԻԲ ԼԶ Եւ հայձ ԶՆյՂն ՂՆյ ի Բի ՄՍԻԲ ՄՆյՂն ՂՆյ ի Բի ՄՍԻԲ ԼԶ
 :ԲԻՍԻԲ :Եւ ձձն ԼԻՂն յԳԻժ ԲԲ ՂՆյՂն ՂՆյ ի Բի ԼԵձԻԲ ԼԶ Եւ հայձ ՄՆյՂն ՂՆյ ի Բի ՄՆՅՅ ԶԻճԻԲ
 ՄԶԻԲ ՕՅ ԼԵձԻԲ ԻԼԶ ԳնԻԲ ՕՅ ԼԵձԻԲ ՂՐԻ ՕՅ ՄՍԻԲ ՕՅ ՄԼԶԻԲ ՕՅ ՄԳնԻԲ ՕՅ ԼԵձԻԲ ՕԼԶԶ
 .⁽¹⁾ՊՐԻ ՕՅ ԼԵձԻԲ ԻԼԶ ՄՍԻԲ ՕՅ ԼԵձԻԲ ՄՍԻԲ ՕՅ ԼԵձԻԲ ԻԼԶ ԶԻԲ ՕՅ ԼԵձԻԲ

ԲՂնՂ ԼԵձԶԻԲ ՕՅ ԲՂնՂ ԶձԶԻԼՅ" :ՄԻՂ ՕՅ ԳԻժ ԼԻԲ ԲԲ! ԸՆԴԽ ԶՂԴԻԲ ԲՆյ ՕՐԿՂ
 ԳՆյԶԻԾՐԻ ՄԼՂԾԻԲ ԻԼԻ ԻՆԳԾԻ ԻժԳԼԻՄԻ ԻԶՈՐԻ ԿԼԻԳԻ ԸձԻԲ ՄՍԻԲ ՕՅ ԶԵԼԻԼ ԼԵԲ ՄՍԻԲ ՕՅ
 ԼԶ ԼԵձԶ ԶՐԶ ԼԵԲ ԸԻԲ ՄԻԼ ԻԼԻ ՄԽ ՂԴՂԿՅ ԸՐԴ ԿԼԶԻԲ ՄԼԶԳԻԸԻԲ ԻԶԸԻԲ ԻԼԻ
 ՄՂ ԶԻԼՅ ՄՂ ԿԽՂ ՄՂ ԿՂԴԻԲ ԸԴԴԴԴ ՄԿՂԴԻԼ ԼԵԲ ԼԶ ԶՐԶ ԼԵԲ ԸԻԲ ՄԼԶ ԼԵԲ
 ԻՄԻՄԻԼ ԼԶ ԸժԻԶԻԸ ԼԵԲ ԲԳ ՄՆԳԾԻԼԻ ԼԲԳՅ Կձ ՄԽ ԸԻԶԻԼ ԲՂնՂ ԼԲԳՅ ՄԿՅՐ Կձ ՄՂԵԲ ՄԸԾԻԶ
 ԿՂԴԻԲ յԸԸԶԻԼ ԻԼԻ ԻԶՈՐԻ ԻԼԻ ԿԻԸԸՅ ՄԼԲԶ ՄԿԻՄԽ ԶՂԴԿՅ ԼԵԲ ԸՄ ՄՆԼԶ ԻՆԾԻԼ յԻԶ ԲԶ ՄԽ
 ԼԵձԶ ՄՍԻԲ ՕՅ Ըձ ԻԼԶ ԳնԽ յԲՅ! ԸԶԶ ԳնԽԵԶԿ ԶՂԶԻԼ ԿՐԸԽ ԿԻԾԻԼ ԲԼԶ ԼԶ ԿԻՏՂ
 ԼԸժԻԼԻԼԵձԻԼ ԼԵձԶ ԸՄ ԼԵձԶԻԼ ՕՅ ԼԵժԲՂնՂԻԼ ԼԶ ԼԸժԻԼԻԼ ԸԻԶԶ ԻԼԻ ԼԵԼ ԶԻԾՐԻԼ ԿԲ ԸԼ ...ԶԶ
 ՄՍԻԼ ՕՅ Ըձ ԻԼԶ յԲՅ ԿՂԴԻԼ ՄԶՐՅ ԸձՅ ...ԻԿԿԻԼ յԸԴԶ ԿԶԶԿՐԵՅ ...ԸԼԶ Ըձ ԼԸՂԲԽ ԸԸԻԶԶ
 ԲՄԴԻԸ ԻՄ ՄՐԸԸԶԶ ԻԸԼԻ ԸԿԻԼ ՕՆյՂ ԶձԶԻԼ ԻԼԶ յԲԿ ՄՍԻԼ ՕՅ ԸԿԻԼ ՄԸԸԸԸ ԻԸԼԻ ԸԿԻԼ ՕՆյՂ
 ԸձԸՆԽ ԲԸԸԸԸ ԲԳ ՄՍԻԼ ԻԼԶ յԲԿ ԻԿԿԻԼԻԼ ՄԼԸԶԶ ՄԸԸԻԼ ԻԼԻ ՄԸԸԸԸ ԸԸԸԸԸ ԼԶ ԸձԸ ՄՍԻԼ!

.⁽²⁾ՄՍԻԼ ԿՅԶԿ

Ի ԲԵՆԻԼ ԲԽԶ ԲԸԸԸ :ՕԿ ՄԸՅԼԻԼԻ Ի ԲԼԻԼԻ յԲԸԼԶ ԼԶ ԻՂԻԼԻ ԻՅԼԻԼԻ ՕՅ ԻԸԼԶ :ՏՐԻԼ ԼԽ ԿՂԸՅ ՄԻ ԲԼԻԼԻԼ (1)
 .155 /1 Ը1950 ՄԼՆԸԸԸԸԸ ՄՐԸԶԸԸ ԶԻԼԻ ԶԻԲ ՄԼԸԶ ԸԽԸ
 ԻՄԸԸԸԸԸ ԻՄԸԸԸԸ ՄԶԸԸԸԸ ԸԸՆԸԸԸ .Բ ԻԶԸԸԸ ՄԻԶՐԻԼ ԲՂԸԸԸ :ՕԿ ՄԸԸԸԸԸ ԲԲԸ ԸԸԸԸԸԸ :ԸԸԸ ԼԽԸ (2)
 .2 Բ ՄԸ1970 ՄԼՆԸԸԸԸ ՄԶԸԸԸ ԸԶԸԸԸ

ýĠùz5Ūf ýđžTùk ÛlþözĴù!f DñjkfþĠĠkZfĀ ÛĤĴĴŵ!f Dñj!Ġz5DĀ DñjkfþĠĠZ ýĥp LJđž DñjþþĠk ýĥ (Ōĥ2z!f

.⁽¹⁾Y2z!f 2ĠzTĐ Ō5 þŋĀð Σð! NŴþ fRŊĀ ...sŴP!fĀ

þùĴZ Ūðùs!f Æð2UĴ 2λD ýŰP LJđž ĤĴŷs!f þĴZ Dž!Ġz!fĀ Ÿf LJðĥ þðŵĀk!f fRŊ ĨŋkðĀ

.þT2 LJĥf þĴZ þĀŋĀ!f lþŵĀ ||!RþĀ ĠĴðĴ LJĥfĀ Ōĥ2Ġs!f

:ĥŷþyĴŴ ĥŷDþŴ ĀþY f ŷ2Ŵ ĥŷþŵð þkc .c

Ġñj!ĀĠĴk Dž ÛĤðžŷĴŪf ĤĴŷs!f Ō5 Ūðs!f ĀD 2ĀþT!f Ĥ2UĴ ýPþD LJđž ýĀD Ōĥ2Ġs!f þzð

.ĠĴðĴ LJĥf DñjkðžþĴđž Ō5 LJð2þsðž!fĀ ĤĴŷs!f LJđž 2ðĥþ þþZ NĴZ

LJðP2aðž!f LJđž 2ðĤþ ä2ð þðŵ ÛĤðžŷĀŴ5Ūf Ūðs!f Ĥ2UĴ ΣĠĴD Ĩŷ Ĥ2UĴ!f lþRŊ DžĀk

Ūðs!f Ĥ2UĴ lþĠĴk DžŷĴŪf ĤĴŷ5 LJđž lþ2ðžĀ Ōĥ2Ġs!f ĠŊ2ŋĴD Ōk!f l2ðĥþ!f ĤĀ!f YĠĥĴD LJđž LJĐ

ýTĀ ĨŴf YĠkþ!f fRŊ (ĠñĀĀĀĀĀf) ĀD (ĤðĤĤ2!f) LJðŴĀŴ5D YĠkþ Ĩŷ DñjþĠĠžkZf ĀŊ ĤðžŷĀŴ5Ūf

ĀŴùĴ2Ū yð52!f 2ðþĴk!f DþþŵĀ ÛĀŴĴ2D KĠs!ðž LJđž NĴD Ĩŷ ĤðžĠ2Ĵ!f LJZ Ĥðžŋ2kðž Ĥðž2z!f Ĩŷ

fRŊ NðĀŵð Ġðž ΣĠĴD Ĩŷ þĀŋĀ!f LJZ NĴsĴŴ5 DñjĴðž þðþz!f ĨĴþ þĴ5 LJððžĴðž!f Y2z!f ĤĴŷs!f äþ!

lþRŊ LJùZ ŌðžŷŷĴŪf LJðþ!f DðžĠžk LJđž þĀŋĀ!f LJZ NðžðžĠžk Yf2kþ ||!R LJđž 22Z Ġðž2Ā ÛYĠkþ!f

.⁽²⁾Ĥðŵ!f

Ū Āùŋþ ĤùĥŋfĀ LJĠùþ fRð5 ÛLJþðžž ĠðžĀ YŋfĀ Ġðž þĀŋĀ!f LJĐ Ō5 Ĥ2UĴ!f lþRŊ f PŴkĀĀ

Āŋþ þĀŋĀ!f LJþðžž LJĠþ fRð Ġðžž ÝN!ŷŋ ýŋ Ÿf NĴð ÛþĀŋĀ ýþ YĥĴ NĴŪ ÝĴþĀŋĀ! YĥĴ Ĩŷ ŷĠkŵð

LJð22ù!f þĥZ :Ōk ŪĀŴĴ2Ū 2zT!f LJ5 YĠkþ" LJðŵ ŪΣð!ĠŴ ĀŴĴ2Ū 2zT!f Ō5 YĠkþ f ðPŴk :þT2 LJĥf (1)

.210 f ÛĀþĥ

Kf2ĀTùĴðž ŪŴùĴĀkðž!f Kf2ĀTĴðž ŪĥŷĠþyŴ ĥ22þ2Ŵ ĀŴ ĥŷðfðŷŴ ĥ22þ2Ŵ Dðžž :Ġŵðž LJð22!f þĥZ þðŵðž (2)

.45 f Ū1981 Ū2Ŵ ŪΣð2Ġĥ / KĀ2ðĥ ÛKfþðĀZ

[illegible]

01993 030 0C0 u 0000/ 20000/ /KÄ200 00020/ 05000/ 20200/ 000000 00000 00000 : 00000/ 0000 0000 (1)
 450 f
 .38 f 000000/ 00000/ 0000 0000 :000000/ 00000/ 00000/ 00000/ 00000/ 00000/ (2)
 0000 :000000/ .85 f 000000/ 00000/ :000000/ .108 -99 f 000000/ 00000/ 0000 0000 :000000/ (3)
 .47 0 46 f 01991 02 0 0KÄ200 000200/ 200 00000 0000 0000

KŮÄù!zdz!f KĜöð+Ĝödz ýùh!öÄ ÜKĜĹÄĴödz!f LJdz ĞnjĜö+Ĝödz ÄD ÜHh!kĴdz!fÄ l2uĜö!f KĜözñ!f
 fRñj ÜHñj!Üf ĞöTÜĜh Äh!j KŮÄ!zdz!f LJdz Nñhp Ğdzu NI LJÄ+ö5 ÜHö2T!f KfþÄñÄdz!f 2FĜĹÄ ÜH2Ĝödz!f
 Äù!h LJĜĹùĴÜf Ğñjzñö Ök!f Ykf2dz!f ýdz+DÄ ÜHöPkdz!f Äh!j!f Ğñj!q Öñjĵk Ök!f Ykf2dz!f ýdz+D Äñj
 .⁽¹⁾HöPkdz!f

LJĜĹùĴÜf LJd ä2ö f öö ÜýöÄÄk!f ÜĜñdz Yþk Ü Kf2Ĝhzu Öhf2Ĝö!f 02T þp LJĜ+ Ğdz fRñjÄ
 Ğñjþ ÜĞnjzÄñh ý2Th!f ý!z!f ýö5kĴö Hh2dz İp2D ÖñjÄ ÜþĜöskĴdz!f ý!z!f İñ2þ İ!q NĴñöPdz Kzñh fRq
 NùĴdz KŮÄù!zdz!f Ö!ñk! Äñjadz ÖhTö5 Ü2Pc CÖT ýĜzs!f ý!z!f LJöñÄ Nñöñ LJÄ+ö Ü" Ök!f Hh2dz!f
 LJd 2ĜühkZĜh ÜÖùh!j!f İùh2dz sÄsk ýh İ2fÄk ÜHh2dz ÖñjÄ Ü2ÄĴñö5!f Hh2dz Öñj İñk ."l2TĜh
 Nùö!ñö İRù!f fRñjÄ ÜNĴñöPdz Nñdz İ!ñk Öh!j!f LJd LJö5 Ö5 ÜNñ!zhu ýĜzs!f ý!z!f LJdz İ!ñk 2ÄĴñö5!f
 zùZ Ýf LJÄù+ö" fRñjÄ ÜÝf LJdz ĞnjĜ!ñk Ök!f Öh!j!f Hh2dz Ö5 ÄD 2ÄĴñö5!f ý!Z Ö5 ýĜzs!f ý!z!f
 İù!q İ!ĜùzkÄ İ 2Ĝh Yf LJdz U ö5ö Ğdz LJÄ+ö5 ÜýĜzs!f ý!z!f 2ĴÄkh (LJĜĹùĴÜf =) Nö!q Ö5ö ýñÄ
 ÜHh2dz!f NĴÄp İ!q Dž ÜþĜöskĴdz!f ý!z!f 2ĴÄkh ýzsjdz!f Nñ!Z İ!q ýĜzs!f ý!z!f NU ö5ö ýĜzs!f ý!z!f
 İù!q Nñdz U ö5ö ĞdzuÄ ÜDždzk!f İñZ ÄñkzdzÄ Ğ5ÄĴñö5 Ğdzö+ö ýzsjdz!f Nñ!Z İ!q Nñdz U ö5ö Ğdzu LJÄ+ö5
 ÜÖùñj!Üf Nö5 ý!zö þÄñÄh KĜöfzñ!f LJdz LJÜf Äñj Ğdzu İ2hPdzÄ LJÄ+öĴ Ğdzu f2Rjdz Ğñh!j Hh2dz!f NĴÄp
 .⁽²⁾þĜzĴ!f KĜñ2þ İñZD Ö5Ä İöĴĴÜf Ykf2dz ýdz+D Ö5 Äñj LJĜĹùĴÜf fRñjÄ

Öù5 ýù!z!fÄ İùHöPkdz!f LJöùh þö5Äk!f fÄZĜöskĴ LJödz!dz!f İ5Ĵñ5!f LJd ÖhĞñjÄ .þ ä2öÄ
 LJöùh Yùö2!k!f Ö5 2zT!f ýĜñdz İ!q İjÄñ!jÄ þ2ñdz!fÄ ÖĴö!f DžĜz!f LJöñÄ ÜsFĜ!ö!f İ!q ýÄTÄ!f
 .⁽³⁾Öh2z!f 2zT!f İöĴöÄ ÖĴĴÄö!f 2zT!f İþö2ñk

.115 U 114 f ÜH!uĜö!f Hþödz!f ýñþ Ĵ2c :Öhf2Ĝö!f (1)

.104 f ÜNĴñj 2þTdz!f (2)

.91 f Ü2zT!f LJ5 YĜk+! İöñ2z!f İĴ2!f :ÖhĞñjÄ Džö2!f þñZ (3)

:hıřbyŋlŋ hıřDřlŋ Ā+Y qNjWNjŋ VqΘNj řkc .f

zù+ı!ř Ā Āz!f LJðh Üİsŋ!ř Ā LJðř!f LJðh Üŷlŋ!ř Ā ŷl!f LJðh sðıĀk!f lřpnj řTz LJhf ŷĀĠř
 řRù! ÜřĀŋĀ!f İđz+ř Ā Ÿf İđŷřřř Ā Ö5 İ řh!Ġh ĤP ĖİðzřĀ Ėİlřřŷlđz İsŋ!ř Ā Ö5 äðz řřĀ Üřzŋđz!
 ÜLJðřù!f Öù5 ĠùđzŷĀ ÜĠNjřřĀ İsŋ!ř Ā Ö5 Ü Hŋlŋ!f İŋz lřzð+zk zħz Üsř!f ŷĠ+TD y5zD ĠNjzħkz!
 İùđzĠ!f LJĐ Üŷlŋ!ř Ā ŷl!f İřT zðzİk z řnjh ŷðĀk!f sřŷlđz! İđŷřz!f ř Ā Tŋ!f NIZĠurPħ ĨİĀ
 LJùđz Yzř sðzř LJZ NlðĀĀk İŋ LJĀřđzř İsŋ!ř Ġđzřh ÜÖŷřz!f ř lŋ!f zNjĠUħ RPŪř đnjŷřT LJđz
 .Ölŋ!f zTř!f

ŷĀnjŋđz!f řĠhŷkŋĀ ...KřřĀŋĀđz!f Ö5 ŷl!f zUŋ!f YŋĀĐ řp Yzř!f LJŷ :řTz LJhf ŷĀİ
 .⁽¹⁾"Öùlŋ!f zĠİ!f KřřĀŋĀđz!f Ö5 ĠzUŋ ŷznŋ LJ YŋĀ5 Ü...zĠİ!f Ānj řNjĀ ...đzĀlŋđz!f LJđz
 zĠurù Ü řsř!f LJz5 ÜYzř!f Ö5 řzĀ Ġđz İřĠPđz İŋ ÖŷĠNjzħ!f zUŋ!f İ řđđ Ü Nŋř" :Ĥurð ŷĀİđĀ
 đù5zđ İùŋ LJĠðřđđ ĠđznŋĀ+Ā LJðř!f İsŋ!ř LJđz ŷ+ İŋz lřð+řk yđz .⁽²⁾"N! řnjTðĀ NİıřĀđ ŷh ÜŸf
 .Ĥzđz LJĠđzŪř

zùððz Ĥùđđz Nùŋř İùŋz đzĠz! lřzĀT k řsð+ħ" ùh lřĀİhŋ LJđz zĠkđz řTz LJhf LJĐ řðh

.⁽³⁾ "...ŷzŪř LJđz İĀřřĀ

Ÿf LJĀ+ ĠnjđzĀp İðřŋ İřŪz Ġnjŷ ÜđzĠz!f LJĠŋŷĀ Ÿf LJðh İřŷz!f İzðh ř Ġŷ! ĀĀk ĠNjĀ

LJùđz Ü đzĠz! řhĠurù! LJĀŷĠ!f Ānj Ÿf LJĐ İĐ ÜNl+ đzĠz!f ĠřzŋĐ Ö5 İzŋđ ÖřĀz zĠĠ ĤhĠđzħ

.22 ř ÜŷĠđz!f ŷT5 :řTz LJhf (1)

.31 ř ÜNŋŷŷ zřTđz!f (2)

ř Ü1967 ÜLzNjğù!f Ü1 ř ÜzTđh z zĠzđz!f zřř Üqŋř đzĠ huz+ř İz hıřsyŋ hYRđŋ :Öřřz!f zřz (3)

ЛД рùһ Ů Nljg" :ýǺlǽ ŮpǺñǺ!f Ō5 ǻ2ǻ Ōñj!Ůf ý!z!f ǺD lǫ2Ůf 2ǫhǫZǫ ŮN!ŮP LJǺ ýh ŮNñ2ǫP

.⁽¹⁾ñ!ǫz!f Cǻ2ñD yǫǺñ Ō5 Hǫ2ǫǻ HǫǺ2 LǺp ǫNjǫNj LJǺ+k

Lǫùh Ɔhǫ2ùk!f sù!ǫ ūRù!f LJǫ+!f HǫǺǺh Ÿf ƆT2 LJhǫ 22hǫ f lǻ!f Ō5 ŌuǻǺ ǺNj ǫǺ+

.NljƆǻhǺ Dǻǫz!f 2NjǻŮ

Ÿf LJǫùh ƆùǻǺ ýǫpǺ ŮpǫǺ Ůg NljZ 2ƆTǫ Ů pǫǺ!f LJǺh ýǫǫ!f DǫhǺ!f ƆT2 LJhǫ p!ǻ p!

Ůg ǫNjǫpǺñǺ ŌTùǫ Ů Ōùk!f CǫǫTŮǫ ŮHǫǫ!f DǺñlj!f CǫǺǻ ǻ 2ǫǺ ǺNj ǻR!f ý!z!f ǺNjǺ Dǻǫz!fǺ

Ůl2ǺTù!f yùǺ lǫǫùǺ!f Ɔǫùhǫ2f ýǺǺ" ǫñƆhǫ2Ů ǻzhǫ ǫNjǫpǺñǺ LJǺ+ǫ Ůzh yǺǺ ǫñuǻzh Ɔhǫ2ǫ

ŌùƆzǺ ǺNj Ɔǫùhǫ2!f ŌƆzǺ LJǺ+ǫ ǻR ǻǻǺ Ů Ůzh yǺǺ ǫñuǻzh Hǫǫǻ!f Dǻǫz!f Cǻ2ñD Ɔhǫ2ǻǺ

LJùZ Dǻǻǫ ǫǺljǫ Ɔhǫ2ǫ Nh ǻR!f pǫǺ!fǺ pǫǺ Nǫ5 ǻǻǺh Ɔhǫ2ǫ ǫǺljǫ Ɔhǫ2Ǻ ý+ LJǫ+ ǻǫǺ ⁽²⁾pǺñǺ!f

lǫǺ!f lǻRñǺ ŮNkǻRǫ ǻpǫǺ ǻǻǺ ŌƆzǫ ǫǺljǫ pǫǺ!f ǻRñ LJǺ+ǫ LJǫ YñǺǺ NkǻRǫ Dǻǫp NǻǺ ǺNj pǫǺ

pǺùñǺǺ pǺùñǺǺ Ō5 lǫǺǺǺ!f lǫǺ!f ǻR LJZ ýTǫǺ ǫñzǫǫ Ɔǻǫ KǻpǺñǺǺǺ!f ǻǻ YǺljǫk

.⁽³⁾ǻǻŮf lǫǺ!f ǻǻ ǫñǻ+ ǻp2ǫǺ pǺñǺǺǺ!f ǻR pǺñǺ

ΣǺǻùǫǺǺ!f pǺùñǺǺ!f LJǫùh ǺƆùǻ2D yǺñ p!5 ŮHǫǻ2D l2+5!f lǻRñ LJǫ ƆT2 LJhǫ ǺǫǺ

lǫǺ!f YǻǻǺ ŮHññ LJǺ l2ǻ+!f Yǻǻ ǺNj pǫǺ!f Dǻǫz!f NljZ 2ƆT ǻR!f pǫǺ!ǫ5 ŮýǺǻǺǺ!f pǺñǺ!fǺ

ǺƆùǻ2D pzh Cǫñ LJǺǺ 2ǫǻ+ NǫǺñjǫ Dǻ! ŌƆǻ2Ůf ǻǻǺǺ!f ǻRñ LJǺh ƆT2 LJhǫ ýǺǻǺ ŮǺ2PD Hññ LJǺ

.⁽⁴⁾NkǻǺzT!

/2 Ů1981 Ůl2ñǫǫ!f Ů2 Ɔ Ů2TùǺǺ!f 22ǫǺǺ!f 2ǻ Ů2 ǻ Ůǫǻp LJǫǺǻǻǻ .p :Ōk ŮK5ǫñǫ!f K5ǫñǫ :ƆT2 LJhǫ (1)

.639

.303 /1 ŮNǻǻǻ 2ƆTǺǺ!f (2)

.303 /1 ŮNǻǻǻ 2ƆTǺǺ!f (3)

.304 /1 f ŮNǻǻǻ 2ƆTǺǺ!f (4)

Öljöþù!f ýÄù!f ýPþ NFGkj!Gh KÇdzþ!dz!fÄ KÇdzþ!dz!Gh NFGkj!f Th2 ÄNj lj2NjÄñ Ö5 ýöÄak!G5
 ý+Tùh ||ù!RÄ ÜHö!f HðdzÜfÄ HðzGñdz!f Zöhgzk!f Çf2Ä þÄT!dz!f İljdz!f LJZ İoh!f ÄNjÄ ÜN!slj
 .⁽¹⁾Öñ!z!f LJGñZñ!f lj2Zlö Gdz ydz sG5Ä İñZ Öljöþ!f ýÄ!f ýÄ!þdz ýznö
 ||ùk ÄNj LJTh!fÄ ÜÖljdz!f ||ùk! Hð2urdz!f ýÇdzÜf ||ùk ÄNj 2NjGÜ!f LJg" :þT2 LJhf ýÄlö
 DèùñZ LJÄù+ñdzö DñjljÜ Ü ÜLJGñZñ!f ýNjÜ İñkk ÖNjÄ .⁽²⁾"LJGñZñ!f ýNjÜ Üg İñkk Ü Ök!f Öljdz!f
 GñkÇdzþ!dz İ!g NFGkj!f þ2Ä ÜÖñ!z!f Gñ!Ä!þdzö Hð!f ýÇdzÜf Th2 LJÄzöÖk!ö DñjljÜ Th5 ýh ÜLJTh!f
 Th5 LJù+!Ä ÜLJö2Pç LJÄþ ΣGjD Nñ f P Ö52zdz zGkdzf þÄñÄ Öljö Ü LJg 2dzÜf LJg ÜΣ+z!f ÄD
 .DÇz!f ljGjzdz þGñkñÜf HðzGzk Nljg ÜDñjs!fÄ Ö+f2þÜf äÄk!dzñ
 ýöùl Öù5 ÜGjöl LJhfÄ Öhf2Gs!f ydz Hj2G!dz HðfÄTD ÄTPö LJd þT2 LJhf ýÖÖk!ö ||!RñÄ"
 Öùh2z!f 2zT!f LJöñ s2Gs!f Hð!G+Tg LJdz 22ökö LJd ýÖÖk!ö Ö!Gk!GñÄ Üþö2ñk!fÄ Σo!f LJöñ Yö2!k!f
 Ö5 HðöGö2ljf Hð2Ulj Σö!k Ö5 ljþZG! İR!f ÄNj 2dzÜf fRñj ýz!Ä Üþ2ñdz!f ÖljÄ!ö!f 2zT!fÄ Öljö!
 .⁽³⁾"lj2ñdz!f Hð!GöP!f Dñ!fÄz!f Ö5 Nñ Hð!öñöKÄ yþfÄñ! ýö+Tk lþGZg 2zT!f LJdz ýznö 2zT!f
 : (Ljll bñþsdññ 5zç) t ðññ ÆHðZ :fkñfk
 Gùñjh DÇp Ök!f Hðñdz!f ljRñÄ ÜNðñj5 äÄk!dzÄ YÖGPdz!f İ!g İslüñ! Hð!lj!f þÄññ!f Kññkf
 LJöñ Th2!f ÖNj Hðñdz İöUÄ ÖþÜf þpGj!l" LJd İö ÜÖþÜf þpGj!Gh 2zög ÜGñjThöj Ök!f ÖNj İslüñ!
 .⁽⁴⁾"ZÄñdzñ!fÄ ÖþÜf ýdz!f

.245 f Üİf2k!fÄ LJöj :İZññ!f (1)

.16 f ÜYÇ!dz!f ýT5 :þT2 LJhf (2)

.94 f ÜÄTlj2Ü 2zT!f LJ5 YÇk+! Hð2z!f lÇf2!f :ÖhGñÄ Dðö2!f þñZ (3)

HùöþD KÇf2þ Hñdz Üþdzö LJlÖÄÄ Hñzlj Äso :Hð2k ÜÖñ!f LJslfÄ Öf2ñ!f LJslf ýöÄak!f Hð2urÄ :2zög (4)

.72 /6 Üñ1992 ÜHöj!

Ḡûḏẓ+ LJĀḏljḠNjZḥĀ LJĀḏḥḠṬP Āḏ Ḡljōl LJḥf ḥljZ Ḡḏẓ+ ḤṬḠPĀ ḤḏḠZ Ī!ḡ LJōḥṬḠPḏẓ!f Ḑḥlj!k Ḑk5
 Zùḏḡ Ḡùnjklō!ṣ Kùljḡ+ LJqĀ ÜḤùḏḡz!f Ḡnjḥ YṬḠPḏ f ĀṬlj!f ZNjḠU LJḏ Ī!Z ḠḠljḥ ÜḥṬZ LJḥf ḥljZ
 f ĀṬlj!f ZNjḠU ýḏĀḏkḥ Ü f lj!f lZṣṬ ḥ5 ýḏṬk!ḏ LJḏ Ḑnj5 LJḠNjZḥ!f ýNjḏĀ ḤṬḠP!f ḠḏḐĀ ÜḠNjZNjḠU
 ÜNùljĀḏzjṣḥ ḠùḏḐ ZĀùnjḏzḡ!f YḠṬP! ḥḡfĀ yffZṬ!f" :Ḡljōl LJḥf ýĀlḥ lḥṣ ÜḤḏljḠNjZḥ!f ḠnjlfḠ!ṣ Ī!ḡ
 yffZṬ!f Kùljḡḏ Ḡùḏẓ! ḥ!ḡ Ḑḡḡ Kljḡ+ Ā!Ā Üýḥḏḡk!fĀ NḥṬk!Ḡḥ ḐnjḏḡḠnj5ḡ Ī!ḡ NljĀḏzjṣḥ Ü Ḡḏḡ ḐḥZlḏḡ
 .⁽¹⁾Ḥḡ!f

ḐZṬùḏẓ!Ḡḥ ÖṣḥĀ ḐḥUZ ḡZṬṣ Ī!ḡ ḡḥḏ NḥNjḏ Zḥḡ! ýḏĀḏk!f ḤZ!ḡ LJḏ ḥṬZ LJḥf āZḥĀ
 .ZĀnjḏzḡ!f Ḡnjḥ ḐZṬḥ LJḏ Öḡḥljḥ Σḥ! KḡḥĀḏk!Ḡ5 ÜZṣ+!f Ī!ḡ ḐZṬḏẓ!fĀ N!

ÜYḠùṬP!f Öḥ5 ZĀnjḏzḡ!f ṣ5ḐĀ ZĀljḡḥṣ!f ṣ5Ḑ LJōḥ Zḥḏḡk!f Ī!Z ḡṬḥZṣ ḥṬZ LJḥf LJḡ+Ā
 :Z ḠljṬḏ Ḥḡḡḡ ḤZḥṬ!f Ö5 Σ ḠljḡḠ5 ÜḤZḥṬ!fĀ Ḥḏẓ+ṣ!f LJōḥ ṣḥĀk!f NIZĀZṬḏ LJḏ ḡḥÜṬljf
 .Y!ḡḡ!f ZĀnjḏzḡ!f ḐNj LJōḡ!f ÜLJĀḏḥḠṬP!f ḐNjĀ ÜḡḡṬḏ ýḏĀḏk!f ýNjḏ LJḏ Σḥ! ZljṬ .1
 yḥṬ!Ḡùḥ Ḥḏ ÜṬḥ!5 yḥṬ!Ḡùḥ LJĀḥ!ḥḡ!f ḐNj CÜḏNjĀ ÜÖ!ḥḡ!f ýḏĀḏk!f ýNjḏ LJḏ ZljṬĀ .2
 .ḥḡḡ!fĀ

ḡḏ ÜḤZḠljṬù!fĀ yḥṬ!Ḡùḥ LJĀḏljḠNjZḥ!f ḐNj CÜḏNjĀ ÜÖljḥlō!f ýḏĀḏk!f ýNjḏ LJḏ ZljṬĀ .3
 .⁽²⁾Ḥḏẓ+ṣ!f ḤZḠljṬ

ÜýùḥĀk!f Ö5 NkḥZṬlj ZĀṬḥ! f lj!f Ī!ḡ Öḡḡḡḏ!f LJḏ ṣḡṬljf Ö5ljḥṣ!f YḠṬP!Ḡ5 ḥRnj Ī!ZĀ
 YùṬḠP ḐḥZ+!f LJcZ!Ḡ5 ÜḤḏḡz!f ḐNjĀ LJōḥṬḠPḏẓ!f ṬḥZ LJZ Ḥlō!ṣ!f LJḏ CÖṬ Yḡṣ Ī!Z Ḥḥḥḏẓ!fĀ

.50 f Ü1949 ÜlZNjḡ!f ÜÖḥZz!f Z+ṣ!f Zḥ ḠḠḡḡ LJḠḏḥlj :Ök ÜḥḠZḥḏ!f ZḐḐ Ö5 ḤḥḠṣṣḏ ḤḡḡZ :Ḡljōl LJḥf (1)

.58 f ÜḡḠḡḏ!f ýṬ5 :ḥṬZ LJḥf (2)

Ḍə̀ùnj! yûlô Û" Σ Ġlj! f ḤḏĠZ LJḏ βT2 LJḥf ḡĀlô ÛḤlσ! f ḤlḏḏŪf Ḍnj! Y2 ʔĀ ÛḌnj! ĀlZ Ylσḥ Σ Ġlj! f

.⁽¹⁾NljĀlôPkô Ġḏz Ḥnjḡ LJḏz Ūf CŌT!Ġḥ LJĀpβTô Ū Ḍnjljḏ ŌljZḏ ÛýôPk! f ḡḥp LJḏz Ūf ṣôβTḵ! f

.ZĀnjḏzḡ! f Ḍönjṣk Ō5 lĠ+Ġôḏz! fĀ ḡôôPk! f ĬlZ ḥ!R Ō5 βĠḏzḵZŪf LJḏ βT2 LJḥf ḏ2ô

:Ljḥ bNjβsḏŹlĠe ḥzḤṣk Ĭz ĬĠqŪĠe ZḏŪlĠe .1

ĠnjḥḠḥùlḏ Ḍə̀ùNjḏ LJḏz LJĠ+ KĠḥĀzT Ḥḥ2z! f ḤḤḥ! f Ō5 ĀṢl2Ū 2zT! f LJ5 lĠḤp KḤnjḡfĀ

lĠù+Ġôḏz! 2Uljô ĀṢl2ḏ LJĠ+ LJôσ Ō55 ŪŌljĠĀô! f 2zT! f βôl!k!Ġḥ Ḥ2zḏz! f ḤpĀ LJôkôzḡ2ḏz! f 2 ŭkPḤ

LJôùḥ LJĠĠùTĀ ŪḡḏzḡŪf NḡĀ ĬlZ ḤôḤljḡz ḡ2zT Ōḥ2z! f 2zT! f LJĠ+ ŪḤlĠḡḏ l2ĀTḥ Ḡôβôḡf2k Ō5

ĬùlZ LJôùlḏḏz! f Ḥù+2σ ĬlZ ḌĀlḏzḏ ḌNj Ġḏz+ ŪḠôβôḡf2k! f Ō5 lĠ+Ġôḏz! f βḏzḵzḵ LJôσ Ō55 ŪLJôkô!Ḡḏzḡ! f

LJĠzḵùlḡ ḥ!R 2ZĠT! f ḤβZ LJḡ5 ŪĠnjljḡlj Ḥz!Ḡḥ ḡôḏzḵ! f ĬlZ βḏzḵzô ŌḤḡljḡ! f 2zT! f LJḡ5 ŪŌ2ljḏz! f ḤTP

UùσŪ βùpĀ ŪḠôβôḡf2k! f Ōḏz2βù! f CĠlḥ! f ḏĀkḡḏz Ĭlḡ Ḍḏzḡḵ Ū Ōk! f KĠḠĠ+σ! fĀ 2ḠḥPŪf U zḥḥ

Ġùḏzljḡ ŌljĠùljĀô! f 2zT! fĀ" :2ĠṢŪf ḤRnj Ō5 Ġljôlj LJḥf ḡĀlô ŪḤ2Ulj! f ḡĀḏzT Ō5 f l!lj! f ḤRnj Ḥslḡs! f

fĀùljĀ+ô Ḍə̀ùl5 KfĀRù! f ĠùḏzĀ Ū2ôz Ū ḡfĀσŪfĀ ḡĠz5Ūf lĠ+Ġôḏz Ū2ḏzŪf 2λ+ḏ Ō5 Nô5 ŪβTlô LJĠ+

Y2z! f Ĭḏ KljĠ+" LJôkôUĀ! f 2 ŭkPḤ Ḥljôḥḏz 2ô ʔĀôĀ .⁽²⁾"Y2z! f ḡĠzḵTĠ+ ḌlḏTḏ ḠnjĠĠ+Ġôḏzḥ LJĀlḡkTô

ĬùlZ ḡĀl!Ḡḥḥ fĀùlσô LJḏ LJĀβTlô fĀljĠ+5 LJĠljĀô! f ĠḏzĀ ŪNôḥTḵ! f LJlσḥ Yḡzḵ! CŌT ḡ+ NḥTḵ lJ

KùljĠ+ ḥ!Rùl5 .2zTù! f ḡôḥùl ĬlZ l2ĠĠĀ ŪḤḥḠṢP! f ḡôḥl ĬlZ ḥ!R LJĀlḏz5ô fĀljĠ+ l2ĠĠĀ Ūḡz5! f

ḡôZĠ5Ūf ḥ!R Ḡnj! fôσ LJḏz KfĀR! fĀ .ḡfĀσŪfĀ ḡôZĠ5Ūf ĬlZ l2ĀTlḏz ḌnjβljZ Ḥ2zT! f lĠ+Ġôḏz! f

.⁽³⁾"ḡfĀσŪfĀ

.48 f ŪḡḠlḏz! f ḡT5 :βT2 LJḥf (1)

.170 f ŪĬĀpḥ LJḏz2! f βḥZ :Ōk ŪĀṢl2Ū 2zT! f LJ5 YĠĠ+ LJḏz ʔ ŪCĠ5T! f YĠĠ+ LJḏz 2zT! f LJ5 :Ġljôlj LJḥf (2)

.170 f ŪNljḡlj 2βTḏz! f (3)

LJŮ ŮNù! CǺZù!dž!f p!z NŮil'Z 2 ZGzkdž ĀNj Ġdž! YǺu'P!f f5l'š5!f Īl'Z Dfš ŸR!f ZdzŮfǺ
 0Zl'ùdž!f 2Zùzk LJù+k Džù! l2G'ur'ùσ Ī!q Hl'lj!Ġh ŸǺĠj!f VZT LJĠ+ ŐljĠǺǺō!f Ődzf2p!f ZzT!f
 LJcZù!f ĀNj zqzdz f lǺ ŮŐFĠjz!f ĠNjZzT' h lpkzdz l2G'ur'σ ŐNjǺ ŮIpǺŋ!fǺ ŸǺłdžk!f LJ5Ǻ 0ZĠdž!fǺ
 . 2 ůkPŮf fR'Nj f5l'š5!f || 2pD ppǺ ŮDžZ+!f

ŮlpfĠl'ù!f fšhpŮf 2 f2ZŮĠh fŋŋǺdz KljĠ+ LJǺdzl'ldž!f f5l'š5!f lCf2p LJĐ šh'lj Ġdždz Őur'kǺǺ
 ΣĠùljŋŮf KùljĠ+Ǻ ŮHšhZz!f fFšh!f Ő5 pfĠl'!f ĩpσǺ!f ĩZzT!f Σljŋ!f ĀNj ŐFĠjz!f ZzT!f LJĠ+ p!5
 ĀNj Ġdž+ ŮŸĠZSŮf lĠ+Ġσdžh Ġŋj! fpuZ Ů Ők!f fšǺž!f fš!Ġdžŋ!f ZšĠZdz!f Σsl' h fŋŋǺdz ĠNjZǺp hšZłj!f
 YĠur'ùPq LJǺp fù!5Ǻdz LJǺ+k LJĐ ǺŮlj2D VĠk+! fdzŋZk ĩ Ů LJ+š Dž!Ǻ ŮŐljĠǺǺō!f 0Zl'ùdž!f Ő5 LJǺT!f
 Ġljkùljf2p Őù5 Ġlj! Őur'kǺl Ġdz || !RǺ ŮHšhZz!f lpŏT!f ĠŋjkPlj2 Ők!f fš!Ġdžŋ!f ZššĠZdzl'! VĠk+!f fR'Nj
 LJù5" VĠk+ Ő5 DžŋjkfCf2p LJdz ħpůŮljf ŮŐdzf2p!f ZzT!f DžšNjĠsdž! f5l'š5!f KššǺǺk LJdz fš!šhŮk WfR'Ġdzlj!
 . Σš!ĠŮ ǺŮlj2Ů "ZzT!f

ԿԱՌԱՐԱՆԻ ՖԳՈՒՆԸ

ԴՆՆԴՆԻԿԱՆ ԿԱՆԱԿԱՆ ԿԱՆԱԿԱՆ ԿԱՆԱԿԱՆ ԿԱՆԱԿԱՆ ԿԱՆԱԿԱՆ

.ԿԱՆԱԿԱՆԻ

.ԿԱՆԱԿԱՆԻ ԿԱՆԱԿԱՆԻ

ԿԱՆԱԿԱՆԻ ԿԱՆԱԿԱՆԻ ԿԱՆԱԿԱՆԻ ԿԱՆԱԿԱՆԻ ԿԱՆԱԿԱՆԻ ԿԱՆԱԿԱՆԻ

.ԿԱՆԱԿԱՆԻ

.ԿԱՆԱԿԱՆԻ ԿԱՆԱԿԱՆԻ ԿԱՆԱԿԱՆԻ

.ԿԱՆԱԿԱՆԻ ԿԱՆԱԿԱՆԻ

.ԿԱՆԱԿԱՆԻ

.ԿԱՆԱԿԱՆԻ ԿԱՆԱԿԱՆԻ ԿԱՆԱԿԱՆԻ ԿԱՆԱԿԱՆԻ ԿԱՆԱԿԱՆԻ

.ԿԱՆԱԿԱՆԻ

.ԿԱՆԱԿԱՆԻ ԿԱՆԱԿԱՆԻ

.ԿԱՆԱԿԱՆԻ ԿԱՆԱԿԱՆԻ

.ԿԱՆԱԿԱՆԻ ԿԱՆԱԿԱՆԻ

.ԿԱՆԱԿԱՆԻ ԿԱՆԱԿԱՆԻ

.ԿԱՆԱԿԱՆԻ ԿԱՆԱԿԱՆԻ ԿԱՆԱԿԱՆԻ

.ԿԱՆԱԿԱՆԻ ԿԱՆԱԿԱՆԻ ԿԱՆԱԿԱՆԻ

.ԿԱՆԱԿԱՆԻ ԿԱՆԱԿԱՆԻ

.ԿԱՆԱԿԱՆԻ ԿԱՆԱԿԱՆԻ

.ԿԱՆԱԿԱՆԻ

.ԿԱՆԱԿԱՆԻ ԿԱՆԱԿԱՆԻ

NdžpPkùl f i R!f NkfR O'OT dži f DžpKlō ĀNjĀ ŪlG+G'odžl f LJdž YĀlj zzt!f LJdž ĀOTl2D ā2ō
 lG'ù+G'odž zzt!f LJd ā2ō LJG+ i R!f LJĀOŭ5D DžĀnjsdž LJZ ĒlōGhkdž žpōpñ ĒdžĀnjsdž N'oljdzō Nlj+! ŪLJĀOŭ5D
 LJG'ù+ fRqĀ I T ū!G'P!f I ū!ō!o!f ĀD ýλdž!f DžGZ LJZ ĤNjĀTđĀ Ĥsōzđ l2Ā T Ānj5 Ō!Gk!GhĀ lG+G'odžl!
 pp ĀOTl2D LJ35 ŪŌzōhOT!f DžGZ!f Ō5 ĀD ypfĀ!f Ō5 CŌT ý+ ĤZ lG+G'odžl f DžĀnjsdž DždžZ pp LJĀOŭ5D
 .⁽¹⁾Gnj!G+TĐĀ Gnj!G'ljñD 2 ūkPđžh LJĀlj5!f ĤZ lG+G'odžl f DžĀnjsdž 2 T p

Ōùk!fĀ ŪΣhù!l!fĀ U Āđž!f Gnj5lō Ōk!f zzt!f YGk+ K'OTOT dž LJdž 2ōl+ LJĀT Ānj Gđž+Ā
 lG'ù+G'odžl f O'OT ū dži i 2 ū!lj!f OT ūhkdžŪf 2ōlō ŪGnjlōGhkdž K/C'2l!f 2 ūkPŪ Ēh T P ŪGñdž ýλdžk
 KŪG+ùTŪfĀ ĤfG'Tù!f Ĥf ū!Ūf LJdž pōpž!f ĤOTl2Ūf Ĥōzzt!f Ō5 Ō!ōhOTk!f Nl'GñdžĀ Mimesis
 Ĥ ū!Z O'OT T f Ōk!f Ĥđžl+!f ljRnj5 .2f2đžlGh l'pōfzkdž lj'pōpōkĀ N'OT T Ĥ!q ĤñG'of ýznk Ōk!f Ĥlōdžž!f
 U zzt!f l'pGZgĀ U zzt!f :ŌljGzđ Ĥđžp!f GnjKŪGđžk!f Ō5 LJdž u'kk "pōl!k!f" Ā "lG+G'odžl f" ūh Gnjkdžñ2k
 .Ĥ ū!Gđžñ!fĀ Ĥ ū!lj5!f Nl'TfG'T P! l'pōdžĀ Ōō2l dži zzt!f Ĥs T fĀ l'pD 2hkdžkĀ Ū⁽²⁾pōpñ LJdž sl'P!fĀ
 Ōùk!fĀ Ūzzt!f YGk+! Ĥlōpōf! Ĥōlj2s!f Ĥđž2k!f Ghoc' T GnjzñljD Ōk!f K'Gō2sōf! ĤdžNjD z2hkdž GnjNjĀ
 La ý ū!džk!f" Ĥ ū!ljzđžh Mimesis lG+G'odžl f O'OT dž ýdžk!lō ĀOTl2D LJd pō+ak!f Ĥ!q Gđžñh Knjklj f
 Ōō'OT ū dž LJdž NljfĀljZ pōĀō i R!f TlGh2ĀD ll ō2q YGk+ 2đžŪf fRnj p+đōĀ Ū⁽³⁾ representation

.5 -3 f Ū ĤĀph LJdžOT!f phZ :Ok Ūzzt!f LJ5 :ĀOTl2D (1)

.(10) ūNj Ū61 f Ūl'pGđžō DžōNj f2h9 :2k Ūzzt!f LJ5 :ĀOTl2D (2)

.36 f Ūzzt!fĀ ýōōPk!f :Ōljō2pŪf 2 lĀō (3)

Κὺδῶν 2/20η ἔϋδ ΝδζΖβῶ Ḡḏḏ+ Ὑ⁽¹⁾ῶη2εῖ! ὙῖὙ Ὡ5 ὡῖἈ! ὡῖλḏḏκ Ὠ ἰḠ+Ḡḡḏḏ! :ὡῖλḏḏκ!Ἀ ἰḠ+Ḡḡḏḏ!

.⁽²⁾Fiction ὡῖὙḠ!Ḡ Mimesis ὨῖὙ ḏḏ ἰḏḏ2κ Νῖ5 Ὠ2κῖ ἰḠ! ὙἈῖὙὙἈ ὡῖὙḠ! :ΝῖḠḠ+Ḡ

Νῖ! ἰḠḠḏḏḏ! ḠḠḡὙὙ ḏḏ! ἰḠ Ὡ5 Ḡḏḏ ὙὨὙὙ ḏḏ! ḠὙḠḏḏḏḏ ḏḏ ἰḠḠḏ ḠḠḏḏḏḏḏḏ! ὡḠḠ Ḡ!

Ὡ2ḏḏ! ἰḠḏḏḏ! ὡῖλḏḏκ! Ḡḏḏ ὡ+Ṭ ὡῖḠ 2ḠḠḠḠ" ḠḠḠ ἰḠ ḠṬṬ5 ὙὨḠḠḠṬṬ 2ḠḠ! ἈḠḠḏ ἰḠḠ

ḠḠḠḠḠ ḏḏ ἰḠḠḏḏ ἰḠ+Ḡḡḏḏ!" ὙἈ ὡḠḏ ὡὨḡḡḠ ḠḠἈ ὡḠḏ Ν5 ṬἈḠ ὩḠḠḠṬṬ ὡḏ5! ḠḠἈ Ὑ⁽³⁾ἰḏḏḏḏ!

Ḡ2ḡḡ+5κ ḠḠḏ ὩḠḠḠḠ! 2ḏṬḡ! ἈὩḠḠ ḠḠḠḠ 2ḏṬṬ ḠḠḠ 2ḠḡḠ. ⁽⁴⁾ḠḠḠḠḠḠ 2ἈḡḏḠ ὙḠḠḠḠḠḠḠ

ἰḠḠ! ἰḠṬἈṬṬ! ḠḠ Ḡḏḏ ὙὩ2ḏḏ! ὡḠḠḠḠ "ὡῖλḏḏκ!" ὨὙὙ Ὡ5ὙἈ! ὩḠḠḠḠ! Ḡ2ṬḠ ἰ2ṬḠḠ

ὙἈḡḡḠḠ ὩṬḡḡḠḠ ὙḡḠ Ὡ5 ΣḠḠ! ὡḠḠ Ὑ22 ἰḠḠ ḠḠḠ ḠḠḠ ὩḠḠ ὙḠḠḠḠḠ ἰḠḠḠḠ!

ḠḠḠḠḡḠ ὩḏḠḠ ὩḠ! ἰḠ+Ḡḡḏḏ! ἰḠḠḠḠ ḠḠḠḠḠ! ḠḠ ὙὩḠḠḠḠ 2ḏṬḠ! ὡḠḠḠḠ ἰḠ ḠḠḠḠ ὩḠḠ+ḡ

.⁽⁵⁾ὡḠḠḠ! ἰḠ ἰḠ ...2Ḡ5κ ḠḠḠḠḠ Ḡ2ḠḠḠ ἰḠḠ+ḡ ḠḠḠḠ

ὩḠḠ! ἰḠḠ ὩḠ ἰṬḠḠ ἰḠḠḠ ḠḏḏḠ ΝῖḠ! ἰṬḠ ὩḠ! "ἰ2ḏḏḠ! ἰḠ+Ḡḡḏḏ!" ḠḠ ἰḠ ἰḠḏḏ

ὡḠḠḠḠ! Νῖ5 ὩḠḠḠ ḠḠḠ ḠḠḠ ḠḠḠḠ ἰḠḠḠ Ὡ5 ḠḠḠ2ḠḠ ὙḠḠḠḠ ἰḠḠḠḠḠ ὡḠḠḠḠ ὡḠḠḠ

Ḡ ὩṬḠḠ ḠḠḠ22 ἰḠ2ḠḠ ḠḠḠ2Ḡ ὩḠ! ἰḠḠ+ḡḠ ἰḠḠḠ ὙḠḠḠḠḠ Ἀ Ḡ22 ὡ! ὩḠḠḠ ḠḠḠ

.⁽⁶⁾ἰḠḠḠḠḠ ΣḠḠ! 2ḡḠḠ ἰḠ ḠḠḠḠḠḠḠḠ ḠḠḠḠḠ ὡḠḠḠ

Σḡ! Mimesis ἰḏḏḏ! ḠḠḠḠḠ ἰ2ṬḠḠ ὡḠḠḠḠ ḠḠ ḠḠḠḠḠ ḠḠḠḠḠḠ ḠḠḠ ḠḠḠḠḠḠ

ḠḠḠḠ ḠḠḠḠḠ Ὡ5 ἰḠ+Ḡḡḏḏ! ἰḠḠḠ ḠḠḠḠḠḠ ἈὩḠḠ ḠḠ ἰḠḠ ḠḠḠḠḠ ḠḠḠḠḠ ὡḠḠḠḠḠ ὡḠ ἰḠ+Ḡḡḏḏ! ἈḠ

.36 Ḡ Ὑ2ḏḏḠḠ ὡῖὙḠ! :ὩḠ2ḠṬṬ 2 ḠḠ (1)

.36 Ḡ ὙḠḠḠ ὡḠ2ḏḏ! (2)

.36 Ḡ ὙḠḠḠ ὡḠ2ḏḏ! (3)

.36 Ḡ ὙḠḠḠ ὡḠ2ḏḏ! (4)

.36 Ḡ ὙḠḠḠ ὡḠ2ḏḏ! (5)

.37 Ḡ ὙḠḠḠ ὡḠ2ḏḏ! (6)

Κ/Ρὺ! Ἰὺ! ϐ ἈΤὺ!δζ!f ὠῤῥἈδζ!f 2δΤῶ ὤῤῥἈὤf Δῖ!δζ!f Ὡ5 ὤῤῥḶῶzδζ ὠῤῥἈδζ!f ῖῖ!k" :ἸῤZ Ḡδζῖῶ5 ῖῖk
 ῖῖḠΤὺ!f Δῖῖῖ+!f Ὡ+Ḡῶk Ὡk!f Ḥ2zT!f Ἰzῖ!Ḡḡ sῖzḡῶ5 ὤὨḡḠ!f Δῖ!δζ!f Ὡ5 Ḡδζḡ ὤὨḡ!f 2ḠTḡ!f Ὡ5 ḤZḠs!f
 2zTὺ!f" Ὡ5 ḡḠ+Ḡῶδζ!f Ḥδζ ῤἈḡ!f fḤḤ ῖδζzḡḡḡ ὤἈ ὤὩδζḡḡ!f ῤὩḠḠk!f Ἰz! Ὡ5 ἰ2ḡῖ ἰḤ!f 2 Ἀ!δζ!f Ἀ
 .⁽¹⁾"Ὡḡδζḡḡḡ

Ἰὺḡḡ!f Ḥ2ḤḠḡḡḡ! ἰ2ῖ!s!f ῖἈδζz!f ῖ+Tῶ ḤḡἈ+ Ὡ5 ḤḡḡḠZḠsἈ ῖῖḡδζk!f ὩῖὩT δζ ḤῶδζḤḡḡ Ḥδζ+ḡ
 ἸὺḡZ ΔῖἈ!k ḤἈḡ5 Ḡḡḡ!f f p2!f Ἀ ἸῖḡἈδζ!f Ἀ Δῖḡ2!f Ἀ 2zT!Ḡs ῤḠḡZf ἈḤḡἈ Ḡḡḡḡḡḡ Ἰp2Ḡs!f Ḥδῖz!f Ἀ
 ἸὺὩ2ḡḡzḡ!f ῤὩḠḡḡḡḡ!f ῖῖḠḡḡḡḡ!f ῖῖḠḡḡḡḡ!f Ḡḡḡḡḡḡ ḤZ 2ḡḠḠḡ Ḡḡḡḡḡ ὤḡ (ḡḠ+Ḡῶδζ!f Ἀḡ) ῖῖḡδζk!f
 : f ἈTḠ!f fḤḡḡ ἈὩḡ2ḡ ῖἈḡḡ .Ḡḡḡḡḡ ῖὩf ῖ+ ḠḤḡḡḡzḡ Ὡk!f ḤὩḠḡḡḡḡḡḡ

ὩḤḡ ὤḤ2Ḡḡḡ!f Ἀ ἰḡḡḡ 2z2!f ἸZḡḡT ῖḡἈ ὤs Ἀḡδζ2ḡḡḡ!f Ἀ Ḡḡḡḡḡḡḡ ῖḡḡ ὤḠḡḡḡḡḡḡ Ḥδzḡḡḡḡḡḡ
 Ḡḡḡḡ Ὡ+Ḡῶk Ḡḡḡḡḡ :Ḥῖḡḡ Ḡḡḡḡḡ ἸḡZ 2ḡḠḠḡ Ḡḡḡḡḡḡ Ḡδζῶ5 Ḡḡḡḡḡ! ὤḠḡZ Ἀδζḡḡḡ Ὡ5 ḡḠ+Ḡῶδζ!f Ḥδζ ῤf Ἀḡḡ Ḡḡḡḡḡ
 .⁽²⁾"zḡḡḡḡḡ ῤἈḡḡḡ Ἀḡ ὤḤḡḡḡḡḡḡ ḠḠZ Ἀḡ Ἀδζḡ Ἀḡ ὤḤsḡḠḠḡḡḡ ῖῖḠḡḡḡḡḡ

ῖḡḡḡḡ ῖḡḡ+ Ἰzḡḡḡ Ḥḡḡ ὤḠḡḡḡḡ zḡḡḡḡ!f Ḥḡḡḡ ḤὩḠḡḡḡ!f ḤἈḡḡḡ!f ῖ+ 2ḤḡἈḡ ὩḤḡ "ḡḠ+Ḡῶδζ!f" ὤ5
 ῖḡḡ+5 ḡḡḡḡḡ .ὩḠḡḡḡḡḡ Ḡḡḡḡḡḡḡḡ ḠḡḡZ Ἀḡ Ἀδζḡ ḤὩḡḡ!f "ḡḠ+Ḡῶδζ!f" Ḥḡḡḡ ῤḡḡḡ Ḥḡḡḡḡḡḡ ḤZ Ἀḡḡḡ Ḡḡḡḡḡḡḡ
 ῖ⁽³⁾"sὩ2Ḡḡsḡ Ἀḡ ḡḡḡḡḡ Ḥḡḡḡḡḡḡḡ Δῖḡḡḡḡḡḡḡ Ἰzῖ!f ῤḠὩḡḡḡ ḤὩḡḡḡḡ ḡḠ+Ḡῶδζ!f sḡḡk" Ἰsḡḡ!f ḤἈḡḡḡḡḡḡ
 Ḡḡḡḡḡḡḡ ὤḡḠḡḡḡḡḡḡ ḤἈḡ ῤḠὩḡḡḡ Ὡ+Ḡῶḡ f p2!f Ἀ ὤḠḡḡḡḡḡḡ Δῖḡḡḡḡḡḡḡ ῤḠὩḡḡḡ Ὡ+Ḡῶk ἸῖḡἈδζ!Ḡs
 .⁽⁴⁾Ḡḡḡḡḡ ῖῖḠḡḡḡḡ ḡḡ 2zT!f ΔῖḡḠḡḡḡḡ

.37 f ὤ2zT!f ῖῖḡḡḡ!f :ὩḡὩ2ḡḡḡ 2 ḡἈὩ (1)

.4 -3 f ὤ ἰἈḡḡ Ḥḡḡ2!f ḡḡZ :Ὡk ὤ2zT!f Ḥḡs :ἈὩḡ2ḡ (2)

.5 f ὤḤḡḡḡ 2ḡḡḡḡḡ (3)

.5 f ὤḤḡḡḡ 2ḡḡḡḡḡ (4)

NùdzUlj Ö5 LJ+ö Dz! fRg ÜDzUlj!f İñZ 2T k1ö LJdz İñZ 2ZGT Dz!f sũŮg ÄŮŮ2D U 52 p1!
 LJD İ22ùhðz 2zTù!f l2ùFfþ Ö5 lG+Gödz!f LJdz Ö!G'P!f LJÄ2Ädz!f Dzũ+!f W2þö LJD U 52 Gdz+ ÜŮö+Gödz
 DzUljùö LJùdz C'2zT!fÄ 2zT!f l2Ffþ LJdz ĞŮ2Pdz ÜŮ2ZGT LJG'ljÚf LJdz ýzŮö! lþöÄ Ö5+ö Ü LJ2Ä!f
 ΣÄ2ödzÄùNj İùlj2G'ldz! NùŮÄ ũù5 lj2Tz C'2zTù İþŮTklz ýÄ!ö ÜİzöŮŮ!f ÄD YŮ!f Ö5 H2Ulj
 Dzũ+!f DzUlj İñZ İ2þGp LJG+ fRg Ůg İ2ZGT LJÄ+ö Ü 2ZGT!f LJ35 Ö!Gk!GhÄ LJ2Ä!f Ö5 Ůg ΣölpÄRghljDÄ
 .KpÄ!f Σslj Ö5 H6+ö!f 2ö!ÄkÄ

ÜLJ2Äù!f LJöùhÄ İ2zT!f 2lŮf LJöŮ fÄlj2lö LJD fÄþGkZf þp ΣG'ljf LJD İñZ" :ÄŮŮ2D ýÄ!ö
 DmjoùñZ "C'2zTù!f" U5! sũŮ35 ÜDöŮdz C'2zT 2PŮf U'zh!fÄ *LJöŮŮöŮg C'2zT U'zh!f fÄdzŮö5
 ÄD YŮ!f Ö5 H2Ulj DzUljö LJdz LJD yþfÄ!fÄ ...LJ2Ä!f Σslj LJÄdzþPkŮö DmjljÜ ýŮ ÜLJÄ+GöŮ DmjljÜ Σö!
 Öù5 Ůg ΣölpÄRg'ùhljDÄ ΣÄ2ödzÄNj LJöŮ Hlj2G'ldz! NŮÄ ũ5 ||R Dz2Ä :İ2ZGT lþGZ ÖdzŮö İzöŮŮ!f
 Nùljdz İù!ÄD ĞùözöŮŮ 2ùPŮfÄ ÜŮ2ZG'ùT (ΣÄ2ödzÄNj) GdzNjþöf Ödzlj LJD G'lj sŮPö fRqj!Ä ÜLJ2Ä!f
 .⁽¹⁾İ2ZGT

2ùlŮf Öù5 LJG'ùl!ökk Ü İùöfGöŮŮf NkölZG5Ä ýöldzk! İö!GdzŮ!f İdzö!f LJD 2hKZf p15 ||R!
 W2GP "Nö5 2ö+sk! İkŮ ÜÄ ýö+Tkl! ýŮGp 2öx 2zT!f LJÜ ÜÖZG'ldŮf LJÄ+dz!f LJZ ý2zdzŮ İ2zT!f
 H2zTù!f İù!g 2zTù!fÄ İlöùJÄdz!f LJöŮ ŮŮf2k!f yŮ2öÄ .⁽²⁾LJ2Ä!f Öljzö İR!f ÖZG'ldŮf Dzũ+!f

ÖùJGdzP!f LJ2Ä!fÄ ÜÖJGdzP!f LJ2Ä!f H5G'Ů3h ||RÄ ÜÖdzödz!f Öljþlj!f LJ2Ä!f LJZ 2zT :İWİ+İÜE þyŮŮE *
 LJöŮÄ NljöŮ yŮ!f 2ÄŮö ÜÄ ÜİöÄŮ LJÄ+ö LJD YŮö ýÄŮf 2ŮT!f Ö5 2öPŮf yŮldz!f LJÜ Hl!kŮdz lþöÄ LJÄ+ö
 LJ2Ä!f LJöŮ ĞŮGhK2f ||G'lj LJD 2ÄnjdzŮ!f İ!g ýöP G'lj LJdzÄ Üİöλ2dz İdzl+Ů Hl!T kdz GöŮöŮg İdzl+Ä ÜÖljG'ljf yŮldz!f
 H2hŮŮD İdzl+Ů HŮhK2dz GöŮöŮf İdzl+ LJÄ+k LJD ÖŮ2dz!f GdzljgÄ ÜÖŮŮT 2öx ÄNjÄ ÜÖλf2dz!f 2zT LJöŮÄ ÖŮöŮŮf
 .6 f ÜİÄþŮ LJdzö2!f þhZ :Ök Ü2zT!f LJ5 :ÄŮŮ2D ÜİG'lj!f İöŮD GöŮöŮŮf LJÄ+k fRqj!f ĞzhKÄ "İG'lj!" G'ljG'ljdz
 .6 f ÜİÄþŮ LJdzö2!f þhZ :Ök Ü2zT!f LJ5 :ÄŮŮ2D (1)
 .49 f Ü2zT!fÄ ýööPk!f :Ölj2þŮf 2ljö (2)

ḡīkTùdž ḡùò!Gđžḡ ḡzùòhvk lḡzkǎ ÜCḡlḡḡ!ǎ f p2!f Ölj5 Yḡḡḡ ḡ!ḡ zzt!f yur k Kḡḡ+ Ök!f ḡlḡḡ!ǎö!f

.⁽¹⁾"ḡlḡ!ǎslḡ ḡ!ḡ ḡNḡ2 ḡ!ǎD ḡkđžk ḡh!2p zzt!fǎ Cḡḡḡ!f Ö5 LJḡ" :N!ǎ!ḡ lḡḡ+ḡö ḡđž fḡNḡǎ Üḡđžmḡḡđž

yöłđžkǎ yḡz5Üf f öPTk LJǎ+! ÜL2+slf lḡḡNḡ ḡö+ḡk Ö5 ḡǎp 2ḡD Öö2ḡḡđž!f yđžž! LJḡ+ fRḡǎ

KḡCḡöǎÜf 2öUǎk LJZ yezžḡ Nö5 slökö Ü Σslḡ!f Ö5 ḡNḡ2Cḡḡǎ ḡNḡḡ ḡḡḡk2đž!f yfḡḡḡ!fǎ KÜḡzslḡÜf

Öù5 ḡö!öù!ǎđž!f "KḡZḡ!öÜf" ḡ!ḡ 2Uḡḡ ḡḡḡ2D yU ḡl5 ÜLḡḡ!đž!f ḡḡḡ+!fǎ ḡö!ö!ǎđž!f ḡḡḡḡ!f ḡḡḡ!f

ǎùNḡ lḡ2ǎ ḡk Ö5 zzt!f 2Nḡǎḡ Rḡ Üḡḡḡ ḡđžḡ Nö!Z Ö5ur k ḡḡḡ+T Kḡḡḡḡḡḡ ḡ2ḡḡḡ ḡNḡ2ḡḡkZḡḡ zzt!f

ḡl5 ḡḡNḡ LJđžǎ Ü 2ǎ2zđžǎ 2ǎ!đž ḡNḡ ḡđž y+! l2öḡzđž KḡZǎurǎđž 2ḡ+ḡh!fǎ lḡḡḡ ḡö!ḡđžḡ ḡḡ!ǎZ slḡP

:N!ǎp Ö5 ḡ!Rǎ Ü2ǎ ḡḡ!f Nḡḡḡ y+ ḡḡḡ!2!f yđžžḡ zztḡ!f yđžž Nḡḡ

Nüö!Z Öùḡḡḡḡ Ü2ǎ ḡḡ!f yḡḡḡ ḡlḡḡ5 y+ǎ ḡḡḡ!2!f LJḡT NḡḡḡT Üḡö+ḡöđž zztḡ!f LJḡ+ ḡđž!"

ḡùđž+ ḡD Kḡḡ+ ḡđž+ ḡđž CḡḡḡÜf 2ǎ ḡḡ ḡNḡ5 . ḡḡḡ!f lḡ+ḡöđž!f slḡ ḡḡḡ ḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ Rḡḡḡ LJḡ l2ǎ2ur!ḡḡ

.⁽²⁾"Lǎ+ k LJḡ Yḡḡ ḡđž+ ḡD ÜNö!Z ḡḡḡǎ Σḡḡ!f ḡNḡ5 ḡḡ ḡđž+ ḡD Üyḡḡ!fǎ Ö5 ÖNḡ

yḡkTùö zztḡ!f LJÜ ÜÖđžǎö!f yḡḡ!ǎk!f ḡḡ! LJZ ḡḡḡḡurđžǎ ḡḡḡḡ 2ḡḡḡ zzt!f ḡḡ! LJḡ ḡḡḡ

ḡḡḡ!f LJùZ ḡNḡḡ ḡḡ2ḡ! ḡḡḡ5 Kḡ2ḡḡḡǎ ḡöḡḡḡ Kḡḡḡḡḡ LJđž Nḡḡḡur kḡ ḡđž 2Uǎöǎ ÜḡNḡḡR ḡḡḡ!f ḡḡZ

lḡḡḡkzđž!f Yö!ḡḡÜf LJZ ḡḡ2ḡḡḡḡ ḡ2ḡḡḡ ḡḡ NḡḡZ 2ḡḡk!f LJ+đžö Ü ḡđžZ ḡNḡ!ḡP LJđž 2ḡzö!ǎ Üḡzöḡḡ!f

.⁽³⁾2ḡḡk!f Ö5

ḡh!2ḡ!f Cḡ5urÜ zztḡ!f ḡḡḡǎ ÜL2ḡzkḡÜf ḡḡḡPǎ ÜḡḡḡḡḡÜf Kḡḡḡḡḡḡ 2ḡḡkz k NöD2 Ö5ǎ

2ḡḡḡ LJùZ ḡNḡ2öđžk ḡ2zt!f ḡḡḡ! ḡ2Nḡǎḡ ḡ5 ḡḡ ḡNḡ2ḡkzö Nḡḡ+ LJđž ḡḡ2ḡḡḡ ÜNḡḡ! ḡḡZ ḡḡḡḡ!fǎ

Ü2 ḡ ÜKǎ2ḡḡ Üyḡḡǎ2!f :2k Üḡḡḡḡḡ!f ḡḡḡ!f ÜÖḡ!ǎḡ!f lḡ2ḡḡḡ Σḡḡḡḡḡǎ YÜf :2k Üḡ2ḡḡḡḡ ḡḡ :ǎḡḡḡḡ (1)

.437 f Üḡ1970

.26 f Üḡǎḡḡ LJđž2ḡ!f ḡḡZ :Ök Ü2zt!f LJ5 :ǎḡḡḡḡ (2)

.61 f ÜNḡḡḡ 2ḡḡḡ!f (3)

Äøllä ä qđllē dđđ) ÄllNjŮē hŷ2z+2llē t NjTđllē İz þřĤHllēNj VflfθDđllēNj üřŮHllē !ñjř2Dđ üllf.2

(İθřđsllē

:qřNŮDđHllē

HđžùĴŮσ HùUσ! K5þŮùT Hðh2z! İ!q HðĴŮđ2Ĵ!f Ljdž ÄŮĴ2D Hð2zT! İ!ÄŮf ýÄll!f Ljg
ĴnjĴŮσřŮTùđđ! Ljððh2ùz!f þll!fÄ HĤŷh!f ΣðĴđk Hðřþh Ö5 ýłđđk ÜHðh2z!f H5Ĵl!f qð2Ĵk Ö5 HðřþÄ
. ⁽¹⁾ĴnjđžðNjĴsđžÄ

HùðzĴ2đđ!f ýùłđđk ĴùnjĴÄ+ Ö5 İ!ÄŮf Hðh2z!f HðsĴđs!f f ÄTĴ!f Ö5 fσh!f HðđžNjD z2huk
ÜÖĴŮùĴÄð!f fř2ùk!f lĴř2ùþ Öù5 þT2 LjhřÄ ĴĴðĴ LjhřÄ Öhř2Ĵs!f Ĵnjð!q þĴkĴf Ök!f İ!ÄŮf Hð2UĴ!f
ÖđžÄùnjšđđ!f DžnjzĴùnjĴ Ö5 złđð LjD NljđT Ljdž řR!f zđžŮf ÜNŮ! DžnjTðPłkÄ Džnjσ2T Ö5 ĴnjĴđž řÄllŮřĴ!fÄ
KŮσřŮTùđđ!fÄ Kř2ÄTùk!f Ljdž ř2ðł+ LjD llR" ÜHðĴĴÄð!f Kř2ÄTł! Džnjll!f Hð2Ů İłZ Σ+zĴĴðÄ
Ĵùnjð5 LjÄùllŮřĴð řÄĴĴ+ DžnjĴ+!Ä ÜHðTPT!f DžnjĴřþĴnjĴĴf Ĵð!Ä Ĵnjł+ Lj+k Dž! HsĴŷs!f llř!ÄD Ĵnjđžþþ Ök!f
Öù5 Džùnj! LjðzłĴk řÄllU þřÄ ÜHðĴĴÄð!f HsĴđs!f ýřřÄŮf θř2T!fÄ LjðđžĴ2kđđ!f Ljdž DžnjšŷĴD NjĴσĴ Ĵđžđž
. ⁽²⁾"DžnjĴđž Ĵnj! HłĴzðkĴfÄ Hđžnj5 zł+D LjÄ2łkzð DžnjłD Ljdž Dž2!Ĵh ÜĴnjĴđž zðł+

θ2Tù!fÄ HùđžĴ2k!f sùð2Ů LjùZ Kłll!f Ök!f ýřřĴ2!fÄ řk+!f Ö5 f ÄTĴ!f llk þřσĴk
ΣĴÄùð Ljùh İkđž 2Tł Öhð İ!q (ùNj252 K) řþĴ+!f Ljdž þkđžk Ök!fÄ ÜÖĴĴĴÄð!f fř2ł! f ðPłk!fÄ
. (ùNj328 K) ÖřĴĴ!f

.50 f Ü2zT!fÄ ýððPk!f :ÖĴð2þŮf 2ĴÄð (1)

.50 f ÜNĴsĴj 2þTđđ!f (2)

ḡùnjPöZġk Öù5 l2dž ýĀŪ ŪĤöw2z!f Iž!f DfġPKġġh DžĀlō LJġ+" NlġŪ Ĩġlġ!f ġlġZ Ĥöfġh 2 lġġ
 ḡNġRùPKf Öùk!f ĨĀŪf 2NġġŪdž!f ||Rġ Σ+zöĀ⁽¹⁾"ĤösġŪs!f ĤġŪĤĀ Cġ2ŪĤĀ Öġġzdz!f LJZ 2öhwz!f Ö5
 2Tùġ ÖġD ġlġZ ||Rġ 2 lġġĀ ŪÖġ2z!f 2+s!f 5ġöġ Ĩ!ġ Ö5ġŪs!f Ġnjġġöġ LJdž ĤöġġĀö!f DžöNġġsdz!f l2ġNġ
 Džġùz!f Ö!Ūġù!f Ġnjġġöġ LJdž ýööPK Ĥdz!f ýlġ! ĤĀĠödz ýĀD ýġdzk 2zT!f Yġk+! Nġkžġ2k LJĀ+ ŪÖġġlġ!f
 .ÖsŭŮTŪĤ Ġnjġġlġ Ĥöfġh ĨġZ 2Tġk Ĥdzġ LJdžĀ Ū2zT!f ýĠdzġ Ĩ!ġ

:ĀNġŪĤ Ĥŷ2z+2ĤĤ ġ NġTġĤĤ Ĩġ "üŷġĤĤĤ" .c

"ýùööPK!f" ÖĤŮTŪdž LJġ ġġö Ūġġö!ġ KġTġĀ Ök!f Nġġġġf2ġĀ Ĩġlġ!f Kġġġk+ Ö5 LJzdzkdz!f LJġ
 ġ2ùö LJġġ+ ĤöŮ ŪÖġ2z!f Ö5ġŪs!f ÖĤŮTŪdž!f lġTġġ Ĥöfġh Ĩ!ġ ġĀzö ||Rġ Ö5 Yġġ!f ýzġĀ ĤöŪ+ Yöžö

:ýĠŮP!f LJZ NġöġŮ Ö5 Ĩġlġ!f ýĀlō .Ĥö2ŮŮdzĀ ĤŮdzġ Öġġzdzġ ÖĤŮTŪdž!f

:ýĠùlōĀ ŪĠùnjġġöŮ ĤöŮ ydz ĤöġŮ!f 2ĀTŪ! Ĥ+2ġdzĀ Ĥöġġġlġ lĀp ŪĠöġġŮġs!f ĀNġ :DġNġĀk!f"

.⁽²⁾"ĠnjġġöŮ ĤöŮ ydz ĤĀġġödz!f ĠġöTŪĤ 2ĀT 2ĀŮŮ ĀNġĀ ŪýöPK!f ĀNġĀ ŪĠöġġŮġs!f

ĤùŮŮ! Ö5 NTĀTġĀ Öġ2z!f ÖĤŮTŪdž!f Yġ2ŮŮf LJZ ĤŮŮĤĀ l2ĀT Ĥġ!f ĤNġ ÖŮzö

LJöùġ ġġġ2ùkdž Ĩġùġ!f ýŮ Rġ ŪÖġġġĀö!f Ö5ġŪs!f YĠŮP!f ydz LJööġ2z!f 2+s!fĀ Iž!f ýZġsk Ĥöfġh

"ýùööPK!f" Ā Ūl2ġk "DġNġĀk!f" ùġ Nġkžġ2kĀ "ĠöġġŮġs" ùġ (Phantasia) ÖġġġĀö!f ÖĤŮTŪdž!f Yö2zk

LJdžö2ù!f ġùġZ 2ŮTöĀ LJö2öPŪĤ LJöŮŮTŪdž!f LJöġ ĤöŮġ2k ĤŮZ 5ġP Ĩ!ġ äġD Ġdzdz .ä2Pġ l2ġk

ŪÖġ2z!f 2ù+s!f 2ġ Ūġö2 Āġ Ĩġġ!f ġhZ ġdzödz :Ök ŪĤösġŪs!f Ĩġlġ!f ýġġġ2 :sŮġ LJġ YĀlžö ŪĨġlġ!f (1)

.(Ĥ Ū 2) ŪĤdzġlġ!f ŪĤ1950 Ūl2Nġġ!f

.167 /1 ŪĤösġŪs!f Ĩġlġ!f ýġġġ2 LJdžŮ ŪĠnjdzĀġ2Ā ĠġöTŪĤ ġĀŮŮ Ö5 Ĥġġ2 :Ĩġlġ!f (2)

Ġùdžq ŪCĠŋNj ĠdžqĀ Ħōšpđđ Ġdžq :Nħ Ūōjō īzēT pōTlj ŷ+Ā ŪzēT ŷ+5" ΣljĀō LJħ Īkđ ŷĀlō

ŌNjūđđ!f ĤZĠljT lĠ+ĠōđđĀ NōħTk!f Ō5 ĤPļf LJĠ+ Ġđ ŷ+Ā Σ lōōō!ĀD Zλ+D ĀōljĀ Ū īzēT!f ĀhđZłōp

.⁽¹⁾"...pĀz!fĀ Zđze!f LJđ

Ōū5 ĩpZĀ LJōRū!f "lĠūŋlđđ!f" Ā lĠlđđ!f" ŌlōTđđ! ΣljĀō LJħ Īkđ ĤđŋZk pZlj LJĐ LJ+đđĀ"

"lĠū+Ġōđđ!f" NūkđžŋZk zēzēZ ĤđđĠZ "CĠŋŋ!f" Ā "Ōšpđđ!f" ūħ ⁽²⁾"ĀōljZĐ VĠk+ LJđ ŷĀŪf lZlslf

Ĥfōħ!f Ō5 ĤŋfZ ĤlđZ KljĠ+ NōħTk!fĀ ŪCĠŋŋ!fĀ Ūōšpđđ!f Ĥlū!f KĠōlōTđđ!ĠS ŪΣ+z!f ĐĐ ŪNōħTk!Ġħ

.⁽³⁾"ljZōĀT k VĀlĠĀ ZēT!f ŪfZēĐ LJZ ĩZōħzēk ĤōħZē!f

ŌōlōTđđ ūđ LJōūħ pūōfĀ!f ēōl!f Ō5 ŷđžō Ġđ ĩZōλ+ ŪΣljĀō LJħ Īkđ LJĐ Ūōūđđ!f LJđĀ

LJōūħ Z ūōZ ĀNj Ġđžjg Ĥfļjōō Zōz!fĀ .Zōz!f VĀlĠĠħ ŪĠđžŋljđđ ēkTf Ġđ ĀD "NōħTk!f" Ā "lĠ+Ġōđđ!f"

ĪlZ Ĥ!Ūp!f ŷĠŋđ Ō5 ĐļfPkļŪf ŷfĠT Zōē ŌlōTđđ ŌōŷĀk Nħ pTlō ŪZōljēk ZōZ ĀD LJōšpZkđđ

.NōħTk!f

LJūđ ZēTū!f ŷlj ŪljĠjōħ ĩR!f Āōlj!f ĪlZ ĤħōĠ!f Ĥlū!f KĠōlōTđđ! NkđžŋZkħ NljĐ Đŋjđđ!fĀ

ljRūNj KljĠ+Ā ŪVZē!f pļZ ĤfĠljZ!f Ĥzōħō!f ĩR ŌljfŋĀ!f ZēT!f Ī!g ĀōljZĐ pļZ ŌōZljđđ!f ĐĀŋjēđđ

ŌūħZē!f ZēTū!f Ĥūōljħ LJđ ŷTŪf Ō5 ĤzħĠj Kļō!Ā ŌħZē!f pļlj!f Ō5 āZPD ĐōNjĠēđđ ZĀŋjŪ! Ĥfŋħ

.Ĥōljē!f ljōō!ĠlĀ

LJĐ ĪlZ ZēTū!f VĠūk+ Ō5 īzēZđđ!f ŌlōTđđ!f ĪlZ NōħTk!f ŌlōTđđ ĤljđžōNj ŷpċ LJŔg

.NōħTk!f Ūs! Ī!g NlĀđō LJĠ+ ŌfĠlj!f

Ū īĀpħ LJđēZē!f pħZ :Ōk ŪĀōljZŪ ZēT!f LJ5 VĠk+ LJđŷ ŪzēT!f Ō5 Σō!Ġō ĀōljZĐ VĠk+ :ΣljĀō LJħ Īkđ (1)

.86 II 85 f

.3 f ŪNljēlj ZpTđđ!f (2)

.237 f Ū2006 Ū1 ō ŪlZŋĠl!f ŪVōZē Zfŋ Ūŋjŷēŋj ĤlĠŋjħ ĤlZĠĠē ĐlĠ ūNjēlē Đžē :pōlj!f ŷōsT (3)

ŪzZT!f YGk+! LJōdžl!dž!f I5lũs!f lCf2p İŹZ sōdžZ Zōλak NōhTk!Ġh lG+Gōdž!f ʾh2! LJĀ+ōĴĀ
 NūLj35 ŪŌùh2z!f ʾ2Gù!f Dmj5 İ!q ŌlĠĴĀō!f OŵʾT dž!f Yō2lk 2Gʾ5 Ō5 w2pĴō 2džŪf fRnj LJG+ fRqĀ
 lG+Gōdž!f İŹZ İōĀžl!f Nk!Ūp LJdž ITĠP ĠnjpdžkĴf Ōk!f NōhTk!f OŵʾT dž!f İō!Ġdžŋ!f İdžō!f LJZ 2T+ō
 LJq ýh (1)"İLjzdžh Ġnjō+GōōĀ ΣdžT!f Ō+Gōō LJũ5 ýĀlk ŪİnjhĠT dž!f lG+Gōdž!f" LJĠĴl!f Ō5 CĠŋ Ūpōl!k!fĀ
 Y2ùz!f CĠskof 2T+ō N! 2TĠGzdž!f ĀD ΣLjĀō LJh İkdž LJdž2 İŹZ sħĠĴ!f ŌĠũh!f İf2k!f CĴ2lkĴf
 DžfĠù!f 2TĀ!f DžŪĴŪĀ ĠōlŋĠŋ!f CĴ2zT pZ p15 ŪNħ İžōl!f DmjĠōĠjZĀ NōhTk!f OŵʾT džh UĀsŵl!dž!f
 .(2)İùō!ĠP!f ĠùnjkpĠĠĀ İōZfphŪf ĠnjĠ2p!f İpḥōdž ĠĴĠdžĀ .İō2ZĠT!f İŹZ İfḥ İdžũZ NōhTk!f İŹZ
 YĀl!l!l! l2ùōdžž İùdžũZ NljĀ+! ŪİōpT l dž LJdž ĀlPō Ū NōhTk!f OŵʾT dž!f ΣLjĀō LJh İkdž 2ĠōkPĠ5
 .İzZT!f Ōljs!f

İùhĠP!f YGk+ Ō5 İōĠ+σ!fĀ NōhTk!f LJōh ʾʾh2 İĀŪf İōsĴl!f f ĀTĴ!f Ō5 pŋlj Ḥ!R+
 NūLj dž Ġuʾōd ĀùsĴ!f fRnj LJ35 ŪNlj dž Ġhŋzk dž ĀD ĠhōŋZ C2dž!f LJĀ+ō LJ D Ḥ!R+Ā ŪİRōR! Džlzk!f LJG+ fRq"
 Ōùk!f ýĠùzŪf 2fĠùĴĀ t lĴ!fĀ 2ōĀTĴ!f ýλdž Ḥ!RĀ ŪİōĠ+σ!fĀ NōhTk!f ŌljZD ŪİĠōdž Ū KfRōR!f
 CŌùT LJù+! ŪfRnj Ō5 2Ā2Ĵ!f LJĀ+ō Σōl!5 İRōR! NōhTk!f LJ+ō D! LJqĀ ŪýĀŪf ýĠλdž!Ġh NōhTk!f LJĴōk
 .(3)"Ḥ!R LJdž Uʾ2zō Ġdž Džlžlj İkσ Ḥ!R fRnj LJh İŋŋl!f LJdž

KĠdžŋ2k Ō!q pĀzk lG+Gōdž!fĀ NōhTk!f LJōh ʾʾh2! İĀŪf ýĀTŪf LJ D fĴ!f LJdž fĴPĴlj
 ŪNōhTùk!Ġh ýsok KĴĠ+ Ōk!f İĀŪf İōh2z!f Kf2ĀTĴl!f yʾPĴ Ġnjzōdžŋ KĴĠ+5 ŪŌfĠĴ!f pŋjz! İhĠĴ
 LJĠ5pùŋjō ĠùdžŋĴŪ ŪİōĠ+σ!fĀ NōhTk!f ĠōlʾT dž Nlj dž uʾkō İR!f İljzdž!f ĀNj " ýōλdžk!f" OŵʾT dž Ḥ!R+Ā
 Nūō+Ġōk Ōk!f İōljs!f Nk2ĀTĀ İpĠdž!f YĀuʾĀdž!f LJōh ýλĠdžk!f İŋōklj İōpĠdž!f yōuʾĀdž!f 2ōĀTĴ İ!q

.(İ+Ġσ) İpĠdž Ū(K .p) 2pĠT 2fḥ ŪY2z!f LJĠĴ! Ū2ĀUlj dž LJh (1)

.104 f Ūİōljs!f l2ĀT!f :2ĀsTZ 2hĠŋ (2)

.55 f ŪİĀpħ LJdžσ2!f pħZ :Ōk Ūİdžōp!f İōh2z!f İdžŋ2k!f İhĠP!f :ĀʾĴ2D (3)

Ökösüti Ljdz ýGdzk Ö!Gdzñ!f ýö+Tk!f Ljdz GöñZ Inzß Ü!G+Gödz!fÄ NöñTk!f LjöñÄñ!Üf LjöñÄ+dz!f Ljöññ

:LjōZzĠh!f LjōdzĠjz!fǺ LjōōZǺTdz!f ýĠdzZD Iōlǿlǿzk!f € fĠTĠ!fǺ Iōlj!f Idzō!f

LJD Yùñǒ Gùdz# ÄD ÜHñũ u ù s!f FöGΣ Ö5 ÖNj Ök!f CöTÜf Öffbdz ÖNj lG+Gödz!fÄ NöñTklfÄ"

LJ ùdž Dm|n|l|Pǎ DžN|žǎ T^h LJǎkđo Gđžb|L|Z Dm|ždžn^h CŭĀN| LJĐ || !Rǎ ŪbGōn|f s fRo|f LJbžǎ T^hž|f fǎn|l|Tō

lɪŋŋ̃ Ǫkǽð Ǫ!ŋ̃ ʔ!Ǻ Ĩ ĩh̃uʔz!f NɦTǫ Gǽp̃lɪz ʔuʔð ʔʔŋ̃T!f Ǫ Ǫ!ŋ̃ ʔf̃p̃gǫŋ̃ Dŋ̃ŋ̃ʔ!ŋ̃ LǺkǽð LǺŋ̃ɦTǫ Ǫ ǫs

(1) "FhÄzT!f ýĈdžw fÄkđ LJĐ šfRŃ!l! ŐžnłŃ fRŃ! İłz5 Üđmłk!fĉGZ Ő5 đmł! ģnÄk Ők!f 2PŪf ĈŃTŪf

lḃĠùZq İùõsõ+Ă ÄŦõŋŋ ƒõ2zT LjõdzĠurđz! ΣİĂö Ljġ İĠdz Dmİ5 İfõ2Ŧ şġ Ġdzdz ŐurkõĂ

. f lù:/ fRùn! Nkđzŋ2k ĨŋZ ŐŖĠl:/ Nzp!Ā! Ĥŏ!Ġđŋ!Ā Ĥŏ2Uŋ:/ KŮĜ3TŋŮ/ 2ŏłak ābđĀ ŮĠŋ! NŋĠkŋq

.Öb2z!f ə2Ǵ!f LJNjR Ĩ!q FǿŦ!2Ūf DiöNiǴsdz!f Yǿ2!k ýŋ^D LJǵ ||!R ý†

:β̃ζηε . ι

YĠu k+! Hđžp!f İhñz:f İđžn:k!f Ö5 ħpĀĀ KĠo!T.dž!f Žġ+D Ljdž "žžžk!f" O!T.dž bžž

Èù|2G|dž Yǎǎ|ù|ŪĜh ƒ ĞùP!f ƒ ù|Ġǎ!f Dž|ù|!f Ős⁽²⁾ĤopĠkTŮf Nžǒ T. 2 ħKpDžh ƒ2ǎ Rǒ ŪĤhĠĠP!f

• ă 2PŪf KŌŋŪ T dž! Ghu

O'ŮT ũ džu NŮhfZkǺ "Žöžkf!" O'ŮT dž bǺzǺ HŭGŮP!f YGk+! HŏZz:f HdznZkf! ÖŮ Uoſſ

:Öküf f L!f ýűP Ljž || !R LjöňköÄ ⁽³⁾"ýĞłdž!f" ÄD "ýłdž!f"

$$.117 \text{ f } \ddot{U}2_{\text{ZT}}!f \ddot{O}5 \Sigma \ddot{o}!G\ddot{O} \ddot{A}\ddot{O}!2\mathbb{D} \text{ Y}\acute{G}\acute{+} : \Sigma \text{Lj}\ddot{A}\ddot{O} \text{LJb} \ddot{I} \text{ k}\acute{d}\acute{z} \text{ (1)}$$
$$\bar{U}_{190} \bar{U}_{188} \bar{U}_{186} \bar{U}_{76} \bar{U}_{55} \propto \bar{U} \dot{\bar{A}} \bar{b} \bar{u} \bar{h} \bar{L} \bar{d} \bar{s} \bar{c} \bar{t} \bar{b} \bar{h} \bar{Z} : O' \bar{U} \bar{d} \bar{z} \bar{b} \bar{t} \bar{f} \bar{H} \bar{h} \bar{Z} \bar{f} \bar{I} \bar{z} \bar{n} \bar{Z} \bar{k} \bar{f} \bar{U} \bar{H} \bar{t} \bar{O} \bar{P} \bar{f} : \bar{A} \bar{D} \bar{f} \bar{Z} \quad (2)$$

.247 Ü219 Ü216 Ü204 Ü201 Ü197 Ü194 Ü192

$$.253 \text{ } \ddot{U}219 \text{ } \ddot{U}213 \text{ } \ddot{U}197 \text{ } \ddot{U}195 \text{ } \ddot{U}56 \text{ } \text{f} \text{ } \ddot{U}N\ddot{U}_{51} \text{ } 2\beta T \ddot{U}z! \text{f} \text{ } (3)$$

ýù+ ýdzTùò Nùlḡ ìḡ ÛYĠŌP! äzPŪf KĠôĀkġdz! l2ôĠdzĀ Ĥzôḡ Ĥô!Ġdzġ Ĥoġdz ÿz2T!f f ḡ!

.⁽¹⁾"l2ĠzkġŪfĀ NôḡTkġĠf Ĥôġŭḡf YfĀlġŪf

.⁽²⁾"z2Tù!f Ĩḡ Yḡḡk Kġzôözk!f ḡḡNj ý+Ā ..." :ĤŏŌP!f Ĥôḡz2!f Ĥdzġk!f YŏĠT ýĀlô

fĀlŌḡ Dḡḡḡ Ḃḡḡ Û" ĤôzPġĀ Ĥḡzḡ YĀŭŪf Yḡḡ Nḡḡḡ zḡḡ!f Nḡ ሄŌḡ Ā! fḡNj ý+Ā ..." Ḃŭôḡ ýĀlôĀ

.⁽³⁾"....ýdzġô Ġdz zôġ Ĩḡz zḡḡ!f Ōḡ ĤôŌŏfĀs!Ġḡ

l2NjĠŪf Ĥôlôŏ!f ĠḡfĠdzġġ ĠŏŏTŪf Ōdzḡô Lḡ Yḡḡ zḡḡ!f Ōs ŪḡŌŏP!fĀ z2T!f Lḡḡ ḡḡĠôĀ

Nḡḡḡk Ḃḡdzḡ ḡḡŏk Nkz! Ĥô!Ġdzġ Lḡ Ū ḡ!R Σ+Z zdzŪĠs z2T!f Ōs Ġdzḡ ŪYĠdzzkġŪf ḡḡkzdz!fĀ ĤŪḡf

ÿĀŭŪf z2Tù!f Lḡ .ḡḡḡ KŪŪḡ KĠdz!f NḡPĀ ĤĀ!dz!f ĠḡḡĠdz! ḡzôözkĀ Ĥ!ḡḡkdz!f ŪĠs!Ū!

l2ŭTĠdz!f Ĩḡz ḡḡdzô Nùḡḡ zḡḡ!f ĠdzŪŏŏzT!fĀ ĤĀ!dz!f KġzĠz!f ሄzPô ĤŏĠŏḡ ḡḡŏ ᨀḡz Ĩḡz

.ᨀḡdz!f Ōs ŌĀŭĀ!fĀ

Ĥḡz2ḡ Lḡdz Nùŏᨀ ᨀŌŪf Ḃḡḡ - Ĥôz2T!f ᨀḡ!f Ĩḡz Ōsŭô ᨀzôzk YĀŭḡ zôözk!Ġs

.Ḃzôḡ Ḃô!Ġdzġ ḂzḡŌ ᨀ YḡzkĀ

zôözk!fĀ ḡĠĠdz!fĀ ḡôöPk!f DḂḡsdz ý+Tk! Ĩ!ĀŪf KĠTĠNjzŪf Lḡ ᨀḡḡ!f f ĀTḡ!f ḡ+dk

ýḡdzkùḡ ḡḡḡ+ Ōs Lḡdz+k Ōk!fĀ Ā Ĩ!ĀŪf Ĥôḡz2!f ᨀsḡḡ!f f ĀTḡ!f Ōḡ ḡzk ŪŌsḡḡ!f ሄŏḡ!f Ōs

.ŌḡḡĀô!f ᨀf2k!f ḡfzḡ Ōs LḂdzḡdz!f ᨀḡŭḡ!f Nḡdz ሄŌŪf ᨀḡ!f ᨀŪḡ!f ΣĠŪf

.75 f Ūz2T!fĀ ḡôöPk!f :ŌḡzḡŪf zḡĀ (1)

.192 f Ūᨀḡ Lḡdzŏ!f ḡz :Ōk Ūᨀzôḡ!f Ĥôḡz2!f Ĥdzġk!f ŪᨀŏŏP!f :ĀŌḡḡ (2)

.196 Ū186 f ŪNḡḡ zḡTdz!f (3)

.İĠŋŲĖ ı ıııİ İĠ FljþkeNj hıRı þDııİ hıþyŲııİ !İljf2Dıııı hı2ııııİ üİNıþİ .3

:ŋıNıDıİ

KljĠzkùŲ ĠùdđıġŲ 3f25 Ljđz sıŲŲıġ Dı! İŲŲŲŲİ İŲzıTı! İıŲıŲıf Ġnjđþp Ök!f İCı2ııf Ljġ
Rġ .Ġùnj! İ2ĂŲkĂ İııĠŲ KfCı2ıı! İ2f2đzkŲ ĠNj2Ăþı KljĠĠĂ ÜİıııKıPđz İŲ5Ġıı ŲĂTıD KfR ŲıĠŲĂ İþzıı
Ųùı Ü f lııı! ÖııŲ+2k!f CĠŲııı!Ġı þŲıkk Ök!f İŲ52Ųıf İđzı2k!f İŲŲfĂı DıkŲ ÖŲŲŲŲİ İf2k!f ŲıŲ þzŲ Dı!
Öü5 22Tıùkıı! 2ıı+D İT25 İıŲıŲıf İıf!ĂŲ İŲZD Ġđz fRıNjĂ Ü f ŲıPıık!fĂ ŲZTıĠı ŲŲĂkŲ ŲıTıD
ı2ùŲı 2ĂTıùk 3ĂùT Ljđz Dııııı+đzĂ" ÜĠnjŲ5 İŲĠđzııf DıııııPfĂđzĂ Dııııfđz DıĠŲŲı İ!Ăııđzıf f ĂTıııf
Ġnj!Ġ+ùTıD þıùŲkĂ ĠıııııııĂĂ Ġıııđz+Ųk Öüııf LjŲıfĂı!Ġùı DııııĂ ÜİŲıþŲİf İ2NjĠŲıı! sŲŲııđzĂ Ųđzı+kdz
2ĂùŲk ĠıııŲŲŲ Ök!f KŲŲ+TŲfĂ ĠŲŲııf Ljđz 2Ųı+ ŲŲı NŲııı KpĂıf Ö5 Dııı! ŲĠkŲĂ ⁽¹⁾"ĠnjĠĠŲŲĂ
. İ fRıġı Nı!ĂŲkĂ Öı2zıf 2zıTıf

fĂŲĠ+ Ųùı ÜĠııı! İŲf2ùTĂ ĂŲùŲŲD Ųk+! İıııı þ2ıđz fĂŲĂ+Ų Dı! LjŲđzıŲđzıf İıŲıŲıf Ljġ
ŲĂùııf İùŲŲı DıŲđzT Ljđz İþđzkŲđzı" İþŲıı Kf2ĂTııı ĠıııııııŲŲŲ ÜNıkŲ2zıTı İTŲŲİ İCı2ı LjĂŲ2ĠđzŲ
.⁽²⁾"Ų2zıf þıŲ

Ü(2zıTııf Ljù5) ŲĠk+ Ö5 ĂŲŲŲD NđzþPıŲŲf Ġđz+ ÜDzĂıııđzıf İŲŲŲ Ljđz Ųf2kþŲıf Ųııı LjđzĂ
.İŲııı 2Ųı İıııı Ljđz Ġıı! ĂþıŲ Ġđz ŲŲŲı Ü f ĠP Nıııı ÜDzŲŲİf İıŲıŲı Nđzıı Ġđz+Ă
LjD İùıZ þüŲ+đk!f Ljùđz ÜİŲıııfĂ İŲzıTıf İ2NjĠŲıı! NıŲŲf2þĂ NııııŲk Ö5 sıŲŲıŲ ÖŲŲŲŲ Ljġ
ŲĠùđzZŲİ 2 üııKıPıĂ ÜŲĠ+ĠŲđzııı İùŲĠŲD sıŲkk ÜİđzĂđz LjŲZþıđzıf äþ! ÜİŲıııfĂ İŲzıTıf İŲĠzııf
İùıŲ Ųı2k Ġđzġ ÖNjĂ ÜŲĠ+ĠŲđzıf Ġııı LjĂ+k Ök!f CĠŲııı! İzıı İıR þzı ÜİŲzıTıfĂ İŲııf KĠZþıđzıfĂ

.4 f ÜLjŲđzıŲđzıf İıŲıŲıf þıŲ 2zıTıf İŲ2Ųı :ÖıĂ2ıf KsıD (1)

.206 Ü201 f ÜİŲzıTıfĂ 2zıTıf :ÖıŲĂŲıf Ö5Ųı (2)

ÖùNj Äöùl2D ýGðzzkùlf Öù5 lG+Gödz!fÄ .Ölj5!f ý+T!fÄ YÄlljÜf ÄD KÇZÄuÄdz!f ÄD ýFÇlÄ!f
 ÜLJÇlùljÜf Ö5 ý2ö2Ç Dðhdz Ü!!R ýhpÄ ÜÜuð Önj5 ÜLJ5!fÄ 2zT!! Êðhdz ÇnjljÄ+ İ!g H5ÇuÜÇh
 ýÄTùö LJZ HdñÇlj!f lRl!Çh 2ÄzT!f Nhh Öhk2k Gdz+ ÜHö!ÄÜf 22Çzdz!f ýhlk! LJÇlùljÜf döñjk Nhh Öhk2ö
 .⁽¹⁾LJÇlùljÜf äþ! Dðlzk!fÄ H52zdz!f

Çùdzö5Ä ÜLJÄùÖü5D þljZ íþÄñÄdz LJ+ö Di! Êölj5 íþzhh lG+Gödz!f DžÄñjsdz! LJRg Äöùl2D İÖZD þ!
 2FÇl LJZ 2kkPö LJÇlùljÜf" LJÖ Äöùl2D ä2ö ÜYR+!fÄ Hðlç!f 2Çözdzh 2ZÇT!f Dž+ÇöÖ LJÄÖü5D LJÇ+
 ÇöùTÜÇh RfRk!Üf LJf Dž ÜlÇ+Gödz!f sð2Ö LJZ Dðlzkö Gdz ýÄD Dðlzkö Nljg ÜlÇ+Gödz ÇNj2λ+D Nljzhh KÇljFÇ+!f
 Êùñnjkhdz LJÇlùljÜf ýznö ýR!f ÄNj Ölj5!f RfRk!ÜÇh 2ÄzT!f fRñjÄ.⁽²⁾"ýödzñ!f LJöhh DÇZÄ Ì2KTdz 2dzD
 .⁽³⁾ÊlSÄdz Çnj! Ölj5!f 2öÄ Tkl!f LJÇ+ fRg ÜHföljþ!f ÇöùTÜf 2 TÄ!

þ2ùñdz þljZ 2lö Ü lG+Gödz!f NdzÄñjsdz LJÖ ÜÖÄuÄh Ì2þö ÜÄöùl2D ýfÄpD Ö5 ýdzäkdz!f LJg
 ÄNj Gdzdz ÊþÜÖljf ÜÇnjöljZ Dž+ç!fÄ ý2zT!f YfþhÜf Hö!Çz5 þljÄ Ölj5!f ýdz!f Hh2Çl!dz! Hñ2ÇP lfþD NljÄ+
 2NjÄùñ ÖùNj Äöùl2D ydz ÇljNj ÜlÇ+Gödz!f KçhT D þ!! ýh ÜÖh u!Çh LJÄÖü5D ýz5 Gdz+ ÜÇnjljZ þözh
 .⁽⁴⁾Ölj5!fÄ ý2zT!f ýdz!f

Nközn2dzh DñjöZÄ äþdz GdzÄ þÖöùl2Üf 2zT!f LJ5 YÇk+ LJÄdzl!dz!f H5ljü5!f D2p 2ö+ LJRg
 Öhk2ùö ýRù!f Ö!Gdzñ!f sÇö!f LJdz "lÇ+Gödz!f" ÖüÖTdz fÄlllj 2ö+Ä þHö2Çuç!f NlÄT DÄ Hö2Ülj!f
 þHö2zT!f Nkö2Ülj LJdz Äöùl2D ljÇTpd ýR!f ÖFÇljz!f 2zT!f ýGdzñ İ!g Ö2l!dz!Çh

.12 f ÜýÄþh LJdzö2!f þhZ :Ök Ü2zT!f LJ5 :Äöùl2D (1)

.36 f ÜNlj5lj 2þTdz!f (2)

.43 f Ü25 Y ÜÖh2z!f 2+5!f Hñdz ÜÖlj25!f Ö+öljü+!f ÖZÄ!f Ö5 ýþfÄ!f 2öÄT kÄ lÇ+Gödz!f :þÖT2 NljödzD (3)

H+hùT İùlZ ÜHùöþlj Hznj2dz Ü!ú2ÜÇ h22úznj NjU2þç DžÇG VF!FÖDlE !NjN2Dž :ý2Äp2!f ÖÖzdz!f þdzödz (4)

.www.aljabriebed.net/N03-03Karkori.htm. Ü2010 /5 /12 ÜKlj2KljÜf

:DžDž+eDžE h2e ú2E 9dY "YF!FΘDžE" !NjN2Dž üñNjDž -e

Žùòhžk!fÄ Gñj2öÄžkÄ lG+Gödž!f Oö uÄk Ö5 LJÄdžlždž!f Islžš!f Nho DžGp İR!f ŽÄp!f İ5Pö Ü
 ÜHùdžžzho žzTù!f Ö5 NjFž2e Ö5 ŽTklö Dž! Öhf2Gš!f LJN Nöš ||T Ü GdždžÄ ⁽¹⁾Öhf2Gš!f ydž DžhlijÄ ÜGñjijZ
 Gùdž fRùNjÄ ÜLJöðljGùljÄö!f Θf2T!fÄ Islžš!f LJdž lj2öž LJdž pđžlžf GdžqÄ ÜÄšlž2D LJdž pfđžklžŮf İllž
 Öù5 Öhf2Gš!f Cf2e LJN HùTGP "CfžzTù!f İZčljT LJöljfÄp Ö5 H!G!dž" Nk!G!ž2 DžGkP Ö5 Nho θžT
 ýGùp Gùdž! YGžöklžf İllžž ýpk Ül2Ghž!f HdžöÄp İorufÄ ÜÄšlž2D Cf2e LJdž lřđžklždž ÖNjÄ ÜžzT!f
 Öùk!f ÜpšfÄž!f H5G+ eöðžk Σžpf!f İllž YžT!f LJdž pf2D İR!f Äšlj!f İllž N! ||fžpžÄ ÜÄšlž2D
 ýÄù!f LJ+džö LJ+!Ä "lG+Gödž!f" ÖNjÄ ÜİorÄž2dž!f Hōu!f f Pö Gdžöš Üljž2G+šD Öhf2Gš!f Gñjijdž İlk!f
 DžGùk ÖùZÄ İllž LJG+Ä Ý⁽²⁾NdžfÄpÄ žzT!f ŽNjÄñ lG+Gödž!f ýzn Rž ÜÄšlž2D Yžp İllž žG! Nljžh
 LJöždžG!ù!f LJùNjR Öù5 ýùpÄk Ök!f" ÖNj İž2zT!Gh žTkk Ök!f ýöÄGpŮf LJN p+äöš ÜljpžZ Gñjk!Ůp
 ÄùNj İRù!f ÜÖùljš!f Nho+TkÄ NkžÄT ÄNj ÜÖhf2Gš!f Žöhzk Ö5 ČÖT!l! Ö+Gödž!fÄ "ČÖT!l! Ö+Gödž!f
 ÜÖùljš!f šùŮP!l! žšpfždž lG+Gödž!f ýznö Gdž fRñjÄ ÜYpždž!fÄ žžžT!f pžZ ÜÖljš!f šŮP!f İöðžž ŽNjÄñ
 İllžž lG+Gödž!f Džhž!f Nöžöðžžk Öhf2Gš!f OrÄöÄ ÜHlj+dždž!f LJÄljš!f ý+ LJöho İ+žkTž İö!Gžš ÄNj İR!f
 ÜýÄù!h LJÄ+k ppÄ Üýžsh LJÄ+k pp ŽÄdžŮf lG+Gödž LJš5" :šfGp İž2zT!f žTÄ Gñjždžñö äžPD LJÄljš
 Nùh Ö+Gùšö Ü ŮGždžk ýdžžö Gdžlždž ÜGdž žföT ljžöho LJG!ljŮf Ö+Göš LJN GdžNjžšf :LJGž2u ýžsh İR!Gš
 :Nù!Ä!h lG+Gödž!fÄ . ||İR žöž ÄD Gdž žljG!ljž Nho Ö+Göš šžž ýžšö ÄD Ü!l!R žöž žföT ÄD ÜNljžžh žljG!ljž

.77 f ÜLJöðžlždž!f Islžš!f pžZ žzT!f İž2Ulj :ÖhÄž!f KšD :žUlj (1)

Üdž!G! Džöñlž pđžöðž :Ok (pTž LJhŮ žzT!f Ö5 Σö!Gš Äšlž2D YGk+ f öP!kho šöðžž) žzT!f ydžfÄñ :Öhf2Gš!f (2)

.172 f Ü1971 ÜHöžšljŮf LJÄAT!l! İllžŮf Σñdž!Gh ÖdžšljŮf İfžk!f Hlj! KČZÄhšdž

LJD ĀnjĀ ŪyĀ!f N65 ĩRf CÖT!f Ö+Gok ZĀdzd LJdz Nho YGpö ĀD NzljTö ĩRf yĀ!f Z!dö LJD Ānj

.⁽¹⁾ "CÖT!f ||R Ö+Gok ZĀdzd ĪZ Ūfþ yĀ!f ýznö

þzho Z ĩkPkĀ ŪlG+Göd!f Dþhdz yĀσ Ölkölk Gnj!+ LJĀlj!f LJD Ānj ŪÖhfZG!f yĀp LJdz Dnjso ĩRfĀ

Öü5 LJĀù+ö sGùskŪf Gdzjoh ŪHZG!f lþGdz Ö5 Z ūkPŪG5 ŪlG+Göd!f lþNj KfĀþDĀ yfGĀ Ö5 ||R

Ĭùölk yfGĀ Önj yGzŪfĀ ŪlG+Göd!f Gnjlj Önj lzĀT!f LJD ĪZ ŪGnjurZGDĀ Gnj!GzDĀ GnjZĀT

yĀù!l! lþRùNjĀ ĬùdzĀdz zGùñdz!GhĀ ŪlZGzkŪfĀ NöbTk!Gh ZdzŪf s!zköĀ ŪÖlkdz!f Ī!g Ölj!f ZλŪf

Ī!öùĀdz!l! Gnj!G+ùTDĀ Gnj!fzĀdh KZG!öŪfĀ DöZljŪfĀ ŪdzljZ!l! Hlj!Gh yŪU!fĀ CfĀurŪfĀ ŪĩZzT!f

.⁽²⁾ HZþhdz!f yGdzZŪf Gnjö!g NŪl!lj Gdzho ŪΣfĀσ!fĀ yGöP!f ||öZok Önj5 ŪUfZGŪf GdzĀ Ū f pZ!fĀ

ŪlG+Göd!f Nlj+zk Gdz LJŪ ||R ŪHzöbZ!l! qljĀ söbZk þZñdz K!ö! ÖhfZG!f þljZ lG+Göd!f

yüöĀpū! NükZ+5 yŪùP LJdz Rnj OdzljĀ ŪÖxŪh!f GnjGjzdh HĀGdzdz!fĀ ĩnjhCTdz!f þσ þljZ Z!ö Gdzljg

LJGökŪfĀ yþfĀ!f Ö5 Gdz yljho ĩdzdz LJĀ+k Ū Ök!f ⁽³⁾ "H!Göd Ū Höl+!Gh HhRö+" Önj ĩöσ LJdz HZzT!f

ĪùZ ŪĩZzTù!f YĀùurĀdz!l! yö+TkĀ yöσPkĀ s!P Önj lþljZ lG+Göd!f HZöbZ5 ŪLJRq ŪN!hGZö Gdzho

IJ LJöùlkdz!fĀ IJ LJözdzGĀ!f LJùNjR Ö5 yþĀö LJD Ānj ÖhfZG!f yĀ!ö Gdz+ ŪYþhdz!f U'ZG LJD ΣG!D

.⁽⁴⁾ "Nljlj CÖT!f LJdz Ūþh CÖT!l! Ö+Göd!f

Ā "Öù!dz!f" Öö!T Ūdz LJöùh sZùsö ÖhfZG!f āZlj ĀöσPkĀ ĬZöλdk f lj!f s!öö ĪkσĀ

"NöbTù!f" Ā "U'öùlj!f" :GdzNj ŪLJöZPc LJöσ!Tdzho GdzNljZG!ö DĀ ŪÖ!Tdz y+ U'ZGĀ ŪÖ+Göd!f"

ZzTù!f LJ5 YGk+ LJdzur ŪCfZzT!f HZG!f LJöljĀp Ö5 H!G!Z :ÖhfZG!f Ū173 f ŪZzT!f ydzĀĀ :ÖhfZG!f (1)

.150 f ŪĪĀþh LJdzöZ!f þhZ :Ok ŪĀTljZŪ

H+hùT ĪùZ ŪĪöþlj HznfZdz Ū!úeŪe hZezúznj NjUzþc DZG VFIþÖZ!e !NjNUZD :ĪZĀpZ!f ÖZzdz!f þdzödz (2)

.www.aljabriebed.net/N03-03Karkori.htm. Ū2010 /5 /12 ŪKljZKljŪf

f ŪĪĀþh LJdzöZ!f þhZ :Ok ŪĀTljZ ŪZzT!f LJ5 YGk+ LJdzur ŪZzT!f HZG!f LJöljĀp Ö5 H!G!Z :ÖhfZG!f (3)

.151

.150 f ŪNljlj ZþTdz!f (4)

Ṣ f2ùḡḌ LJùḏ "NòhTù!" LJĀù+ò LJòσ Ō5 . "Ṣḷḡḏ!" Ṣ f2ḡḌ LJḏ LJĀ+ò " Ṣ òlḷ!" LJḌ Σ ḠḷḌ ḲḲZ
 Rḡ ÛŌ+Ḡùσḏ!f Ṣ f2ùḡ 2ùḡḡ Ṣḷḡḏ!f Ṣ f2ḡ LJḡ :NĪĀp Ḡḷḷḏḏḏk fRḡ fRḲḲ Ḳ 2ḡḷ LJḌ LJ+ḏḏĀ .Ō+Ḡσḏ!f
 2ùḡḡ LJĀ ÛḡĀḡḏ 2ḡḡ ḡĀḡḏ!f LJḌ NḏḏNḡĀḏ Ḳkσ CŌT!f Ṣ òlḷ ḲḲ yḏḡḡ!f Ṣḷḡḏ ḲḲ!f ḲNḡ Ṣḷḡḏ!f
 Ōù5 Ḳ Ḳ!R 2ḡḲḷ ḡḡĀḏ ÛNòhT!f LJ+! Û Ṣ òlḷ!f ḏNḡĀḏ Σ ḏḷ5 CŌTḷ! Ō+Ḡσḏ!f Ḡḏḏḏ .ḡĀḡḏ ḡĀḡḏ!f
 ḡḷZ Ḳḷḷḷ!f Ḳ+ḡ! Ṣ f2ḡḏ Ḡḏ ḡḷḏ Û Ḳ σḏḏ NḷḌ LJ+Ḡḷ!f ḏḡḡḡḡ ḲḡĀk ŌḲ!f ḡḠσ!f LJḌ Ḳ!RĀ .Σσ!f
 ḲḲḷḷḷ LJ2Ḳḷ ḡḷZ ḡḡḷ2!f RḡĀ Ō5 Ṣ f2Ḳḷ ḲḲZ LJḏ! Ḳḏ ṢĀḡT!f ḲḲZ ŌNḡ ŌḲ!f f ḠPTḲḷ ḲḲḷ LJ2Ḳḷ
 ŌùḲ!f ḡḠùσ!f Ḡḷḏḏḏ ḲΣσḷ! ḲṢḷḡḏ!f ḡḠσ!f ŌNḡ Û2ḡḷ!f Ḳzḡḷ!f ḏĀḡḡ!f Ḡḡ2Ā LJḏ Ḳ+ḡ+!fĀ 2ḏḷ!f
 ḏḷḷḷḷ!f Σ ḡ!Ā .⁽¹⁾CŌT!f NòhT ḲḏNḡḏḏ!f ḡḠσ!f ŌNḡ5 Ḳḷḷḷḷ!f ḏḡ ḲḷḷḷḷĀ Ōḡḡ2ḏ!f Ō5 2Ḳḷḷḷ! Ṣ f2ḡk
 2ḡḷḷḷ!f Nḷ5 Ḳ ḡḡḡ LJĀ ÛNḲḡḡḡĀ Ḳḷḷḷḷ!f ḡḷḷḷ LJḌ ḏḷḷḷḷ!f ḠḏḷḷḷĀ ḲḡḡḡĀ Ḳḷḷḷ NĪĀḷḷ Ḡḏ LJḌ Ḳḡḡḷḷ ḡḡ!
 Ḳḷḷḷ ḡḷḷḷ Ḳ Ḳ!R! Ōḡḷḷ!f Ḳḷḷḷḷḷ LJĀNḡ Ḳḡḡḷḷ NḏḏĀ2ḡ ḲḲ!f Ḳḷḷḷḷḷ .Ḳḷḷḷḷ Ḳḷḷḷ Ḳḷḷḷḷḷ Nḷḷḷḷḷ
 2ḡḷḷḷḷ!f Ḳ ḡḷḷḷ ḲḲ!f ŌNḡ Ḳḷḷḷ!f Ḳḷ Ḳḷḷḷḷḷ LJḲ .Ḳ+Ḡσḏ!f CŌT!f LJZ 2ḷḷḷḷ!f Ḳḷḷḷ Ḳ5 LJḷḷḷḷ!
 .Ḳḷḷḷḷḷḷ!f Ḳḷḷḷḷḷḷ!f Ḳḷḷ Nḷ5 ḡḏḷḷḷ Nḷḷḷḷ Ḳḷḷḷḷ Ḳḷḷ Ḳ+Ḡσḏ!f ḡḏḷ LJĀ+ò ḠḷNḡ LJḏḏĀ .Σ ḷḷ!f 2NḷḷĀ
 RḷḷḷḷZĀ .ḷ2ĀzḷTĀ Ḳḷḷḷḷ!f Σ Ḡḷḷḷ LJḏ Ḳḷḷḷ Ḳ+Ḡσḏ!f CŌT!f Ḳ!R LJZ Nḷḷḷḷ ḡḷḷḷ Ḳ!RĀ
 Nḷḷḷḷ Ḳḷḷḷḷḷ f ḷḷḷ!f ḷḷḷ5 ÛŌḷḷḷḷ!f Σ ḷḷ Ḳ5 LJḷḷḷ Ḳḷḷḷḷ LJĀ+ḷḷ5 Ûḷḷḷ LJḷḷḷḷḷḷ Ḳḷḷḷḷḷ

.Nḷḷḷḷ Ḳḷḷḷ

ḏNḷḷḷḷ LJḏḏĀ ÛḲḷḷḷḷ!f LJḷ5 .Nḷḷḷḷḷḷ Ḳ!RĀ Ûḡḡḷḷ!f LJḏ Nḷḷḷḷḷḷ Rḡḷḷ Ḳḷḷḷḷḷ f ḷḷ!f ḏḷḷ ḠḏḏĀ
 2 ḷḷḷḷḷ Ḳ5 ḡḷḷḷḷ!f ḡḷḷḷḷ Nḷḷ Ḳḷḷḷḷ fĀ2Ḳḷḷ "ḡḷḷḷḷ!" Ḳ "Ḳḷḷḷḷḷḷḷ" f ḷḷ!f fĀḷḷḷ ÛŌḷḷḷḷḷḷ
 ḡḷḷḷ Ḳḷḷḷḷḷ ḡḷḷḷ Nḷḷ Ḳḷ Ḳḷḷḷḷ Ḳḷḷḷ Ḳḷḷḷḷ Ḳḷḷḷḷ Ḳḷḷḷḷḷ Ḳḷḷḷḷḷ Ḳḷḷḷḷḷḷ Ḳḷḷḷḷḷḷḷ

f Ḳ Ḳḷḷḷ LJḷḷḷḷ!f ḡḷZ :Ōḷ Ḳḷḷḷḷḷ 2ḡT!f LJ5 Ḳḷḷḷ LJḷḷ Ḳḷḷḷḷḷ!f ḲZḷḷḷ LJḷḷḷḷ Ḳ5 Ḳḷḷḷḷ :Ōḷḷḷḷḷḷ (1)

ƒ Ǻ Ț ùlɿ!f LJĐ ŪŌhf2Ġ5!f ǻ2ō fRɿj!Ǻ .NJ! ƒdžĠk ƒhŋĠŌdž Nk!hĠŌŌdž Džpž! ŪYR+!Ġh 2 ȚǺŌ LJĐ Ǻ!q Ǻ!ĠŌŌŌ
 ǺĐ ýur5Đ ǺŋŌT ǺĐ ŪĠdž ŪŌĠ ƒhŌĠPdz!f NŋŌ5 ǺR!f 2džŪf Ō5 ýŋPk LJĐ ĠɿjǺT ĠŌŌTĐ LJdž Y+2k" ƒŋhŋŪf
 .⁽¹⁾" ǺR 2ŋĠ ǺĐ Ǻ!fǺNj ǺĐ ƒ!Ǻŋ ǺĐ ǺŌŋhŋ ǺĐ ŪĠdžŋ Ġdžq ǺRǺ ŪΣPĐ
 IJ ǺurŌĐ ƒŌur!f ljRɿj Ō5 l2+sh ĐɿɿjĐ ƒŌdžŪlŪf ƒ5lŪs!f ĐǺŪZĐ LJdž 2Pc ǺdžŋZ ǺĠɿNj LJĐ Ƌŋh
 ŪŌh2z!f Ǻ!lɿ!f ƒf2k!f Ō5 ŪŌŋŌȚȚdž!f ĐǺŋjsdž Ō5 2Ulɿ!f ýdžk+ŋ ŪǺ Ū⁽²⁾Ġjŋlj LJhf Σŋf2!f ɿŋŌT!f ǺNj
 Ġŋɿjɿdž5 ŪNŋh Nkŋl ȚǺ Ōk!f 2ƋĠȚdž!f KƋƋzkǺ IJ ǺŌlj2Đ LJZ Rpf Ƌl5 ŪĠdžŋjŋŌ5 NŋŌ2 ǺŋZ 2ǺpǺ!Ġh Ūq
 Nljq ĐǺ Ū2zT!f LJ5 YĠk+! ƒhŋĠlj!f ΣljǺŌ LJh Ǻkđ ƒdžŋ2k+ ŪǺ!ǺŪf ƒŌ5lŋs!f ƒ ǺȚlj!f Ō5 KĠdžŋ2k!f
 NkŋŌŌ2 Kŋl+Tk Ǻzŋŋ ĠɿjɿdžǺ Ūŋŋh2z!f Nk5Ġlŋh Ƌ5Ǻ2!f ljRɿj Kŋ2kđfǺ Ūlj2+5 YZǺkljǺ Ōhf2Ġ5!f Đ2p
 LJdž lj2ŋĠ Ō5 ĐĐ "ĠĠ5T!f" YĠk+ LJdž 2zT!f LJsh ƒ ĠP!f Ġ2ŋ!f Ō5 ĠǺǺ ŪŋĠ+ĠŌdž!f LJZ Nŋk+ ĠdžŋŌ5
 .Ǻ2PŪf NkĠĠ5!dž

ĐŋŋĠĠ5dž! 2ĠT 2ǺȚk Đŋŋŋk Ǻ!q NZǺ2lj LJdž!f fRɿj Ō5 Ġjŋlj LJhf Nŋk+ Ġdž! ƒŌurǺ!f ƒdžljǺǺ
 lĠŋ+ĠŌdž!Ġ5 Ū22zđ!f ƒŋŋĠdž Nŋh ƋƋŋk ŪŌŋŋljđz NŋT ǺĐ ŪŌŋŋljđz 2ŋ2zk ýŪP LJdž Ġɿj! Ū2zŋ Ōk!f
 Ƌf2ùŋ ŌŋNj lĠ+ĠŌdž!fǺ" :ýǺlŋ ŌurǺĐ Ǻŋŋ2zk Ġɿj! Đžp Nlj+! .Ōhf2Ġ5!f ƋljZ lĠ+ĠŌdž!f Ġɿj!slj ŌNj ljƋljZ
 2NjĠŋU!f Ōŋ5 ŌŋNj Ūl2ǺȚŋh ŌŋzŋŋŌ!f LJfǺŋŌ!f Ō+ĠŌŋ Ġdž+ ǺR5 ŪǺNj ǺNj Σŋ!Ǻ ŪĠŌT!f ýŋdž
 Ǻŋŋk lj2ŋh ĠŌT!f lĠ+ĠŌdž KljĠ+ fRǺǺ" :ĐǺŋjsdž!f ƒ!Ūŋ ýǺŌ 2Pc 5Ġŋlj Ō5 ýǺlŋǺ .⁽³⁾"ŌzŋŋŌ!Ġ+
 Đɿɿjŋdž ýùŋŋPŋl! YǺŌĐ ΣĠlj!f LJ+Ǻ IJ ƒŋŋŋljđz!f ƒŌŋĠlj!f LJdž IJ YŋǺĐ ǺR ýh Ū5ƋĠȚ ǺNjǺ Σslj!f
 Yùŋŋzk!f LJdž ĠŌT lĠ+ĠŌdž!Ǻ ŪĠɿjɿdž Y2NjǺ ĠɿjNj2+klj KĠŋŋȚk!f yđžlj fRǺ Đɿɿjɿdž 2ŋŋ+Ǻ Ū5ŋŋȚkŋl!

.67 ƒ ŪŋǺŋz!f ĠĠȚŋ :Ōhf2Ġ5!f (1)

.78 ƒ Ū2zT!f ƒŋ2Ulj ŪŌhǺ2!f K5!Đ :2Ulj (2)

ƒ ŪǺŋŋh LJdžŋ2ù!f ƋhZ :Ōk Ū"Ǻŋlj2Ū 2zT!f LJ5 YĠk+" LJdž Ū ŪĠĠ5T!f YĠk+ LJdž 2zT!f LJ5 :Ġjŋlj LJhf (3)

Kskldž 2óç ýĀnjñđz!f sḫṭ!fĀ ŪN! lC!2σ ŪĀ ŪNlđz 3Ā2sdz!G+ 2ĀnjTđz!f sḫṭ!f LJŪ Ūsḫṭ!f Σō!
 sḫṭ!f k!f ḫG5D Ġđzh25 Σslj!f Nho Σlġk!k CÖT Nho sσ!DĀ lḫGz!f LJZ 2Ēσ fḫ sḫGṭ!f ýĀl!fĀ ŪNō!q
 ŪLJĠZḫṭ ýùōPk!fĀ ŪNùh 2ĀzT!fĀ sḫṭ!f k!f Ī!q KĠsk!Ūf LJZ ýōōPk!f ýzŋ Ġđzh2Ā ŪĠzđz ýōōPk!fĀ
 LJĐ ýĀùh!f LJĠZḫṭ sḫṭ!f k!fĀ ŪýĀl!f Σsljḫ RfRk!ŪfĀ Yñzkl! LJĠZḫṭ ýōPk!f LJ+! ŪLJĠZḫṭ sḫṭ!f k!fĀ
 Nō5 ýĀlđz!f Ġđzh ýĀl!f Nlīzso sḫṭ!f k!fĀ ŪNōlīZ Ānj Ġđz!f ýĀl!f Nlīzso ýōōPk!G5 ŪNō5 ýōp Ġđz ĪlīZ CÖT!f
 .⁽¹⁾Nō5 ýĀlđz!f ýĠσ VljĠñ Ī!q Nō5 Kskldž ĪD ŪNōlīZ

LJùđz ýznō || ġđzkdž Ī2Ulj 2Ġσq Ō5 lG+Ġσđz!f DĀnjsdž yurō Nlđ Ġlōġ LJhf ýĀp LJđ LJōhköĀ
 || ù!RĀ ŪNk!fR Ōlj!f 2ōĀṭk!fĀ ýō+Tḱ!f ŌNj ýh ŪŌlj5Ā Ī2zT 2ōĀṭk ĀD ýō+Tḱ ý+ ḫḫđz lG+Ġσđz!f
 ĠĠùljḫ Ō5 Yḫḫđz!f ĠNjḫđzko Ōk!f ýḫĠĀ!fĀ KfĀḫŪf ýŪP LJđ Ūq ḫōlj!f Ġnjkdžp Ylḱ+k Ū ĠnjljŪ Ī2Ulj
 Nljđz urḱḱ Ġđzh ŪŌlīkdžl!f Yñzkl!f RfRk!Ūf Yñ Ānj Ġnjljđz U2z!f LJĀ+ō Ōk!f Nlđz!fĀZ sḫPĀ NkŭōPk
 .Ōlīkdž!f Ō5 2ōḫk!f Īfḫσq ĪlīZ l2ḫp LJđ ýō+Tḱ!f ýḫĠĀ
 ŪýùōPk!f Īùōlīdzḫ ḫōl!f sḫzkk Ġnjljznō ŪlG+Ġσđz!f DĀnjsdž!f Ġlōġ LJhf ḫōḫσk LJĐ Ġlj! LJōhkö || !R+
 KĠùōσdz!f Ō52σ!f ýlj!ḫ Ġnj! LJĀT ŪĀ ḫōlj5 Ālō+Tḱ ŪĠđz yḫfĀ ĀD ŪĠđz CÖT ýō+Tḱ ĪlīZ l2ḫl!ḫ ĪD
 .ḫōlīk!f ĀD yḫfĀ!f

ḫσ ĪlīZ ĀD ĠnjljĠĀ ýzn Ūḫŭl lG+Ġσđz!f Uf2σđ ýzn Ġđz+ Ġlōġ LJhf LJĐ 2+R!ḫ 2ōḫñ!fĀ
 ŪĠùnjljđz Yù+2k Ġùđ ĪD ŪYùō+2k!fĀ Ūl2Ġzk!ŪfĀ ŪNōhTḱ!f ŌNj ŪĠurōd ḫŭl " KĠō+Ġσđz!f" lj2ōhzk
 yŭđ Ġùl5fĀkdž Ġùnj! lj2ōUljḱ ýznō LJĐ ḫōσl2Ūf lG+Ġσđz!f Dñpđō LJĐ ýĀĠōō Nlđ || !R LJđ 2zTḱljĀ
 ḫĠlj!f Ġnjḫ ýđĠzkō LJĠ+ Ōk!f Yō!ĠŪf ŌNj ḫlḫĠ!f 2ōĀṭk!f Yō!Ġa5 ŪNōlīZ ḫlḫσljđzĀ ŪŌh2z!f 2zT!f

.162 f ŪĠG5T!f YĠk+ LJđ 2zT!f LJ5 :Ġlōġ LJhf (1)

ḡûðĀġpŪf ŌNj ĤðzT!f ḡûĀġpŪfĀ" :N!Āp NŌ!f zðTð Ġðz fRŊĀ :ĭzT!f ĠĠġh!fĀ ḡû+Tk!f KfĀḡḡ ŌNj
 ĠðNjḡḡḡ LJĠġġŪf Ġðz ŪĠðNjġðz ḡ+zðz Ĥ!ĠĀ LJĠḡḡh LJĠġġf ŪĤġġ NŌhTk!fĀ ḡûðPk!f zĠġTĀ ŪĤḡPðz!
 ḡû+zðz!f ĀùNj Ĥ!Ġġ!f zġġ!fĀ ŪNŌhTk!f ḡḡh LJ ḂNj ŌġĠ!f ðġġ!fĀ ŪNġ NġðġðzĠĀ ĠŌTġ ĠŌT NŌhTk
 .⁽¹⁾" LJðRŊ LJðz

ḡû+Tùk!f KfĀḡ ŌùNj ĠùNjġŌŌ ĠùðzĀ ĠNjZfĀġġh l2ĠzġġŪfĀ NjZfĀġġh NŌhTk!f LJ zĀzðzĀ
 ðĀùġzðzĀ ŪĭzTù!f ḡðz!f Ĥðḡp ŪĠNjðzḡPkġf Ō5 zZĠT!f l2ḡp ĭzĀ ŪĠNjðz zḡġġ Ōk!f ĭzT!f
 .ŌNj Ġðz ḡḡfĀ!f KĠḡḡzðz ḡġ Ū ŪĤðzT!f zĀT!f sŪP ḂNj ĠNjðz zZĠT!f Ūzġ LJ ḡuð
 ĤTĠḡP ŪNŪð5 Σġh! Ū ḡĀuĀĤĀ ĠĠ+Ġḡðz!f ðĀNjzðz! sððz!f ðNjðzNj5 ðġġŪf ĤsġŪ5 ḡ+ḡ ḡ!
 ŪġðzĀðz Ōġs!f ḡðz!f LJðh ĤḡḡT!f Ĥḡz!f ĠNjzĠḡ Ō5 NĠĠZ Ōk!fĀ Ūḡðzġðz!fĀ ŌzḡfĀ!f LJz Nġz+5
 .ḡḡðz!f l2TĠðz!f Ĥh2ġġġh ḡḡfĀ!f Ū f ĀTḡ!f NġĀ ĭzĀ Nġðz ĭzT!fĀ
 ŪLġùḡ!fĀ ŪLzĀù!f :ĠḡùTḡ Ĥġġ ḡḡp LJðz LJĀ+k ĤðzT!f ĠĠ+Ġḡðz!f LJ ḡT2 LJḡf Ḃzð Ġðz+
 ðzġġ!f ḡḡp LJðz :ĠḡTḡ Ĥġġ ḡḡp LJðz LJĀ+k ĤðzT!f ḡûĀġpŪf Ō5 ĠĠ+Ġḡðz!fĀ ḡûðPk!fĀ" .ðġ+!fĀ
 LJùz ġḡzùsðz ĠùNjðz ḡùḡfĀ ḡ+ ḡġĀð ḡḡ lḡNjĀ ŪNġsġ NŌhTk!f ḡḡp LJðz ŪLzĀ!f ḡḡp LJðz ŪĤsġðz!
 ḡûĀġpŪf Ōġzḡ ŪŪs!f Ō5 ĠĠ+Ġḡðz!fĀ Ū f ḡz!f Ō5 LJzĀ!fĀ Ūzððzðz!f Ō5 ðzġ!f ḡġġ ḡḡðz .NġḡT
 ĭðzġùð ĭḡ!f ḡġ!f Ō5 Ġḡḡz ḡġĀð Ġðzðz ĠNjzġġh Ĥġġ!f lḡNj ḡðzġġ ḡḡ ŪĤġzĀðz!f zðz!f ĤḡPðz!
 Kùġġ+ ḡ Ūl2ðzġ!f lḡNj ḡNjḡ LJĠġ!f fRŊ Ō5 ĠNjḡḡġġf Ōk!f zĠzTŪf ŌNjĀ ŪḡġzġŪfĀ KḡḡTĀðz!
 ŪLġùðzðz!f ðzðz!f ḡġġġ Ġðzġ ḡzðz!f zĀðzŪfĀ Ūḡzðzġ LJðzðzŪf Kzðzġ Ġðz ŌNj Ĥzðz!f zĠzTŪf
 .⁽²⁾"ĠĠ+Ġḡðz!fĀ LJzĀ!f Ġðzġ Ūḡ5 LJzĀ!f Ġðz :ŌNj Ġðzġġ ŪLġḡ! ĠNjð5 Σð! ḡz!f zĠzTḡ LJz5

.202 f ŪĭĀḡh LJðzT!f ḡhZ :Ōk Ū"ĀḡŪzŪ zT!f LJ5" ḡġ+ LJðu ŪzT!f Ō5 ḡġ+ f ḡḡġ :ḡT2 LJḡf (1)

.203 f ŪNġsġ zḡT!f (2)

ḡNjḡZ ḡḡ! yḡĀḡ ḡNj! NḡḡĀnjḡḡ ḡznḡ Ūḡzḡḡḡḡ ḡzhḡḡ Ōḡk+k ḡḡzT!f ḡḡḡḡḡ!f LJḡ LJḡḡḡ fR+Nj
 LJḡZ ḡḡnjḡ zḡḡḡḡḡ! ŪLjzĀ!fĀ ḡḡḡḡḡ!f ḡḡNj ŪzḡT!f ḡNjḡḡḡ ḡḡZ ḡzĀlḡ LJḡZ ḡNjḡ LJḡ ḡZ ḡḡZ
 KḡḡḡTĀḡḡ!fĀ ḡḡḡḡḡḡḡ!f (ḡḡḡḡḡḡ!f) ḡḡḡḡḡḡḡ!f LJḡḡ ḡḡḡḡḡḡ ḡzĀlḡ ḡNjĀ Ūḡzḡḡ!f ḡzĀḡḡḡḡ!f ḡḡḡḡḡḡ!f
 LJḡ ḡḡḡḡ ḡzḡḡḡḡ!f LJḡḡ ḡḡḡḡ ŪḡzḡT!f ḡḡḡ!f ŪLjzĀ!fĀ LJḡḡ!f ḡḡZ ḡḡḡḡḡ ḡḡ ḡḡḡḡḡḡ!f ḡḡḡḡḡḡ!f
 ḡḡḡḡzḡTḡ!f ḡḡḡḡḡ!f Kḡḡḡḡḡḡ LJḡḡ+Ā Ūḡḡḡḡḡḡ ḡzḡḡḡ ḡNj ḡḡZ LJḡḡ ḡḡḡ ḡḡḡḡḡḡ!f ḡḡḡḡḡḡ!f
 zḡḡḡḡ LJḡḡ ḡḡḡḡ ḡḡ ḡNjḡḡḡḡ ŪḡḡzḡT!f zĀḡḡ!f ḡḡḡ ḡNjḡḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡḡḡ!f

.Ōḡḡḡḡ!f LJḡḡḡ ḡḡ ḡḡḡḡḡḡ

Ōḡḡ! ḡḡ Ūḡzḡ!f zḡḡḡḡ zḡḡḡ LJḡḡ KḡḡḡTĀḡḡ!f Ōḡ LJḡḡ!f ḡNjĀk ḡḡZ LJḡḡ ḡḡḡḡḡ!f LJḡ ḡḡḡḡ
 LJḡ ḡḡḡḡḡ fḡḡ ḡḡḡḡḡ :ḡḡḡ ḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ ḡNjḡ ḡḡ LJḡḡḡḡḡ!f ḡzḡḡ!f ḡḡḡḡḡ!f ḡḡḡ ḡḡḡḡ LJḡḡ ḡḡḡḡḡ!f
 LJḡḡḡ ḡḡḡḡḡḡ!f ḡzḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ ḡḡ LJḡḡ+k ḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡḡḡ!f ḡḡ Kzḡḡḡḡ ḡḡ ḡḡḡḡḡ!f

.⁽¹⁾ḡNjḡḡḡḡ

LJḡzḡḡḡḡ LJḡḡ Ūḡḡḡzḡ!f zḡḡḡ!f zḡḡḡ LJḡ zḡḡḡḡ Ū KḡḡḡTĀḡḡ!f LJḡ ḡNjḡḡḡ ḡḡḡḡḡ ḡzḡḡ
 Nḡḡḡḡḡ ḡḡNj ḡḡḡ!f ḡḡḡḡ!f zḡḡḡḡḡ N! ḡḡḡḡ Ū ḡḡḡḡḡ LJḡzḡḡḡ f ḡzḡḡ!f ḡḡḡḡḡḡḡ KḡḡḡTĀḡḡ!f

.⁽²⁾zḡḡḡ!f LJḡḡ ḡNj ḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ!

ḡḡḡḡḡḡ ḡḡNj Ūḡḡḡ LJḡḡ ḡḡḡḡ ḡḡḡ ḡḡḡḡḡḡ fḡNj ḡḡḡ LJḡḡ ḡḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡḡ
 ḡḡḡḡ ḡḡ LJḡ ḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡḡḡ!f zḡḡḡ!f ḡḡḡḡ!f zḡḡḡ!f LJḡḡ ḡḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡ LJḡḡ ḡḡ ḡḡ ḡḡḡḡḡ ḡḡḡ
 ḡḡḡḡ ḡzḡḡḡ Ū ḡḡḡḡ LJḡḡḡ ḡḡḡḡḡḡḡḡ f ḡḡḡ ḡḡḡḡḡḡ Kḡḡḡḡ LJḡḡ ḡzḡḡ ḡḡḡḡ N! LJḡḡ ḡḡ! N! ḡḡḡḡḡḡḡ!f

.Ōḡzḡḡ!f zḡḡḡ!f Ōḡ ḡNj! ḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡ ḡḡḡ zḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ Ūḡzḡḡḡ!f ḡḡḡḡḡḡḡ!f ḡzḡḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡḡ!

.158 f Ū1973 ŪKĀzḡḡ ḡḡḡḡḡ!f zḡḡ ḡḡḡḡḡ!f zḡḡ ḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ (1)
 Ū1980 Ū1ḡ Ūzḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ! ḡḡḡḡ!f ḡḡḡ!f zḡḡ ḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ ḡḡḡ ḡḡḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡḡ (2)
 .67 f

Ḥùdžη2k! KĹġ+ Ġdž+ NŭhTk Ġnjġ ḤZ Ĺġ+Ġσdž! Ḥ5ġŭ5!f Dnj5 ýŭP Ĺdž ĹσuřĀ ḤNġ fḥ ḥpĀ

ΣġĀùó Ĺùḥ Ḥùkđ Ḥùḥ2 ḥ15 ŪḤ5ġŭ5!f Ĺġ2p NŭġĀk Ō5 5ōdžZ 2ōġġĀ 2ōḥ+ 2Āḥ ΣġĀō Ĺḥ Ḥkđ

.5ḥġ Ġdžō5 Ġġō2 Ġdž+ ŪNŭhTk!Ġḥ yuřĀdž Ġdž 2ōġ Ō5 Ĺġ+Ġσdž!f

"ḥNŪHĤ" !NġN2Dž ŭNġḥ .f

Ḥōσ Ĺdž ĹġġĀō!f ḥġZ Ḥō2ġdž!f Ḥō2zT!f ΣġġŭŪf Ḥġ2ḥ! 2ḥḥTđ "2zT!f Ĺ5" YĠk+ ḥzō

YσùT ΣĀ2ōdžĀùNġ ḤùZ ŌġĠġĀō!f 2zT!f NŪPō2ġk Ō5 ĀḤġ2D 2+2 ḥpĀ ĠnjTġġTĲĀ ĠnjġĀTġ

:ýĀùł .Ḥō2zTù!f Nkř2ōdžĀ NŪTġġTĲ 2f2ḥō Ō5 ḤḥḥḤdž "ĠōġōĲĀŪřĀ ĹĠō!Ūř" Ĺġōkō2njT!f Ĺġōkđσḥdž!f

Ḥġḥōḥ!f ḤdžP5 Ō5 Ḥ15 Y2ḥō Dž! NġŪ - 2zT!f Ĺdž Ō!Ġz!f YĀġ!f Ō5 Ḥō5 2ZĠT ΣĀ2ōdžĀNġ Ĺġ+"

DžĠùzdž Džġ2 Ĺùdž ýĀD Ĺġ+ Ḥ!R+Ā - Ōdž2ḥ yḥḤḤ K/R NkĠō+Ġσdž ýzn Ō5 ĹσōĀ ýḥ ŪḤ2zT!f

Ḥù!ḡ Ḥḥġ!Ġḥ "Σkōġ2ōdž" ĹōTḥ Ḥōdž2ḥ ĹĀTḥ ý2nj!f Ḥ+Ġσ Ḥ2ĠPdž!f 2ō!ġk Ĺdž Ūḥḥ5 .Ĺġḥdž!f

.⁽¹⁾(KĠōḥōġf2k!f) ŌġDdž!f Ḥ!ḡ Ḥḥġ!Ġḥ :ĠōġōĲĀŪřĀ Ā ĹĠō!Ūř":ḤḥĠdžḥ ŌNġ (KĠōḥōdžĀ+!f) ŌNġŭdž!f

fRùnjḥ ḤTġkđ!f KĠōḤzdž!f KĠġ5 Ĺġ+Ġσdž!f Ḥ2Uġ Nŭ5 Džġġk Ḥōḥḥ Ḥġġ Ĺġdž!Ġḥ DġNġf Ġdž+

2ĠùTD ĹD ḥzḥ Σḥġ!f ýT5!f N! f TḐ5 Ĺġdž!f 2ō2zġ ĠdžD .YĠk+!f ýĀT5 ḤZ ḤZĀdž Ĺ5!f

ĹōùḥĀ .Ĺġḥdž!f Ḥdžσḥdž!Ġ+ Ḥ2zT!f YřĀġŪḤḥ Ḥġġġdž Ġnjġġ+đž ĀdžġĀ Ġnjġ!2ġdž Ḥ!ḡ ḤĀŪř ýĀT5!f Ō5

.ΣĀḥdž2ġōḥ!f ḤNġ ĠdžġġĀ Ġōḥōġf2k!f ýTD ĹD

.14 f ŪřĀḥ Ĺdžσ2!f ḥzḥ :Ōk Ū2zT!f Ĺ5 :ΣōġḤ ḤḤġ2D (1)

LJðùljāf Ī!q LJðlādzdz!f þþZ LJð y52 þp ΣÄðlP!f LJÐ Ī!q ZðTð5 Hðlj5!f ĞnjkaTlj ħðσ LJð ĞdzðÄ
 LJq Džùλ lĠùlādz!f LJùdz ÖljðFZ!f Džlj!f ZfÄσ!f ýznÄ (ΣZÄ+!f) ĦpÄñ!f HðdzNjð LJð f l!f Nljð Ī!fÄ
 .⁽¹⁾"ZUĠljdz!f DžljZð ZdzðÄ LJðlādzdz Hðlj Ī!q DžNjþþZ y52 þp" Σðl5Ä5Älj
 Ğùdz+ ÜZzT!f YĠk+" :ýÄlð Ü f ðPðk LJljσð NukljZþ Ö5 DžĠdzkNjÜf fRñj Ö5ljÄð!f f P! þpÄ
 ll ùðkðzð Σljñ Ğnjljq .NukfRð HðzFĠp Hljñ ĞNjZĠhKZĠh lĠlādz!f ĦljZðh ýZTljð Nljq .HðZfþ Hðljð ÄR ÜĠljð TÄ
 ýùσfZdz ĪñZ LJÄ+k!f Ö5 Y2T .þ!Äk l2PĠlj!f lĠlādz!fÄ YdzfZðþ!f LJð l2ÄZð T ll ùkðzðÄ ÜHðZĠk
 ĪZþk!Ġ5 ÜLJzÄ!f ZðZÄ ZfÄσ!f Ī!q þĠTljÜf ýþZ .Nσðžžð LJð Hðdzlādz Yljk+ð HðσZdz ý+ Ö5 LJĠ+Ä
 Hðð!zñj!f l2ùh!f LJùdz ll R+ ZðZ ÜþĠTljÜf YljĠð ĩR!f ll R LJZ ýþZÄ ÜZfÄσ!f yðz DžÜkð HljzÄ
 ĪùñZ Īùljh!fÄ Ü ĩþùðñfZk!f þzh!fÄ ĪTĠdzk HðZT Tð Džljð ĩR!f Ğnjurðlj Ī!q ĞnjljZ ýþZ .l2PĠlj!f
 ĪùñZ Öùljh!f YdzfZðþ!f LJĠ+ LJðσ Ö5 Üýk!kðz þþσdz Σljñ+ NukHðZðkðz s5Ä Ħ+Ähσdz ĦðfÄ HðĠ+σ
 .⁽²⁾"ý+k Ü þ!fÄkk l2ðzZ KĠĠĠ+σ

ĠðþùðdzÄ+!f LJðùhÄ Ğnjljð ĦljZĠlādz!f LJð f HðPklð LJÐ Öžh!ð ĠðþñfZk!f HðNjĠdz Ö5 Ħσh!f LJq
 .Ğnjljdz Y+Zkk Ök!f ĠfzñÜf ĞnjksðUÄ LJð ĦTĠPÄ lĠ+Ġσdz Ğnjh Džkð Ök!f ýfĠljÄ!f LJð ll R+Ä
 LJð LJfÄ!ah ĦpÄdz Ħžðh ÜDžÄñdz ýÄσ Ğnj! Džk ýðh!j ýz5 lĠ+Ġσdz ÖñjÄ" ÄσljZð þljZ lĠlādz!Ġ5
 HðùljfÄh Ü ÜLJÄñzð f ĠPTð HðljfÄh Džk lĠ+Ġσdz!f ljRñjÄ ÜĠfzñÜf ZžkPÜ Ġl5Ä ZðkPk LJððzklf
 .⁽³⁾"KÜĠZsljÜf ljRñj LJð Zðnjðk!f Ī!q ĩþðk5 ZÄP!f HðσZ!f ZðkÄ ÜHðĠ+σ!f

ÜZzTù!f Hððlσ ýlðzð ĩR!f DžÄñjsdz!f ÄñjÄ lĠ+Ġσdz lĠlādz!f LJÐ ZðZk!f fRñj LJð f HðPkljÄ
 Öù5 Ğùdz+ þZljùð ÄZ LJĠ! ĪñZ HðĠ+σ Ü LJÄñzð f ĠPTð lĠ+Ġσdz ĩð ýz5 lĠ+Ġσdz Hðurð ÖñjÄ

.14 f ÜZzT!f LJ5 :ΣðlĠσ ÄσljZð (1)

.153 f ÜHðZzT!fÄ ZzT!f :Ö5ljÄð!f Ö5σ! (2)

.18 f ÜĪÄðh LJðσZ!f þhZ :Ök ÜZzT!f LJ5 :ΣðlĠσ ÄσljZð (3)

ḠōḇūōdžĀ+!f LJdž ḠNjzōōdžk! ||!RĀ ŷuḠṢD ΣḠjD Nhw DžĀlō ŷz5 ǐD ŷōhlj ŷz5 ŷzs!f fRŊj ||!R+Ā .Hdžōlđž!f

.HōljḠjĀō!f sšPŪf 22Z Ō5 ΣḠj!f ŷRf2D Nhw DžĀlō ǐD Ūfōljḇ ĩz5 Ō+Ḡok Ōk!f

ǎḇūdz Nū! LJĀ+ō LJĀ .⁽¹⁾"HōḠNjĀ ṬĴĀĀ Hōfḇh N! Ḡdž DžḠk!fĀ" ŪdžḠk ŷzs!f LJĀ+ō LJḐ Yḡō Ḡdž+

ĀùNj ḠōòTŪf HōhṬ ydž sskdž!f ḇo!Ḡ5 "2Ānjdžŋ!f ZhṬĴĀ Hōσ2lđž!f ŷfḠĴĀ!f ŷfĀσD ŌZf2ō DĀlđždž

LJùZ ÈùTḠj!f Ḡùnj!Ḡdžŋ ḇfḇz fJ Hlđžŋ ḠnjZĀdžŋdž ||f2ḇḡ LJḠ+đžḡ Ṭ2Tḥ - Hf2P!f K!ḠṬ Ḡdžl+ :NljḐ

ǐ!Āùkk Ōùk!f Ūf fḇoŪf LJdž Hlḡlḡ! Ōdžlō ǐR!f ĀNj Ō5Ḡ+!f ŷĀṬ!f LJḐ ||!R Ō5 lḇZḠ!fĀ .ḠnjdžUZ

⁽²⁾.lĀḠ!T!f ǐ!ḡ Džōzlj!f LJdž ĀD Džōzlj!f ǐ!ḡ lĀḠ!T!f LJdž ŷṬh!Ḡh ŷlḠjḠ LJḐ Ūl2Ā2 u!fĀ ŷḠdžkōū! Ūl5Ā

Rùljđž Ḡdžōl ŪĀ ŪlḇḇZ LJĀ2l! LJōlσḠh!f DžḠdžkNjḇ KłḡT ḇḇ HōṬl2Ūf "2ōnjṬk!f" l2+5 KljḠ+Ā

Ōk!f 2ōlḠsk!f sḇṬD ŷz!Ā ŪHlḠkPđž YNj/Rđž ḠNj2ōl5k Ō5 fĀhNjRĀ ŪHōhĀ2ĀŪf f uḇnjlj!f 2ṬZ 2PfĀD

ŌṬùsk ḠdžḇljZ" :ŷĀlō ǐR!f "LJḠdž5ĀḠ+ 2k!fĀ" ǐD2 ĀNj LJ5!f HōUĀ ǐ!ḡ Ḡnjḇ2ḇDĀ LJĀ2ṬḠzđž!f Ḡnjdžḇḇ

ǐù!ḡ Dnjḇùdž!fĀ ŪΣ2PŪf Ḡljzσ LJŪ Ū22σk!Ḡh ΣḠlḡḡ Ḡlj+lđžkō yff2 2zT Ō5 Ḡnjlslj LJZ lḠjḠzđž!f

.⁽³⁾"LJōσḠljḡḥ sšōōĀ lj2ōhḇk ḇḡō ŪḇĀḇo!f ǐṬḇḐ

ŪNùdžḠ+σD Ḡnjljđž ĀṬl2D ṬhljḠf Ōk!f ŪHōlō2ḡŪf Ḡōḇōŋf2k!f LJŪ Ū2ōl5k!f fRŋjḇ RPAlj LJōljĀ

Ū2Tḥh!f ŷù+ ḠùnjōlZ ǐĀùṬljō Ōùk!f ŪŌZĀù!f DžĀPk Ḡ2Ā HljđžḠ+!f Hdžō!Ūf 2ZḠTđž!f ||ḡk 2ōlḠḠk

ḇdžkḠùk Ḡùnjḇ ||!R ŪHōŋ2ḠP!f HōŋĀ!Ālōdž!f ḠnjḠ2Ṭ Džḡ2 ŪḠnjḠōzḇfĀ Ō5 HlōdžZ Hōlō2ḡŪf Ḡōḇōŋf2k!fĀ

ŪḠl!Tù!f ǐù!ḡ lḇḠzḡ!f LJdž ÈḡḠsđž!f ŷĀσk!fĀ Hōl2Ūf HōljḠljŪf LJōdž!fĀ lḠjḠzđž!f LJdž ḠnjḠḠZĀ uĀđž

LJùdž ||ù!R 2ōḡĀ Ūlj2ōṬđž Ō5 Dž+σkk Ōk!f HṬḠs!f āĀ!f ydž ǐĀḠlđž!f NfZ2ṬĴĀ LJḠljŪf ṬḠs+Ā

.23 f Ū2zT!f LJ5 :ΣōlḠṬ ĀṬl2D (1)

.24 f ŪNljslj 2ḇṬđž!f (2)

Ū1 Ṭ Ū2Tùlj!fĀ KḠlḡ2ḇl!f Hōh2z!f fllđđž!f ŪLōlσ 2lĀō ŷdžḠ+ :2k Ūh2z+2HŊj fḡŋlŷḇfHḠ :LJḠdž5ĀḠ+ 2k!fĀ (3)

.51 f Ūh1993 ŪKĀ2ōh

2ùòhḡk!f İİZ l2ḡp LJḡ ḡnj! ḡḡ! ḡḡḡḡÜfÄ ḡöloḡÄḡ!f KḡZḡoÜf YÄuÄḡh İ5ḡİİİİf ḡḡNjḡ ḡ15
 LJḡḡḡḡÜf 2ùḡḡḡ! ḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ!f ḡḡ+TÜf 2ḡ+ḡ LJḡ ḡnjḡÜ NkÜḡḡḡḡḡ LJḡḡḡÜf 2ḡ+ḡ LJZ Öḡḡḡḡ!
 Öḡḡḡḡḡ!f ḡÄlo ÜKÜḡḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡḡ! l2ḡḡ ḡḡḡḡḡÜf ḡḡḡḡḡ!f 2ḡ+ḡ ḡuḡḡ ÖNjÄ ÜNḡḡḡ LJḡ ḡḡḡḡḡḡ
 Öü5 ḡḡḡḡḡÜf İùḡḡḡ ḡnjḡ ḡḡp LJḡ ÜLḡḡ!Üf Ö5 Nöḡḡ LJḡḡḡÜf ḡḡḡḡ ḡḡ ḡUḡḡ ÖNj ḡḡḡḡḡ ḡÄḡḡḡ
 LJÄḡ ḡḡḡḡḡ Kùḡḡ ḡḡḡḡ ḡNjḡḡḡ ḡḡḡḡ Üḡḡḡ ḡuḡḡ ḡnjḡ ḡḡḡ ḡḡÄ ÜKÜḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡ Ö5Ä ḡḡḡḡḡ
 Uḡḡ Ö5 ḡnjḡḡ ḡḡ ḡḡḡ Üḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡ ḡḡ ḡnjḡḡ 2ḡḡḡ ḡḡḡ ḡḡḡḡḡ!f İİḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ
 .⁽¹⁾"ḡḡḡḡḡ İḡḡ ḡḡḡḡḡ LJḡ ḡḡḡḡḡ!f 2ḡḡḡ ḡḡḡḡ ÜKÜḡḡḡ Uḡḡ LJḡ İZÄḡḡḡḡḡ LJÄḡḡḡḡḡ
 ḡḡḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ LJÄḡḡḡḡ 2ḡ+ḡ ḡnjḡ İḡḡ İ5ḡİİİİf İḡ2 ḡḡḡ ḡḡḡ ḡḡḡḡḡḡ
 Öüḡḡ (İùḡḡḡḡḡḡ) l2ḡḡḡḡḡ lÄḡḡ!f ÖNj ḡnjḡḡḡḡḡ İloḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ ḡḡḡ LJ ḡḡḡḡ Üḡḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡḡḡḡ
 İùḡḡḡ Kḡḡ ḡḡḡḡḡḡḡ KḡZḡoÜf LJ ḡḡḡ ḡḡ Ö5 ḡḡḡḡḡ Üḡḡḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ 2ḡḡḡ LJÄḡ LJḡ ḡnjḡ İḡḡḡḡ
 ḡḡḡḡḡḡ ḡḡḡ ḡḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡḡḡḡ
 LJḡḡḡḡḡ İùḡḡ ḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ LJ ḡḡ Üİloḡḡḡḡḡḡ Öḡḡḡḡḡ 2ḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡḡḡḡ
 ḡḡḡḡḡḡ" Nö5 ḡNj2ḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡḡ İloḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡḡḡ LJḡ ḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡḡḡḡ
 ḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡḡḡḡ LJḡḡḡ ḡḡḡḡḡḡḡ LJḡḡḡ ḡNj:KḡZḡoÜfÄ LJḡḡḡḡḡ 2ḡḡ ḡḡ ḡḡḡḡḡḡ LJÄḡḡḡḡḡ LJ
 ḡḡḡḡ ḡḡḡḡ 2ḡḡḡḡ LJḡ5 ÜNö5 ḡNj2ḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡ ḡḡḡ ḡḡḡḡḡḡ ḡḡ ḡNj2Äḡḡ ḡḡḡḡ ḡḡḡḡ 2ḡḡḡḡḡḡḡ
 2ḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ ḡḡ ḡNj! ḡḡḡḡḡ ḡ ḡnjḡ ḡḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡḡ Kḡḡḡḡḡḡ LJḡḡ LJḡḡ ḡḡ 2ḡḡḡḡ ḡNj ḡḡḡ LJḡḡ
 LJ ḡḡḡḡḡ ḡḡḡ ḡḡḡḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡḡ ḡḡ ḡnjḡḡḡḡ 2ḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡḡ ḡḡ ḡḡḡḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡḡḡ ḡḡḡ ḡḡḡḡḡḡḡ

ḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡḡ :2ḡḡḡ ḡḡḡ ḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ ḡḡḡ ḡḡḡ ḡḡḡḡ :ḡḡḡḡ ḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡḡḡ (1)
 .1178 f Ü1967 Ül2Nḡḡḡḡ Ü2ḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡḡ ḡḡḡ ḡḡḡḡḡḡḡḡ

.⁽¹⁾"ýĠŏP!f Ő5 YĠđđkŋŰf LJŋŏ || !R þzhu đđ ŰýĠŏP!f Ő5 YĠđđkŋŰf Ġnj! þŋĂŏ

Ő5ŰĂ!f lþþzhuĂ đŋjŦk!f ŐŦŦŦ đđ! Ő!Űþ!f ĂĂkŏđđ!f ŐŦŏ Ű2zT!f đđ İŋŋĂđđ!f Ő5 ĠŋĂĂ
lþ2fĂù!f "ĠŋĂþ!f" Ă " Ġŋþnj!f" Ă "ŰŰz!f" KĠđđđ+ LJđ đ TĠŋŏ Ġđđ ĂŋjĂ ŰŐŦŦ ŐĠŋđ KŋR ŐđđŰđđhu
ŐùđđĂ2+2Ŧc ýùŋđđ þùŋŋ!f ŐP2đđ đnjŦđhu fRŏ þp đđŰf fRŋ LJĠ+ LJŋĂ.⁽²⁾NŰ! ĂŦŋđđ ĤŦĠđđ Ő5
Őùŋj lĠùŋđđ!f LJđ đ Tùk+ŏ Nŋđđ ŰŐŦŦ đđđ! ĤŦŦ!f ýĂŦŰf İŰZ fĂŋjhuđ LJđ İ!q LJđđĠŋjĂ đ kŏþĂ
ĤŦĠŦ ĤŦŦŦ!f ĤŦĠŦ!f İ!q đđŋþŏzŏĂ NŋđđĠŋđ đ Űŋđ LJđ Őŋđđ!f đđĠŦ NŦ yŦŦŋŋŏ İŋŋ ŰŰz!f"
.⁽³⁾"đđzŦk!f

Ăùŋj İ2zT!f đŋjŦk!f ĤŦŦ Nŋđđ Ŧ Ű2þŋj İŋŋ İ2Űŋ!f đĠŋ!f LJđ İ!q đđĠŦŰf LJđ ŰĂ
đŰŰŰŰf lþĂŦŦŦ Őù5 LJĂþŋŋŏ đđŋjĂ+! LJŋŋŋŋŋđđ!f Ġ2zT!f đđŋŋj İŋŋ LJĂŦŰŰŰ İŰZ þ2!f
Űŋjŋŋŋŋ đđT!f LJđ đþ+đđ ĠŋjŋĂþđđ Ők!f ĤŦĂŦk!fĂ ĤŦŰŰŰf ĤŦŰĂ!f LJZ NŰ đđŰP yŦþŦ ŰŦŦŦŦfĂ
.⁽⁴⁾ĤŦŰŰP ĤŦŰĂŦ

"ŰŋŋŦŦŦ" !ŋjNđđđ ŰŋŋŦ . İ

İþŋŋ!f İf2k!f Ő5 lĠ+Ġŏđđ!f LJđ đ đŋŋ đĂŦk!fĂ đđđđkŋŰf LJđ đ þŏđđhu ýŏŏPĠf ŐŦŦŦ đđ ŐŦŦ
ĤĠŦŦ ŰŦŦŦfĂ đþŦ!f ĤŦŋđđ LJđđ NŦ ŦŦkđđ ĠđđĂ ýĠŦP!f YĂŦĂđđhu ýŏŏPĠf đŋđk! || !ŋĂ ŰŐŦŦz!f
.⁽⁵⁾"lĠ+Ġŏđđ!fĂ ýŏŏPĠf ŐŦŦŦ đđ đŦŋ þzhu Ġŋ þp ýŏŏPĠf ŐŦŦŦ đđ LJđ Ű || !ŋ İ!q

-
- ŰİĠþŸŦĖ ĀsīzŋþŰŦĖ KĖþŦ (ŸŸŰŰŰŦŦŦ þŦ2ŋŦĖ) İĠŦŦ đđđ Űŋŋŋŋ!fĂ ĠĠŦŦ!f ŐŦĠĠ+ LJđđ İŋŋĂđđ!f Ŧ2Ŧ :Ġŋŋŋ LJŦf (1)
.149 f Ű2004 Ű1 Ŧ ŰĤĠŋŋ! İŰZŰf Őŋŋđđ!f ŰŦŦŦP || đđđ!f þŦZ ŐĠŦŦ ŐĠ Ű(ŋŋj ŐđđĠP!f LJ2ŋ!f)
.443 f ŰNŋŋŋ đþŦđđ!f (2)
Ŧ ŰþþþŦ ŰĤđđđ!f ĤŦĠŋŋ!f LJĂđT!f đþ Ű124 f ŰŦĂZ þđđđ ŦĂZ :2k ŰŐŦŰŰf þŋŋ!f þZfĂþ :ŐŦđđĂ2+2Ŧc (3)
.210 f Ű1986 Ű2
.36 f Ű2005 Ű1 Ŧ ŰKĂ2Ŧ Ű2ŦŦŦ! ĤŦŦz!f İŋŋđđ!f ŰŦŰŰf ĤŦŰŋ Ő5 :ŐŦĠ đđz İ2ŦŦ .þ (4)
!ŋjŦŦŦŦŦ fĖŋŦĖ ĤŦŦ ĤŦŰŰ ŰŐŋĠŋŋŋŋŋ!f þŋZ ŐŦŰŰf þŋŋ!f ĤŦŰŋ Ő5 ýŏŏPĠf ŐŦŦŦ đđ đĂŦk :İ2Ġ ýŰZ (5)
.288 f Ű1988 ŰŐŦ ŰŦŦ ŰŦŦŦŦ đđŰŦ

Nùkđŋ2k ý+Tk ýR!f Öhf2G5!f þljZ lG+G5dž!f LJĀþ ýöPpk!f 2ĀŦk Ö5 KĀG5k!f fRŋj ŪCf2gĀ
 ĪùłZ 2ùdžŪf ƧłkùPp þl5 ŪLJĠĬĀđ!fĀ Y2z!f LJöw Ö5Ġ!ł!f Ƨ2Gđžk!f Ĥfþhw 2zT!f LJ5 YĠk+! N52TĀ
 þljZ †þ5 Gđž fRŋĀ ŪýöPpk!fĀ lG+G5dž!f LJöw ýT5!f Ö5 N!GđžZD LJđž yurfĀđž!f LJđž 2đł+ Ö5 Öhf2G5!f
 ŪýùöPpk!f yùdž Īùłzđž!f ĤŋþŪTùkđž DžŋþljZ lG+G5dž!f Kþhw †55 ŪĠĬöŋ LJhw ýłđž Ĥ5łŪ5!f LJđž lj2đž
 .⁽¹⁾†þ5Ā ĠđžĀŋjsđžĀ ŪĠŋþŪTùkđž Īljzđž LJĠöþĀk Ġk5hwTĐ ýöPpk!fĀ lG+G5dž!G5
 ĤùŋŋfĀđž ĪłZ Ĥ5urfĀ l2þpĀ Ī!ĀD Ĥ!ĀĠ5dž LJđž" 2zT!f LJ5 YĠk+! Nkđžŋ2k Kłđž þl5 †!R!
 Ġf2g ŪĀŋjRùdž 2ùł5 Öhf2G5!f Kùzłŋ þp ĤhwT!f ĤŋŋfĀđž!f ljRŋj LJĐ þöhw ŪÖljĠĬĀđ!f Īþlj!f 2+5!f
 2ùłkPö ýR!f ÖljĠĬĀđ!f YþŪfĀ Ĥ5Ġ!ł!f Ĥzöhw LJZ łl5 Ū2zT!f LJ5 YĠk+ Ö5 Ĥöþlj!f KĠ5T5Tđž!f
 Nljā+ ŪÖhf2G5!f DžĠđž Āþöw 2zT!f LJ5 YĠk+ ýzn Ġđžž Ū2zT!f ĤTĠPħĀ ŪÖhw2z!f YþŪf LJZ Ġö2ŋĬĀŋ
 .⁽²⁾ł 2ljöĠŋj ÖljĠĬĀđ!f 52Tklđž!f Nl5Tö Ġđž+ Ī2hw2hw ýđžž
 YþŪf Öù5 2ùP5 Öł5Tùdžw ÖljĠĬĀđ!f Īþlj!f Öł5Tđž!f ĤłhwĠđž Ī!g Öhf2G5!f āŋ! fRŋĬĀ"
 .NöhwTklĠhw lG+G5dž!f ĀD Ġŋŋŋ!fĀ Öþpđž!Ġhw lĠ!āđž!fĀ lĠŋjłđž!f ýłđž Öhw2z!f
 ā2ö Ġđž+ KþZĠlj þp LJöđž!lđž!f Ĥ5łŪ5!f LJđž lj2đžĀ Öhf2G5!f Ĥ!ĀĠ5dž LJ35 Ū!R ĠĀur Ö5Ā
 Īù!g ĠđžŋjĀPþ ýŪP LJđž Ġđžŋj2ĀŦk ĪłZĀ NöhwTklĠfĀ lG+G5dž!f Öł5Tđž!f ĪłZ ŪĠ55!f ĪłZ ł 2ljöĠŋj
 Īù!g ĠđžŋjĀPþ ĤħĀZT LJĐ þöhw ŪĤöljĠĬĀđ ýĀTŪ LJþĀzö ýöPpk!fĀ lG+G5dž!G5 ŪĤöhw2z!f Ĥ5Ġ!ł!fĀ YþŪf
 YþĐ Öł5Tđž+ ĠđžŋjđžþPklĠfĀ Ġđžŋj2ĀŦk ĪłZ þZĠlj þp DžĀŋjsđž!fĀ Īljzđž!f Ö5 2öĀ5k þzlw Ūg YþŪf
 .⁽³⁾þöþŋ LJđž þljĀ

ŪDžþTfYDžŋe DžfDžŋŪe Dž5þŋŋe lF25þŋ Īž Džłđž+2Džŋe Ĥ225ú2ŋe qŋY Ūüŋŋŋŋŋŋj YfŋfŋDžŋe :Ĥŋŋ2þ þĀđž5dž (1)
 Ūþhw2f ŪĤözđžŋ!f KĠĠf2þł! lþĠđž Ĥŋŋđž Ū!Ĥŋŋe ĪĠþYŋe q5đžŋŋj þTfYDžŋe ĪđžfDžŋŪe 55þŋŋe fFĤ DžđžT
 .91 f Ū2003
 .60 f ŪNŋłslj yŋ2đž!f (2)
 .60 f ŪNŋłslj yŋ2đž!f (3)

Öùk!f KÇoiwT ùdž!Gh f2lakdz LJG+ 2zT!f HZGjT LJölfÄp Ö5 Nk!Gj2 Ö5 Öhf2G5!f LJD Äfhö

.⁽¹⁾"2zT!f ydzfÄh" ÄnjÄ Öhf2G5!f 2Pc YGk+ || GjnÄ Ü!ÄÜf H5j!s!f f ÄTlj!f Ö5 Kp2Ä

ÖùnjÄ dnjÄ!fÄ ýöldzk!fÄ lG+Gödz!fÄ NöwTk!f KÇoiwT dz YÄöTh Ü!ÄÜf Nk!Gj2 K2ödzk p15

2+R LJÄp H2zT!f f ÄTlj!f H5öPpk!f HÖTGP!f İ!g H!GöÜf HÖGzho Gnj!+ ýdzk!k KljG+ KÇoiwT dz

ÖoiwT ùdž! 2kfÄùkdž!f N5öUÄk Uöü!j5 "2zT!f ydzfÄh" H5jG!f H!Gj2!f Ö5 Gdzd "ýöPpk!f" ÖoiwT dz!

.ä2PÜf KÇoiwT dži! YGöG ýhG!dz "ýöPpk!fÄ lG+Gödz!f"

Günj!p Öù5 " 2zT!f ydzfÄh" Öhf2G5!f YGk+ Ö5 "ýöPpk!f" ÖoiwT dz pÄ2Ä H5dzNj! İ!hkkÄ

H5öldž!f ýdzG+kdž İ2Ulj 2ÄT k WjG!jg LJdz Dnj!j+dzk!Ä ÜYGk+!f fRnj! LJödz!f dz!f H5j!s!f lGf2p N!hÄk!j

2zT!f LJ5 YGk+!f GdzjkCf2p Ö5 " ýöPpk!f" ÖoiwT dz! pT2 LJhfÄ Gjö! LJhf 2Gdzk!f LJÖ Üg ÜH2zT!f

ÖoiwT ùdž! N!kCf2p LJùdz G'T!Pkö Dz! GdzNj!p || R Ü2ljÄö LJh İkdž Hdž2k!f 2lak!f LJZ ýazdz!f Dk! Dz!

KÇoiwT ùdž!Gh lG+Gödz!fÄ ýöPpk!f ÖoiwT ùdz Th2 İ!g GdzNj! äp! Gdz fRnjÄ ÜNöwTk!Gh lG+Gödz!f

.ýöldzk!fÄ HÖGj+!fÄ 2Gjdz!fÄ l2Gzk!ÜfÄ NöwTk!G+ HÖGü!f

ýpük Ü Günj!p Üg Ü2zT!f YGk+ 2NjÄh N5TÄh lG+Gödz!f ÖoiwT dz H!jdzöNj LJdz Dz2!f İ!ZÄ

LJùdz 2ùö!+ Öù5 LJG5UÄö Gjö+ GdzNj!Ü ÜýöPpk!f ÖoiwT dz LJdz HdžpÄ H5dzNj! 2!+D N!p İ!Z Äfhö Gdzö5

Ü!ù!oÜ ä2lj! Gdz+ Öh2z!f ÖGü!f 22p!f İ!Z GdzNjGks!fÄ ÜýPfpkdžÄ 2pf2kdž İljzdh LJGöoÜf

İoi!dz KRPkf p15 Ü2zT!fÄ HÖGP!f ÖhGk+ Ödz2kdž ydz K!p!p 2dzÜf fRnj KÇTGNj2g KljG+ LJ+!Ä

.ýöPpk!f! H5!Gdz!f ýfG!Ä Gnj2GhKZGh Gnj!g f2Ulj İöo ÜpT2 LJhfÄ Gjö! LJhf äp! İ2öGzdz

LJÄT!ü! İ!ZÜf 2!h!dz!f Üpy!İ İ3 q!p DzG q!Nj!İ İGc f!f! DdzT "py!İ UdzNj!":D!G! Döü!j p!öo! (1)

.175 U 171 f Ü1971 Ü2NjG!f ÜHödz!Üf

K/2Ā Ṭ ùk LJòùh Y2Ġù ló LJY YĠŌk ĴĴĀ ŪĤĤĠĴ!f ÞĀñĴ!f DñŶD YZĀk Ĵf Þp Ōhƒ2Ġs!f LJĠ+Ā
 OñŌ Ṭ dñ! LJ+džö LJĠ+ Ġdž"" :2Ās ṬZ 2hĠŋ ýĀlō 2ĠŌŪf fRŶj Ō5Ā Ĥō ĴsĴ!f NĴŌĠhñdžĀ Ĥō2zṬ!f ĀŌĴ2D
 2ùð+sk!f LJòùh Ġdž ÞŌĀð ĩR!f 2ĀĴñōs!f ÞŋĀð Dñ! Ā! Y2z!f ÞĴZ ĤĴĴ!f ĴRŶj ýĴkĴō LJY ŪýĠŌP!f ÞṬ lō
 ŪñĠĠùz!f Ōs Ĵùñs!f Ĵ2ùð+sk DĠĠpD LJdž Ġdž Ĵp 2zṬ!f Ĥō2UĴj ýznō ĩR!f Ā ŪŌhÞŪf 2ð+sk!fĀ Ōs Ĵñs!f
 2Ṭùð Ōù ūfĀ ŌĴsĴj ΣĠĴD ĴñZ ĤōŌ2Ūf ĴĠ+ĠŌdž!f Ĥō2UĴj DĠĠpD ĩR!f Ōhƒ2Ġs!f N2Ĵj Ṭ Ġdž Ĥ!RĀ
 2zṬù!f ĠñĴÞŌŌ Ōk!f ĤōñŌŌPĴ!f Ĵ2ĠŪf ĤzōhŌ! ýdžĠ+ Dñj5Ā 2ZĠṬ!f ÞĴZ ýŌŌPĴ!f Ĥñdž! Ōh ĴĴj Dñj5 LJZ
 .⁽¹⁾Ōñkñdž!f Ō5

Ōh2ùk Ōùk!f Dñjks Ĵùñs! ĤùðĴŶĴdž!f Ĵ2UĴjĠùh 2zṬù! Ō!Ġdžŋ!f Dñj2Ā Ṭ k Ō5 Ĥs Ĵñs!f 2ĴĴk
 ĴññZ Ĥ ù!R Σ+zĴj ÞĴ5 ŪLĴĴĴĴ! ĤdžĀŌ!f ĴĠŌs!f Ō5 ĤōĴÞdž!f ĠñkĠĠĠzħ YĠŌP!f ĤsñkPñdž!f KĠŌĀkĴdž!f
 ĴññZ f2+2 Ġdždž 2Ĵ+D ŌĴsĴj!f Ĵ2ĴDĀ ŌŌŌUĀ!f NñĴĠŋ ĴññZ N! DñjŌ2zk Ō5 fĀ2+25 ŪýŌŌPĴ!f DñjñZĀñjsdž
 .ĤōhĀñĴŪf NĴĠdžĀĴdžĀ ĤōĠdžŋ!f Ĵ2 ṬĴjZ

ĀD ĴĠ+ĠŌdž!f Ō5 ĩD) ĠĴjŶj ýŌPĴ!fĀ" :Ōhƒ2Ġs!f ýĀp ⁽²⁾ýŌŌPĴ!f LJZ DñĠdžkŶjŪf 2ðĴkĴō Ġdž LJj
 ýĠĠz5D LJĴù5 ŪĤĤŌP!f Ō5 YĠpŪfĀ ŪýÞŋ!f Ō5 LJU!fĀ (LJĠŶj2h!f Ō5 Dññz!f ýĴdž (Ĥō2zṬ!f ýŌĀĠÞŪf
 .⁽³⁾...NĴñŌPĴ yñkk Ġdž Ĵ2ðĴ+ LJĴĴŪf

LJùdž ΣŌù!Ā NĴjZ ĤÞŌkō Ġdž! Ĵ2Ā Ṭ Dñ2Ō ýŌŌPĴ!Ġh 2ZĠṬ!f LJY Ōhƒ2Ġs!f NĴĠp Ġdž 2ðĴskĀ
 Ġùdž YĴŌh NĴjZ ĤsñkPñdž LJĀ+k Ġdž Ĵ2ðĴ+ ýh ŪypfĀñ! Ĵ2ṬĠhñdž ĠĴĠ+zĴj Ĵ2Ā Ṭ!f LJĀ+k LJY ĩ2Ā2 ū!f
 Ōùñkñdž!f LJùŶjR Ōù5 Dñk2Ō ĩR!f ŌñŌŌPĴ!f 2ðĀ Ṭk!f fRŶj ĤzōhŌ! ĠzhkĀ Ūñh ŌŌĀŌ LJY 2ZĠṬ!f ÞŌ2Ō
 NĴĴj+Ā Ūññdžŋ NĴfR Ō5 ΣŌ! ŪĠŌṬ Ĵ!j 2UĴjō ĠdžÞĴjZ ŪĤÞŌŌ Ġdž N! ĤÞŌŌ5 Ū2zṬù! NĴhĠŋkĴĴ ý+Ṭkk

.21 f ŪĤŶj!f Ĵ2Ā Ṭ!f :2Ās ṬZ 2hĠŋ (1)

.124 f Ū2zṬ!f Ĥō2UĴj :ŌhĀ2!f Ks!D :2UĴj (2)

.174 f Ū2zṬ!f yñfĀŋ :Ōhƒ2Ġs!f (3)

Nho þz lðǎ ÛN! ýðP Gǎž ĨǎZ ýh!ð5 Ûǎðòhþ ðǎðT NhoTð Nlj+! Ûǎðòhþ Nkfr Ò5 Σð! ǎð Ûǎððžñ ðǎðT NhoTð
 ÒZþk lð ðq Ûǎðlǎǎ!f Hǎð!f Ò5 lǎðfzð HðNjz+!fǎ Zǎðlǎ!f Σǎǎlǎ Ñlǎlǎ Ò5 ĩz lðǎ Ûǎ!ǎÛf ýðð!f Ò5
 || ùkzþP Ò5 LJzþf fðq Nljð" Òlǎð ĩð!f Ûǎðfþk!f LJǎlǎ!f ð15ǎ ÛLJðk!ðð!f Ò5 LJNjð!f Ĩ!q NhoðhT NðhT!f
 GǎžNjþðð || ! U'ZZ fðq ððð ÛzPÛðh GǎžNjþðð LJððT!f LJfðNj ðhðz!f ÛYðh lÛf LJð Yðh ĩÛ LJððT
 HðððT yðfǎ!f ððð LJð GǎžNjðk!f ÛLJðk5 Tð þðfǎ!f CðT!f z Tð þ15 Ûfzǎ5 || lǎNjð Ĩ!q zPÛf zðð
 .⁽¹⁾ "LJNjð!f Ĩ!q GǎžNjðž ý+ NðZþk lǎ Gǎž Ylð Ûǎððð LJǎ+k ǎzPÛfǎ ðððð LJǎ+k GǎžNjþðð35 || ðð yððǎ
 zðððð!f Nðððð!f zǎððð Ñnjðž ý+ LJǎ+ Ò5 ýðððk!f ÛYðh lÛfǎ ÛLJÛ!fǎ Ûððð!f || fðkTf yððǎ"
 ÛΣðlǎ!f ĨǎZ fðððð ǎðð ýðððk!f LJð Ĩ!q YNjðð Nljð5 Ûððfzðð!f þlǎz Hððððð!f ýððððÛf zǎlǎ T Ò5
 .LJÛ!fǎ ððð!f LJð LJðððÛf LJð zðð+ Ò5
 Òðððð!f Òð5 zðTù!f zðððð k zðTðž ýðððk!f ýzñ Òððfzðð!f LJð f lǎ!f || ðð Hððððð þzððǎ
 ððð! LJðð!f lǎz Tz þðlǎ LJz Yðð Gǎž Ĩ!q LJð5ǎ ÛzðT!f Òðð ĨǎZ lǎðð yððǎ || ððð ÛN! Nkðððk lǎǎ
 fðððð Ñðð || ù!ðǎ Ûzððð LJð Hððððð Ñðððð LJð ýððð LJzǎ!fǎ Ĩlǎðð!fǎ Ûðð!f Ûð zðT!f Ò5 fǎðð
 NhoTù!f Yððð ÛĩzðT!f LJð!f Ò5 YNjððð! Σǎǎlǎ yððǎ Òððfzðð!f LJð ýǎlð LJð Yððlǎ Òðz zǎk+þlðh
 ."ðððÛf þlǎ!f ððððð" Nhoðk+ Ò5 (Richard) þzððððð z Tðððð!f ĩðððlǎÛf þððlǎ!f YNjððð
 zðððð Òk!f Hðððð!f lǎð T!f Ĩlǎððð Nðððð þ15 Û⁽²⁾ððð LJð þlǎz "ýðððk!f" Ò5 || ðð zððÛfǎ
 þlǎz Hðððlǎð Hlǎzǎðž ýðððð LJð z lððž ýðððð ððð+ ǎNj zðT!f" :zðT!f zððð Ò5 ýǎlð ÛýðððlǎÛf
 Ûzǎððð LJðz ðlǎðððð ÛΣðlǎ!f N! LJzðð ĩð!f ððð+!f" Nljðð ýðððð!f ððð+!f NððT ðð "lððlðž Yzð!f

Û1980 Û2 ð ÛððððT!f zðð ÛððððT!f yðð Yðk+ LJðð Û" Ĩðððððð ðððY þy lðð hðððð" :þðððð Yððlǎ Òðz (1)
 .ððððð Gǎž Û229 f
 .127 f ÛzðT!f Hðððlǎ Ûðððð!f Kðð :ððlǎ (2)

YfþùhŮf ýĠùdžň Ĩù!q ŐĴùslj!f NþĠôĴ LJdž Ĩljzdz!f fRŊj ýĴlj þp ĠĴôĴ LJhf LJĐ ŐuřĂ!f LJdžĂ
 ĨùôĴjs!f NùĠĠĠĠĠĴf LJĐ ŽhĠKZfĂ ŪŽĠ+ĠhŮŬfĂ sŰP!f ĨôŊĴĴkđž ŽôĤ ĨôZfþhŋ ĴþĐ ýĠôP!f þZ þĴ5 " Ĩžzt!f
 þþùoĠĠ Ĩžzt!f f Ĵ!f ĨôĠdžň LJĐ Ĩ!R LJdž NĴj+dž ĠdždžĂ ŪĴþŋĠkđžĂ ĨhŲP ĨôĴĠôŋ ĨpĠŐ ĨŰZ ĨĂŐĴĴk
 Ūđžŭù+!f LJôĂŭĠ Ő5 ĨĴdžĠ+ Ĩôžzt!" LJŪ Ūýhþ LJdž Ĩ+žþdž ŽôĤĂ Ĵþôþŋ ĨôĠdžň Đž!fĂž! ĴžĠĠ+ĠhŮf äþdžh
 Ĩ fR NĴŏŭđžĂ þôþŋ LJdž NĴjZ ýĂþž!Ġh Đh!ĠŐdž ŽZĠĠf ŽĠŲ zŋĴĐ ĂŊj LJĐ5 ŪĴĴĠ+džž+ Ġdžfþ ýŪĠ ŐŊjĂ
 .⁽¹⁾"NĴĴslj ŐĴdžž Ū Đhŋŏdž ýŪ ĨR!f

Ĩùô5žztžĂ ĨùôĴ5 ĠĠŏŐŐŲŲùdž ýùdž ýŐĠĠĠĂ ĴþôþZ Ĩô!Ŭþ ĴĴĠdž ĨŰZ ĨĂŐĴĴ ýôôPĠf LJq
 ŽhĠùŋ ýĂùĴô ŽĠŐŬf fRŊj Ő5Ă ŪŐuřĂ!fĂ sôþþ!f ĴĴĴzdz ĨŰZ ŲhŮ!f NĴdž ÝzŲô þŐ Ĩ!q ĨZĂĴkđž
 LJùhf ýĂĠŐ ŪĴžôĠdžkđž Ĩô5žztž Σ ĴĐ ĨŰZ ĐžĂĴô NĴjŪ ŪĠŬŬþ!f þþžkđž ŐŐŐŲŲđž ...ýôôPĠf" :žĂsŲZ
 ŐŐŐŲŲùdž!f RþĐ ĠĴŊj LJdžĂ ŪĨŐŲŲŲŲf ĴĠĠŐdž!f Ĵž+5! ĨZĂĴkđž!f þĠžhŪŲf Đŋjsô Ő+ ŪĠŋj! ĠþĠŋjŪŲf ĠĴôĴ
 þp ŐŐŐŲŲđž! þĠžhŪŲf ĴĴŊj ŪžžŲŲ ŐĤŭh þžhĂ ŪŐŋĂ!Ă+ôĴ þžhĂ ŪŐĴŲĴđž þžh :ĴþŐŏđ ĨŭŰ ĴþĠžhĐ
 ĠŊjþùŐŏ ýŲ5 ÝzŲô Ĵŏŏh ŪđžĠĴĠĠĂ ýPþþĠĠ Ĵ äžPĐ LJĠŏŐŏ Ő5 Ĵ ĠŋĴj+! Ž5ĴĴĠĠ ĂĐ ĐĴĠŏŐŏ LJôĠĠĠĠ
 .⁽²⁾"žPŬf LJZ

ăþŷĴĴĤ ĵ đĴĤ Ĩž ĴþĠĠŊj ŭŰŲĴĴĤ .1

ýĂùĴô ŐŷfžùĠĂ ýZĠĠ Ĩþŭž ĠdžŋĴĴô ĨþŭžfĂ Ūžzt!Ġh f ĠP ŐĴĠôŋ ÝĂŰĴĐ ýôôPĠf LJq
 ýĴĂĠŏ ĴĴĠ+Ă ŪĴþôþZ ŪĠĠ+ŲĐ RþĠf žzt!f LJZ ĐŋjĴþŐ LJĐ5 Ĩ!R! "ýôôPĠf ýđžĠĴŏ žzt!fĂ" ĠĴôĴ LJhf
 ĴRùŊjĂ ŪžôžĠfĂ NôhŲĠĠfĂ ŪĴĠĠŐdž!fĂ ýôĴdžĠf ĂŊj žzt!f LJĐ LJĂžhĠžô fĂĴĴĠ+5 ŪĨZĂĴkđž ĠĠŏŐŐŲŲđž
 ĨùôĂž LJùdž Ĩôžztù!f ĨôĴdžž! ĐŋjĠhžĠdž ŽĠŐŋ Ő5 ĤžþĴĴĂ ŪþŐfĂ Ĵžđž ĐŋjþĴjZ ŐĴžĠ ĠĠŏŐŐŲŲđž

.259 f ŪĨôžzt!fĂ žzt!f ŪŐ5ĴĂôĴf Ő5Ő! (1)

.258 f Ūžzt!f Ő5 ΣôĴŐ ŐŐĴĐ :þĠžž Ĩž+Ų Ū156 f ŪĨôjs!f ĴžĂŲ!f :žĂsŲZ ŽhĠŋ (2)

K/2Ā Ṭ ù k!Ġh Dñj2λak āpđz Σ +zkĀ Ōlñkđz!Ġh Džλ Ĥö2öhzk!f İğñ!ĠhĀ İ pĠđz!f Dñ!Ġz!ĠhĀ Ü2zT!Ġh ĠnjkpŭZ
 İ2ùUlj!f 2ĀùŌk!f İzöbŌh ŌT'k Ġđz+ Üİ!ĀŪf İöb2z!f f Ā Ṭlj!f Ġnjkljđz ur' Ōk!f İö!Ġđzñ!f DñNjĠsđz!fĀ
 ŌñöŌPk!f 2NjĀñ!Ġh DñjöZĀ QĀlj2 Ō5 ĖljĠD ýλđžkk İR!f Ĥö2zT!f l2NjĠUñ! Dñjkh2Ġlđz Ō5 ýṬσ İR!f
 ýĀù!f LJĐ LJöhk p15 Ü2zT!f İZĠljṬ ýđžzk!ö Ġđžljg ýđžzk!ö Ġđz 2λ+D ýöλđžk!f" :Ōhf2Ġs!f ýĀlö Ü2zTñ!
 .⁽¹⁾" ýöλđžk!f ĀNj İ2zT!f

l2ĠñhkkZŪ ā2ùPŪf KĠsñŌṬ Ṭ ùđz!f 2ĠĠlj LJöb LJđz ýöλđžk!f ŌñŌṬ Ṭ ùđz!f Ōhf2Ġs!f 2Ġökp' Dñjö
 ÜŌZfphhŪf l2NjĀñ İñZ İ!Ūp KĠsñŌṬ Ṭ ùđz!f 2λ+D LJđz pzdĀ Ü İ2zT!f ṬĠŌPñ! İ2öđzđz Ėö!Ġđzñ Ėsöđžlđz
 2đžk!j ùö LJĠ+ Ōhf2Ġs!f LJĐ ĀphöĀ Ü İ2zT!f ṬĀñljŪf Dñk Ōk!f Ōlj5!f 2öĀ Ṭk!f ĤṬĠP İ!g 2öTö Rg
 ĀñNj Ü2zT!Ġh ĖṬĠP Ėö2öĀ Ṭk ĖñĀñljD ýöλđžk!f 2hkzö LJĠ+ İR!f Nñhup Ō!Ġđzñ!f 2Ā Ṭk!f 2ö2zk!f fRnjh
 f ṬṬkP' İñZ ΣljĀö LJh İkđz pö+ak LJĐ ýĀ!f sñlj ppĀ ÜĤhĠŌP!f Dñη2kđz āp! Cŭñh 22hö 2Ā Ṭk
 ýùU ppĀ Ü2zTñ! ŌñöŌPk!f yñĠŌṬ!Ġh söđžz!f ĠđžñjöZĀ İñZ ýpö 2zT!Ġh "ýöλđžk!f" Ā "ýĠđz!f" Ā "ýλđz!f"
 ΣĠljŪfĀ ýṬŪf " ýöλđžk!f" pZ NñjŪ Ü2zTñ! ĀṬlj2D 2Ā Ṭk θĀ2 LJđz Ėhó2p 2ö2zk!f fRnjh Ōhf2Ġs!f
 .İö2zT!f İöñlđžz!f Ō5

2zT ýĀ!f LJĐ LJĀ2ö Ġđžljg Cj2zT!f LJđz 2öλ+Ā 2Āñjđñ!f" :Ōhf2Ġs!f ýĀlö 2öĠzđz sĠölj Ō5Ā
 Ġùđzđz Ĥñs!đđz KljĠ+ LJĀ!Ġhö Σ ö!Ā ÜĤöĀĠkđz Ĥljđz2D Ō5 Ġnjh sŌljö Cj2ññh ĖđžĀljldz ĖljĀ2Āđz LJĠ+ İkđz
 ýùh ŪLJĠljñ!f İ!R Ō5 İsoṬ5 LJĀ+k LJĐ pzh KljĠ+ 2ö+ NñUĠs!ñh LJĀ!Ġhö ŪĀ ŪŪ Dñ CŌT!f Ō+Ġsoö
 ĖñljĀ2Āđz LJù+ö Dñ!Ā ÜCŌT!f Ō+Ġsoö Ġđžđz Ės!đđz LJĠ+ fRg ýĀ!fĀ ...İ2ĀñjTđz LJĠ+ Ġđz Ġnjljđz LJĀ2λđö
 .İ2zT 2ĠṬ Cj2ñD DñljpĀ İ!R yđz LJ2Ā fRq5 İ2zT ýĀp ĀNj ýĠlö LJ+Ā Üİ2zT pzd Σ öñ5 ÜYĠlöñh

f ÜİĀph LJđs2!f phZ :Ō'k ÜĀṬlj2Ū 2zT!f LJ5 ṬĠk+ LJđz ur' Ü2zT!f İZĠljṬ LJöljĀp Ō5 İĠĠ2 :Ōhf2Ġs!f (1)
 .151

ḡdā' l'ū l d'z LJĀ+ō LJĎĀ z d'z Ūf Ō+Ġoō ḡdāz ḡs! dāz ŪĀp LJĀ+ō LJĎ ĀNj C'ḡdāp! f p'jz l jz NjĀñĀ z zT! f d'fĀ15
 ḡū d'z jōĀ Ūl jz NjĀñ d'fĀp Nō5 ī zĀz u'ḡ Σōl5 ŪNō5 ḡd'z z'f'ḡ l d'ā ŪḡĀḡḡḡḡḡḡ Hl j d'z d' Ō5 ḡñḡ s'ḡl jō C'f z ḡñḡ
 Ōk! f C'ḡoT Ūf d'z LJĀ l ḡ+ḡo d'z! f ĀNj z zT! f d'fĀp Ō5 LJō R Nj d'z UZĎĀ Ūy u'5 d' z zT! f ḡñḡ zō Ṭō C'ḡoT d' ŌNj
 .⁽¹⁾ "LJzĀ! f ḡNj z zT d'Ā Ūl ḡ+ḡo d'z! f ḡñḡ

z ūō d'zō ī Rū! f ŌZĀ l j! f LJĀ+ d'z! f pōpōk ĀNj f l j! f f R Nj Nl j d'z u' w z p'jō ī R! f ī z U l j! f s'ḡō l j! ḡ5
 z Ṭ ū l jz! fĀ z zT ū! f Σ ḡḡ d' l ḡ+ḡo d'z! f LJĎ Ōḡf z ḡs! f p+ d' p'pĀ Ūḡō! ḡd'z ḡñḡ Nk d'zōp z f z ḡñḡ ī z zT! f Y ḡoP! f
 LJŪ ŪŌZ ḡ ū l d' Ūf LJĀ+ d'z! f fō! ḡd'z ḡñḡ! f fō d'z Nj Ūf fō ḡḡ l j d'z y u' s k ḡñḡ d'Ā ŪNk l d' l oĀ Nkō Nj ḡd'z! f p'pō d'z! f Ō l jō f z! f
 Ūf z z ūT p'ū zō Σōl5 ī p'ḡd'z! f d'z! ḡz! f K ḡō ḡo d'z Ō+ḡo k fō l j5 ī zĀ Ṭ LJ d'z u' kō d'zĀ ḡl jĀ zĀ d'z LJ ḡ+ f R ḡ d'z ū+! f
 ḡĀz ī! ḡ s'ḡḡ l j! f d'z ū+! f LJ d'z Y z p' d' ĀNj5 Ō u'Ā z z Y ḡḡ l d'z ḡl jĀ zĀ d'z LJ+ō d'zĀ Ū ḡñḡ! ḡō+ḡo d'z LJ ḡ+ f R ḡ d'z d'z
 .ḡō z zT ŪĀp ī d'z lō LJ zĀñō f d'z LJ d'z ŌZ f p'ḡ Ūf l jz NjĀñĀ z zT! f

LJĎ ā z ūō l ūō o "NōḡT ū k! f" ī ū l jz d'z l ḡ+ḡo d'z! f d'z ĀNj s d'z y d'z z k l j! f Ōḡf z ḡs! f LJĎ U o ū d'z! f LJ d'zĀ

.⁽²⁾ "NōḡT! f LJ+! Ū U' o l j! f d'z NjĀ Σō!Ā C'ŌT! f Ō+ḡo d'z! f"

LJĎ LJĀ z ḡk zō yḡ Ūl ḡ+ḡo d'z! f ḡ LJzĀ! f LJĀ l jz lō fĀ l jĀ+ō d'z LJ ḡḡ l jĀō! f LJĎ s'ḡḡ l j! f f l j! f LJ d'z U o ū l j
 z NjĀñ ḡ l ūō o LJ ū d'z f d'zōp N! Σō! ḡōĀ l j ḡĀ fōT LJ ḡ+5 LJzĀ! f ḡd'z " fō z zT! f fō l d'z z! f Σ ḡḡ d' l ḡ+ḡo d'z! f
 Āñ Nj ḡd'z ŪŌZ ḡ lō ḡ U'Ā z zĀ ī zōĀ Ṭ k Ōf ḡo d'z z zT! f LJĎ LJĀ z ḡk zō5 C'ḡdāp! f Y z z! f ḡd'z ⁽³⁾ "l ḡ+ḡo d'z! f
 yḡ f z! fĀ f! ḡ! f LJō l jz l! f Ō5 Y z z! f p'ḡ l j! f LJĎ ḡ! R ŪNōḡT k! ḡḡ l ḡ+ḡo d'z! f fĀ ḡḡ ḡ ḡ! R! Ū f l j! f Ō5 O u' fĀ
 l jz ḡ ḡ k ḡ! R ū+Ā ŪŌḡf z ḡs! f l jz z p ḡd'z Ūḡō z zT! f fō l d'z z! f l zō d'z fō Ṭ ḡP "NōḡT k! f" fĀ p z p' LJō z ḡñḡ! f

.172 f Ū z zT! f y d'fĀñ : Ōḡf z ḡs! f (1)

Ū ī Ā p'ḡḡ LJ d'z o z! f p'ḡ z : Ōk Ū "Ā ḡ l z Ū z zT! f LJ5" Y ḡk+ LJ d'z u' Ū C'f z zT! f f z ḡḡ Ṭ LJō l j fĀp Ō5 f ḡḡ z : Ōḡf z ḡs! f (2)
 .150 f

.147 f Ū fō l j5! f l zĀ Ṭ! f : zĀ s Ṭ z z ḡḡḡ (3)

ÜfùhGÖP!fÄ zztù!f ÖhGk+! LJökdžöþ!f LJökdžñ2k!f ÖhGÖT þljz fTÖP Ü!fÄÜf fös!f f ÄTlj!Gh

.NöhTkl!Gh lG+Gödz!f LJGdzñ2kö G!G+ LJfR!f

Öùlj5 zöÄTkl fðldžž Gnj!+!Ä iþGdz!f ypfÄ!f fztGhðž Vö52ö Ä!lj Öhf2G5!f þljz lG+Gödz!f Σ ö!

Gùnjlp ÜÖùljöz!f Gnj!ökl NlhGÖTdzÄ f!Gdzdz l2ÄT h NkGöÖzdzÄ 2Nj!AU ýö+Tk zZÖT!f Gnj!ö2Ö LJZ þözo

.(1)"Änj Änj Σ ö!Ä CÖT!f ýldž þf2öy Önj" G!ö! LJhf ÖuÄD Gdz+

zZÖT!f NÖ!ökö Gdz i!z Ö!ökdž!f LJNjR Ök5k ýÄ!f Ö5 f!ö2Ö" lG+Gödz!f ÖhTkl i!zdz!f fRnjhÄ

.(2)"KGnjhGÖTdz LJdz

fùdzGpöÄ i+Gödz!f CÖTù!f l2ÄùT ýöÖPk Gnj!ö!ökl lG+Gödz!f þTlj Ökl! fð!Gdzñ!f fðGz!fÄ

Gùdzö ÜCÖTù!f ||ù!R ýöÖPk CÖT!f Ö+GöÖ Gdzdz 2!ddz!f ýÄ!fGh Σ dzk!öÄ" Ö!ökdž!f ýGÖP Ö5 Nk2ÄT

CÖTù!f ýöPö Y2u :Ljöh2u i+Gödz!f ýÄ!f LJÄ+ö5 Ü2Pc CÖT Ö5 N!öÖPk GdzöÄ Nlj5lj Ö5 N!öÖPk

.(3)"2Pc CÖT Ö5 CÖT!f þÄñÄ ýöPö Y2uÄ ÜNlj5lj

fùdzdz LJöÖÖTùdz!f LJÄ Üi2ztù!f ýöÖPk!f fð!Gdzñ f!ö!Ä lG+Gödz!f LJÖ fRnj LJdz ÖuÄköÄ

LJhf ýÄ!ö "fö2zt!f l2ÄT!f CÖlj Ö5 l2Gzk!ÜfÄ NöhTkl!f þdzkzö iR!f Öxü!f VljGñ!f " i!y LJüöoö

Öùkl!f lG+Gödz!fÄ Ül2Gzk!f lG+GödzÄ ÜNöhTkl lG+Gödz :Dö!pD f!ü! i!z lG+Gödz!f" sGö!f fRnj G!ö!

:fù!ü! NöhTkl!fÄ ýöÖPk!f 2G!T" :Nlj5lj sGö!f Ö5 þT2 LJhf ýÄ!öÄ .(4)"yffÄR!f YGh LJdz Gnjödzlj

.(5)"Gdzñljdz Y+2dz f!GÄ LJGÖö!h LJG!f

.168 f ÜiÄþh LJdzö2!f þhZ :Ök ÜÄÖlj2Ü zzt!f LJ5 YGk+ LJdz u ÜCÖ5T!f YGk+ LJdz zzt!f LJ5 :G!ö! LJhf (1)

.189 f Üfö2zt!fÄ zzt!f :Ö5!Äö!f Ö5Ö! (2)

.173 f Ü2zt!f ydzÄñ :Öhf2G5!f (3)

.171 f ÜiÄþh LJdzö2!f þhZ :Ök ÜÄÖlj2Ü zzt!f LJ5 YGk+ LJdz u ÜCÖ5T!f YGk+ LJdz zzt!f LJ5 :G!ö! LJhf (4)

Ü201 f ÜiÄþh LJdzö2!f þhZ :Ök ÜÄÖlj2Ü zzt!f LJ5 YGk+ LJdz u Ü2zt!f Ö5 YGk+ f öP!k :þT2 LJhf (5)

LJdz u

ḡūnjšfḡUĀĀ KḡhḡṢP! ĤĀġ! f fḡṬP! Ō5 2Ulj!ḡh LJĀljzō LJĀdzl!dz! f 15lj!š!f LJḡ+ ḡdz!Ā

Ūā2PŪf 2Ṭḡljz! l2ōh+ ĤḡljZ fĀ!Āō D!Ā ŪyōōPk!f ĪŪZ K2+2kĀ DnjkōḡljZ KḡṬljf p15 Ū(*)ĤĀ!fḡk!f

.⁽¹⁾"ĤōPdž ḡdz!+ NljĀ+ Ō5 Ūḡ ||R LJdz CŌT Ō5 Ō!Ṣljdz! 2Ulj Ū" NljŪ

Dnj!ṣḡh LJḡ yḡh ŪĤō5ḡ!fĀ Yḡ!ōŪfĀ LJ2Ā!f 2ṬḡljZ yĀḡljK LJZ fĀdzḡṣD Dnj!p ||R Īljzdz Σō!Ā

IJ Σslj!f Ō5 yōōPk!f Yḡ!ōŪ Ĥōlj5 yfḡĹĀ ḡNj2ḡhKZḡh ĩD ŪĤō!ḡōP!f ḡNjkāžōp Ō5 2Ulj!f ΣḡṬ Ōljzō ḡnj!

Cḡ!dzl!z! yĀ!+Ādz 2dzā5 ḡNjkfRĀ ḡNjkfR Ō5 2Ulj!f ḡdzD Y-Ĥō5Ṣḡz!f KŪḡzsljŪfĀ ĤōljNjR!f KŪōlādzk!f ĩD

.⁽²⁾Ō5fĀ!fĀ UĀ2z!f

LJD pT2 LJḡf ā2ō ⁽³⁾"yōōPk!f ýz5 ýzsk" ĤZḡṬ NljD ĤōPdž ḡdz!+ 2zT!f LJĀ+ō LJĪ ĪljzdzĀ"

Nlj!kōljḡ ŌNj f2ōlāk 2l+Ūf 2ḡkzk yḡh ŪĤZĀuĀdz ĤzōḡŌĀ ydzḡlj! Ĥōljslj!f Ĥ!ḡō!f Nō5 ĪZ/2k Ū yōōPk!f

Ĥ!ō!ḡōP!f Dḡḡ!+ōŪfĀ yō!u fĀdz!f Kljḡ+ LJḡ yōōPk!f ýz5 slōk pzh Dnjō ŪĀ ŪĤōhō+2k!fĀ ĤōhĀljŪf

.ĤhRḡ+ ĀD ĤpḡṬ ḡnjōlZ Ĥk2kdz!f

ljR!Nj Ō!dzk!ùdzĀ Kḡdz!z!f LJōh Ĥp!z!f N!ḡzk Ōk!f ŪĤōḡōdzōlj!f LJdz C2ḡ" ḡnj!p ĪŪZ ḡNjNjḡḡḡ "2ĪpNjD" 22zō *
LJ!dz fC2!ḡh Ĥō!fḡk!f ýzḡ ḡdzp!z ŪŌfḡōdzōlj!f Ī!ḡ Ōljḡ!f ýḡḡdz!f Nō5 āpzkō Σō2Ādz 2ō2zkĀ Ū"Kḡdz!z!f
Īpā!k ḡ!nj!p Dnjdz!f ĤōĀ! 2ōḡ Dḡ Kljḡ+ ĤōĀ! ĤōṬfĀk!f Kḡdz!z!f YfĀ!p ý+ Ĥlj2pḡ Īljzk Ōnj5 ŪĤōḡōdzōlj!f
ĤōṬfĀkĀ ĤhḡṢP l2NjḡU+ Ĥz!f Ī!ḡ slōk" ḡnj!p ĪŪZ ḡNjNjḡḡḡ Ī!ḡ "pḡNj2ḡḡḡ" 2UljĀ. Ō!ṬfĀk!f U2z!f
fḡ! DḡṬ Ūḡkḡḡḡ ḡyḡ fDž fḡUḡ Ūyḡḡḡḡ ḡNjDž3ḡḡḡ ..ḡNjNjḡḡḡ :Ī+yḡ āNjḡ2ḡ:2Ulj Ū"ḡzdz ĤZḡdzkḡfĀ
Ṣ ŪLj2Ūf Ūā2h+!f LJḡdzZ Ĥljḡdz ŪfḡUḡḡḡ f ĩNjḡNj t ḡḡḡ f ĩNjḡ Ūḡkḡḡḡ ḡyḡ fDž lḡḡḡḡNj ḡḡḡḡ lḡḡḡḡ
.60 f ŪD2007 Ū1

.211 f ŪĪ!ḡĀdz!f ḡ2T :ḡlj LJḡf (1)

f ŪĪĀpḡh LJdz2!f pḡZ :Ōk Ū"ĀṢlj2Ū 2zT!f LJ5" Yḡk+ LJdz u ŪCḡT!f Yḡk+ LJdz 2zT!f LJ5 :ḡlj LJḡf (2)

.161

.203 f ŪĪĀpḡh LJdz2!f pḡZ :Ōk Ū"ĀṢlj2Ū 2zT!f LJ5" Yḡk+ LJdz u Ū2zT!f Ō5 Yḡk+ f ḡP!k :pT2 LJḡf (3)

Rq Ū ĭ 2zTù! f lĭ ù! z ù ò d z k d z! f O d z h d z! f Ā Nj ŷ ò ò P k! f L J D " : N ĭ Ā ĩ ħ β T 2 L J ħ f N ĭ σ ū Ā ò Ġ d z f R N ĭ Ā
 R ù P k f Ū 2 z T ĭ! Ō ò ò P k! f y ħ Ġ Ō ĭ Ġ ħ N ò Z Ā L J D Ū 9 ⁽¹⁾ " Ĥ ò P d z! f ŷ ò Ā Ġ p Ū f Ō N j Ĥ ò z T ĭ! f ŷ ò Ā Ġ p Ū f : L J D 2 ħ k Z f
 Ō ĩ Ġ Ā! f 2 ò z k! f Ō 5 ĭ ĩ R Ō ū k Ō Ā Ū 2 z T Ō ɣ ŭ ħ Y ĩ Ġ ħ L J d z 2 U ĩ! f Ō 5 f P ĭ k k ā 2 P D ĩ 2 Ā T N ò β!
 ŷ Ā ù ĩ! f 2 ò ɣ f R q " N ĩ Ū " 2 ò z d z! f " Ā N j Ū ĭ 2 z T ĭ! f ŷ Ā ĩ! f L J D N ò 5 2 ħ k z ò ĭ R! f Ū 2 z T ĭ! f Ĥ ò N j Ġ d z N ħ β β σ ĭ R! f
 Ĥ ù + 2 σ d z! f 2 Ġ z T Ū f K ĭ d z ħ k f R q K ĩ ħ Ā ... 2 z T ĭ! f ŷ z 5 N ĭ β ĩ Ā Ā Ū Ĥ ò 2 z T Ū Ā p Ā D ĭ 2 z T Ō d z ĩ Ō ĭ ĭ σ! f
 . ⁽²⁾ " Ō ĭ 5 L ĩ 2 Ā! f Ū 9 Ĥ ò z T ĭ! f ĭ ĩ z d z L J d z Ġ ĩ ò 5 Σ ò ĭ 5 K f 2 ò ò z k! f ĩ R N j L J d z f β Z Ġ d z Ā ŷ Ġ σ! f ĩ R N j ħ Ġ ĩ k β ĩ Ā
 Ū Ġ ù ĩ ĩ Ā + ħ ā 2 P Ū f K Ġ ħ Ġ Ō P ĭ! Ĥ Ā ɣ ĭ! f K Ġ ĩ ħ ħ! f L J Z ĭ 2 z T ĭ! f Y Ġ Ō P ĭ! Ĥ Ā ɣ ĭ! f Ĥ ĩ ħ! f z ò d z k Ā
 Ū Ĥ ù ò f Ġ Ō 9 Y ò! Ġ ĩ ħ Ā Ĥ ħ ò + 2 k K Ġ ĩ ħ ħ Ō 5 Ġ ĩ ɣ Ā T k ŷ ħ Ū Ū Ĥ ò 2 T Ā Ĥ T Ġ ħ d z Ĥ ɣ ĭ ħ Ġ Ġ ĩ z ò ū f Ā d z L J Z 2 ħ z k
 ɣ ħ Ġ Ō k! f Ĥ p Ū Z Ġ ĩ ò 5 Ō Z ĭ 2 k Ō k! f K Ġ d z ĭ! f Ĥ Ā Ĥ d z! f Ĥ β Ġ z! f K Ū Ġ d z k ĩ Ū f L J Z Ō f 2 ĩ k Ā Ū 2 Ġ ò z d z! f ɣ 2 P k
 ɣ ù ĭ σ ĭ ĭ ù ĩ ɣ ŷ ħ ĩ Ū Ā Ū ĭ β ħ ĩ L J Ġ z d z L J Z 2 ħ z k Ā Ĥ ò 2 ɣ Ĥ ħ ò + 2 k K Ġ ĩ ħ ħ Y β k ħ k 5 Ū ŷ Ā ĭ β d z! f Ā ŷ f β! f L J ħ
 . 2 ò ò z k! f Y ò! Ġ ĩ ħ Ū 9 β T 2 L J ħ f 2 Ā U ĩ d z L J d z ĭ ĩ ĩ R
 2 ù ò ɣ ŷ Ā ĩ! f Ĥ f 2 P ħ : Ĥ d z ħ ħ Ā Ū N ò ħ T k! f Ā ŷ f β ħ Ū f Ā Ĥ 5 f Ā d z! f Ā Ĥ ĩ 2 f Ā d z! f ħ L Ā + k K f 2 ò ò z k! f Ā "
 L ĩ ù d z ŷ Ā ù ĩ! f 2 ù ò ò z k Ā 2 ò P Ā ù k! f Ā D ò β ĩ k! f Ā L ĩ Ġ T ĩ ĩ! f Ā ĭ β ò z! f Ā 2 Ĥ σ! f Ā Y ĭ ĩ! f : ŷ ħ d z Ū ĭ β Ġ z! f Ĥ 2 P d z
 : Ĥ ù d z ħ ħ Ā Ū ŷ ŷ ħ Ġ d z! f ĭ ù ĩ ɣ ħ Ġ d z! f L J d z : Ĥ d z ħ ħ Ā Ū Y Ġ ħ ò Ū f ĭ ĩ ɣ Y ĭ ĩ! f L J d z Ā Y ĭ ĩ! f ĭ ĩ ɣ Y Ġ ħ ò Ū f
 . ⁽³⁾ " ĭ 2 Ġ ħ d z Ġ ĩ β ĩ Z ĭ d z ĩ k Ō k! f Y f Ā ĩ Ū f y ò d z ħ ħ
 ĭ 2 z T ĭ! f ŷ Ā ĩ! f 3 Ā T k Ō k! f Ĥ z ò β ħ! f K Ġ ĩ ĩ σ d z! f Ā Ĥ ɣ ŭ ħ! f Y ò! Ġ ĩ Ū f 2 ĭ k P d z Ō N j K f 2 ò ò z k! f Ġ 5
 Ā β ù ħ ò Ā . Ġ ĩ ĭ ĩ 2 ò d z Ā Ĥ ò z T ĭ! f Ĥ ɣ ĭ! Ĥ ò Ġ σ d z Ĥ ɣ Ō N j Ā Ū Ĥ ò d z ħ Ĥ f Ġ Ō 9 Ĥ ɣ ĭ ħ Ā Ĥ ò 2 ɣ Ĥ ħ ò + 2 k Ĥ ĩ ħ Ū Ō 5
 ĭ R ù! f : 2 ù ò ò z k! f : Ō ĭ Ō T d z 2 d z k ĩ Ġ 5 Ū Ĥ Ġ Ō P ĭ! f Y Ġ k +! Ĥ ò 2 z! f Ĥ d z ħ 2 k! f ħ 2 ò ħ + 2 ħ d k β p β T 2 L J ħ f L J D
 . 201 f Ū ĭ Ā β ħ L Ĥ ò 2 ĭ! f β ħ Z : Ō k Ū " Ā Ō ĩ 2 Ū 2 z T ĭ! f L J 5 " Y Ġ k + L Ĥ ū Ū 2 z T ĭ! f Ō 5 Y Ġ k + f ò P ĭ k : β T 2 L J ħ f (1)
 . 242 f Ū N ĩ ɣ ĩ ɣ 2 β T d z! f (2)
 . 243 f Ū N ĩ ɣ ĩ ɣ 2 β T d z! f (3)

Öhuf2G5!f LJD 2dzÜf fRnj NöüZ ýnj ÇðððÄ Üï2zT!f YÄü!ü! HÖZÄü!f HÖTGP!f LJöök! NhoGCT N5UÄ
 Nùh ÜTGP Üöögüü ÜhÄü!d l2GhKZfÄ 2zT! Ö!Gðñ!f yhGCT!Gh OüCTdz!f fRnj GTh2 þp Çüö! LJhÄ
 .N! ÇðððÄ

Üh2 Nùü Öü5 LJð+k þT2 LJhf Nho DGP ÝR!f ýðzz!f Hdöp LJD ÄNj Nö!g l2GTÜf 2þñk Gðz LJg
 Öü5 ýüöPk Gðð5 2λ+ÜfÄ ýpÜGh ýuGskk l2öðz!f UG5!ÜfÄ" 2GTÜf fRnj Ö5 ýÄ!ö .ýööPk!Gh 2öök!f
 LJüð ýðzk!ük5 HÖ2zT!f HZGjT!fÄ Huf2z!f Ö5 Gðñj!f uGsk! fLP!fÄ Hz2!f LJð Nüözh þofÄ!f Ýljzdz!f
 .⁽¹⁾ "üöPk - !!R LJð 2λ+d ÄNj Gðz !!R

Nùsö!ak äþðh HÖ!Gðñ!f Nkððþ þþokkÄ Ü2zT! ÖüöPk!f ýz5!f sölök! HÖhÄü!d HÖ!Ä 2öök!G5
 Σöü! HÖ!Äk!dz!f UG5!Üf LJð ýÄ!!" LJÜ ÜhñZÄ ÜhÖ2G ÜzhGCT Ýljzdz!f ÝÜZ Ö5urk lþöþñ Kf2GhZ!
 NùöÖzk ÝRü!f ýööPk!Gh Çððz LJG+ fRg !!R þöð GðzjgÄ ÜyðzGj!f þljZ LJG+ Gðz ÝÜZ þpfz Ýljzdz þöð
 Huh2z!f yÜ uÄð! þpfz Çðð Ýljzdz!f Ö5 ÖÖzk l2öðz!f UG5!Üf KLG+ GðzjgÄ" ⁽²⁾Ü"l2öðz!f UG5!Üf
 .⁽³⁾"Gjð5

Ä "ýüöPk!f" ÄüNj þÜT2 LJhf LJZ 2zT!f 2NjÄñ LJD LJöü NüÄ+ LJð ýÄ!!" fRnj HððNjð Ökðk
 ."LG+GCTdz!f"

Dèüñjzñ Gðz fRnjÄ ÖñÄ!Ä+ö! ΣGjð KfR HÖ!Gjðz l2Ulj 2zT!f Ý!g Hljü5!f l2Ulj KLG+ þ!
 Öü5 GùNjÄsUÄ Öük!f ä2PÜf KGTCTdz!f Gðð ÜÖüöPk!f l2NjÄñ ÝÜZ ýÄÜf Dð!dz!f Ö5 LJÄz+2ö
 KùLG+ þpÄ ÜHöj5!f NCTFGCTPÄ ÜHöZfþhÜf DñjkGöÄk!dz! DñjkH2G!ðz sGö! Ö5 W2þljK5 N! Dñj5ö2zk sGö!

.261 f ÜHöCTP!f f öPük :þT2 LJhf (1)

.260 f ÜNlj 2þTdz!f (2)

.260 f ÜNlj 2þTdz!f (3)

Fù 5b f 2 k d z Ā Ů Ě Ğ G o n l z ö d d z k ā Ĵ Ĵ c z d z n Z ö z k f Ā Ĵ + G ö d z ĩ f Ā ý ö ł d z k ĩ f Ā Ü N ö h T k f K G o ĳ Ö T d z D z N j b ĺ Z ý d z k ĩ k

2020年12月10日

Fù zǐ! Ā Lì uō! Ā Lì zài u! Kè gù lǎ + dē Ō 5 yíng! Ā! || nǐ bō kǎ ǐ zā t! yōo Pk! yíng! Ā Gǔ

Ĭ ŭ!q Ĥ2zTù!f Ĥùž!f ýoσĀ Ū2zT!f Ő5 ŐŽĠŵŬf YĤĠf Ĭ!q Lf2ŵTō Ljσ!fĀ Lj2Ā!Ġ5 ŪĤ2zT!f

.2zT!f Ö5 Öhö÷2k!fÄ Ö!Üþ!f YLiGñ!f

[illegible]

ÄNjÄ NUGdZz bßZÄ ýÄ!f LJGdzlw s!zkk ZÄdzd Gnjjdz ſüPdz ýÄ!f ýznk Ökf ZÄdzÜfÄ" G!öj LJhf ýÄ!ö.

Gũnjũdžǎ Ůýǎù!f LJdž Džǎnjšdžǎ!Gũ sǎžkk Žǎdždžũ Gũnjũdžǎ Ůýǎù!f LJdž Yǎdžǎ džǎ!Gũ sǎžkk Žǎdždžũ Gũnjũdžǎ ÝLǎǎ!f

(2) "DžĀnj5dž! fĀ YĀdž! dž! f LJöhu ɸɸ2kk 2ĀdžD

...Nüùh Džzíkõ ĭ Rlʃ Ljõñʃh :Hũł ČčõTah Ő+ČõõĂ ýõPõ Čđz Hđžñ Lđž 2zT!ʃĂ" ě uõđ ýĂlõĂ

(3) "LJzÄ!fÄ Ğö†Gödž žüöPdž LJ† fRq Nj₅Lj Dzű†!GbvÄ

LJdž DžnjLdžS ŮLJzĂ!fĂ LJoi!f VUġŋ Ī!q Ĩ!ĠA!f LJĂ+dž!f ǫǫǫǫf ŐS Ƴs! ũs!f Lǫb 2 ũkPƒ || ĠLŊŊ

Gùdǎzā" Gùōu! Lǐhuf yǎp || !R Īĭz yó!p!ǎ ÜĬ+Gōd!ǎ ĀD NōhT!k!f Nōdž!ǒ Lǐdž Dm!jǎžǎ ÜF5!ZP!f Nōdž!ǒ

"LJor!fÄ LJzÄ!fÄ NÜöbTk!f" ßT2 LJbf ýÄpÄ Ü⁽⁴⁾!G+Gödz!f y!k Gñib HÜ! Öñ5 :LJor!fÄ I5!2P!fÄ LJzÄ!f

LjəǾù!Ǿ lǾù+Ǿoʒl:f :fùlǿǻ NɦTuó Nùɓ ǻR!Ǿ ..." || !R ʒzɦ N!ǾpǾ⁽⁵⁾. "lǾ+Ǿoʒl:f KǾǾ |ʈ| D ŎN

lG ù† Gōđz!f :N!Āp Džā⁽⁶⁾ LJōñ!fǎ ŪLzǎ!fǎ ŪýōPđz!f ýǎ!f :ŌLjZD Ī†Gōō Ġñjū Ők!f CōōTŪf ...LJōñ!fǎ

$$.161 \quad f \quad \ddot{U} \check{I} \check{A} \delta_{10} \quad L \check{d} z o z_{1f} \quad \delta_{10} z : O k \quad \ddot{U} \check{A} \check{V} \check{I} z \ddot{U} \quad z z T_{1f} \quad L J 5 \quad Y \check{G} k + \quad L \check{d} z \quad u \quad \ddot{U} \check{C} \check{S} T_{1f} \quad Y \check{G} k + \quad L \check{d} z \quad z z T_{1f} \quad L J 5 : \check{G} \check{I} o \check{I} \quad L J_{1f} \quad (1)$$
$$.163 \quad f \quad \ddot{U}N\ddot{I} \ddot{I}_{.5\ddot{I}} \quad 2\beta T. \ddot{d}\ddot{z}!f \quad (2)$$
$$.168 \quad f \quad \bar{U}N \bar{J}_{5L} \quad 2\beta T \cdot dz! f \quad (3)$$
$$.172 \text{ f } \ddot{U}N\ddot{I} \int_{.5l} 2\beta T. dz! f \quad (4)$$
$$.209 \quad f \quad \ddot{U}\ddot{A}\ddot{O}\ddot{J}\ddot{Z}\ddot{U} \quad \ddot{Z}\ddot{z}\ddot{T}\ddot{f} \quad \ddot{L}\ddot{J}\ddot{5} \quad \ddot{Y}\ddot{G}\ddot{k}\ddot{+} \quad \ddot{L}\ddot{j}\ddot{d}\ddot{z} \quad \ddot{u}\ddot{r} \quad \ddot{U}\ddot{2}\ddot{z}\ddot{T}\ddot{f} \quad \ddot{O}\ddot{5} \quad \ddot{Y}\ddot{G}\ddot{k}\ddot{+} \quad f \quad \ddot{o}\ddot{P}\ddot{i}\ddot{k} \quad \ddot{:}\ddot{6}\ddot{T}\ddot{2} \quad \ddot{L}\ddot{J}\ddot{h}\ddot{f} \quad (5)$$

.209 f ÜNl 5lj 2β T dż!f (6)

ýħp LjdžÄ ŪLjzÄ!f ýħp LjdžÄ ŪH1skdž!f Džzlj!f ýħp Ljdž :ČčōTĐ Hlŭł ýħp Ljdž LJÄ+k HōzZT!f ýōÄĠpŪf Ō5

.⁽¹⁾"Nlŭslj NōhTk!f

.⁽²⁾"LJoŭ!fÄ LJzÄ!fÄ ýōōPk!f ŌljZĐ ŪzZT!f ČfzŋĐ Ljdž Hlŭł!f ČfzŋŪf ...":ĤuōĐ NlÄpÄ

ŌZĠlōŪf LJÄ+dž!f LJōōzk Ō5 fÄ1skf DžŭljŪf Hslŭ5 LJĐ ÞNj!ÄT!f ljRŊj ýŭP Ljdž Čŭŋħ LJōhō

Ġŭdžljōħ ŪH5fZP!fÄ Džŭ+!Ġħ Ġljōlj LJħf Ġŋjō!g ZČTĐ Þ15 ŪŌŖŭħ!f LJÄ+dž!f Þōþσk Ō5 Ĵzōł+ fÄšlkP!f DžŋljĐ Ūg

.HšlkPđž KĠpĠōlj Ō5 ýōōPk!fÄ lĠ+Ġōdž!fÄ NōhTk!Ġħ ÞT2 LJħf ljĠdžlj

LJĠ5Äljŭ5!f LJfRŊj Ġŋljđž Ĭlk!f Ōk!f HōZUlj!f ýÄTŪf Ĭ!g ÞÄzō Hōdžljkl!f Ō5 KÄĠsk!f fRŊj LJg

Ĥ ŭ!Ġ!f LJÄ+dž!f YfÄljĐ Ljdž ĤZÄlj " NōhTk!f "ŭłdž Ġljōlj LJħf Nō5 Zħkzō ĬR!f KpÄ!f Ō55 ŪĠdžŋkĠōŭŌTđž

.zĠŋdž!fÄ l2ĠzkljŪf VljĠŋ Ĭ!g HōzZT!f Hž!Ġħ f ĠP!f

Ō5 Vħlj!f ýz!Ä .HōŖŭħ!f YfÄljŪf ý+ Nljđžu ŭŖ2Þljk ĤdžĠZ Ĥljŋ ljÞzō ÞT2 LJħf LJĐ Uōŭŭ

LJÄ+ō Þp ĬR!f Ġljōlj LJħŪ Ĥ5ŭP ŪzZT!f VĠk+! ΣljÄō LJħ Ĭkdž HdžŋZkħ sōdžz!f ljzōłđk Ĭ!g ÞÄzō Ĭ!R

ýfĠŭljÄ! Nŭk!fÞōþσk KČŋ Ĭ!R! ŪŌŭTŪf f lj!f ŌÄ2 Ljdž ĤħfZkpf Zł+Đ äZPĐ HdžŋZk ĬłZ yŭŌf

.ĤpÄÄ ĤŌÄuÄ Zł+Đ ýōōPk!f

:ăþyŷŷ t ŭŷ Ĭž fljþkčŊj DžŭĐž+ZĐŷŷ h2Z ŭ2ŷŷ ŧŭY !ŭŷŷ fHēĐž .2

KĠdžōlj ŭlk ljÄdžlj ŭp ĠŭdžljōÄ ŪýōÄĠpŪf ŌŭŌTđž! ĴpŏfÄ ĤsōZzk LJÄdžljđž!f Hslŭ5!f ÞZsō Dž!

.ŪÄp Þzō ŪĐŊjZUlj Ō5 ŪV+Zđž Džŭ+ ý+ Σō! NljŪ ŪlÞþzkđž

HÄĠskđž ýħ ŪHōÄĠkdž ŪÄ Hf5Ġ+kdž Klj! ýōÄĠpŪf ljRŊj LJ35 ŪýōÄĠpĐ ÄĐ ŪÄp Džŭ+!f LJĠ+ fRgÄ

.l2ōł+ VljfÄŋ Ljdž

.203 f ŪÄŌljZŪ ZzT!f LJ5 VĠk+ Ljdžu ŪzZT!f Ō5 VĠk+ f ŏPŭk :ÞT2 LJħf (1)

.203 f ŪNlŭslj ZÞTđž!f (2)

ḡnjljđžǻ ýðǻǾpð Ñnj Ġđž ḡnjljđž ĤjðĠhkdž Kfþσǻ ḡnjljđž ĨłZ ÛĤh+Zđž!f Kfþσǻ!f Ĩ!q ÑĤfZĠs!f ZUljð
 ḡñnjljđž :ĤđžZĠ!fǻ ÛĤđžZĠ ZðŒ Ñnj Ġđž ḡnjljđžǻ ÛĤđžZĠ Ñnj Ġđž ḡnjljđž :ýðǻǾpÛfǻ ÛýðǻǾpð ZðŒ Ñnj Ġđž
 NùljZ Zùhžđž!f CÖT!f yđžĠ!f LJNjR Ö5 ypǻð Ġđž ḡnjljđž :ĤhRĠ+!fǻ ÛĤhRĠ+ Ñnj Ġđž ḡnjljđžǻ ĤþĠT Ñnj Ġđž
 .⁽¹⁾ĤðZzT!f ýðǻǾpÛf Ñnj ljRnjǻ ÛCÖT!f! Ö+Ġσđž!f Nð5 ypǻð Ġđž ḡnjljđžǻ ýǻ!f ýþh

KfþĠñnjġf Ĩù!q WĠùkσk Û ĤđžZĠT ýðǻǾpð Ñnj Ġđž ḡnjljđž ÛKĠǻǻkġđž ýðǻǾpÛf LJð Öu fǻǻ
 ýùðĤp ýRĤ Ĩ!q WĠkσð Ġđž ḡnjljđžǻ Ėð!ð!σ ĖðđžłZ ĤZðhžk ḡnjġljzđž LJZ Zhžđž Ĩð ÝĤđžZĠ ḡnjljǻ+ ÛĤTPT
 þđžkzð Yǻlj :LJĠZǻlj ÛĤhRĠ+!fǻ ÛĖhR+ǻ ĖþþT ĤkǻĠskđž ḡnjljð5 ĤđžZĠ!f Ĩkσǻ ÛĠNjZfǻŒð ZĤ!f þnjġ!f LJđž
 .lĠ+Ġσđž!f ĨłZ Nð5 þđžkzð ZPÛf Yǻlj!fǻ ."ýǻ!f ýþh lZĠTÛfǻ CĠσðÛf ĨłZ ýǻ!f ETljđž Nð5

Oðùđžłk!f ĨùłZ Ĩǻσljġ ḡnjljǻ+ ÛÖĤþÛf f lj!f LJđžu ýPþk Ök!f Ñnj ĤhRĠ+!f ýfǻpÛf ljRnjǻ
 ýùðǻǾpÛf ǻþ!f ýĠσ!f Ñnj Ġđž+ Ø!5 ZĠhPÛfǻ Dġnj5Ûf þZġđž Σð! ḡnjljđž Z þnj!f LJÛǻ ÛĖzđž lĠ+Ġσđž!fǻ
 Ġđž ḡnjljđžǻ ÛlĠ+Ġσđž Džkð Ānj Ġđž ḡnjljđž Ĥð+Ġσđž!f ýfǻpÛf Ĩkσǻ ÛZðǻđk!f Ĩ!q ZŭhÛf zǻĠġkk ýh ĤđžZĠ!f
 Ĥù5Zzđž!f ýùNjðǻ CĤZzTù!Ġh sðłð Ġđžljg Û f ljÛfǻ ḡnjljđž DžkÛf Ö5 CĠTlkġÛfǻ ÛlĠ+Ġσđž f ljð Ānj
 .⁽²⁾Ĥž! Ĥžǻ LJĠ! LJĠ! ZĠzTǻh

LJđž ǻσljZð ḡnjZłð Dž! ĤØlj ZĠđ þp ÑĤfZĠs!f LJð Džðlj!k!f fRnj Ö5 ljĠhkljÛf ÖZZkġð Ġđž Zǻ+Dǻ
 Nðžðlùlk Öù5 ÛljþljZ Cŭġ lZ+5!f ljRnj þfþžkǻ ÛYR+!fǻ sþT!f ΣĠð!đžh lĠ+Ġσđž!f ΣĠðp Ñnjǻ Ûýþp
 Ġùđž! Öu!ð ý!z!Ġs!f ÛĤðł!z!f Ĥđžlj!f ḡnjðh!k DġĠpð Ĥłđþ Ĩ!q ZðTð Nð5ǻ ΣĠð!đž!f fRnj ZĠhKZĠh Džŭ+ł!
 ÛYRù+!f ĨłZ sþT!f ĤhłŒ ǻð ÛDžĠk!f YR+!f ǻð ÛDžĠk!f sþT!Ġh Ġđžg ÛýðǻǾpð LJđž LJĠljÛf LJZ ZþTð
 ḡñnjljZ ǻłPþ Û Ök!f DġĠpÛf Ñnj Ĩłkǻ ÛĠđžnjðǻǾĠk ǻð ÛsþT!f ĨłZ YR+!f ĤhłŒ Ĩljzđžh ÛΣ+z!f ǻð

f Ûǻǻþh LJđžσZ!f þhZ :Ok ÛǻσljZÛ ZzT!f LJ5 YĠk+ LJđžu ÛCĤZzT!f ĤZġljT LJðljǻp Ö5 ĤĠġZ :ÑĤfZĠs!f (1)
 .150

.150 f ÛNljslj ZþTđž!f (2)

Ů ĤĥRǫ!f!fÄ ŬHöJGNgZħ!f ýôĂĢpŪf ÖNj H!Ġσđž Ů ĦpǧĜT!f ýôĂĢpŪĜ5 YR+!fÄ śḑT!f ZĠħkZĠħ ŮýôĂĢpŪf

Öùk!fÄ ŬĤùò!ḡñ!f ÖNj YR+!f İẀZ śḑT!f Ğnjõ5 Yłżö Ök!f ýôĂĢpŪfÄ ĤðZzT!f ýôĂĢpŪf ÖNj H!Ġσđž

Öùnj5 YRù+!fÄ śḑTù!f Ğnjõ5 äĂĠłkö Ök!f Ġđžd ŬĤğFGĐlłsł!f ÖNj śḑT!f İẀZ YR+!f Ğnjõ5 Yłżö

.ĤöħĠOP!f

[illegible]

ÜÖ!þŋ!fÄ ÖŦĢŸ!5ÄŸ!fÄ Ö!ġŦŸ!2h!f f lþ! Ÿhġ!dz ÜHö2zT!f ŸöÄĢpÜf ÄD ÜfRġ ÖhþÜf f lþġ5
NÜ!þÄ .YR+!f yðz sþT!f Nö5 äÄĢ!kö iR!f ÖhĢŸP!f i2Ÿ!f f lþ!f Ljdz Yö2p i2zT!f f lþ!f LJÄ
ÖhþÜf f lþġ5 ÜŸö!dzk ÄNj Ģdz!gÄ ÜĢf2!kŸf Σö! ΣĢö!f fRŸj LJ+!Ä ÜŸzs!Ģh ĢŸĢöŸ Σö!Ä ÜLÄ!Ģh ΣĢöŸ
NÜ!h!ĢĢ Ö5 ΣĢöŸÄ 2PÜf NÜ!h!ĢĢ Ö5 Ÿö!dzkÄ ÜNÜ!ŸfÄŸ LJdz YŸĢĢ Ö5 lĢ+Ģödz ÄŸj5 :YŸfÄŸ!f þþzkdz fRġ
ÜHöÖŸ!Ģdzdz!f ÜÄ HĢŸP!f ÜÄ Hö!þŋ!f ÜÄ Hö!ĢŸ!2h!Ģh Σö! iR!f ÄNj i2zT!f ŸÄ!f LJd iD Ý!+ĢÄ!f

f Ü ĩ Ä þ h L j d o z ! f þ h Z : O k Ü Ä Ø j z Ü z z T ! f L j s Y G k + L j d u r Ü C j z z T ! f I Z G j T L j d j Ä p Ö s H G j z : Ö w z G s ! f (1)

.151

:Ö!Äù!h ÖljZDÄ ΣÄðlŋ!Äl!f yŋkô Gðž ÄD ÜΣÄðlŋ!Äl!f YfÄljð Ljdž YÄlj İ!q yŋzô ||!R yðž ÄNjÄ
 Hùzŋ!f HùzôhT LJq .⁽¹⁾ΣGùöp lÄùp NùkÄp Gðžðž GnjnjhTð GðžÄ ÜHljZs!fÄ ýGðž!fÄ ÇfZlkÜf Nzhkô Gðž
 ÜLjôù!lkdž!f ΣÄùslj Ö5 HðzT!f ÖljGðž!f ypÄð İR!f ýöPkl!f İlZ HdžFÇp ÜÖhfZÇs!f ZUlj Ö5 ÜHðzT!f
 NkžðùT ÖöÄk Gðž† ýööPkl!f LJÜ . f lj!f Ö5 Hžl!f ZöUÄk HðZÄlj İlZ HdžFÇp Nk!Üß LJ35 ÜÇljNj LjdžÄ
 .⁽²⁾Öl!kdž!f Ö5 Zðlak!f ÖNj CÜāNj ZUlj Ö5 ZzT!f HsöUÄ LJð İlZ ýbö
 ÇfZlùh ljGöq žzurfÄ (NöbTk!f) OñTÇdž DžPkl!f yurfÄðž!f U'zh Ö5 Nljð ZUlj!f Ksñö GðžðžÄ
 NsöljTùk U'Zùzðž Öù5 Äùnj5 ÜΣGö!f Nhh þfZðž Gðžnjö!† LJð Nljðž Dnjso Ästlj İlZ "ýöððžk!f" OñTÇdž
 Hù5Zzðž!f Gðžnj!Äf :LJöljÄf LJöZÇðžž yurfö Üýöhl!f ljRlj Ö5 DnjkÇŋZþ KÄÇskÄ ÜDnjkþÇŋÜ žzhk ÇfZzT!
 Çùðžq "ýöððžk!fÄ NöbTk!f" LJÄþñö LJöR!f ZTö DžÄ Ü"ýöððžk!fÄ NöbTk!f" lþÇŋq GðžnjöljÇÄ ÜZzT!f HZÇljTh
 Dnj5Tùö lJ Öžhlyö Gðž† ZzT!f HZÇljT LJÄ5Zzö Ü Dnjlj!† ÜNZfÄljð Ljdž þsfÄ YÄlj! GðžqÄ ÜNZfÄljð Zl+Ü
 sùσ ZzTù!f HZÇljùT LJÄ5Zzö LJöR!f Gðžq Ü"Hö!σ!f İlZ ΣGö!l! LJððžPkl!f ÇfZzT fÄlð!" Dnjljžh
 LJÄþÄùñöÄ ÜNùð5 fÄZZùT YÄlj İD Ö5 CÖT GnjljöljÄpÄ ÇnjTFC'TP Ljdž DnjkÄsö Ü İko ÜH5Zzðž!f
 İD) LJöljùñl!f ÇfZzTù!f Džùljf LJÄlσkl!f DžùNj CÜāùnj5 ÜHZÇljT!Çh Kžððžk!fÄ KÇnjöbTk!f
 .(ΣGö!l! LJððžPkl!f dž!f

f ÜİÄþh LjdžσZ!f þhZ :Ok ÜÄTljZÜ ZzT!f LJ5 YÇk† Ljdžurf ÇfZzT!f HZÇljT LJöljÄp Ö5 HlÇZ :ÖhfZÇs!f (1)
 .151

.171 f Üñ1998 Ü2 T ÜLZŋÇl!f ÜÖhZz!f Z†s!f Zfþ Üäqsdññ Kεþññ İž äþyŋñ Äñyöžññ :ýhT LJlσ (2)

ĠùdžnjłZ LJĀùUsoð" LJðZĀłłf ũ+ LJĀłłđ LJðłf CłZzTłf DžNĀ ŪNðłq ZĠTD ł!ĠĀ ZłT Ōłłđ

ŪĀ ŪĤðZzTłf yłĠĐ Džł! LJĀ+ð LJĐ ZðŁ LJđž ŪKĠnjðłTłłfĀ Kŭðłđđkłf LJđž ĠđžnjðĀRð LJĀRksoðĀ ĠđžnjłžZĠSD

.⁽¹⁾łĐPĀ ũ!z DžNĀZł+Đ CŪaNĀ ĤZĠłTłf LJðłłfĀp ĬłZ ZĀpĀ

ŌłłfZĠùsłf łłZ ZzTłf Z TĀ Ōs KĠsołĐTđłf llłk LJfZĀł LJđž NłĠĠłłłł LJ+đž ūłłf ĠđžđĀ

YRłłf LJĐ ýł łsofĀ Ĭłžđž ýĀđk Ġnjłđ ."NðłTłłf" Ā Ū"ýðłđđkłf" Ā Ū"łĠ+Ġsođłf" :KĠsołĐTđłf Ġnjł ŌłžłĀ

ŭùs ŪKĠsołĐTđłf llłk LJđž łłłTł Ġđž Nł!Ūł Ōs łłZł łĠ+ð Ū NłłfĀpĐ Ōs ŪZzTłf Nłł đłĀ łłłf

KĠpĠłłfĀ ĀĐ ZUłłf ĠołĀz łłłk! ĀNĀ ĠđžłĀ Āsołłf fRĀNĀ ĬłZ ĠNĀłłłkĀ ŪĠnjłłłł Ġđžðs U'ZĠzłk ŪĀ ŪĐłĠTłk

.Nðs KłZĀ Ōkłf

łłłłłłłł Rł ŪYRù+!Ġł Ōłłłłłł f łłłf ĐłZ łðs LJđž ŌłłfZĠsłf LJZ łZðł+ Ġłłł LJłł Złłłł ŪĀ

f łłłf ZłĠùŪĀ LJđž Kłùð! łĠłkZŪł ĤsTĀ słTłĠs Ū f łłłf Ġnjðłđđ Ōkłf ĤsðŪĀłf ĬłZ z+Zð

LJĠù+Đ CłĀùł ĀZĠłłfĀ yđžłłf Āł! ýĠžsłłŪł sðłsł Ĭłq Złnjð Ġđž Zł+Đ Złnjð NłfTłłł LJŪ ŪŌłłłłf

ĠùnjłkžðłĐ! Ĥùs!ĠPđž Ġnjłžnjð NłžłĠT LJŪ .CłsTŪł Zððłł ýŭP LJđž Kc NłłR+ ýz!Ā .ĤłRĠ+ Đž ĤłłłT

ĬłłZ ĤùðŁĐ YRĠù+!f YłĠĠł! ĀłłđĀ ŪĤs!ĠPđžłf łłRĀNĀ sðZĐ LJZ ýĠžsłłŪł ł!Ākð ĐĀ LJđžĀ ŪĤłłTŪłf

ĤùsðŪĀłf ŌŭNĀ ŪĤùđĀđž Ōłłłłłł f łłłf Ġnjðłđđ Ōkłf ĤsðŪĀłf KłłĠ+ ĠłNĀ LJđžĀ ŪNðs słĠTłf YłĠĠłf

Nù! LJZRùk łłłłf đžŭù+!f ĀNĀ ýðPđžłf" ýĀł!f LJĐĀ ŪýððPłłf ĬłZ ĤđžPĠ NłłĀ+ ŪĤłððPłłfĀ Ĥð!ĠžsłłŪłf

Nù! ýùžsłłł Ĥłđžłł!ĠłĀ ZĠkPłĀ Z+5Ā ĤðZ ZðŁ LJđž ZĀđž LJZ U'łłłĀ ZĀđž LJZ Đłłłłs ŪΣsłłf

.⁽²⁾słTđž ZðŁ ĀĐ Nłł ĤłłTđž ýĀł!f LJĠ+ CłĀł ŪłZ+5 ZðŁ ĤðłĠłłł ŪĠžsłłłf

f ŪłĀłłł LJđžZùłf łłł :Ōk ŪĀĐłZŪ LJsłf YĠĠ+ LJđž ū ŪCłZzTłf ĤZĠłT LJðłłfĀp Ōs ĤłłZ :ŌłłfZĠsłf (1)

.161 f ŪłĀłł LJđžZùłf łłł :Ōk ŪĀĐłZŪ ZzTłf LJsłf YĠĠ+ LJđž ū ŪCłsTłf YĠĠ+ LJđž ZzTłf LJsłf :Ġłłł LJłł (2)

ǎḥù! NùkôĀNj LJDĀ ÜÖhḡÜf f lḡf f5T ýĀ!f Yl+k Ōk!f fō2NjĀñ!f fđḡ!f ĀNj ýōōPk!f LJq

.Nōzđzkḡđ ǎḥ! ýōōPk!f f ḥoō ýĀp NljḡĀ ÜĠnjōḥḍō Ōk!f f5oUĀ!f lḡNj İİZ fđḡḡḡ ḡḡōḡ LJḡf

Džŭ+ ĀNj" :N!Ā!ḥ N5Zzō ḡḡ!f ḡ2zT!f f lḡf f ḡḡḡḡḡ ýōōPk!f f5oUĀ ḡḡōḡ LJḡf LJ2!ō Dž

Ġnj! LJĀ+ō LJ ÜḡġĀ2Āđđ ḡnjġĀ+ İḡzđĀ .lĠs!đđ Y2z!f ḥḡZĀ ÜfōĀĠḡkđđ ḡġĀ2Āđđ ýfĀpḡ LJđđ 2!đđ ýōPđđ

LJĀù5 ÜḡùōZĠōḡ ýfĀpḡ LJđđ f5!đđ ḡnjġđđ ýĀp ý+ LJĀ+ō LJD ĀNj ÜfōĀĠḡkđđ ḡnjġĀ+ İḡzđĀ ÜÖZĠōḡ ḥḡZ

ýù+ Nḥ DžPō ḡḡ!f LJĀ+ō LJD ĀNj ÜlĠs!đđ ḡnjġĀ+ İḡzđĀ Ü2PŬf LJĠđđ ḥḡZ! ĀĠḡđđ NljĠđđ ḥḡZ

fđḡ!f LJĠ!oō LJfḡ!f ḡđđNjĀ Üḡ2zT!f f lḡḡḡ LJĠḡḡḡ LJĠḡ5T f5ḡ!fĀ LJ2Ā!Ġ5 .⁽¹⁾ḡḡoĀ ḡnjġđđ ýĀp

.ǎ2PŬf fō2ōḡzk!f ýĠ+TŬf LJđđ lḡḡZ ḡđđZ ḡ2zT!f f lḡf LJ2ōđđĀ Üfō2zT!f

ḡđđ ḡ2ōḡ+5" ýōōPk!fĀ sōḥḡk!f YĠđđḡñf fōḡḡ+đđ İİZ 2Pc yurĀđđ Ō5 ḥ+ḡ ḥḡ ḡḡōḡ LJḡf LJĠ+Ā

ḡḡḡḡḡ ḡḡzslḡf 2ōḡō ýōōPk!ḡ5 .⁽²⁾ḡḡPđđ Nḡḡ+ LJ!ōkđđ!f LJĠ+ ḡđđ2Ā Üḡ!ōḥḡḡ f ḥoō ÜĀ ýḡzslḡŬf 2ḡđō

Üsōḥḡḡk!f LJùZ Ōḡslḡf 2ōḡḡk!f ḥ!Ākō ḥḡĀ ÜýĀ!đđḡḡ sōḥḡḡk!f ḡ!R LJđđ Dž2ḡō Ü Nljḡ! ÜÖ!ḡkđđ!f ǎḥ!

lĠù+ḡōđđ!f Kùlḡḡ+ fḡĀù5" ÜýōōPk!f LJZ ḥ!Ākō ḡđđ+ Üsōḥḡḡk!f LJZ ḥ!Ākō ḥḡ ḡnjḡ2ḡḡĀ Σslḡf ḡō2oḡ5

ḡ2oḡ ÜNōḡİZ ĀNj ḡđđ İİZ CŌT!f f5T LJĀ+k LJD YñZ ũ5 Yḡḡ+ ĀNjĀ Σslḡf ḡ2oḡ lḡ2ōḡḡ CŌT!f

LJD ĀùNjĀ Üýùḡḡ LJđđ Ōḡf2ḡs!f Nḡ Ylzo ḡđđ! ḡḡōḡ LJḡf YlzoĀ Ü⁽³⁾YñĀḡ ḡ!R ýḡ Üsḡḡḡ ĀNj Σslḡf

Ō5urüō ýōōPk!f LJD ḡ!R! ḡḡḡzk 2ōurō Nljḡ! Üsōḥḡḡk! Dñjġđđ ýōōPk!f fōZfĀoĀ ḡḡḡZḡ 2ḡ+ḡ Σḡḡf

.2ḡnjḡĀ Σslḡf N! ýzslḡ ÜNljZ f ḥoḡkđđ!f CŌT!f İİZ Yñzk!f LJđđ ḡ2ḥḡ

sōḥḡḡk! ḡnjḡḡḡḡḡ LJōḡ ḡđđ LJĠḡT LJḡ! Üḡḡđḡḡ ḡđđ+ Nḡ 2ḡḡḡĀ sōḥḡḡk! Yñḡḡḡ Σslḡf LJq

LJĠùZḡḡ ýùōPk!f LJù+! ÜLJĠùZḡḡ sōḥḡḡk!fĀ ÜLJĠZḡḡ ýōPk!f" lḡ2ōḡzk ḥo İİz5 ÜýōōPk!f ḡnjḡḡḡḡḡfĀ

.161 f ÜİĀḥḡ LJđđ2oḡ!f ḥḡZ :Ōk ÜĀoḡl2Ŭ 2zT!f LJ5 Yḡḡ+ LJđđ ur ÜCḡsT!f Yḡḡ+ LJđđ 2zT!f LJ5 :ḡḡōḡ LJḡf (1)

.162 f ÜNḡslḡ 2ḥḡḡ!f (2)

.162 f ÜNḡslḡ 2ḥḡḡ!f (3)

Nŋzso ýööPkiG5 ÜNö5 ýöp Gdz İŋZ CÖT!f LJĐ ýÁh! LJGZRg söpTki!f ÜýÁ!f Σslj RfRk!ÜfÁ Yŋzkŋ!
 ýGùσ YùljGŋ İ!g Nö5 Ksköŋ İD ÜNöŋZ Nö5 ýÁ!dz!f Gdz ýÁ!f Nŋzso söpTki!f NöŋZ Änj Gdz ýÁ!f
 Êüzödzŋ ΣGùlj!f Gŋr2 yŋrÄdz LJÄ+ö Ü LJGZRg LJdz İpso Gdz ydz söpTki!f LJ35 fRnj!Ä ⁽¹⁾Nö5 ýÁ!dz!f
 LJÄ+ö LJĐ LJdz ÄŋPö Ü söpTki!f LJĐ İ!R YhŋÄ ÜNljdz ZsljÄ NŋjZ+kŋf Nzdžŋ fRg Dŋjldž Zöŋ+5 ÜDŋj!ÄhpÄ
 ÜpùσD Nùöŋg Kùsköŋ ü5 ÜÄnjŋdz LJÄ+ö LJĐ Gdz ÜNö5 İpŋ ÜÄ Nljdz ÊÄZsdž LJÄ+ö5 ÜZÄnjTdz Ê5ÄZsdž
 sŋGŋT!f ýÁ!f LJ35 İ!R! ÊzhkÄ ÜZÄ!dz!f Zöŋ pöŋŋ!Gh Êdzffp ZŋTk Σslj!f LJĐ äZö Gjöŋ LJhf LJÄ+Ä
 ÜÊüzdz ýüöPki!f söpTki!f pGSD GdzZ5 ÜΣslj!f Nŋ Σljakŋk CÖT Nŋ sŋr!Ä ÜlpGz!f LJZ ZËσ fRg"

.⁽²⁾Nŋ ZÄzT!fÄ söpTki!f İ!g Kŋsk!Üf LJZ ýööPki!f ýŋT GdzZÄ

İZzT!f f l!f Ö5 ýööPki!f sŋokö Ü ÜHhRö+!f DĐ İpŋGŋT!f İöZzT!f ZÄTŋ! Hŋlj!Gh CŋÄŋÄ
 "Yŋz!fÄ ZÄÜf" LJdz ý+ σŋrÄö D! Gjöŋ LJhf LJĐ Üg ÜΣslj!f Ö5 Yŋzk!f p!ÄÄ HfZŋ!Gh LJZkp fRg Üg
 .Yŋzk!Gh İG+Gödz!f NŋhZ LJdz DžZ!f İŋZ ÜÖhZz!f ZzT!f Ö5ŋj Gdzŋljŋ LJöR!f

HŋldžZ CŋljĐ ƏZG!f Gŋj ZzTö Ök!f "İŋ!f" ÖŋσTdz ZöZk İ!g (KZGh LJÜÄZ) sZσk pŋÄ
 ZùTŋZ LJùdz İZTùZ Kŋö! İŋ!f LJg" :ýÄŋ ÜýööPki!f ýÄ!pdz ydz Öŋkŋ Gŋj!Ä!pdz pŋöÄ .İCŋZ!f
 ÜİZÄùŋ CÖùTÄ ZfZσljf Gŋljg .Ö5TÄ!f sŋljdz!Gh sŋzkk Ü GŋjĐ Gdz+ ÜİŋRŋ İöslj ÖNj Ü f l!f
 LJĐ İùöŋZ İŋ! İÜ ÜÄ ÜHŋZ İÜ ÜÄ ÜHŋZ İÜ LJ+dz ÜÄ .Nljŋ KpÄ!f Ö5 ÖZGdzŋf ZöŋÄ
 İ!R Σö!Ä ...Öŋŋŋr5 CÖT f l!f İŋ! LJĐ İpŋ äZlj! Gjöŋ .İŋŋGödz ÊŋöT LJÄ+k GŋjZkD ÜGŋjŋjzkk
 .⁽³⁾Hö!GöP GŋljÜ LJ+!Ä İpŋŋPD Zöŋ GŋljÜ

.162 f ÜİÄpŋ LJdzZ!f pŋZ :σk ÜÄŋZÜ ZzT!f LJ5 YGk+ LJdz ŋ ÜCŋT!f YGk+ LJdz ZzT!f LJ5 :Gjöŋ LJhf (1)

.162 f ÜNljŋ ZŋTdz!f (2)

f Üŋ1992 Ü1 σ ÜGöZÄŋ ÜYŋσ ÜİZGŋŋŋf Cŋdzŋŋf z+Zdz ÜÖTŋZ Zŋjdz :Zk Ü t ŋŋŋ Yŋŋ :KZGh LJÜÄZ (3)

LJùNjR LJŪ ŪĠnjġĠD ĀNj ŷh ŪŷōōPk!f LJĀT ĠnjġĀT Ōlŭkđž!f Hhġġ!Ġh Nljđž f Ġġđž Ū CŌT lRġ!ĠS
 Ġđžnjġōh NhhĠTk!fĀ Y2ĠĠk!f NġĀD ĪŭZ 2ġzō ĠđžġġZĀ ŪĤōlōōPk Hġ2Ġđž ŷpĀĀ!fĀ f ġġf LJōh LJ2Ġlō Ōlŭkđž!f
 ĠùđžġġĀ Ū f ġġf 2ġġġZ LJđž LJō2ġġZ ĠġĀ+ō Dē! ĠđžnjġŪ ŪŌġslġf ƳĠġhġŪĀ Hōō2Ūf LJđž YĀġh 2zTō
 . f ġġf ŷĠĠġĀ Ōlŭkđž!f Nhh β2slġō fġĠP Hō2ĀzT HġĠō ĠđžNj
 Īù!ġ ĀZβùk Hùġōpō!f KĠġf2β!f Kōf2 Ōlŭkđž!Ġh f ġġf ĤpŭZ Ĥpŭz!f ġġNj LJđž ĤpŭŌġġĀ
 LJĀù+ō Īġō ŪHġġġ ŪĀ 2ŭ+k Nŭō Σō! ĤōġĠŭk 2ō2ōk!f fġNj LJĀ+ōĀ ŪpĀō!f ŷ+ LJđž f ġġf 2ō2ōk
 βĀpùōđžŭ!f Ī!ġ Nġf2ĠhZ slŌŌ LJĐ f ġġf ŷĠĠġ YĠŌkġf Ġđž!+ ŪŌlō!f YfβhŪf 2NjĠŪđž LJđž ġ2nġŪđž
 ŪŌhġpŪf f ġġf ŷō+Tk Ġnjōō Dēk Ōk!f ĠĀġŪf Ī!ġ ġ2ŷĠō LJđž ŷġġġĀ ŪŌlŭkđž!f LJNjR Ġnjzđž slŌ Ġđž!+
 LJĀù+k LJĐ Ōġhġō Hōlō!f HŌŭġ!f LJŪ .⁽¹⁾ā2PŪf LJĀβ f Āġġġf Ūzh! YĠġZŪf 2ġ ĀNj fġNjĀ
 .Ōlŭkđž!f Ū f ġġ!

:(βŭŷHġ) āβŷġġē ūNjslē Īz NfĪRŭŪē hŭpŭtē .4

Ō5 NŭlōĀġk! LJōđžġđž!f Ġġkslŭs!f ĠhġP ŪĠġđž ŷ+T βp 2zT!f LJ5 YĠk+ Ō5 ĪĀž!f Ġġġh!f LJġ
 ĪùŭZ DēĀùk Hō2zT Hō2Ūġ Σōġġk!f ġ2ōĀŌkĀ HōhĀŭġŪfĀ Hōġġġ!f Hōġh!f ĪR Ōh2z!f 2zT!f ġġġk!f
 .l2Āġ!f Hh2ġĀ Ī2zT!f ŌĠō2ġŪf

Ōù5 2zT!f LJ5 YĠk+ 2+2đž LJĀβpōō LJōR!f LJōġ2fβ!f" LJĐ Ī!ġ Ī2đž!f βđžōđž .β YNjR βpĀ
 lJ DġnjġđžZ Ī!ġ LJġġfđžŌŪf ŷ+ DġnjġslġD DġNj LJĀġfđžŌŪ Ū HōĠġġđž!f HōĠ+ō!f ŷŭP LJđž Hō2zT!f lĠ+Ġōđž!f
 ŷĀġŭs!f ġġNj5 ŪĪĀž!f Ġġġh!f ĀŌġ2D ĠnjġġP Ōk!f ŷĀġŭs!f LJĀnjġĀĀ LJōō lJ Ōō2ġ NljĐ Dē2
 ŪHùđžZ LJslfĀ YpŪf Ō5 lĠ+Ġōđž!f ŷĀġġk Ōk!f HđġZ!f ĪĀŪf Hzh2Ūf ŷĀġŭs!Ġh l2TĠđž Kġlō!D fRġ

.13 f Ūē1987 Ū1 Ō ŪKĀ2ōh Ū2Tġġ!f HžōlŌ!f 2fβ Ū ġ ġġē ġġβġġ :ŌđžRē!f ŷf βhZ (1)

[illegible]
$$f = \tilde{U} \tilde{I} \tilde{A} \tilde{B} \tilde{L} \tilde{L} \tilde{d} \tilde{\sigma} \tilde{Z} \tilde{I} f \tilde{B} \tilde{L} \tilde{Z} : \tilde{O} \tilde{K} \tilde{U} \tilde{\Sigma} \tilde{\sigma} \tilde{I} \tilde{G} \tilde{O} \tilde{A} \tilde{O} \tilde{I} \tilde{Z} \tilde{U} \tilde{Z} \tilde{Z} \tilde{T} \tilde{I} f \tilde{L} \tilde{J} \tilde{S} \tilde{Y} \tilde{G} \tilde{K} \tilde{+} \tilde{L} \tilde{J} \tilde{d} \tilde{u} \tilde{G} \tilde{S} \tilde{T} \tilde{I} f \tilde{Y} \tilde{G} \tilde{K} \tilde{+} \tilde{L} \tilde{J} \tilde{d} \tilde{Z} \tilde{Z} \tilde{T} \tilde{I} f \tilde{L} \tilde{J} \tilde{S} : \tilde{G} \tilde{U} \tilde{\sigma} \tilde{I} \tilde{L} \tilde{J} \tilde{I} f \quad (1)$$

.⁽¹⁾ Һ!Ǻ!lǻđđ!f ƮǦs!Ūf ǧƧǺƧƧǺ Ūđđ!ǻ+ǻ! DđǾƧsk ĞnjħǺ ƳzǧĐǺ

:zǺùđđz!f LJđ LJǾZǺlj LJZ zǺ+Ǿz ƳǺħ ƧǾskǾ ƧǾǾ ƧǾǾǾ!f Ƨlǻ!f Ō5 ljƧƧƧ ƧǧǾ Ğđđ fRǻǺ
Ōùlǻđđđ!f NǧŌǻǻǺ ƳŌǾǺ Ūǧǻ!f Nlj+ ljzNǻǺ Ō5 LJzǧƧǾ ƧRǻ!f Ūǻljzđđ! zƧǧ+!f zđđz!f ǺNǻǺ :ƳǺŪf
ŪǧħƧǧǧ ƧùlǾlǾ NǧlznǾǺ Ūǻljzđđ!f ƧljǾ ƧRǻ!f zƧfz!f zđđz!f ǺNǻ ŪŌljǧǻ!f Ğđđ Ū f lj!f Ƨfǧǧǻr5 ǻǻz
zǺđđz!f LJŪ Ūǻljzđđ!f ƧfzǺ f Ǻǧ!fǺ Ū f lj!f ƧǧzǧlǾǾ Ōħǻ Ō5 (ǧlǾŌǺǾljđđzNǻ!f) ƧǾŪǺ LJđđ+ǧ llRǧ
Ōǻǻǻ Ğnjljǻ5 ŪǧǾƧǧljǻǻ!f ǧǧǧǻ Ğnj! LJŪǺ ŪǧljǾđđ!f đđǧz!fǺ ŪzǺzƧ!fǺ ŪlǧǾǾ!f Ƴǧl ƧĐ Ō5 ĞNǻzǺǻǻ Ƨđđǧ

.⁽²⁾ Ƨl5 ƳǺǾkǾ Ƴħ ƧǺđđ Ū zđđz!f LJǧħ zǾ+sk!f ǻǻǻ Ğljħ

đđljǻǧ Ōǧ!f ƧǾħǾ+zǧ!f ҺǾŪǧ!fǺ ҺǧǺƧ!f f ƧǧƧƧ!f zǻǧƧđđ ǻǻz LJǻlǻŌǾ Ƨǻljǻǻ!f LJǧ+ ƧƧǺ
zǧù+ǧ ƧùǧǺ" "zùǾǧǧ!f" ŌlŌƧƧùđđ .ǺzƧŪf ƳǺl!f Ƴǧ+ƧĐ LJđ zǾǻ+ LJZ ĞNǻzǾđđǧǺ ƧǾzƧ!f ǧǧǻ!f
ƧùǾ LJùđđ NùǾljǧzđđ ƳǻǺđđ (zǧǧđđ!f) ǻǻz ƳǧǾ ǺNǻ ŪNǧŪŪǧ ƧǧǧǧǧǺ ŌlŌƧƧđđ!f fRǻǻ! đđđđđǧƧǧ!f
NǾħƧǧ!f LJǺǧ ĞNǻǧǾǺ lǧzǧljǻŪf ǻǻz ƳǧǾ ƧƧǺ ŪǧħǾ+zǧ ǧǧǻ!f Ō5 zǺ!đđđ!f zǺǧǧǧǺ Ƨ!Ūǧ!f Ō5 Ƴǻǧǧ!f
.⁽³⁾ ǧzđđ Ğđđđđđ+ ǺĐ

đđǧǺ ŪǻǾđđđ ŌǧǧǾǧ ƳǺǻljħ Ōljǧzđđ!f ƳǧƧǧǧ ƧƧljǧ lǧđđđđǺ ƧƧǧƧ ƧǾzǾħzǧ ҺǾljǺ zǾǧǧǧ!fǺ
ŌùzǾħŌ!f ĞnjƧǧljħ LJZ ҺǺǧǻ!f ƳǾ+Ƨǧǧǧħ ǻǺzƧ!fǺ ŌlƧŪf ĞNǻǧljzđđ zǾǧ Ō5 Ƨǧđđđ!f Ƴǧđđzǧljħ llR
Lljljǻ!f szùƧ ƧƧz ǺNǻ ŪǻƧƧ zǾǧđđ!f LJ+Ǻ Ōlǻđđđ!f zǾǧ LJĐ LJ+đđđ ҺǾǧđđđ!f Һđđl!f LJǧ" zǺ!đđđ!f

f ŪǻǺǧħ LJđđz!f Ƨħz :Ōǧ ŪzǾlǧǻ ǺŌljzŪ zƧƧ!f LJ5 Ƴǧǧ+ LJđđ Ƨ ĞǧƧ!f Ƴǧǧ+ LJđđ zƧƧ!f LJ5 :ǧljǻ LJħ (1)
.193

Ū1 Ō Ūǧǧǻǻǻ zǧǧ!f ŪŌùħzǧ!f Ōǧǧǻ!f z+đđđ!f Ū(ǻljzđđ!f ŪƧǧǺ ƳǧŌƧ!f) ƳǾǺǧǧ!f ҺzŪlj ŪzǺ+Ǿz ƳǺħ (2)
.108 f Ū2003

.219 f ŪLǾđđđljđđ!f Ƨǻljǻǻ!f Ƨljz zƧƧ!f ҺzŪlj :ŌħǺz!f ƧsĐ (3)

ḤūḏZĀlij! f fġT ḡP! İ ūZ Σġ+zljf LJd ḡ!R Nzhkkġō Ġdž ydž ŪN ūZzk İR!f ḡḡḡ!f ZhZ ḤĀ!dž!f

.⁽¹⁾"lġġkġġġ Ġdžġdžġ ĠZĠōġġ ĠĠŭ5 İZzT!f f lġ!

ŪΣsljū! NūḡḡPġġ İZzT!f İljzdz!f ḡḡ+dk Ō5 ḤōlZĠsh Dmjlō KĠdžl+ḡ! ŌġġT!f āġkġdz!f LJq

Σūḡḡō Ġūdz ŪNkzljūT Kdž+σḡ fRq ŪNḡ Σḡḡḡ ḡp Nlḡ ḤNġġ ŪḡḡUZ LJĠḡḡġ Usl!" Rq Ġjōġ LJḡf ḡġlō Ġdž+

Ḥūḡḡ+fġkġġġ ḤōġġT!f KĠljzġġġġ āġkġdz!f fRḡj slzkōġ ⁽²⁾"ḡḡPġ!f LJd NljZĠlō ḤD Nzhkō Ġdž! İljzdz!ġḡ
.ZzT!f İz! Ō5

ĠnjĠĠ+Zσ Yġġġġ ḤUsl!f KĠljġ+dž!f DžĠġġ LJZ İḡġġ!f ḤōġġT!f KĠljzġġġġ slzkō Ġdžōs ĠdžD

yōTzġk!f ḡŭP LJdž Ġġġḡ ḡ!R zZḡḡ ŪĠḡḡ slḡ!f LJdž Ō5 ĠNjḡḡkġdzġġ ĠNjZḡḡḡ Ōġḡḡ LJdž ĠnjĠġ+ġġ

KĠdžl+!f Ġnjōs ZĠTġ Ōk!f.⁽³⁾"Usl!f Ō5 Ḥōḡ+Zk!f ḡḡḡ!" LJdž ĠNjZōġġ Σġġḡ!fġ Ḥl+ĠTdz!f ḡḡḡġk!fġ

.⁽⁴⁾"Zḡḡdz!fġ Ḥljzġdz!f Ō5 Ḥl5fġkġdz" Yōġġḡ

.⁽⁵⁾" Ġnjḡfġġġ yōġġdz!f ZPġġ NḡĠTġ" ḤNġġ yōTzġk!f İ!q Ḥḡġġġḡ

Ḥdžḡ!f NġfZḡḡḡ ḡzh LJdž KġZġ Ūġ Ḥḡḡ!f Nġfḡḡ ḡzh LJdž KġZġ ū5

LJD ĠūNjzZḡD lḡūZ Nūḡġ ḤPġġġ ŪΣġḡḡ!f Ġjōġ LJḡf Ġḡḡ Ōljzōs Ḥl+ĠTdz!f İ!q Ḥḡġġḡ ḤdžD

Ljōūz!f ḡūḡdz ḤNġġūḡ!f ḤslĠPġdz ZōZTġk!f Ḥskdz ĠUĠs!D İZzT!f f lġ! Ḥḡḡ+Zk!f KĠḡḡḡ!f LJdž ūkk

İlZ slḡḡ ŪḡġdzT!f ḡdzT!f ḡḡdz ZōZTġk!f ḤslĠPġdz ḤNġġḡ!f Ḥskdz ĠUĠs!D LJdž ūkk LJD ḤD ŪLḡḡz!fġ

UĠḡsl!Ūf LJġū+k LJD ŌNġġ ŪḤTḡḡ!f Ḥl+ĠTdz!f ḤNj ZPc Yġġ Nḡḡġlōġ ŪḤdžġ!f Ḥl+ĠTdz!f Džġf Yġġ!f fRḡj

Ūḡ1991 Ū1 ḡ ḤKġZḡḡ ŪŌḡZz!f Ōsġlḡ!f z+Zdz!f ŪŌkḡZḡḡŪ ḡḡḡḡ! ḡPḡdz Ūf fUḡḡḡNj ūlḡḡ : İZ+Ġdz!f ḡdzσdz (1)
.176 f

.220 f ŪĠĠsT!f YĠġ+ LJdž ḤḡḡP!f :Ġjōġ LJḡf (2)

.163 f Ūİġḡ LJdžσZ!f ḡhZ :Ōk ŪġḡḡZŪ ZzT!f LJ5 YĠġ+ LJdž ū ŪĠĠsT!f YĠġ+ LJdž ZzT!f LJ5 :Ġjōġ LJḡf (3)

.239 f ŪġḡḡZŪ ZzT!f LJ5 YĠġ+ LJdž ū ŪZzT!f Ō5 YĠġ+ f ḡPḡḡ :ḡTḡ LJḡf (4)

.163 f Ūİġḡ LJdžσZ!f ḡhZ :Ōk ŪġḡḡZŪ ZzT!f LJ5 YĠġ+ LJdž ū ŪĠĠsT!f YĠġ+ LJdž ZzT!f LJ5 :Ġjōġ LJḡf (5)

ḥ l j ù ù! Ḥùðhò+Ḍk!f Ā ḤòkĀ Ṭ ù!f ḲḠòĀḲ ḷ ù ḍ!Ḡh ṬĀòḥḍ!f ḤĀḍḍ!ḷ ḍ!f Ḥs ḷ ḥs!f ḌḠḍḲNj Ḥ Ḡḥḷj

.Ö!ḥḍ!f Σ sḷj Ö5 ýððPḲ!f YḠ!ðŮ "ḤòḌòhḲ" ḡḤḠĀ Ā Ḡnj! ḍNjḌḠhḲZfĀ Ů ÿḌzṬ!f

ý+" Ḥ ḤḤḍḌfĀ ḤḲḷḍĀ ḥ ḥòĀ NḍḷḍḌ ḍḌò Ḥòṣ ḌṬḠḍḍ!f ḠḷḠḷj Ö5 ḠḡḌŮf ḷḠnj! ḍḠṬ ḠḥḷjĀ

ḠḌùḥḍ Ḥ Ḥḡ ...Ḥḷḷḍḍ!f ḠḥḥḷjZ Ḥ zhḷḷḷ ḲfĀ ṬŮf Ḥḍ Ḥḷḷḷ ḠŮṬ ý+ ḡḥḠ Ḥnj Ḡḷḷ ḠḥḠḍ ḡḍZ

ḌzṬù! ḠĀùḥĀ ḥḥḥḥ Ḥḡḡḡḡ ḡ Ḍòḷḍḍ!f ḠḠnj ḡḷḍ Ḥ ḤḠ ḠŮḠḍḡḡ Ḍòḷḍḍ Nj! Σ ò! NḷḲḠḠ Ḡṣ Ḡḥ ḲĀ Ṭ!f

.⁽¹⁾ḤḠḠsḷjŮf Nḷḍḍḍj! ḡḠŮf ḤḷZ Ḥ ḤḷḠḷjḍḍ! ḍḠḠ!f ḥ ḠḠḠŮf Ḥḍ ḠŮṬ ḤĀḠ ḠḠḷḷḍḍ

ḤZ ḤḠḷḠḠ!f Ḡṣḍ ḡ Ṭ5 Ḥḷḍḍ ḠĀ ḠŮŮḠḠ ḠḷḠḠ ḠŮḲĀ Ṭ ḠḷḠḠ :ḤḠḷḠḠ Ḡnj! ṬḠs!Ůf ḤḠ

ḤḌùḥḷḍ NḷḷjĀ+ ḠḷḠḠ Ḥḡ Ṭsḷ!f Ḥḡ ḍḷ ḠḠḠs!ḥ! ḤòḌòhḲ!f ḤḠḠŮ!f ḌòḍĀḲ ḠḠ ḤḠḷjĀḠḠḠ ḠḍḡḡḷjĀ+ ḌḠŮf

ḌḤZ ḠḠĀ ḠḤṬḠḠ!f ḠnjḲzḍḠḠ Ḡḡḷ+Ṭ Ḡnj! ḤòḲĀ Ṭ ḤḶṬ Ḡḡḍ Ḥnj5 ḠḠḠḠŮf ḍḠ! Ḍò+sk!f ḌNjḠṬḍ Ḥḍḍ

ḠḷḠḠḠḠ ḠNjḠjḍḍ Ḥḍ ḤḲḲḲ Ḡ ḠḠḠḠḍḍ!f Ḥḍḍ!ḥ! ḤòḌòhḲ!f ḤĀ!f Ḥḡ" Nj!ĀḤ Ḥḷḍḍ!f ḠḠnj ḤZ ḤḠḌṬḲṮḲ

.⁽²⁾Ḡḡḡ ḠḠ ḠḲĀ Ṭ!f Ḡḡḷ+Ṭ ḤzḍḠḠ Ḥḍ ḡḥ

:ḥḷḷḷḷḷ ḠḠḠḠḠ ḠḠḠḠḠ ḠḠḠḠḠ . f

ḡ Ṭ ù Ḳò ḤḠ!f Ḍòḍḍḍ! ḤḌĀ ṬḲ!f ḍĀḲ ḷ ḍ!f ḤḷZ Ḍḥ+ḍ ḤḡḠḠ ḲḠ Ṭḷj Ḥs ḷ ḥs!f ḤḠḠZ Ḥḡ

Ḡḥ5 ḤḠ!f NḤ ḍḷḲḲ Ḡḍ ḡ+ ḤḷZ ḡḠ ḤḠ+ ḤḡĀ Ḍòḍḍḍ!f ḠḠḠḠḍ Ḥḡ" :ḠḠḶḶ!f ḡĀḷ Ḥḡḥḷ!f YfĀḷjŮḠh

ḲḠĀ!f Ḡ5 Ḥ Ḡḥḷj Ḡḷḷḷ "ḠòḌzṬ ḤĀḠ" ḡĀ!f Ḥḍ ḡznḲ ḤḠḠḠḷḍ ḡḠḠĀĀ ḡṣ Ḥḍ ḤòḌzṬ!f ḤZḠḷṬ!f

Ḡḍḡḡḡḡ ṬĀ ḠḠḠḠḠḠ!f ḤḠḠḠḠḠ ḠḠ ḤṬḠḠ ḠḠ5 ḌĀ ṬḲ!f NḤ ḠṬḠ ḤḠ+ Ḡḍ ḤḠḠ+ Ḍòḍḍḍ!f Ḥ Ḡ - Njḷj

.⁽³⁾ḤḠzṬ!f Ḍòḍḍḍ! ḤḠḠḠ ḠḠḠ ḤḠḠḠḠḠ

Ḥḷḷḷḷ!f ḠḠḠḠḠḠ!f ḍḠḠḠ :ḤzḡḠḠ ḠŮḠḠ ṬḠḠḠ ḠḠḠḠ :ḌḲ ḠḠ ḠḠḠ ḠḠḠḠ ḠḠḠḠḠ ḠḠḠḠḠ (1)

.165 Ḡ ḠḠ1987 ḠḠḠḠḠ ḠṬḠḠ!fĀ ḠḠḠḠḠḠ ḠḠḠḠḠ

.45 Ḡ .Ḡ.Ḡ ḠsḠḠ!f ḠḠḠḠḠḠ ḤḠḠḠ!f ḠḠ ḠḠḠḠ ḠḠḠ :ḌḲ ḠḠ ḠḠḠḠ ḠḠḠḠ ḠḠḠḠḠ :ḤḠḠḠḠḠḠ .2 .ḍ (2)

.224 Ḡ ḠḠḠḠḠḠ!f Ḥs ḷ ḥs!f ḠḠZ ḌzṬ!f ḤòḌḠḷ ḠḠḠḠ!f ḠsḠḠ (3)

ýùöPkl! İùİZ DžÀùlô Ğùö!Gđžŋ ĞhGŮP ŽzT!f LJĂŽhKzö fĂlĠ+ Dmjlđ ||!R Ő5 Yhŋ!f ÞĂžöĂ
 .ŽŽŢ ŐĞŭh İljđžh LJĠöŮŰf LJđ Žöŋ+ Ő5 Dmjlđž ýđžkŋk KĠöŮŢđž!f ljRŋ KŋĠ+Ă ŰĠĠ+Ġöđž!fĂ
 ĠùđžĂ Űİùž! ĠđžĂ ŰýĂkŋđĂ ŐlôŮ Ġđž5 :ýfþ U5! ý+Ă" Ġjôŋ LJhf ýĂp ||!R þ+đö Ġđž ýz!Ă
 đùŮfĂk!fĂ ýù ŮĂ!f ýĂĐ LJĂ+ö LJđ5 ýlŋ!f ĠđžĂ ...Žöžđž ĠđžĂ ŰýŢ žljđž ĠđžĂ ŰYĂ ŮĂđž ĠđžĂ ŰHjôž
 İù!q YĂùlj!f LJđ lŽĠĂ ŰYĂlj!f İ!q Σljŋ!f LJđ ýlŋk lŽĠk5 ...ŽPċ İljđž İ!q NljZ ýlŋ İljđž İİZ
 ŽùöŽP ĂĐ Žùđžž ýfĠŋùđž Ġùŋjlđ İPĂPŮŢ! DmjlĂp ýłđž ...ŽPċ YĂlj İ!q YĂlj LJđ lŽĠĂ ŰΣljŋ!f
 .⁽¹⁾"lĠöŮ!f

Ġđž : ŽĠžkŋ Ők!f lŽĠžŋđž!f ĠĠđžŰf Őŋj5 lŽöžđž!f ĠđžĂ" Nljŋ žĠöŋ!f Ő5 þŢŽ LJhf ýĂpĂ
 LJùđž ĠđžĂ Ű"İljĂŋ" ΣđžŢ!f Dmjköđžŋk ýłđž þŮ!f LJđ ĠđžĂ Ű"İlj" Y+Ă+!f Dmjköđžŋk ýłđž ŰNöŮŢ!f LJđž
 .⁽²⁾"ĠĠđžŋ" ŽŮđž!fĂ "fþlj" DžŮŢ!f Dmjköđžŋk ýłđž Džžŭ!f

Yö!Ġđ NkŮk ůžþljđ DžĠZ ŐĞŭh Σljŋ LJöđžlŋđž!f İslŭ5!f ŽĂŢk Ő5 Žöžžk!f LJĐ ||!R İljđž
 NkžöŮŢ! İđĠŭđž Žŋ+ĐĂ ŰžzŢ!Ġh f ĠP İŽöŮžk YĂŭŋđ ĂŋjĂ žĠŋđž!fĂ ýöPkl!fĂ lŽĠžŋŰfĂ NöŮŢk!f
 İùlôžŮĂ İùö+þžŰf ŽŋjĂŮ!fĂ İöþĠđž!f KĠöŮžđž!f ýđž İöžzŢ!f İžŋ!f ýZĠsk İöŮ+Ů ýŢköĂ Űİölj5!f
 LJđžù Ů İùöþĠđž!f ýöù ŮfĂđž!fĂ ĠöùŢŰf Yö+žk İZĂljđž!f İöžöĂŢk!f NöŮ!Ġđđž þöžk İöŮ ŰĠŋjŮ+Ţk
 İù!q Hljùlj!Ġh ýĠŮ!f Ăŋj Ġđž+ İöžöŮŢ!f ĠŋjŢŢĠŢ LJöŮ HljžĠđž!f İİZ DžĂk Űlþöþŋ İö!Ġđžŋ KĠþŭž
 .lŽĠžŋŰf İ!q Hljlj!Ġh LJŢŢ!f Ăŋj Ġđž+ ĠđžŋljöŮ HljžĠđž!f İİZ ĂĐ ŰNöŮŢk!f

.192 f ŰİĂþh LJđžŮŰf þhZ :Ők ŰĂŮŋžŰ ŽzT!f LJ5 YĠk+ LJđž Ů ŰĠĠ5Ţ!f YĠk+ LJđž ŽzT!f LJ5 :Ġjôŋ LJhf (1)

.238 f ŰĂŮŋžŰ ŽzT!f LJ5 YĠk+ LJđž Ů ŰžzŢ!f Ő5 YĠk+ f öPŋk :þŢŽ LJhf (2)

:hGēpēllē .†

Öü5 ÇĀùĭ ÜHöw2z!f İöēüho!f İd2!f Ö5 İ2öho+ İd2NjD ĀR ÜDöbPp DžĀnj5dž Ĥw2z!f DžĀnj5dž LJq

İj2GĀkĭf Ö5 ĤĀzT ĤöD bñĭ Ü ĩ!RĀ Ü f ĆP!f İ2zT!f āĀkĭdž!f Ö5 ĀD DžĆz!f ÖFĆödzöĭ!f āĀkĭdž!f

.⁽¹⁾"İöho2z!f İēüho!f İÇf2p Ö5

ýù+ LJQ ĩ!R KÇhĀÜ Ös+öĀ ÜRöŸ Yñz!f 2dzÜfĀ" ĀŸĭ2Ü 2zT!f Ö5 YĆk+ Ö5 Çñ bİ5

.⁽²⁾"LJözdžĭ!f 2ĭö! YFĆñz!f U zho Ćnjö!y 2öwö İTṗ İĀ2ö LJdž

fRñj Ö5 sİŸkk İRĭ!f LJq İĆ+Ćödz!f İö2Uĭho İ5ĭŸs!f bĭjZ Ĥw2z!f ĀD ÖĆö2ĭÜf DžĀnj5dž Ÿhk2fĀ

2ĆÜT NüĭjZ Öf2èĭjdz!f (2Ćödzdz!f) ýTÜf 22zĥ Dİ LJ35 ÜNĭjZ Öf2ĭjdz!f ýTÜf İ!y 2Uĭ!Ćho 2ĆŸÜf

2Ā2ĭ 2Ā+ö Ćdz fRñjĀ" :Ćjöĭ LJhf ýĀİö .ÖİöİŸf ýTÜĆho YĆñZÜf āĀkĭdž Ö5 İ2ĀT!Ćho YĆñZÜf

Džù! ýhp ĆNjĀĭŸö Dİ LJ35 ÜĆñj!ĆĀdzD ÖNj Ök!f sİP!f fĀĭŸD bP fĀĭĀ+ö LJQ bzh İTĀĭjdz!f 2ĀT!Ćho Σ Ćj!f

İ2ùñö ĆùdzĀ NžùŸ ĀĀ Nùkösö+ Ö5 ĭ ĭĭ!f Σ sĭj LJdž LJĀRkĭö Ćdzdz Ĥwö2p LJĀRkĭö Ćdzĭy ýho ÜDñjKİ DĀkk

.⁽³⁾"İj2ñdž

2ùöē LJdž ÇÖT!f LJq " :NİĀP Ö5 UŸĆñ!f bĭjZ ĆNjbñĭ İŸöĆö2ĭÜf İö2Uĭ!f İjRñj ýĀTṖ LJ+!

Ćùdzĭ+Ā 22ŸD LJĆ+ DžNjĀ!f Ö5 bzhD LJĆ+ Ćdzĭ+Ā DžNjĀ!f LJZ bzhD LJĆ+ Y2ēD LJĆ+ Ćdzĭ+Ā Y2ēD Nĭjbzdž

ÜYùö2z!f DžöU2zkh LJĀùĭ+Ādz Σ Ćùĭj!fĀ ÜYṗùhd LJĆ+ YñZD LJĆ+ Ćdzĭ+Ā ÜYñZD LJĆ+ 22ŸD LJĆ+

.Nho2zho 2zT!f İpĀñ NŸw2 Ö5 UŸĆñ!f Džü+ LJdž ÖŸfĀ fRñjĀ .bözho!f 2f2ŸkĭfĀ

Ĥwö2z!f İ2Ćhz!f LJÜ İö!Ćdzñ!f ĆnjkdžöPĀ 2öözĭ!f Yö!ĆĭD İö!Ćdzñ Σ Ćöİ! Σ ĆĭD İöTĆP Ĥw2z!Ć5

ÜĀöüöPĀ Ĥw2z (İ2özdž!f UĆs!Üf ĀD) İöēüho!f YfĀĭÜf 2Ā+D İ2ĆzkĭÜf bzkĀ ÜĀööPĀ 2Ā+D LJĀ+k

.38 f Üİ2zT!f YĆŸP!f ýöŸŸk :İ2dz!f bžöŸ (1)

.140 U 138 f Ü2zT!f Ö5 ΣöİŸ ĀŸĭ2D :böZ İ2+T (2)

.171 f ÜİĀṗo LJdž2!f bñZ :Ÿk ÜĀŸĭ2Ü 2zT!f LJ5 YĆk+ LJdž Ÿ ÜÇŸT!f YĆk+ LJdž 2zT!f LJ5 :Ćjöĭ LJhf (3)

.ǎ2ùPŪf YôlĠŪf Nlôlσk yôσkġk Ū Ġđz fRŊĬĂ .ΣĠġf ŷ+ Ġŋj! LJŌsô Ū Hô2Ġ ŌġĠđđ ŷ+Tk ĠŋjġŪ
R/Rùk!Ūf ŷùzsô ġ2ùôġk - l2ĠzkùġŪf ĬùġZD IJ l2ùôġđđf UĠs!Ūf LJŌ" βT2 LJhf ġβTġ Ġđz fRŊĬĂ
.(1)"ŷôôPġk!fĂ

ŌŵŌTđđ 2ôôġk!f DžĬŋjsđžh LJĂβTlô fĂġĠ+ Ġđđ ġ2ôġ+ LJôđđġġđđf Ĥsġŷs!f LJŌ sġġ Ġđđđ Nġġġġġġ
Ġġôùġ LJŲhf ŷĂùp ḡù!R ĬŲZ βŊġT!fĂ ǎ2PŪf HôĠŷġ!f KĠŌŵŌTđđf LJđđ ġ2ôġ LJĂβ l2ĠzkġŪf
fRġ Ĭkσ ŪġβôβT ġT2σ l2ĠzkġŪf ĬŲZ LJĂT2ôôĂ ŪYĂŲĂđđf Uŷŵ!f ŷĠđđzkġf LJĂġġġġġŌ Ġf2zT!fĂ"
.(2)"2ôġđđf Ĭ!ġ fĂ!Ġđđ Ġđđ 2ôôġk Nô5 2PŪfĂ ŪYĂŲĂđđ ĠđđNġβŌŲ ŪLġôŲŌTġ! LJôđđġf fĂβŋĂ

Nù! 2Ġzkġùđđf ŷβĠùzô Nġġđđ 2Ġzkġđđf LJĠ+ Ġđđ ĠŋġĂ2Ų Ōŋġđđ Kf2ôġk!f Ġđđ" ġŲŲŲ NŲĂpĂ
Ĥùŋġ!f LJùđđ NġĠ+ĠŌđđĂŪpĂTùlđđ! Nùks!ĠPđđ 2ùŋġŪŌ CŌT Nô5 LJĂ+ô ŪĂ ŪĤđđġġ ĠĠ+ĠŌđđ Nô+ĠŌđđĂ
.(3)"ġpĂTlđđf

Ĥ2zTù!f YĠùŌPŲ! ĤđĠŷđđ YôlĠŪf 2ġ+đ ĠŋjġŲ Ĭ!ġ βĂzô l2ĠzkġŪŲġ Ĥsġŷs!f DžĠđđNġf LJġ
ġpùZġġkđđfĂ l25Ġġkđđf ĤôβĠđđf 2ŊġfĂU!f LJôġ Y2Ġġk Ōŋj5 ŪĤôŵôPġk!f NġôĠĠĂ Ĥô!Ġđđġ!f NġsôUĂ! ġlôlσkĂ
ĤùŲZĠsġkđđ ĤùôġĠŌġ KĠpŷZ LJđđŲ Ġŋġđđpġ5 ŪĠđđŋġġġ βZġġk Ōk!f ĤôzôġŌ!fĂ ĤôβĠđđf ŷTfĂs!f ĂŌđđĂ
.NġġġT LJZ ġ2ôġđđĂ NŲŷġġf 22Ō ŷ+! Ĭ!ġ ĬR!f NôġTk!f NôŵZ DžĂlô Ū Ġđđ fRŊĬĂ Ū2f2ŌŪf

ġŌ2ùT ġ2Ġùġġġġ l2Ġzkġf Ō52Ō LJôġ Yġġġk!f KĠpŷZ ġZf2đđ ĤôđđNġ Ĥsġŷs!f β+đ βpĂ
.Σsġġf Ō5 ĤôŵôPġk!f l2ĠŪf sôlσkĂ Ĥô!Ġđđġ!f ĤŲ!f Ĥġ! Ĥô!Ġđđġ

Ōù5 ĤŲĠTđđ ĂĐ ŪđġŪf Ō5 Ĥ+2ĠTđđ Ġđđ 2Ăđđ LJđđ RPaġ Kf2ĠzkġŪf yôđđġ" Ġġôġ LJhf ŷĂlô
l2Tùġđđ ŪĤĂġùŌđđf Ĥùôŷô+!f Ō5 ĤŲĠTđđ ĂĐ ŪŷĠzslġf ĂĐ ŷz5 Ō5 CŌT!f Ġġġġ Ĥôġzđđ ĬĐ ŪĂ!f

.292 f ŪĤĠŌP!f f ôPġk :βT2 LJhf (1)

.217 Ū206 f ŪĠĠsT!f Yġġ+ LJđđ ĤĠŌP!f :Ġġôġ LJhf (2)

.229 f ŪNġsġ 2βTđđf (3)

LJG₁h₁ H₅T₁ Ō₅ ý₂z₁! f₁g₁ f₁g₁ N₁g₁3₅ Ū₁Y₁k₁f₁2₁đ₁ l₁j2₁đ₁ak Ō₅ ĭ₁2₁ġ₁zk₁l₁Ū₁f₁ Ō₁!ġ₁kl₁Ū₁f₁ ý₁Ā₁l₁l₁Ā₁ .ġ₁N₁j2₁đ₁ Ā₁ K₁l₁ġ₁+
 Ō₅ N₁!Ā₁p₁ L₁g₁3₅ Ū₁H₁2₁đ₁2₁p₁ :ý₁Ā₁l₁Ō₁ L₁J₁đ₁ ġ₁T₁Ā₁T₁P₁ Ū₁2₁đ₁σ₁ :ý₁Ā₁l₁Ō₁ L₁J₁đ₁ y₁p₁Ā₁ K₁l₁ġ₁+Ā₁ Ū₁H₁2₁đ₁Ā₁ ġ₁n₁l₁g₁ :Y₁đ₁h₁σ₁!
 ġ₁Ū₁l₁l₁Ō₁đ₁" 2₁đ₁σ₁" N₁!Ā₁p₁ N₁l₁l₁Ō₁P₁Ō₁ Ū₁ ġ₁đ₁ N₁5₁2₁Z₁Ā₁ p₁2₁Ā₁!f₁ H₁5₁ġ₁Ō₁! L₁J₁đ₁ ġ₁n₁j2₁đ₁ ý₁Ō₁P₁Ō₁ p₁p₁ Ū₁"H₁2₁đ₁Ā₁" 2₁đ₁σ₁!! l₁2₁ġ₁zk₁l₁Ū₁f₁

.⁽¹⁾ "l₁2₁R₁l₁k₁l₁đ₁!f₁ l₁j₁p₁Ā₁p₁!f₁ ý₁Ō₁Ō₁P₁k₁ Ō₁!g₁ ā₁p₁zk₁Ō₁ 2₁đ₁2₁l₁!f₁ 2₁+R₁Ā₁ Ū₁L₁J₁ġ₁l₁σ₁k₁l₁Ū₁f₁Ā₁ θ₁p₁đ₁!f₁ N₁h₁l₁j₁q₁h₁ 2₁Ā₁Ō₁Ō₁ Ū₁
 Ū₁Y₁Ā₁ġ₁l₁!f₁Ā₁ Σ₁l₁j₁q₁!f₁ Ō₅ l₁2₁ġ₁zk₁l₁Ū₁f₁ Ō₅2₁Ō₁ ý₁+ġ₁T₁k₁h₁ ĭ₁2₁ġ₁zk₁l₁Ū₁f₁ 2₁đ₁Ā₁T₁k₁!f₁ Ō₅ Y₁l₁ġ₁l₁k₁!f₁ s₁l₁σ₁k₁Ō₁Ā₁
 K₁Ū₁ġ₁Ū₁Ō₁P₁ || Ū₁Ō₁2₁σ₁k₁! H₁ġ₁z₁5 H₁Ō₁!ġ₁đ₁z₁q₁ H₁l₁Ō₁Ā₁Ā₁ ||!R₁h₁ p₁z₁Ō₁ Ū₁H₁2₁đ₁h₁Ō₁Ō₁!f₁ H₁+2₁σ₁!f₁Ā₁ H₁Ō₁l₁σ₁!f₁ H₁5₁T₁!f₁ Ō₅ ġ₁n₁j+2₁ġ₁T₁k₁Ā₁
 .H₁2₁z₁T₁!f₁ 2₁Ā₁T₁!f₁ ĭ₁σ₁k₁l₁đ₁!f₁ s₁ġ₁Ō₁l₁Ū₁f₁ ĭ₁l₁z₁ N₁l₁l₁đ₁z₁σ₁Ā₁ Ū₁Ō₁l₁l₁k₁đ₁!f₁

Ō₁Ū₁k₁!f₁ H₁2₁ġ₁Ū₁h₁!f₁ Y₁f₁Ā₁l₁Ū₁Ū₁f₁ 2₁l₁k₁P₁đ₁ L₁J₁Ō₁đ₁z₁l₁đ₁!f₁ H₁5₁l₁Ū₁5₁!f₁ p₁l₁j₁Z₁ Ō₁l₁j₁z₁Ō₁ "2₁đ₁Ō₁z₁k₁!f₁" L₁J₁đ₁ s₁h₁l₁ ġ₁đ₁z₁đ₁ Ō₁σ₁k₁Ō₁Ā₁
 H₁ġ₁Ō₁Ū₁T₁ ā₁Ā₁Ū₁l₁ H₁Ō₁ġ₁n₁l₁j₁!f₁ Ō₅ Σ₁Ō₁! N₁l₁g₁3₅ Ū₁H₁Ō₁Ā₁p₁ H₁Ō₁l₁Ō₁Ō₁P₁k₁ H₁p₁ġ₁Ō₁ ĭ₁l₁z₁ ĭ₁Ā₁Ō₁l₁j₁k₁Ā₁ Ū₁l₁p₁Ō₁Ō₁q₁ H₁Ō₁l₁j₁5₁ f₁2₁Ā₁T₁ 2₁+k₁h₁k₁
 ĭ₁2₁z₁T₁Ū₁!f₁ Y₁ġ₁Ō₁P₁!f₁ H₁ġ₁Ū₁h₁!f₁ Y₁2₁z₁!f₁ 2₁Ā₁T₁k₁ y₁đ₁ Y₁l₁ġ₁l₁k₁Ō₁ ġ₁đ₁z₁h₁ Ō₁Ō₁l₁2₁Ū₁Ū₁f₁ l₁ġ₁+ġ₁Ō₁đ₁z₁!f₁ đ₁z₁Ā₁n₁j5₁đ₁!f₁ ā₁2₁P₁đ₁ H₁Ō₁!ġ₁đ₁z₁q₁
 ġ₁đ₁z₁n₁j₁Ō₁h₁ L₁J₁2₁p₁ H₁Ō₁Ō₁ 2₁đ₁Ō₁z₁k₁!f₁ ĭ₁l₁g₁ l₁ġ₁+ġ₁Ō₁đ₁z₁!f₁ L₁J₁đ₁ ý₁ġ₁l₁kl₁Ū₁Ū₁f₁ f₁R₁q₁ ý₁n₁j₁l₁ ĭ₁R₁!f₁ N₁l₁5₁l₁j₁ Ā₁n₁j₁ Ū₁Ā₁Ō₁l₁j₁2₁đ₁ L₁J₁đ₁ ||T₁ Ū₁Ā₁"
 .⁽²⁾" l₁R₁!f₁ :2₁l₁Ū₁Ū₁f₁Ā₁ H₁Ō₁Ō₁Ū₁Ā₁!f₁ Ō₅

L₁J₁f₁2₁Ū₁h₁k₁z₁Ō₁ ġ₁Ū₁đ₁z₁n₁j₁l₁đ₁ ġ₁đ₁z₁n₁j₁Ū₁Ā₁Ā₁ :L₁J₁Ō₁k₁Ō₁Ō₁ġ₁l₁ L₁J₁đ₁ H₁5₁l₁Ū₁5₁!f₁ p₁l₁j₁Z₁ l₁ġ₁+ġ₁Ō₁đ₁z₁!f₁Ā₁ 2₁đ₁Ō₁z₁k₁!f₁ L₁J₁Ō₁h₁ ý₁l₁ġ₁ġ₁đ₁z₁k₁!f₁ Ā₁p₁h₁Ō₁Ā₁
 Y₁Ō₁!ġ₁Ū₁l₁đ₁ N₁l₁j₁đ₁z₁σ₁ Ū₁l₁l₁2₁p₁l₁k₁ ġ₁đ₁z₁ġ₁z₁ ġ₁Ō₁z₁Ū₁h₁!f₁ ġ₁l₁j₁5₁ L₁J₁f₁p₁z₁Ō₁ ġ₁đ₁z₁n₁j₁l₁đ₁ ġ₁đ₁z₁n₁j₁Ō₁l₁ġ₁Ā₁Ā₁ Ū₁ĭ₁2₁z₁T₁!f₁ ý₁Ō₁Ō₁P₁k₁!f₁ s₁Ō₁l₁σ₁k₁!f₁ H₁Ō₁l₁j₁5₁ H₁l₁Ō₁Ā₁Ā₁
 .2₁ġ₁q₁đ₁!f₁Ā₁ ý₁Ō₁l₁đ₁z₁k₁!f₁Ā₁ H₁Ō₁h₁ġ₁ġ₁+!f₁ l₁2₁ġ₁zk₁l₁Ū₁f₁Ā₁ N₁Ō₁h₁T₁k₁!f₁

ý₁F₁ġ₁Ā₁ ġ₁n₁j₁! đ₁z₁n₁j₁2₁ġ₁h₁k₁z₁f₁Ā₁ Ū₁H₁Ō₁z₁Ū₁h₁!f₁ Y₁f₁Ā₁l₁Ū₁Ū₁ġ₁h₁ l₁ġ₁+ġ₁Ō₁đ₁z₁!f₁ H₁5₁l₁Ū₁5₁!f₁ Ō₁h₁2₁ L₁J₁đ₁ 2₁Ā₁5₁T₁z₁ 2₁h₁ġ₁q₁ ā₁2₁đ₁Ā₁
 p₁Ū₁l₁j₁Z₁ N₁Ō₁h₁T₁Ū₁k₁!ġ₁h₁ l₁ġ₁+ġ₁Ō₁đ₁z₁!f₁ L₁J₁f₁2₁k₁p₁f₁ ĭ₁l₁z₁ K₁h₁k₁2₁k₁ Ō₁k₁!f₁ l₁2₁T₁ġ₁h₁Ō₁đ₁!f₁ N₁F₁ġ₁kl₁j₁!f₁ L₁J₁đ₁ p₁z₁Ō₁ ý₁Ō₁Ō₁P₁k₁!f₁ ý₁z₁5₁ ġ₁n₁j₁h₁ s₁l₁σ₁k₁Ō₁Ā₁
 .⁽³⁾H₁T₁ġ₁P₁!f₁ đ₁z₁n₁j₁k₁f₁p₁ġ₁n₁j₁k₁q₁!f₁ ĭ₁l₁z₁ ý₁đ₁z₁σ₁k₁ Ō₁k₁!f₁Ā₁ ġ₁n₁j₁Ō₁!g₁ f₁Ā₁n₁j₁kl₁j₁f₁ Ō₁k₁!f₁ K₁f₁2₁ġ₁q₁l₁Ū₁Ū₁f₁ đ₁z₁n₁j₁đ₁ L₁J₁đ₁Ā₁ Ū₁Σ₁l₁j₁Ā₁Ō₁ L₁J₁h₁ ĭ₁k₁đ₁

.208 f Ū₁ġ₁5₁T₁!f₁ Y₁ġ₁ġ₁+ L₁J₁đ₁ H₁ġ₁Ō₁P₁!f₁ :ġ₁l₁Ō₁l₁ L₁J₁h₁f₁ (1)

.262 f Ū₁ġ₁n₁j₁k₁f₁p₁ġ₁k₁đ₁z₁f₁Ā₁ ġ₁n₁j₁!Ā₁T₁đ₁ H₁Ō₁h₁2₁z₁!f₁ H₁ġ₁Ū₁h₁!f₁ :ĭ₁2₁đ₁z₁!f₁ p₁đ₁z₁σ₁đ₁ (2)

.149 f Ū₁H₁Ō₁j₁5₁!f₁ l₁2₁Ā₁T₁!f₁ :2₁Ā₁5₁T₁z₁ 2₁h₁ġ₁q₁ (3)

Ö5 Ğđžnjh ĞġkǺ "LǻǺǻǻ" Ǻ "Zđđžkǻ" ýZĠsk Ĥñđkġ ǺNġ ýZzTǻf ýöðPkǻf LJĐ ÞTz LJhf Þ+đđǺ

.⁽¹⁾ýZzTǻf f ġǻf

KđđǺkǻġđđǻf ġĤRùNġ fǺùñđžÞĐǺ ĐñġġŮ ŮýZzTǻf f ġǻ! ĤđhǺġġŮf ĤhZĠđđǻf ýġĐ zĠġġŮf fRĤġ

ǺùNġ Ġùđđ ýZĠsk LJZ Nkġġk ýZzTǻf ÝĠŮPǻf ĤđđđðPk LJĐ ġfÞđđđ ýđđTĐǺ sđđZĐ Ő!Ġđđġ ZǺTġk LJđđ ů

.Ő!ĠđðPǺ Őġsġ ǺNġ Ġđđh ŐTġǺ Ő!Ġđđġ

ýǺùh" LJĠ+Ǻ ŮĤððŮf ŐhZžǻf Þġġǻf Ö5 ġÞġġġ ġZĠzkǻŮf ýđđZ ĤđsđŮǺ LJZ ĤsġŮsǻf ĐŮ+ LJġ

ĤùđsĠ+ Ĥùđ!ŮÞ ĤùđZŮġ LJĐ ǻĐZǺ ŮĤZĠzkùġŮf ĠđđZǻf Ö5 ýĠðPǻf ĤđđNġĐ LJZ ĤÞðk ÞÞ "ZǺ+ðZ

ÝùġŮkk (ĠùġġđđġZk LJù+đđđ Ů KĠđđǺǺđđh ÞđǺZkǻf ýġZ ġZĠzkǻŮf ġZÞÞ Ö5 ĤŮŮf ýĐ) ġZĠzkǻŮ!

ÝǺùġŮ ŤZđġùsk ÝŮŮkđ ġZĠzkǻŮf ýđđZ Ĥđsđ+ ðZTǺ ŮĤ!R+ Ĥđ!ŮÞǺ ýĠðPǻ! ĤñǺ!Ǻ+ðġ ĤZŮġġ

.⁽²⁾ġZĠzkǻŮf Ĥġk! đđžZŮđđ LJǺ+đ ýRǻf ýĠðPǻf ĤZđhŮǺ NĤĠTġkǻf

LĤđùkŮġġ ýġZ sĤĠġùf f ġǻf Ö5 z+Zđ ZǺ+ðZ ýǺh LJĐ ΣǺÞzǻf ǺhĐ ZġǺđ .Þ ǻZđǺ

Ĥùđhđ+Zk Ĥùđġđžž! Nġġġh ÞǺZđ ýĠðPǻf LJĐ ŮZǺ+ðZ Nđġġ ZĠTĐ Ġđđ! đġsǺǺ ýZđǺTġkǻf ġġġkŮf ŮýĠðPǻf

LJĐ Zđ+ Ġġġh ǻZġ Őġkǻf Ĥđ!ĠðPǻf ĤhǺǺ! ǺNġ Ýđ+Zkǻf fRĤġ LJĐ ŮġZĠzkǻŮ! ĤhġġġġǺ ŮĐñġsǻf LJđđ Ĥđsđ!đk

ĤÞǺ Ġġġġđ! Ġđđġ ůzh yđđ ĠĤĠĠŮkǺ Ġġđġġġġ ŮKġġđđđ ůkǻf LJđđ đĤĤġ LJđđŮkZđđ Zđž LJđđġĠŮġ LJđđ LJđġǻf

.ĤđġġĐ Ĥđġđ ů

.260 f ŮĤĤŮPǻf f đPŮk :ÞTz LJhf (1)

Ů2007 Ů1 Ů ŮĤÞZŮf ŮĤĠĠžž ŮġZđđǻf ZÞÞ ŮġZĠzkǻŮfǺ NđhTġkǻf ŮΣǺÞzǻf ǺhĐ ZġǺđ LJZ Ǻġġġ :ZǺ+ðZ ýǺh (2)

.204 f

ÜZÄŦù!Ġh l2ĠzkŦŦf þöÄzēk Föüdz İŦZ z+zē5 ÜİZöÄŦk!f lĠĠŦkŦŦf İD FöŦĠ!f FŦŦ!f Ġdz

Ü ZÄŦù!f lĠŦŦjÄ İZĠzkŦŦf İŦjzdz! Fdzdkdz! ÜZÄŦ!Ġh Dz!+!f ÄD Ü FöüdzŦ!f þÄzēk l2ĠzkŦŦf LJD İD

.⁽¹⁾FöŦİZ İZÄŦ l2ÄZu!Ġh LJÄ+k LJD WĠĠōk

FüöZÜŦ!fÄ l2ĠzkŦŦf LJZ LJödz!dz!f FŦŦŦŦ!f İöþō LJöŦ Fōu!fÄ FŦŦ Ũ ĠŦŦj LJD äZŦ Ġdz+

þù+dk İ üöō ÜİZĠzkŦŦf DŦŦŦ!f ýŦD LJdz FŦŦkPdž!f KĠpĠöŦ!f LJöŦ ŦŦZ!f İŦZ z+zē Ök!f-ÜŦŦŦþō!f

ýüöŦōk LJdz NkĠĠöŦ FŦŦŦ!fÄ ŦkTö LJD LJ+džö Ü İZĠzkŦŦf İŦjzdz!f LJD l2ĠzkŦŦ!f FŦŦŦþō!f FöZÜŦ!f

ÝNüdzŦj5Ä İZĠzkŦŦf İŦjzdz!f Ũ!R zödzk ýŦD LJdz ÜŦþō!f ýdzZ LJdz þŦÜ ýŦ ÜŦİ5 FöZöŦ!f ZŦĠjz!f

ÖZöŦ LJöŦ ŦŦZö İŦŦ!f NŦĠŦk!f LJdz (İZöÄŦk!f) Ö!ĠöP!f ZŦŦjz!f ZĠŦk+Ü İZÄZu Ŧþō!f LJÜ

F+zĠTüdz!f ýŦþŦÄdz!f DĠüÜŦj Ũ ŦŦŦ Ŧ+Ġüdz lĠĠZþ İŦŦ!f ÄŦj İZöÄŦk!f ZŦŦjz!f ŦŦŦjÄ .l2ĠzkŦŦf

.⁽²⁾FŦŦŦZkdž!f

:ŦŦŦŦŦŦŦ üŦŦŦŦŦ .q

İōhÄ ⁽³⁾ÖZĠöŦŦ NŦŦĠĠh FöZĠdz! FöZÜŦj FŦŦŦŦdz LJzÄ!f İŦZ ZzŦ!f DĠöþ LJdz FŦŦŦŦ!f ýzŦ

ŦùŦōö İùkō FöZöŦk!f ĠŦkÄþÄ FöŦĠöŦŦŦ ĠŦkĠpĠöŦ!f lĠZĠdzkŦ!f Föö+ Ö5 ZÜŦŦ!Ä ÜİŦöŦÄdz!Ġh NkþŦZ

FüöŦŦ!f KĠüdzÄ!dz!f DzŦŦjD LJüdz " İZzŦ!f LJzÄ!f" ÖŦŦZĠŦ ýzŦ þþÄ Üýdz+ÜŦ NŦÄ!f İŦZ ýöŦþk!f

LJöŦ ŦZö ZŦŦjz!f ŦŦŦj İŦZ ĠĠŦhÄ lĠþZÄ lþÄŦ f ÄŦŦ!f KÄĠŦk NŦhÄ .İZzŦ!f f ŦŦ! Fö!ĠdzŦ!fÄ

FüŦjÄzÄdz LJ+ö DzÄ ÜĠŦŦ!f Ö+Ġöö Ġdzdz FŦ!dz LJĠ+ ŦŦ ýÄ!fÄ" :ýÄ!ö5 ."ZzŦ!f" Ä "İZzŦ!f ýÄ!f"

.204 f ÜŦöŦdz!f ZŦþ ÜZĠzkŦŦfÄ NöŦŦk!f ÜŦÄþz!f ÄŦD Z ŦÄö LJZ ÄŦŦj :ZÄ+öZ ýÄŦ (1)

.207 f ÜŦŦŦŦj ýŦZdz!f (2)

.252 f ÜZzŦ!f FöZÜŦj :ÖŦÄZ!f KŦŦD :ZÜŦj (3)

.f2zT 2G T Cf2ηD DžpÄ ||!R yðz LJ2Ä fR35 Üi 2zT ýÄp ÄNj ýG1ö LJ+!Ä Üf2zT βzö Σð15 YG1öðh

.⁽¹⁾LJ2Ä!f GNj2zT DÄ ÜLÇ+Çσðz!f GNjw Ök!f CÇöTÜf DžZÄ LÇ+Çσðz!f ÄNj 2zT!f DžÄ15

LJÇùσ!ÜfÄ KÇðzj2k!f 2UÄö 2zT!Ç5 ⁽²⁾"2zT!fÄ lþö T!f F!zljðh LJÇσ!Üf" Öhf2Ç5!f ýÄ!öÄ

β2ùηðz Hö!öùJÄðz!f KÇùZÇ!óú! N5öUÄk LJÐ Öljzö Çððz ⁽³⁾NÜöÄÇpD Ö5 ýöðPk!f fþσk Ök!f F!ö2σ!Çh

Ü GNjJÄþùh LJÜ Ü12öw+ Höj5 Hðöp KfRÄ FÇz5 HðöJÄ GNjJÐ Üq ÜHö2ððk!f NköÇ 5 ö!σk! Hö!Çðη HðöJÄ

.⁽⁴⁾"LJ2Ä!fÄ LJσ!f GNjw LJ2p fRq ýðz+k ýÄ!Çh LÇ+Çσðz!f" ü5 ÜNköNjÇðz ýðz+k

LJ2Ä!f KÇ5 LJq" Ä.⁽⁵⁾"LJ2Ä!Çh Üq ýöðPk!f LJðz DÇðz!f İZ ljþÄ T!ðz N! ýTσö Ü 2ZÇT!fÄ"

Fùh2ηk!f Džðzù T Öù5 Ö!ðkðz!f Nðþö NljÐ Ö5 İ2zT!f YÇ!óú! Hö!Çðη!f Hðö!f LJq.⁽⁶⁾"ýöðPk!f f lJ

ýÄ!ö ÜHö!ÇöP!f Σslj!f äÄp ||ö2σk İZ l2þp LJðz LJðz u kö Çðh .ÖðöPk!f GNjÇöJh NÜh2öÄ HðZfþhÜf

LJ2+5 ÜNÜöðPk βT!ö İR!f CÖT!f ýÇöP ýÄh!f Σslj!f βzö Nljf ÄNj 2zT!f Ö5 LJσ!f ýðzZÄ" βT2 LJhf

þÄ T!ðz!f CÖT!f LÇ+Çσðz!fÄ NðhTk!f ýh!k Nhw İR!f þfþzkJÜf FföNj!f lJRj Σslj!f þö5ö İR!f ÄNj LJσ!f

NÜkÇðzJh 2zT!f LJðz YÄlj!f ||!R! DžfÜðz!f LJσ!f 2zT!f YfÄljÐ LJðz YÄlj Ö5 Σslj!f þö5ö ÇðzjgÄ ÜNjðhTk

.⁽⁷⁾N5ö!ðkÄ

.172 f Ü2zT!f yðzÄNj ÜÖhf2Ç5!f (1)

.85 f Ü2öw+!f İ!öJÄðz!f :Öhf2Ç5!f (2)

f Äùσh!fÄ KÇJf2þh! LJöZ Ü"İþlj!f f2k!f lÇf2p" :YÇk+ LJðz u ÜÖhf2Ç5!f þljZ LJ5!f Fö2Ulj :2Ä5Tz 2hÇη (3)

.71 f ÜH1994 Ü1 σ ÜHöJÇJljÜf

.208 f ÜÄσJ2Ü 2zT!f LJ5 YÇk+ LJðz u Ü2zT!f Ö5 YÇk+ f öP!k :þT2 LJhf (4)

.214 f ÜNljslj 2þTðz!f (5)

.183 f ÜİÄþh LJðz2!f þhZ :Ök ÜÄσJ2Ü 2zT!f LJ5 YÇk+ LJðz u ÜÇ5T!f YÇk+ LJðz 2zT!f LJ5 :ÇljöJ LJhf (6)

.209 f ÜİÄþh LJðz2!f þhZ :Ök ÜÄσJ2Ü 2zT!f LJ5 YÇk+ LJðz u Ü2zT!f Ö5 YÇk+ f öP!k :þT2 LJhf (7)

[illegible]

.232 f Û Ĩ Āph LjdzσZ!f phZ :Ok Û ĀσlZÛ ZzT!f LJ5 YGk+ Ljdz ũ Û ZzT!f Ö5 YGk+ f σPik :pTz Ljh f (1)
Lj5 :Gjō Ljh f .152 f Û ĀσlZÛ ZzT!f LJ5" YGk+ Ljdz ũ Û ÇZzT!f fZGj T Ljōh Āp Ö5 H!Gz :ÖhfZGs!f (2)
.156 f Û Ĩ Āph LjdzσZ!f phZ :Ok Û ĀσlZÛ ZzT!f LJ5 YGk+ Ljdz ũ Û ÇZzT!f YGk+ Ljdz ZzT!f

ÛÖσ2λùdž!f ýöλdžk!Ġh ěłĠđ ŷṬkk ùÛĩ2zT!f YĂuĂdž!fĂ YĠlôŮf LJôh YłĠk!f H!dłđ LJ
 2zTù!f Öù5 Ġdžd ÛÖ2łđ!f HTP ĨŹ NĠĠ+2σĂ ýλdždž!f Džũ+ĥ LJĠσ!Ůf HσĠṬđ ŷŮP LJđ ŐuĠĠĂ
 .fṬĂṬPđ LJzĂđh Hjózdž H2zT Ůf2Ġđ p!25q 2Ġzkô5 ŐFĠłđ!f
 ʃhġ2ö Őłđž LJ5 ŐlôłĂđ!f YĠlôŮf LJ Ũł 2ĠṬđ p 2pĠ!f pĥZ .p LJĠ+ 2ṬĠdž!f Ġłpłł Ö5Ă
 .⁽¹⁾HôĂṬ!f Ġñ!ĂṬ LJ ŷṬłk Ũ Ĩłzdž!f ĠñZpġhö Ők!f KĠdžł!f LJŮ ěöĂöσ ěʃġhġ2f Ĩłzdž!Ġh
 Ö5 ýĂlô Ûĩ2zT!f f ł!f Ö5 HôĠ!f yđ LJzĂŮf s5fĂk lĠZf2đ Ũł LJö2TġTġ 2ĠṬđ pĂ
 Őñ pσfĂ HôĠ HôĠ!fĂ YĠlôŮf DžpPö" HôĠ!fĂ YĠlôŮf LJđ ŷ+ HôŮĂ LJ ı pσġ ŐñĂ sĠł!f fRñ
 .⁽²⁾"Hô2zT!f ĠñpĠdžZ Ö5 22Ġ!f ŷĠPpĂ ŮĠñöZf2Ṭđ ĨŹ ĠñR5fĂłĂ Hđł!f YfĂhđ Őġ5
 Őłžkł LJ LJ+dž Ũ Ők!f Nġf pσĂ LJđ pσĂ ĩđ ý ŐĥŮf f ł!f Ö5 ŷöṬđ Ġzñ "YĠlôŮĠ"
 .HôŮĂ!f fRñ słġ Ők!f ŮĠ!Ůf ĠĠł!f ĨŹ ġpĠdžZf .Hô!ĠzłŮf Hđñđ!Ġh yŮŮŮ Őñ Džp Ġđ ŮĠñZ
 pṬùp K!2Ġh!fĂ KĠdžł!f DžŮł Yöġk lġZq ĨŹ Džlô ĨĂđ!f ĠpŮf LJđ f ĠP ʃđł fR f ł!Ġ5
 .Hô5 s2ʃ Hô!Ġdžñ!f Džł! ljpĠ2qĂ Őłłkđ!f NöñĂk ĨŹ ýđžk Ők!f Hô2zT!f Őđũđ!f słġ
 ĂĂkłùđ!f LJôùĥ fĂùʃh2 ŐZĠlôŮf ĂĂkłđł! Džñłöłġ Ö5 Hsłũs!f LJ sĥ Ġdžđ f ĤPġł
 ŮýùöPġ!f ŷĠĠłĂ LJđ HłłĂ LJzĂ!f Džñ2ĠhZf LJĂ Hôĥ+2k!fĂ Hô!Ůp!f NĠĠĂkłđĂ f ł! ŐZĠlôŮf
 DžùñłŮ ŮHṬṬ!f DžñkfpĠĠññf ĨŹ ýđσ LJ Yñ Ők!fĂ ŮĠñö!q fĂṬP Ők!f NĠĠł!f Džñ LJđ pžö
 KũöüPġ LJôùĂ Hùñ LJđ Yö+f2k!fĂ ŮĠ!Ůf ŐłĠdž!f KũöPġ LJô HṬ!f ŐuĂk fĂZĠġłf
 .Ă2Pđ Hññ LJđ LJzĂŮf

Ů1 ʃ Ůłp2Ůf LJĠdž ŮHô5Ġ!f l2fzĂ Ůũñpñññ ũł łñ Ůăpyłñ Ĥyöññ lFñFđł :ŐZġ2f 2pĠ!f pĥZ (1)
 .183 f Ů1999

.53 f ŮYĂłŮfĂ 2Ġ+5Ůf :LJö2TġTġ .2 .đ (2)

:DžĩDž† z DžłŁ hu2 z ũ2łŁ ȯđY hužŁŲŲłŁŲ VŲ z ĐDžłŁ ũĩNđŁ :ŲNjc

:ηἰσδῴηε Ἄλλα γὰρ εἰδῴηε ὑἱνῆδε .1

ṣùTṢ Ljùnfǎ Ġüöùṙ Ljùnfǎ ÖñfZḠs!fǎ ÖFĠj!f Σ üǎö Ljù İ kdz ÜLJǎdz!ṙdz!f İṣ! üs!f Nñfǎ ṑ!

LJ+k D! O!T d!f R! U S O!T A!T U "zT!f LJ" YGk+ y!P LJdž Ö!G!A!f Ö!s!T d!f O!T d!f

|| ù!r yûdz Ālndzōzk Gdžjōo' Cđžp!f Y2zl.f ĀŌ!zD θf2T ŋnknf || !R! Ūýwɔp LJdz fōh2zl.f f5C!λ.f N52zk

Üřoσ2ŋ üdz:f HSG!l:l LJdž DēNjC T.Z ÖS řōmZz:f HSG!l:l Älp DžɣZ lřfÄkσdz žznjS ÖS řÄbnjkñfÄ OľwT.dzl:f

(¹)Öσ2ŋ dź!f OñT dź!f DžmS LJZ DžNj2Ǻ T. Ibo || F!ǺD Džnjkf || !R ydžǺ

LJù5" Dìn2kǒ LJ ɤT2 LJm f ɤf2D ĠđđđLZ Ġ2ǒPĐA" :ɤɤ T! f (RŃ) Ő5 ləǒəZ ɤđžσđž V kǒ+!f ýǎlǒ

Ä (GöbùödzÄ+!) Öùkdz! ‡ DzGùdzD NjùsLj bùnÄ GdzLjZ Höpö HóÄz! HhÄzT. NkññfÄ ÄŮjZÜ "ZzTf

Fù!Ůḡ LJŮḡkǎ Ů2ǒx!f CŌT!f LJŮĀk LJǒkdž!f ýđdzkǵ Ğw t2dž!f fRŋ LJđ W2P ḡpǎ Ů(ǒḡǒnf2k!f)

(Oõpùdz!f) Ä GõpùòdzÄ+!f İñİZ Gùnñh ý!bùó! Cċññ!f İdž!+ ýdzk!f ɓlʒ Ü!Zõ+sk lɔŋkɔf İñİZ ɬɔu'fÄ

Ü(Ĥö2zT!f YfÄLÜf) ùh (Ĥödz2b!f 2dz2!f) ýbħk?f NÜÜ Nk!Üb N! 2ÖP ||!Rü Y+k2f bpÄ Üööbön(2kÄ!

LJ ùZ YG56!N! N!h Œkđ ſ R!f || hok2dz!f Zč2hok!f LJĐ ŨNkđzn2k đŦP ſN!Gſ LJ#č D! 6T2 LJhf LJĐ || T ŨĂ

LJD YùŋZǒ Dèu! ĀD yùNíŋk bɔ ǒdžǔǐǔf Zǒ+sk!f LJD ĀNĀ ÜZǎZT!f fɛN ċǐǐǎSǐ Ō5 ɓ+dǒ NkǎdžnZk

.(2)"Y_h!f z z_{zLj} LJD LJ_R ýĀĠo!j! θz_j d_z!f ĎĀnisdž ĎžGdžD z pĀkő

Džöplif Ö Iq Ädzödz Klčf Ğniŭ Iq dzlf lRŋi Ö žžölp Ğlčöđ špǺ ... :ýŭŋi Öžžölp ýǺlöǺ

lĠ ùnì!đđz!f fĀ ùđznđk ČŮđùNì LJŮ ŮYđùz!f ßùlĠZ lġđđ đzT!f YĠkđ ß15 fĠnġ!Ā ŮHŃđz!f đnġđk!f Ő5

.56 f $\bar{U} \Sigma \delta! \bar{G} \bar{O} \bar{A} \bar{D} \bar{J} \bar{L} \bar{D} \bar{U} \bar{Z} \bar{T}! f$ LJ5 YGk† LJdz u : i Ā ḡhu LJdz o Z! f ḡhu Z (1)

.15 f ũ1990 ũl2Nŕlŕ!f ũýŭñ!f 2ŕŕ ũŦŦŕ!dž!fĂ Dŕŭŕ Ŧŕ :lŕŕŕZ ŕdžŕŕdž (2)

Ḥūz Ōhūz!f zztū!f ḥzkhū Dūjō Nūj+!Ā ŪŌlūĀō!f zzt!f f Pō fRnj LJD Ḥō ŌhūzG5!G5

.Yl+k!fĀ Ḥpđz!Gū NŌGhūz!fĀ "Hōl+!f KfzōP!f"

Īū!qĀ yū urG5Ūf Īū!q HūĀlūdz!f" HūGūlūŪf yGz5Ūf yĀGūkk lG+Gōdz!f ḥlj ŪGūj l Lhuf ḥljZĀ

Ḥ!Rū! Ēzhk lG+Gōdz!f YĀ urĀdz ŌhūTō5 ⁽¹⁾"Cfḥzū! GūjūGldzūĀ ŪDūjū sōlō Gdzu CḥpḥTŪf Ljdz LjōσĀpđdz!f

.ĒdzR GdzqĀ Ēσpđz Gdzq

Ōḥpūdz!f zztūT Ī!q NūjGhūklj f NūĀ ḥp ḥTz Lhuf LJĀ5 ŪGōḥōnfzklf yĀGūkk ḥp ĀŌlūzD LJG+ fRqĀ

HūlōRz ĀD Hō ur5 yōōPk Ī!q Nūkō yōPdz yĀp lḥljZ zzt!G5 ŪYz!f Cfz!f ḥTz Ljdz NūkūlādzD RPeĀ

YfĀlūŪf NūGḤk ŌNjĀ ŌT T!f zzt!fĀ Cḥnj!fĀ Ḥpđz!f ŌNj ḥTz Lhuf ḥljZ zztū! ĪdzUz!f YfĀlūŪfĀ

.Ōdzōlūdz!f zzt!fĀ ŪGōRĀdzĀ!fĀ GōRĀz!fzō!f īD ĀŌlūzD ḥljZ H5Āzdz!f ĪdzUz!f

ḥTz Lhuf yĀlō ŪHōRz!f Ōḥl k ĀD Hō ur5!f LJōlōk Ī!q ḥTlō ḥTz Lhuf īDz Ō5 zzt!f LJq

Ḥūz fĀs+ō LJĀ ŪHōp!fzŪf yGz5Ūf U'zh ydz Īūz fĀlō LJḐ ḥTlō Gdzjg" LJĀnjūTdz!fĀ LJĀ+Gōdz!fĀ

GūdzqĀ Ūyḥf urū5 Gūdzq :GūnjG+Gōdz ḥTl k Ōk!f zĀdzŪf LJĀ+k LJḐ l2Āz ur Yqō ḥl5 ŪGnj urzh ydz

.⁽³⁾"yḥfRz!f ĀNjĀ yḥf ur5!f Ḥpđz ŌlūzD ŪĀnj!fĀ Ōḥpđz!f ḥqĀ" Gūnj Ljdz Ē urōd yĀlōĀ .⁽²⁾"yḥfRz

ŪHōRz!f LJZ z+!f ĀD Hō ur5!f Īūz lō!f Āōlj NūĀdz" ŌlūĀō!f zzt!f LJḐ ḥTz Lhuf āzōĀ

.⁽⁴⁾"z zGdz!f Ljdz H5zdz ĀD YfḥŪf Ljdz HḥpD ḥōsō Gdz ĀD

.188 f Ūī Āḥh Ljdzō!f ḥhZ :Ōk ŪĀŌlūzŪ zzt!f LJ5 YGk+ Ljdz ur ŪCḥsT!f YGk+ Ljdz Ūz!f LJ5 :Gūj l Lhuf (1)

Ljdzō!f ḥhZ :Ōk ŪĀŌlūzŪ zzt!f LJ5 YGk+ Ljdz ur Ūz!f Ō5 Σō!ḥō ĀŌlūzD YGk+ f ḥPūk :ḥTz Lhuf (2)

.204 f ī Āḥh

.205 f ŪNūlūj zḥTdz!f (3)

.206 f ŪNūlūj zḥTdz!f (4)

2zTù!f Òù5 Òõpùdž!f 2zT pñĀĀ ÜÖõpðž!Ġu Ġõpõñf2k!f LJZ ĩ õpõ!f pT2 LJhuf ýpñkñ!f p!f

Ġf2zùT pFĠT ùp LJùdž NĠkùĀdžd Σ ðkPõ Òf25 Ġõpõñf2k!f LJZ ĀĠĴ2D ĩ õpõ Ĭ!g ĠŌT Y2pD Ōh2z!f

.Y2z!f

:hužēpQllē üñjðē .2

ĀĠĴ2D Ġñ2+R pñĀ ÜĤõdžñjÜf ĩ õp LJdž Ġñjññ Ġdžõ5 2 ðkPk Ġf2ñD Ĥñ LJdž Ġõpõñf2k!f LJĀ+kk

Ġf2zùñD Ĥù Ĵ ĴĀ2u!Ġu ĴĠdž!f Ō55" Ĥõ5õ+ Ĥhõk2k DžĀ Ĥõdž+ Ĥhõk2k ĠñĠĠõ Ĥhõk2dž Σ pĠñ!f ýT5!f Ō5

ÜŌõ2Ĵùdž!f 2ùÜĴdž!fĀ 2ù+5!fĀ ÜĤ!ĀĴdž!fĀ Ü5üPÜfĀ ÜĤ5f2P!f :ŌñĀ ÜŌñ Ġdž Ōñ Ġñjñdž Y+2kk

.⁽¹⁾"põTñ!fĀ

Ĥù5f2P!fĀ" (Muthos) ĤõĠ+õ!f ĬĴzdžh Ĥ5f2P!f ĴĠdž!f Ġf2ñD LJdž ĀĠĴ2D NðžpĴõ Ġdž ýĀDĀ

.⁽³⁾"ĠñjõĀ2Ā ĴĠdž!f Dpñdž Ōñ5" Ü⁽²⁾"ýz5!f ĴĠĠõdž Ōñj

2ùĴÜf ŌĠùñĴjg Ōù5 Ġùñ2ĀpĀ ĤõĠ+õ!f 2 õ!Ġk Ĥõ2Ō" LJZ ýĀÜf ýT5!f Rñdž ĩ põk pñĀ

.5õpTùk!f ĀD YĀpĀ!f Ĥj+ðdž ĩ põD LJdž Ĥ5f2P!f 2 !Ġkk LJdž yĴĠk!f ýT5!f Ō5 Ō2kTfĀ ÜĬ2zT!f

LĴù5 ÜLĴù+ðdž NĴD ĤñĀ ýĀÜ pĴkzĴ Ü yĴõ D! Ġdž LJĠ+ fRž5 Nñ pĴkzõ 2džd LJ+ðdž!f LJdž fRñj Ō5 YñĴ!fĀ

.⁽⁴⁾"ypĀ Ġdž!f ĤñõkĴdž LJĠ+ Ā! NĴÜ ÜLĴù+ðdž NĴD LJõñ!f LJdž Ĥñz5 ypĀ Ġdž

ÜyüpfĀ!f U2D Ōù5 Σõ! LJ+!Ā KTĠZĀ KpñĀ ĤõTPT ĬñZ 2+2kk LJdž LJ+ðdž ĴĠdž!Ġ5

.ŌPõ2Ġk!f LJ+ðdž!f Ü Ĭ2zT!f LJ+ðdž!f Ō5 ĬD ýõPkdž!f Ō5 ĠdžñjgĀ

.20 f ÜĬĀpñ LJdžõ2!f pñZ :Ōk Ü2zT!f LJ5 : Σ õĠŌ ĀĠĴ2D (1)

.19 f ÜNĴ5Ĵj 2pTdž!f (2)

.21 f ÜNĴ5Ĵj 2pTdž!f (3)

.27 f ÜNĴ5Ĵj 2pTdž!f (4)

Öljzö ⁽¹⁾"Nö5 Gdz Dñjð CÖT ý+ Ö5 FöGz!fÄ lGjadd!f Ö5 FöGz!f ÖNj H5fZP!fÄ ýGz5Üf LJ35" fRj

CfzèñÜf 2 ù!ðk LJfÄ" NdzGdzkÄ "ýzs!f lpöÄ" ÖZfZö ðñö+Zk "ýGz5Üf Yö+Zk" ÄNj CfzèñÜf Dñjð LJð

.⁽²⁾"YzZzkÄ ý+!f þlZ ØZslj Cfzè 2kñ Äð ýl!j fRj lðöñ

FùljZG!dz!f LJðz fÄÖñljfÄ "ýdz!f lpöÄ" ÄÖljZð þzñ þG!lj!f ljGdzljð Gdzö5 H5fZP!f lpöÄ İñkk

Ödzùlj Gdz ÜÖljdz!f äþdz!f lðö LJðz lGjadd!fÄ Fdzöñdz!f LJðñ Σ dzGZP!f ýT5!f Ö5 ÄÖljZð ÇNjþlZ Ök!f

NùðñZ ZGùlj İRù!f "lþùö!f lpùöÄÄ LJGù+dz!f lpöÄÄ LJGdz!f lpöÄ" lñ!f KfþöÄ!f LJÄljG!ñ

.ÇnjdzfZkof lZÄZu ýÄö Fññlj!f ZT5 Ö5 t G!lj æTlj þpÄ ÜLJÄð+öljñ+!f

Gùdz ýl!j İñZ ZTklö İR!f QlZad!f ýdz LJZ Yþhðz ÄNj Gdzñ ZZGZ!f ýdzZ zödzö Gdz ÄNj fRj

FùðfÄZ Öù5 Σö! Fölo!f ZZGZ!f Fdzñdz5" ÜÖfzñ!f Σö!Ä Öñ!f ÄNj ZzT!f DöGdzkNj!f ýGñdz LJÜ yþÄ

KGùöG+ö yGùlj T LJÄù+ö LJð Yñö ZZGZ!f LJÜ .⁽³⁾"lð LJð LJ+dzö Gdz FöfÄZ ýñ KzpÄ Gdz+ ZÄdzÜf

.⁽⁴⁾lG+Gödz!f ýuñ ZZGZ NljÜ ZGzTð yGjT Nljdz Zl+ð KG5fZPÄ

ÄùNjÄ ÖöZljùdz!f ZùUljdz!f þZ GdzþljZ Föu fÄ Föñk NIZÄZTdz Ö5 H5fZP!f Födzñjð İñkkÄ

LJÜ ÜZzTù!f FZG!Tñ f G'TkP f ÇñjþpÄ LJ5!f LJZ CöTÜf þzñ" lG+Gödz!f Föñdz Ö5 ÖljGljð ZTljZ

.⁽⁵⁾"LJöñdzdz Zöç LJdzÄ LJöþNjGZTdz Zöç LJdz İkö ýUk lGjadd!f lÄp

lGùljadd!G5 ÜZÄñdzñ!Gñ LJ5!f fRj Fþüz İlj ZöTlj Çlj35 ÇöþöñfZk!f FöUÄ LJZ lþöklj Gdzþljz5

Ljg" :ýÄùlð .(Phobos) ZÄùP!fÄ (eleos) FùdzöZ!f lZGñ ÇñjþT LJdz ýfÄö lG+Gödz Föuð ÖNj

.20 f ÜİÄþñ LJdzöZ!f þñZ :Ök ÜZzT!f LJ5 :Σ ö!GÖ ÄÖljZð (1)

.26 f ÜNlj5lj ZþTdz!f (2)

.26 f ÜNlj5lj ZþTdz!f (3)

.28 f ÜNlj5lj ZþTdz!f (4)

.22 f ÜNlj5lj ZþTdz!f (5)

Ḥù!zljđž ĆfzèùŋŪf lJRùNj LJđž ýzljķō ĨR!Ĝ5" :NŮ!Āp Ō5 lĜ+Ĝōđž!f ŌNj βT2 LJhf βljZ Ḥf2P!fĀ

.⁽¹⁾"Ō+Ĝōđž!f Ō5f2P!f ýĀ!f ĀNj ΣŪfĀ ḏḥdž!f

NōhTùk ýōhùl ĨùŋZ LJĀ+ō LJĐ Ĝđž35 Ḥf2P ýλđž ý+" :NŮ!Ālh Ḥf2P!f Ĝljōl LJhf 22Z Ĝđž+

ĀùNjĀ Ūýōḡùhkf ýōhùl ĨùŋZ ýh ŪNōŋZ ĀNj Ĝđž ĨŋZ Ū NŮlslj ĆŌT!f RPD ýōhul ĨŋZ ĜđžĀ Ū2Pḏh

.⁽²⁾"Ĝđžnjljđž Yōk2k!f ýōhul ĨŋZ ĜđžĀ Ū2Ĝŋđž!f ĀĐ l2ĜzkŮf

Ōksljk! ŪlĜ+Ĝōđž!f Ĝnjlsj ŌNj βT2 LJhfĀ Ĝljōl LJhf βljZ ḤĜ+ō!fĀ Ḥf2P!f LJĐ shl Ĝđžđž Ōuķō

.Ōḡḡđž!f 2zT! ýh ŪŌđž2ḡ!f 2zTŮ! Σō! ḤZĀlj ḤḡTĜP ŌhTĕ!Ā l2ĜzkŮfĀ NōhTĕ!f ĨŋZ ĜNj2Āḡh

:ĨĐžḡqlē üy2lē YqΘNj üŮNjḐ .3

LJZ ḥḡk ḥōσ ŪLJĀṪŮ5Đ LJđž KŮĜ+ ŌhḡŪf ýđž!f Ō5 ḡḡĀ!f ĐĀnjšđž Ĩ!q l2ĜTq Đḡḡḡ ýz!

.ΣĀ2ḡōĜ5 Ĩ!q ḥḡḡ!f ḡnjĀđž Ṫf2lŮ LJĜ! ĨŋZ ḤḡṪP!f Ō5 ḡḡĀ!f

ĐḡŪljĕ!f ýŮP LJđž Đķō Ōljslf ýđž!f Ō5 2PĕĀ ĀuZ LJōh ḤŮT!f slōσk LJĐ" LJĀṪŮ5Đ ā2ōĀ

.⁽³⁾"Ōσ!f shŮḡđž!f ĐŪKljō Ĝđž+ ḡḡĀ!f slōσ ḡđžŌŪljĕ ĆfzēŋŪ! ŌZfĀ!f

ĜùnjlōhṪkh ĐĀlōĀ ŪĜnjō5 ýĀ!f ýTšōĀ ĜnjhRnjōĀ ljRĕkŮ LJđž l2+slf 2 lŋķō5 ŪĀṪŮ2Đ ĆŌŋō ĐĀ

ĐĀnjšđž LJZ ḥḡķō Đ! ĀṪŮ2Đ LJĐ 2ōē .⁽⁴⁾ljRĕkŮ ýđžnjōĀ Ĝnjh 22zō Ĩķσ ḤđžŮđž!fĀ Ḥḡ2Ůđž!f ĨŋZ

2ĀzùT l2ĜŮ Ĝnj5ḡNj Ōķ!f lĜŮđž!f ĨŋZ ḡhTljđž NŮḡḡσ LJĜ+ ĜđžljōĀ ŌḡĜljž!f 2zT!f Ō5 ḤōĀuZ!f ḡḡĀ!f

LJđž2f!f ḡhZ :Ōķ ŪĀṪŮ2Ů 2zT!f LJ5 YĜk+ LJđžu Ū2zT!f Ō5 Σō!ĜṪ ĀṪŮ2Đ YĜk+ f ḡPŋk :βT2 LJhf (1)

.210 f ŪĨĀḡh

.168 f ŪĨĀḡh LJđž2f!f ḡhZ :Ōķ ŪĀṪŮ2Ů 2zT!f LJ5 YĜk+ LJđžu ĆĜsT!f YĜk+ LJđž 2zT!f LJ5 :Ĝljōl LJhf (2)

.8 f Ū1990 Ū1 Ṫ Ūḡh2f Ūḡḡđžσ ḤŮŮđž Ūḥḡḡ!f Ōh2z!f ḡlj!f Ō5 ḡḡT!f ḡḡĀ :ΣĀṪP ḏḡĜh (3)

Ū1982 ŪKĀ2ōh ŪΣ!ḡljŮf 2ḡḡ ŪKŷqΘŮē qšđŮē ḡNjT Ĩž !ŮqšŮē ĨĜḡyŮē qšđŮē Ĩž YqŮTslē ḡḡḡĜ :2Ĝ+h 2 ŮĀō (4)

.277 f

Öù5 ýùz5 ||!Rù+Ä Üljþ Tlk ÝR!f İljzdz!Çhu þσfÄ CÖT ýÄσ Çnjö5 ýzs!f Zfþdz ýzn LJähu "Gö lÄRÄD"
 .⁽¹⁾"URöüÜf"

DzUkùljdz!f Öùσ!f LJFGù+!Çhu ÇnjnjhTùö Ök!f İöσZljdz!f lþσÄ Ö5 ÄσljZD l2+5 σurkk fR+NjÄ
 lþùσÄ!f l2+5 ýlj ΣljÄö LJhu İkdz LJD Džljzlj LJD þösdz!f LJdzÄ .⁽²⁾NukþσÄ Ö5 ýlz!f Nl+Zþö ÝR!f ÇfzηÜf
 NöhuTùk ÖùNj ýùdz!f Ö5 İ5fZP!f ||!R+Ä" Ö!Çk!f ý+T!f İllZ ÇnjdzηZkÄ ĞσurfÄ žlj ÄσljZD þljZ
 Gdz fÇzη LJÇljÜf ýlj fRq İkσ ÜfR+Nj ZÄdzÜf DzÄlk Ğurö ÇfzηÜf Nll+ fRjÄ ÜþσfÄ! lþσfÄ lÇ+ÇσdzÄ
 ĞföùT ýzsö Dz! YZlö Dz! Ljg YöZp ÄNj Gdz LJD ||!RÄ ÜljZljähu Nll+ YZöuröÄ t ÄTköÄ þljö ÜyöZ ÄD
 .⁽³⁾"Nljslj ý+ll! Çzη ÄNj CÖT Ü ÜNll+ LJÄ+ö LJD ΣlhuöÄ

Ök!fÄ ÜHöhz!f Ööþdz!f lþö Tþ İ!q İöσljZÜf ýzs!f lþσÄ ýlj þp ΣljÄö LJhu İkdz LJD Uσülj
 Çljöù TÄ þùpÄ" :ýÄùlö .þTö LJhfÄ Çljölj LJhf İTÇP İslüşs!f lÇfZp NöηÄk Ö5 Zöhu+ Zld Çnj! LJÇ+
 Çùnjll+ ÖNjÄ Gdz ĞdzUZ Çnj! LJfÄ lÇ+Çσdz!fÄ NöhuTk!fÄ ýdz!f yödzη İöÇÄ DzÇdzkklj Çnjld Ööþdz!f İZÇlj T
 .⁽⁴⁾"ZPcÄ σljÄÄ Çfþkuf N! Gdz ÄNj ý+!fÄ ÜdzUZ!f LJdz CÖT Çnj! Σö! LJÄ

ÜÖùhZz!f ZzTù!fÄ ÖljÇljÄö!f ZzT!f LJöhu İöZNjÄη!f KÇSüP!f LJÄdzljdz!f İslüşs!f ||Zþd þl!
 äÄklùdz İüllZÄ GöÇurù!f äÄklùdz İllZ ÜDžnjldzZ Ö5 ÖskPk İöþöηfZk!f İöZUlj!f DzÇzdz LJD UσlljÄ
 ÖùskPk ÜÖdzfZþù!f ýdz!f ZNjÄη ÄσljZD Çnjllznö Ök!f İöσZljdz!f İ+huσ!f l2+5 þηlj5 ÜKÇσllσTdz!f
 İöσZljùdz!f ÇÇùljhu5 ÜÄσùljZD YÇùk+ Ö5 N! þÄηÄ Ü Zdz ÄNjÄ "ýöPdž ýÄp ZzT!f" :Çnjllödz ýöö!
 Öù5 Çljöùlj LJùhf ýÄlö ÜİöljGöhu!f KÇσllσTdz!f Nllödz ýσk ||!R ý+ ÜÇnjö5 İfþσÜf ZÄσkÄ Çnjk+huσÄ

.25 f ÜİÄþhu LJdzσZ!f þhuZ :Ök ÜZzT!f LJ5 :Σö!Çσ ÄσljZD (1)

.41 f ÜNljslj ZþTdz!f (2)

ÜİÄþhu LJdzσZ!f þhuZ :Ök ÜÄσljZÜ ZzT!f LJ5 YÇk+ LJdzur ÜZzT!f Ö5 Σö!Çσ ÄσljZD YÇk+ :ΣljÄö LJhu İkdz (3)
 .103 f

.100 f ÜNljslj ZþTdz!f (4)

Ḍiḥfūḏ ḡāḥi ḡhuk2dīf Ō!ĠZ ḥōu s!f ḡḏĠ+ ḡz5 ḡĠ+Ġōḏ ŌNj ĠōRĀĠf2Ṭ!f LJq" :Ġōḡōηf2k!f 2ō2zk

Ḥūnq LJḏ ḡūḥō ŪḤ+ḡḏ!f Ḥnq LJḏ Ū KĠōf2q!f Ō5 2ḡḏk Ḥōfō2q ḥōu5 ḥōu sḥ f kPō Ū Ūḡḡ

.⁽¹⁾ "āĀ!kĀ Ḥḏō2ḥ Σ sljŪf Ġnq! ḡzsljk ḡĠ+Ġōḏ Ūḡz5!f

IJ Ġūlj2+R Ġūḏ+ IJ ḥōu s!f ḡḏĠ+ ḡz5 ḡĠ+Ġōḏ ĀNj ḡ2zT!f Ō5 ḡĠ+Ġōḏ!f LJḏ 2ḡnq!f ḡf2 ḡḏ

ī2ḡ!fĀ Ḍiḥ+ō!fĀ LJ2Āḡ!f Nō5 ḡzḡ Ḥōō (ĠōRĀĠf2Ṭ!f) ŌljĠĀō!f NōṬṬTḏḥ ḡḡōlj LJḥf~ljḡḏlj ḡ15

2ZĠT!f ḡz5 ḡḏ+) ḡĠ+Ġōḏ!f ljRnq Ō5 īZf2ōĀ ...ŌḥḡŪf NfĠḡḥ Ō5 Ōu fĀ!f lj2Āḡ ŪĠZḡḡ!fĀ Ḥḡḡ!ḏ!fĀ

ḡḡḡḡḏ Ḍiḥ+!f LJĀ+ō LJ Ōḡḡḡ ḡḥ ŪḡfĀḡḡ ḡfĀḡ Ḥḏ ḡḡz5ḡḡ ḡḡz5ḡ ṬP ḌḡZ (ḡḡ LJḏ ΣĀ2ōḏĀNj

2ḡḡ Ḥōlj ḡḡljōĀ Ūḡḡō!f īu k1ḏ ḡḡzk Ū Nōljḡḏ LJĀ+k LJĀ Ūḡḏ Ḥljḏ!f Ḥnq LJḏĀ Usl!f Ḥnq LJḏ

ḡ+Tū!f īīZ NḏḏōĀ!k ḌkōĀ ŪĠf2Ūf ljḡḡ Ū ḡōōPk!f ĀNj Nljḏ Ū2ḡ!f 2zT!f LJŪ ḡḡḡĀō Ḍ! Ḥḡḡḡ

⁽²⁾ :Ō!Ġk!f

.ḡĀḡḏ!f Nljz5 ljḡ15ō Nō5 ḡōk2k!f ḡfĀ2 LJŪ Ū2PcĀ ṬljĀĀ ḡĀḏ Nō5 Ūḡḡ2ḏ LJĀ+ō LJḏ (1)

.ṬljĀ!f Ō5 ḡu sŪf C2q!f LJĀ+ō LJḏ (2)

.Ḥḡkzḏ 2ōḡḡ!ḏ!f LJĀ+k LJḏ (3)

.LJ2Ā!f ~!Rḡ sḡḡ Ū ḡḏḏ ḡlj2ōḡḡ ṬPō ŪĀ ḡḡkō Ū Ūḡḡḡḡ ḡĀ T1ḏ!f LJĀ+ō LJḏ (4)

. f 1k1fĀ ḡlj5 ḡōfĀ C2q Nljḏ ḡ2lj fRḡ LJĀ+ō LJḏ (5)

īḏljō ḡḏ fRnqĀ Ūḏḡḡ sḡḡ ḡḏḡ LJōōĀḡḏḏ!f ī!ḡḡ ḡu ḡsŪf ī!ḡ Ḥḡḡljḏ!f ḡḡz5Ūf ī+Ġōō LJḏ (6)

.ḌR!fĀ Ḥḡḏ!ḡḡ

.176 f ŪīĀḡḡ LJḏō2!f ḡḡZ :Ōk ŪĀṬlj2Ū 2zT!f LJ5 ḡĠk+ LJḏ u ŪĠḡsT!f ḡĠk+ LJḏ 2zT!f LJ5 :ḡḡlj LJḥf (1)

.177 f ŪNljslj 2ḡTḏ!f (2)

Ḳù+Ġōdž!f yùlk LJY Yùñò fRù+NjĀ ŪNhu Ḳōḥ CŌT ý+ 2Ā Ṭō NĪq35 Ū2Ā Ṭdž!Ġ+ LJĀ+ō LJY (7)

.s ūPū!

Ḥùḡdžñ!f ýùḡōḥ ĀùNj ýùḡōḥ ḡĀ Ṭldž!fĀ LJ (Ṭh2!fĀ ýō!f) ýĠdžkḲ!f sḡ2Ṭ LJḲō LJY (8)

ḤĠġ!f ĪZ ýḡk ŪĠñḡ ḐḡḲḲ LJĠTq Āñ5 Ṭh2!f ĠdžD .ĠNj2Pc Ī!q ḤlḲ!f CḡḡḲḲ LJdž Ġñḡ YḲldž!f

.l2Ā+Rdž!f ḤlḲ!f Ī!qĀ

LJĠù+Ā Ūýùdžkōdž!fĀ LJù+dždž!fĀ yŪpfĀ!f ḤlḲldž LJĀdžñ!dž!f ḤlḲŭs!f N!ĠZ ḤḲḲĀ ḤōḡḲ LJdžĀ

2 Ṭōḡ Ū Ġñḡ5 YĀ ḡĀdž!fĀ Ū Īḡñḡ2k!f ýdžz!f ĠñḡñZ DĀlō Ōk!f Ḥō2Ḳldž!f Ḥhō!f ýĀḲḲ ḡḡ ḤṬḲ2D

.l2Ā2 ḡ!f ĀD ýĠdžkōŪ!f LJĀḲḲ!f Ī15Ā ylō LJY LJ+džō Ġdž Ī!q ḲḡḡḲ ḡḡ Ūýzs!ḲḲ yḡĀ Ġdžō5

.⁽¹⁾Ḳ2fĀ ĠdžñḲḲ ḤlḲĠdž!f LJ35 ŪḤḲḲḲḲŪ!f ýĠz5Ū!f LJdž N2Ā ḡĀdž RḲāḡ ḡḡ2Ġk!fĀ 2zT!f LJĠ+ ĠdžĀ

LJùZ Dñḡḡḡḡō Ōù5 ḤlḲĀ Ū" f l!f" ydž ḤḲḲldž Ō5 "2zT!f" LJĀdžñ!dž!f ḤlḲŭs!f yŪĀ ḡḡĀ

ý ḡḡsđž!f Īḡ2Ḳ!f ḤRĀdžñŪ!f (ḤḲḲḲ ḤḲḲ+) ḲḲdžĀ .ýĠḡP!fĀ 2zT!f LJōḡ s2s!fĀ ŪḤ2zT!f ḲĠ+Ġōdž!f

.ḤḲḲldž!f fRñ LJĠōḡ ḡḲḲ!f CŪāñ ḡḲZ

LJōùḡ Ḳḡŭz!fĀ 2zT!f Ō5 "ýdžkōdž!f" Ā "ŌzpĀ!f" ýĀō ḤṬḲ2Ū!f l2+s!f ḲḡḲ LJḡf 22ZĀ

Rq .2zTù!f ydž ḤḲḲldž Ō5 ĠñḲñ Ōk!f ḤḲḲḲ ḤḲḲ+ḡ ŪḲldž Y2 ḡ ḤlḲ sĠḲ Ō5Ā .ḡḡ2Ġk!fĀ 2zT!f

2zTù!f ýùḡ ŪCŌTḡ 2zT!f LJdž Āñ5 Σō! f Ṭl!fĀ ýĠdžŪḲḲ LJĀ+k Ōk!f ḲĠ+Ġōdž!f LJY DñḲZfĀ" :ýĀlō

ḤlḲ LJĀ+ō ĠdžñĀ .l2Ā2 ḡ!f Ō5 ýḡḡ ḡñĀ Ġdž!f ĀD ḲḡḲĀ 2ĀdžŪ!f Ō5 ḲḲ+dždž LJĀ+ō Ġdž!f Ḳ2zḲō ĠdžñḲ

Džŭ+!f LJĀ+ō LJY Ī!q ḤḲḲō ḡḡ Ū ḤlḲ Σō!f ŪṬ15 LJ2Ā!f ḲĠ+Ġōdž!fĀ ḲĠ5f2P!f LJōḡ s2s!f LJĠ+ Ā!

Ū2zùT Nùḡ5 Ġdžñḡḡḡ :Dñḡ! LJōḲĀ2Ādž LJōḲḲ+ LJōḡ s2s!f Σō!f ŪḡñĀō D!f ĀD ḡñĀ 2dž ḤḲḲ ḲḡḲldž

.98 - 96 f ŪLJōdžñ!dž!f ḤlḲŭs!f ḡḲZ 2zT!f ḤṬ2ŪḲ :ŌḡĀ2!f Ḳs!D :2ŪḲ (1)

ý†ĢTùŏ LJù†ŏ Dž! Ā!Ā Īkσ ʔl5 LJzĀ!f Yḥŷḥ 2zTḥ Σŏ!Ā (HjđžpĀ Hñŏñ†) Ő5 Ġđž ýλđž Nŏ5 2PŰfĀ
 NFĢġùġŷ ŐNj Ők!f Ģf2Űf lĢĢ5g LJđž NŰlž5 ýz5ŏ ĀNj ýḥ ŰNŰlž5 ýz5ŏ Ű ĢTḡġŷ 2ĢT ŰLJzĀ HjđžpĀ Hñŏñ†
 Nùŏ5 ḡf2đž!f Ġđžŷg 2zT!f LJŰ Ű!RĀ ŰLJzĀŏ Dž! LJqĀ ḡĀŋĀ Ģŋj! Σŏ! 2ĀđžŰ Ī!g Yŷŷġ ýfĀσŰ Y2ĢŋkĀ
 Ĥùŋŏġŷ lĢĢ5g Nùŏ5 Ű2ùž! 2PŰf ĠđžqĀ .ýŏŏPġ!f f lŷ LJzĀ!f KĢ5 LJž5 ŰĢf2Űf lĢĢ5g Ű ýŏŏPġ!f
 .⁽¹⁾ Hḥ2ŋk!f

lĢĀùŋĀđž 2ĀùđžŰ lĢù†Ģσđž ĪùŰZ ḡđžkzŏ ĪR!f ýŏŏPġ!f ġŷŏŷ LJḥf 2ĀTġ! Ģl5Ā 2zT!f ḡŏŏĀ
 DžĀùlġ ĢŋjŰ ýŏŏPġ!f LJđž YĀŷ!f fRŋj f T!fĀ ýĢđžŰf ḡlġsk LJŏσ Ő5 ḡĀŋĀ!f Hŷ+đžđž ĀĐ l2Ā2 Ű!Ģḥ
 ĤùŏĢ†σ) ĪĐ ýfĀùσŰĀ NFĢġùġŷ lĢĢ5Ű ḡḡzġ Ű ĢŋjŰ Ġđž† ŰŢḡ ḡĀŋĀ N! Σŏ! ĀĐ ḡŰġPđž Dž!ĢZ ĪŰZ
 2ùŰŷŷ ġŷŏŷ LJḥf LJĐ Ġđž† .2zT!f Nḥ 2ŏđžkŏ ĪR!f ŐŰŏŏPġ!f ýḥĢŢŰ!f ĢNjḡl5ŏ Ű!RĀ .(ḡzžđ KfR ĤŏUZĀ
 2ùŏđžk Őùk!f Ĥùŏñ†!f ḡlġskĀ ĤŢzŋ!Ģḥ Džŷġġ ĢŋjŰ ĪĐ Ý"ĤŰ2ĢZ ŰfĀσŰ" Ģŋj5 TĀḥ (HjđžpĀ Hñŏñ†) Ī!g
 .2zT!f

yŰĀ5 Ű2zT!f Ő5 ýđžkσđž!fĀ LJ+đžđž!f LJZ Ĥŏḡσ LJđž ġŷŏŷ LJḥf lŷ2ĢλĐ Ġđž ḡT2 LJḥf yḥĢġ ḡḡĀ
 Ġđžđž ĢŰŏĐ 2NjĢŰĀ" ḡḡT2 LJḥf ýĀlŏ Ű f T!fĀ ýĢđžŰfĀ 2zT!f LJŏḥ Hŷ2Ģlđž!f ḡĢŷ Ő5 HjđžpĀ Hñŏñ†
 ýz5 LJđž Kŷŏ!f HḥĢĢ†!f ĤZ2ĢPđž!f 2ĀđžŰĢḥ LJĀ+k Ők!f lĢ†Ģσđž!f LJĐ Ĥŏ2zT!f ýŏĀĢḡŰf ḡTlđž Ő5 ýŏḡ
 Ģùđžŷg 2ZĢTù!f LJ+! .(HjđžpĀ Hñŏñ†) YĢġ† Ő5 Ġđž ýλđž ŰĢTḡpĀ ŰĢĠđžŰ Īđžŷġ Ők!f ŐNjĀ Ű2ZĢT!f
 ĀĐ ĢùŋjḥŰŢ ĀĐ Ģŋjŷđž Y2ŋj!f ḡTlŏ Ők!f ŐNj lŷRŋj LJŰ ḡĀŋĀ!f Hŷ+đžđž!f ĀĐ lĢĀŋĀđž!f 2ĀđžŰf Ő5 Džl†kŏ
 LJžù5 f Tù!fĀ ýĢđžŰf LJĀŰđžžŏ LJŏR!f ĠđžĐĀ .lĢ†Ģσđž!f ýĀT5 Ő5 ýŏḡ Ġđž ĪŰZ Ģŋj! NŷḥTġ!f ĤḥĢŢŰđž
 .LJzĀđž DžŰ†ḥ ĤZ2ĢPđž!f ĤŏḡσŰfĀ ýĢđžŰf ŰŰġ LJĀŰđžžŏ ḡḡ fĀŷĢ† LJqĀ Ģf2zT!f ýđžZ 2ŏž DžŋjŰđžZ
 LJqĀ ŰĤù5f2P!Ģḥ lŷḡTlŏ ĪR!f ýđžž!f N! Džkŏ ĠđžNjḡσŏ5 ŰLJzĀ!f Ő5 LJĢ†2ĢTŏ ġŷĢ† LJqĀ ĠđžŋjŰñ† LJĐ Ű!RĀ
 Nù! ýTùŏŏ Ű 2ZĢTù!fĀ ŰĤùZ2ĢPđž!f ĤŏḡσŰf LJđž ḡĢ5kŷŏ ĪR!f ýŷk!f ĀNjĀ .HjĀzĀđž LJ+k Dž!
 .183 f ŰĪĢḥ LJđžσ2!f ḡḡZ:Őġ ŰĀŢŷl2Ű 2zT!f LJ5 YĢġ† LJđž Ű ŰĢĢ5T!f YĢġ† LJđž 2zT!f LJ5 :ġŷŏŷ LJḥf (1)

Y2ùkPò Ğùdžjg f T!fĀ HZ2kPdz!f ýĠλdzū! ýZĠs!Ġ5 .LJ2Ā!Ġh Ūg ýöPkl!f LJdz DĠĠdzk!f ĪŪZ ljpĀ T!dz
 ĠĠòùTŪ ĠĠdzùlj yur ùò Ġùdžjg5 2ZĠT!f ĠdzĀ .ĠĠdzlj Ġnj! yur òĀ Ūñ Td pĀñĀ Ġnj! Σò! ĒTĠPTD
 HZĠljùT LJùdz Hs!ŵs!f Ī!g Y2pd 2zT!f HZĠlj T KljĠ+ ||R!Ā .KĠöŵ!+!f Ō5 fĀdzŵ!+k Ġdzñ2Ā .lpĀñĀdz
 .⁽¹⁾"ýĠλdzŪf

2ĀùdzŪf Ōù5 LJĀ+k LJD Ōžhujö (Hö2zT!f lĠ+Ġödz!f) LJĀ+ Ō5 Ġjöl LJhf ydz pT2 LJhf ssköĀ
 ýĠöσ ĀùNj Ġdz+ HhRĠ+!f HZ2kPdz!f 2ĀdzŪĠh LJ2k!k Ġdzp!jZ lĠ+Ġödz!f LJ35 fRnj!Ā ŪHlj+dzdz!f ĀD lpĀñĀdz!f
 lpùjĠ5 2Tùòk fùòpŭPD l2ùUlj NkĠNj pT2 LJhf l2UljĀ .lĠ+Ġödz pzf Ū Ġnjlj35 (HjdzpĀ Hŵöŵ!) YĠk+
 f ùòpĠöŪfĀ ýĠöλdzŪf DžùUlj LJùdz pĠsk!f Ōkl!f lpöσĀ!f lpĠĠs!fĀ .ýZĠhKZŪf UZĀ!f Ō5 f T!f
 Ō!ò!σĀ pĀñĀdz ĀNj Ġdz ljp!jZ 2zT!f YĀurĀdzĀ .ýöPkl!f Σò!Ā ý!zk!f ŌNj LJĀzĀdz Džù+ñ HZ2kPdz!f
 pùT2 LJùhfĀ Ġljöl LJhf LJdz ñ+ LJ35 fRnj!Ā .Hŵöŵ!fĀ yp!fĀ!f Ō5 žp!j N! LJD ýD ýljpĀñĀ 2p!ö Ġdz ĀD
 ."Hö2zT!f lĠ+Ġödz!f" YĀurĀdz LJZ Ō!ò!σ pĀñĀ N! Σò! Ġdz ĀD Y2kPdz ĀNj Ġdz ŌT!ö

:(üŪq!zŪĠ) ž pyHŵNj üNjŌHŵ .4

:ĠùdžNj ŪŌljùsl!f 2öλdùk!f f pùòy Hòŵlj LJdz ĠöPöñf2k!f Ō5 lĀp DžU2D LJD" Āŵlj2D ā2ö
 2ùöžk" : ĀùNjĀ ýĀökl!f Āŵlj2D 22zö .⁽²⁾H+ñσ!f Ġf2qD LJdz LJöð2q ĠdzNjĀ ."22zk!f" Ā "ýĀökl!f"
 LJD ||Rù! ŪĠöλdz ŌŵzöĀ Ū"l2Ā2ur!f ĀD ýĠĠdzkŵŪf" LJĀljĠ! Ġ!5Ā Ū ò!lj!f Ī!g Ū ò!lj!f LJdz f pŵŪf
 ŌkĀùö Īkσ ĀNj LJdz 2njUö pĠ+ö Ū NdzD ĪŪZ N5ĀP LJdz N TŵPöĀ lj2Tñö! YöpĀD Eöñö ĪR!f ýĀlj2!f
 .födzf2p!f fdz2Ūf ý+Tkk Ū f pŵ!f Ō5 ýĀökl!f Hŵlj 2njUk LJöσĀ .⁽³⁾p!2D Ġdz p urñ
 .⁽⁴⁾"H52zdz!f Ī!g ýnjñ!f LJdz ýĠlj!jŪf" :N!Ā!h Āŵlj2D N52zö5 22zk!f ĠdzD

.214 f ŪĪĀpñ LJdzö2!f pñZ :Ōk ŪĀŵlj2Ū 2zT!f LJ5 YĠk+ LJdz ur Ū2zT!f Ō5 Āŵlj2D f öPñk :pT2 LJhf (1)

.30 f ŪĪĀpñ LJdzö2!f pñZ :Ōk Ū2zT!f LJ5 :Σò!Ġŵ Āŵlj2D (2)

.30 f ŪĪĀpñ LJdzö2!f pñZ :Ōk Ū2zT!f LJ5 :Āŵlj2D (3)

.32 f ŪNljslj 2pTdz!f (4)

LJùdž LJĠġùlġ Ĥù5ŌĠZ ýĀŌk 2ĠTk+Ūf ĨŹ Vġ2kōĀ ⁽¹⁾"2ĠTk+Ūf Ā 2ōĀġġk!" ĤŪŌ! ĨŲ
 ĤŌ2ġùdž Ōù5 Ġùdž+ ýĀŌk!Ġ Ĥġk2dž!f ĀNġ 22zġ!f YfĀġġ ý ū5ŲĀ Ū ŪŌġġ!f ĀŲ Ġġz!f Ĩġ ĤĤdž!
 .⁽²⁾Σōġ+Ā5Āġ ĨġŲġ2ġ!f 2ZĠT! "Ġ+ġdž VōĀġŲ"
 K/2ĀùŲĀ ýĠùz5Ūf Vō+2ġġ ĤġĀ ĤŲġk2f Ĥġk2ō ýĀŌk!f LJŲ ĀŲġ2Ų 2ō2zġ LJdž Nġġġġ
 .ĤŌ2ġdž!f ŌŌ ĨġŲ! Ōdž2ġ!f Ġġġ!
 :LJfĠžùġ Ĥù5f2P!f ĠžžùġĀ" :Ġġùġ LJġf ġġz5 LJōdžġdž!f ĤġŲġ!f ġġZ ýĀŌk!f ýōĀġġ ĠdžŲ
 Ġžġ!fĀ ... "ĤġĠŲdž" Ġġġġdž Ĩdžġ ūġ!f LJdž Vō2ġ ĀNġĀ Ūġ ū Ĩġ ġ ū LJdž ýĠġġŪf ĀNġĀ ýĠdžġTŪf
 .⁽³⁾Ġġġġġġ ŌŲġġ ĨŲ LJdž ŪLġġŲġġ Ĥġdžġ!f ĤĠŲ!f ġTġŲ LJŲ ĀNġĀ ĤŪġ!f :Ųġġ!
 ŪŲùġz!f Ųġġùġġ!f 2zT!fĀ ŲġġġġŲ!f Ų2ġdž!f dġĠZ LJŲġ yġġT!f LJġġ!f Ġġġ LJġf Ĥ2ġġ ġ!
 Ĥġdžġ 2ùŲ ĤĠŲ LJdž fĀġġġ LJŲ Ų5 dġNġĠŲĤf2Ų Ų5 ýdžzġġŲ LJġ+ ýĠdžġTŪf ġTġŲ Nġġ!fĀ" :ýĀġŲ
 .⁽⁴⁾ "Ĥġdžġ!f ĠNġġġ LJġŲĀ Ĥġdžġ 2Ųġ!f ĤĠŲ!f Ųġġ LJġġ ŪNŲ2ġġġ Ĥġdžġ ĤĠŲ Ĩġ
 ġ2ġŲġ ŲġZŲ" : (ġ2ġŲ) ýĀŌk!f dġġġdž LJZ NġŲŲ Ų5 ĠġT!fĀ ġġġġ!f ġT2 LJġf ýĀġġġĀ
 ýùġdž ŲŲĀġùdždž!f ġġġŲ Ĩġ Nġdž ýġġġ dġ ŪNġZ Σġġ!f 2ġġġ ĠdžŲ :ŲĀŲ NŲŲdž ġġTġdž!f ġ ū ġġġŲ
 ýNġġ ġġġŲ Ĩġ ýġġġ dġ ŪĠNġNġĲĀ ġġT!f ġġġŲ ŲĀŲ dġġġ ĠNġNġĲĀ ġġġġ!f ŲġġŲ LJŲ ġf2Ų fġġ NġĲ
 .⁽⁵⁾ġġT!f ýNġĲ Nġġ Ĩġġ Ġdž ġ ū Ĥġġ Ųġġġ!f

.59 f Ū1994 Ū1 Ų ŲKĀ2Ų ŪLġġġ! Ĥġġdž ŪĤŲŲ2ġŲf Ġdž2ġ!f Ĥ2Ųġ :dġNġZġġ ĨġŲŲ ŲdžŲ (1)

.31 f ŪĤĲġ LJdžŲ!f ġġZ :Ųġ Ų2zT!f LJ5 :ĀŲġ2Ų (2)

.179 f ŪĤĲġ LJdžŲ!f ġġZ :Ųġ ŲĀŲġ2Ų 2zT!f LJ5 Vġġ+ LJdž ŪĠŲT!f Vġġ+ LJdž :ġġġ LJġf (3)

.179 f ŪNġġġ 2ġTġdž!f (4)

LJdžŲ!f ġġZ :Ųġ ŲĀŲġ2Ų 2zT!f LJ5 Vġġ+ LJdž Ū2zT!f Ų5 ΣŲĠŲ ĀŲġ2Ų Vġġ+ f Ųġġ :ġT2 LJġf (5)

.216 f ŪĤĲġ

ԹԶԸն! ԼՈՂՐ Ի! Իձվձվձ! ԻձՏԼձ! ԻձՏԼձ! ԻձՏԼձ! ԻձՏԼձ! ԻձՏԼձ! ԻձՏԼձ! ԻձՏԼձ!
 ՍԻՍՍՍՍՍՍՍՍՍՍ ԻձՏԼձ! ԻձՏԼձ! ԻձՏԼձ! ԻձՏԼձ! ԻձՏԼձ! ԻձՏԼձ! ԻձՏԼձ! ԻձՏԼձ!
 Լձձ! ԽԻճ Լձձ ԼձձԼձԼձ Լձձ ԼձձԼձԼձ ԼձձԼձԼձ ԼձձԼձԼձ ԼձձԼձԼձ ԼձձԼձԼձ ԼձձԼձԼձ
 ԶԱՍԼ ՍԶն! ԶնձձԼձ Զնձ ԽԻճ ԼձձԼձԼձ Զնձ ԶնձԼձԼձ ԶնձԼձԼձ ԶնձԼձԼձ ԶնձԼձԼձ
 .Օնձ Օնձ Լձձ ԶնձԼձԼձ Լձձ ԼձձԼձԼձ Զնձ ԼձձԼձԼձ ԶնձԼձԼձ ԶնձԼձԼձ ԶնձԼձԼձ
 .Օնձ Օնձ Լձձ ԶնձԼձԼձ Լձձ ԼձձԼձԼձ Զնձ ԼձձԼձԼձ ԶնձԼձԼձ ԶնձԼձԼձ ԶնձԼձԼձ
 ԶնձԼձԼձ ԶնձԼձԼձ ԶնձԼձԼձ ԼձձԼձԼձ ԼձձԼձԼձ ԶնձԼձԼձ ...ԶնձԼձԼձ Զնձ ԶնձԼձԼձ

ԶնձԼձԼձ Զնձ Զնձ Զնձ ԶնձԼձԼձ Զնձ ԶնձԼձԼձ ԶնձԼձԼձ ԶնձԼձԼձ ԶնձԼձԼձ

(1) "Զնձ Զնձ ԶնձԼձԼձ ԶնձԼձԼձ

Ննձ Լձձ ԶնձԼձԼձ Զնձ Զնձ ԶնձԼձԼձ ԶնձԼձԼձ ԶնձԼձԼձ ԶնձԼձԼձ ԶնձԼձԼձ
 ԶնձԼձԼձ ԶնձԼձԼձ ԶնձԼձԼձ ԶնձԼձԼձ ԶնձԼձԼձ ԶնձԼձԼձ ԶնձԼձԼձ ԶնձԼձԼձ
 ԶնձԼձԼձ ԶնձԼձԼձ ԶնձԼձԼձ ԶնձԼձԼձ ԶնձԼձԼձ ԶնձԼձԼձ ԶնձԼձԼձ ԶնձԼձԼձ
 ԶնձԼձԼձ ԶնձԼձԼձ ԶնձԼձԼձ ԶնձԼձԼձ ԶնձԼձԼձ ԶնձԼձԼձ ԶնձԼձԼձ ԶնձԼձԼձ

:(3)ԶնձԼձ ԶնձԼձԼձ ԶնձԼձԼձ

ԶնձԼձԼձ ԶնձԼձԼձԼձ ԶնձԼձԼձԼձ ԶնձԼձԼձԼձ	ՕնձԼձԼձԼձ ԶնձԼձԼձ ԶնձԼձԼձ ԶնձԼձԼձ
ԶնձԼձԼձ ԶնձԼձԼձԼձ ԶնձԼձԼձԼձ ԶնձԼձԼձԼձ	ԶնձԼձԼձԼձ ԶնձԼձԼձԼձ ԶնձԼձԼձԼձ :ԶնձԼձԼձ ԶնձԼձԼձ
ԶնձԼձԼձ ԶնձԼձԼձԼձ ԶնձԼձԼձԼձ ԶնձԼձԼձԼձ	ԶնձԼձԼձԼձ ԶնձԼձԼձԼձ ԶնձԼձԼձԼձ ԶնձԼձԼձԼձ

ԶնձԼձԼձԼձ ԶնձԼձԼձ :ԶնձԼձԼձԼձ ԶնձԼձԼձ ԶնձԼձԼձԼձ ԶնձԼձԼձԼձ ԶնձԼձԼձԼձ ԶնձԼձԼձԼձ (1)
 .222 ԶնձԼձԼձԼձ
 .230 ԶնձԼձԼձԼձ ԶնձԼձԼձԼձ (2)
 .ԶնձԼձԼձ ԶնձԼձԼձ :ԶնձԼձԼձԼձ .230 ԶնձԼձԼձԼձ ԶնձԼձԼձԼձ (3)

ḌàNjĀ yûðPkiĠu þùT2 LJùhf Nôðzġō Ġðz ŸĠðzzkġf Ĩ!q Dñj2ĠzTŊ Ō5 Y2z!f Cġ2zT!f ãñðð
 ŪKĠùhuj!fĀ LJfĀùðσ!fĀ þĠðñ!f LJðz Ĥñ2ĠP!f CĠōTŪf 2 TĀ Ĩġzðu Ūσ15 ĤhĠōðð!Ġu ġþġZ þĀ Tġð!f
 þùT2 LJhf 2Uġ Ō5 Ōh2z!f 2zT!f ĨŲZ YġzōĀ ŪY2z!f 2ĠzTŊ Ō5 2ðġ+ 2 TĀ!f LJðz LJĀŲ!f fRñĀ
 NôhTùk Ġñjō5 þñĀð Ġðz+ .fRñj Ĩ!q Ĥznf2 DñjkĠñjōhTġk ýñĀ ŪĤġġġðz CĠōTðu Ĥġġġðz CĠōTŊ ĤĠ+Ġðz
 .ġ2ġ+u Ĥġġġðz 2Āðððu ĤĀġzðz 2Āðð
 Dž! ŪŌh2z!f 2zT!fĀ ŌġġġĀð!f 2zT!f LJðu KĠñjġTðz!f LJZ ĠġġŊ Ĥσhð þT2 LJhf LJĠ+ Ġðz!Ā
 2zTù!f Ōù5 ġNjĠŪ NñTō Ġñjġðz Ġhġġñ þñð LJŊ LJĀþ (2 2zk!f Āð 2ĠT+ġġŪf) ýĀσk!f YfĀġŊ Ĥ2kō
 Āð Ġùðz CŌùT Ĥð2 LJŊ Ĩð Ūġ2+fR!f ĨŲZ þðzġzð) Ĩð Ū2+Rk!Ġu Ōkðð þp Ōðz2þ!f ýĀσk!Ġ5 ŪŌh2z!f
 ŪŌuĠðz!f 2+Rkō þpĀ ŪĠō+Ġu 2ñsġjō5 Ūġ2Ā T ýσh!f ä2ð þ15 Ū"Ĥjōzðz ä2+R Σsġ!f Ō5 UpĀð NĤĠðzġ
 Ūġ2+Rkō5 LJġġġj ŌP LJġġġj ä2ð LJŊ ýġðz ...2+Rk!Ġu yġk Ōk!f ĤĠ+Ġðz!f þġZ þT2 LJhf 2pĀ5 ŪŌ+ñð5
 ýùġðz Ūġ2ðġ+ Y2z!f 2ĠzTŊ Ō5 þĀñĀðz fRñĀ Ġðσ LJĠ+ LJq Nô!q sĀTġō Āð Ġkððz LJĠ+ LJq NôŲZ LJ2σð5
 :ġ2ðĀġ LJh Dððkðz ýĀp

ĤĠ+þù!fĀ äĀùŲ!f LJðùu äĀùĀ ġh!f NùĠð2 ġùhþ ýù+ Ōù+ñkð fĀĠġpĀ
⁽¹⁾ Ĥù!Ġðz ġùhþ NùŲ+ fRñj5 !ŌġĀZþ ĨùġŪf Ĥzhð ĨġŪf LJq Dñj! KŲ15

ĤĠ+Ġðz!f LJðz ĤùðhŌP!f KŪĠùġðz!f Ĩù!q Y2ùpŊ" Nġðu Ōhġkðz!f 2zT ĨŲZ Dž+σð NġŊ þðu
 ŪŌùŲ!z!f sŌġjðz!ĠùĤ ĤĠŌP!Ġu sðġð ĨR!f 2ðŪf sðþ Tġk!fĀ YĠpŪf ýðzġġŊ NġŊ ĤRĀ ⁽²⁾ Ĥ2zT!f
 LJŊ Nùh ŌùġzðĀ Ū2+Rk!Ġu yġk Ōk!f ĤĠ+Ġðz!f ĨŲZ Ĥ2ðġ+ þðzġzð Ōh2z!f 2zT!f LJŊ þT2 LJhf UσŷðĀ

LJðz2ù!f þùhZ :Ōk ŪĀŌġ2Ū 2zT!f LJ5 YĠġ+ LJðu Ū2zT!f Ō5 Σð!ĠŌ ĀŌġ2Ŋ YĠġ+ f ðPġk :þT2 LJhf (1)
 .225 f ŪĨĀþh
 .224 f ŪNġsġj 2þTðz!f (2)

2ĀnjTùdž ýűŮŮfĀ 2Ġōp!Ġh ĤhōŮf Y2z!f Ġf2zT!f 2+Rk5 Ů2Pc ĠfōT NĤh 2+Rkō ĠfōT 2ZĠT!f p2Āō
 .ýōPkdž!f DĠĠdž NkdžĠpġĀ 2ōŮ!f ĀD ýĠōP!Ġh ĤhōŮf 2+Rk Ġurōd Y2ur!f fRnj LJdžĀ ŮDnJ2zT Ō5
 2ōλ+ N! Dnj!Ġdžzkġf ĠĠōŮġĀ ŮLJljskdž ýĠōP!f Ō5 LJōλpōdž!fĀ Y2z!f 22TġĀ" :pT2 LJhf ýĠp
 ýĠūp Ġūdž+ ĠĠūλ2!f Ō5 ýPpō ppĀ Yōġġ!Ġh fTĠP!f Ĥ2zT!f yurĀdž!f LJdž LJĀ+ō LJ D NĤhTō ||R!Ā
 :ī2kōh!f

⁽¹⁾pùš ĨùλZ pġ :2Nj!p! ĠhηZ Ġō5 NŮPT pzh N5ōŮ LJdž ī2Ůġġ ūP

2zTù!f Ōù5 LJōùġō!f LJùZ fōpō!f Ōdžf2p!f ýĀōk!f LJdž ýznō LJ D pT2 LJhf p!2D fR+NjĀ
 pùġZ yġō Ġdž+ "ýōPkdž!f DĠĠdž NkdžĠpġĀ ýĠōP!Ġh ĤhōŮf 2+Rk LJdž Y2z!f ġĠZ NĤh K2η Ġdž" Ā Ōh2z!f
 2zTù!f Ů f2ĠD LJdž LJō ur2Ġ Ō5 ýĠōP!f LJdž YĀġ!f fRnj sġkōĀ "ýűŮŮfĀ 2Ġōp!Ġh ĤhōŮf 2+Rk"
 .⁽²⁾Ġġ2!fĀ Yōġġ!f :ĠdžNj Ōh2z!f

IJ ĠhRĠ+ ĤĀλġ lJ2hġZfĀ Ōh2z!f 2zT!f Ō5 N! ĠnjōhT Σ Ġō!f ĀD wĠġġġġŮŮĠh ýĀōk!f ýzn Ġdž+
 YRù+!f Ōù5 NĤhōġT Ġ!Ġhō īR!f YĀġ!f ĀNjĀ IJ LJc2!f NġZ ġġġġĀ LJōλpōdž!f 2ĠzT D Ō5 2ōλ+ fRnjĀ
 LJōōfĠŮġġ!Ġh DnJĠZp LJdž Nġdžzkġō Ġdž ĀNjĀ LJōλpōdž!fĀ ⁽³⁾Y2z!f 2ĠzT D Ō5 Nġ2λ+h pT2 LJhf pġkzō5
 Ġf2zTù!f LJdž YĀhŮdžġ!f pġĀō pp LJ+!Ā ŮY2z!f 2ĠzT D Ō5 pĀġĀdž 2ōλ+ fRnjĀ" :ýĀ!ō ŮĠf2zT!f LJdž
 :Ōhġkdž!f ýĀp ýλdž pĀdžōdž ĠŮT Nġġdž

ŮĠūđġ!f Nġh LJŮT ūō Ōù+ LJù+!Ā Kŭđġġūđ Ů Ōūđġġ!f LJġ ūō!

LJdžō2!f pġZ :Ōk ŮĀŮġ2Ů 2zT!f LJ5 Yġk+ LJdžur Ů2zT!f Ō5 Σō!ĠŮ ĀŮġ2D Yġk+ fōPġk :pT2 LJhf (1)

.226 f ŮīĀpĤ

.226 f ŮNŮġġġ 2pTdž!f (2)

.LJōōNjĠġ!f ĠġNj Y2z!Ġh pTġō Nġp ĀpĤō (3)

195

İ üñZ þùT2 LJùhf lj2Tþ þ15 ÜÖσTl!f 2Ä Tklf fRñ LJZ Ä u5 Yf 2Wþ þðσðž ýÄlðÄ
 İ üñZ fÄhGùZÄ "É TWPk" þG1l!f ljGðž þσfÄ CÖT Hðlσ!f Ö5 GðžNj LJðFðT LJðh σWPA ÜÖðððž!f lðöTþ
 ýùσ!f Ö5 Äσl2D DžAnjðž þT2 LJhf s hÖð LJðσ Ö5 ÜfR LJZ þZ" Ä " fR Yþ" ýλðž Dñj TWþk Cðððl!f
 .GñjðñZ

LJð þf2D İ Rù!f f Wþkù!f LJðhÄ lþlzfÄ ýσ!f LJðh LJGkT" :Nljð 2Gþh 2 lÄð .þ ä2ð ñ Rþ
 lðöTù!f 2þùT σùh2 þG1l!f þljZ Öljzð Ü þf2σk lÜf LJÜ ÜYfÄ T!f Yljñ5 þT2 LJhf þljZ 2h2ð
 þf2σkù lÜfÄ Ü2PÜf LJZ GðžNjþσD LJðžñ!f ýöTsk Öljzð Ü " fR Yþ" ýλðž LJÜÄ ÜÖl TÜf Gñj u2žh
 žhù l ýÄÜf ýzn þpÄ Ü2Pc İljðž Ö5 RPað Nð5 Äñj Gljðh5 ÜÖljGðž!f LJðž İljðž Ö5 Džlþkðž!f RPað LJð
 .⁽¹⁾Nðlq

2zTù!f LJðùhÄ ÖljGjÄð!f 2zT!f LJðh K GñjñGTðž!f LJðh LJð ýÄGσ þT2 LJhf LJð ýÄ!f LJþðžÄ
 C'2zTù!f LJGþÄ ÜKþfþf2σk l!f Nljðž İ þññf2k!f İ þσ!f Ö5 ylð GðžZ İ þσkð Äσl2D þñÄ Gðžl5 Öh2z!f
 l2NjGùU İ üñZ þùT2 LJùhf Nhlj ⁽²⁾Nljðž þσfÄ ž u2ž LJÄðž2lð ÜÄ ÜCÖT İlq CÖT LJðž LJÄl1kljð"
 YGhù l LJùðž Gðž CÖT Dñj! LJZ fRq "İ TGP hÄ" ÜLJðlþσðž!f Y2z!f 2GzTð Ö5 2λþk Ök!f þf2σk lÜf
 .⁽³⁾ÖÄðððž!f 2þR LJZ fÄh2 uDÄ lGþGðžh fÄñžkTf Ü Σ Äþ ÄD 2 ö l ýλðž ÖÄðððž!f

fRùñjÄ" :l2Tððž ñ R þzh ýÄlð ÜÖljGjÄð!f 2zT!f LJZ Öh2z!f 2zT!f 2 žkPÜ Nljðž žþf2þqÄ
 ."2zT!f Ö5 DñjkþGZ Yljσh Äñj NlGþ İ R!f

Üñððž!f Ykþðž!f 2þþ Üñðσðþ þððž :Ok ÜLqððñj þy lñe hYFðT İž Yððžyñe :ÖljfÄ2ðl!f sðT2 :sðT2 LJhf (1)
 f Üðððl!f Öh2z!f þl!f!f Ö5 fðh2z!f lðöT l!f Cðžh Ü2Gþh 2 lÄð :2Uljf.236 /1 Üñ1,1981 σ ÜKÄ2ðh
 .277

.213 f ÜÄσl2Ü 2zT!f LJ5 YGkþ LJð u Ü 2zT!f Ö5 Äσl2D YGkþ f Pñk :þT2 LJhf (2)

.213 f /Nljñj 2þTðž!f (3)

DzÄùlk Öùk!f ÖNj Gõpõñf2k!f Ö5 KÇõ TPT!f LJg fõõ ÜKÇõ TPT!f sŮP!Gh ÄŮl2D ßTlõ
 2Gù+5Ůf ýùdžok Öùnj5 ÜKÇõ2 TklfÄ || ÄŮl!f LJdž ĞZÄlj ýλdžk fõTPT ý+ LJ 2GhokZf İŮZ ýzs!Gh
 Σõù!Ä Ů⁽¹⁾lGùõõ!f Ö5 ß2s!f GnjõŮZ 2õlõ Ök!f fõ2õ!f GnjGljzđž Ö5 ýdžok fõTPT!G5" ÜKŮÇzsljŮfÄ

.İljzđž!f || !R LJdž ĞC2ñ LJÄ+k sŮPŮf LJ 5 Ö5 || T LJdž

lpgzljù!fÄ ŮlGùõõ!fÄ ýùzs!f Ö+Gùok ýùh "ΣGlj!f Ö+Gok Ů f!lđž!f" LJ ÄŮl2D ä2õÄ
 Dnjljù+!Ä ŮDzùnjpŮPD Yhjlh Dñj Gđž Dñj ΣGlj!fÄýzs!f NfÇklj LJdž Gđžñj lÄG!T!fÄ lpgzlj!fÄ ŮlÄG!T!fÄ

.⁽²⁾Dñj!Gz5D Yhjlh Çfßzlj 2õΣ ÄD Çfßzlj LJÄljÄ+õ

f 2ùõ ßp ÄŮl2D LJ35 ŮGljÄslj Ö5 f!sT!fÄ 2 ÄP!f l2Çg ÄNj Gõpõñf2k!f 2 ßNj LJG+ Gđž!Ä

.U 2ž!f || !R ißdk fõ2õh fđžÄl2dž KÇõ TPT!f LJÄ+k LJ İŮZ

GùdžljgÄ ŮÄŮl2D ßljZ KÇñ Gđž+ f!sT!fÄ 2 ÄP!f LJdž 2õnjõk!f f!lđžh ýÄlõ Ů Öhuf2G5!f LJg
 ß15 Ůf!ur G5 f!jõßž Σõlčk Öhuf2G5!f DñjÄ Ůf!õ ur s!f W2fßž İ!g LJGljŮGh Ädžlk f!sõÜÄ 2zT!l! Σdžkñõ
 Y2ùz!f 2GzùT!h ÇGđžz!f LJdž GljGđž2 ýNjD Ö5 Gđžlđž" 2zT!f GõG ur l!h Džknjk fđžõßl!f DđžŮf ÇGđžz!f ßñÄ
 l2PGùsdž!fÄ Ofßdž!fÄ ÖñGnjŮf İ!g 2GzTŮf fÄdžlpÄ İljzđž!f || !R Ö5 Yk+!f fÄsljT LJõR!f Σ2s!fÄ
 .⁽³⁾"GnjßÄñÄ 2Tzõ Ů Ök!f Yk+!f LJdž ljÄljÄß Gđž 2fÇlÄ KÇõs TÄ!fÄ KÇ+õur dž!fÄ 2Gz!ŮfÄ

ýùzs!f 2õdžõ Gđž LJŮ fõßf2Ůf fõljGljŮf ýGz5Ůf İŮZ f ljõ Öhuf2G5!f ßljZ sŮPŮf DñlZ LJg"

Gnjõ!g ißdk Ök!f s2õ!fÄ 2T!fÄ 2õP!f f!õlõ İŮZ 2 lõ lj2Ulj Ö5 DñlZ!f fRnj5 Ůlßf2Ůf ÄNj ÖljGljŮf

.129 f Ů1964 ÜKÄ2õh Ůf!õ+õ!ÄlG+!f fzhõdž!f ŮLjGljÄõ!f ßljZ Öõ2ljđž!f ßlj!f :2džZ f!õZ (1)

.20 f Ů2zT!f LJ5 :ÄŮl2D (2)

Ů iÄßh LJdžõ2!f ßhZ :Ok ŮÄŮl2Ů 2zT!f LJ5 YGk+ LJdžur ŮÇf2zT!f fZGljT LJõljÄp Ö5 f!G!2 :Öhuf2G5!f (3)

ÄùNj LJÇlùlÚf LJÄ+ ÜGñh LJÄdzÄlð Ök!f ýGz5ÜfÄ KfÄR!f İŁZ LJÄz+Zð fÄlÇ+Ä ÜýfÄsÜfÄ ýGz5Üf

.⁽¹⁾İðZzT!f ýfÄpÜf ýfÄÄz

Ö+Çùsð ÖljÇlÄð!f ZzT!f LJÇ+ fRq5 ÜHðlðZÇÜf ÇdzfZð!f YÄfÄÄz ÄNj ýz5 ýÇs Ö5 LJÇlùlÜÇ5

Äùnj5 ÜlZðÇdz İzðhÇ N! ÖhZz!f ZzT!f LJq5 İðljÇlÄð!f İðsZlð!f Ö5 KÇöTPT!f ZÄTð İD ýGz5Üf

ÜİZùðÇ ÖZÄùfÄÄz ÖljÇlÄð!f ZzT!f LJQ Rq ÜHðlfpñÄ!f KÜÇzsljÜfÄ KfÄR!f ZTÄh Üq Öljzð Ü

ýùh ÜDñj lùslð ΣÇùl!f lÇ+Çsðz ÄNj Klð! ÇRÄÇfZÇ!f LJq" : Çlðl LJhf ýÄlð ÜÖfÇlÇ Ök/R ÖhZz!fÄ

Öù5 Nùð5 Džüù+!f LJùdz Zùλ+D ýGz5Üf Ö5 Nð5 Džü+!fÄ DñjkpÇz lÄ DñjkÇöÖ İññÄ Dñj!Çz5DÄ DñjkfpÇz!

.⁽²⁾ýGz5ü! ÇNjÄZ+R Üs üPÜf fÄZ+R fRqÄ Üs üPÜf

fRùNj Öù5 ÖpüPÜf YlÇñ!Çh DñNj!f p15 pT2 LJhf pljZ İðpüPÜf lZUl!f lñNj KljÇ+ İ!R+Ä

LJÄ!Älð fÄljÄ+ð Dñl5 LJÄðljÇlÄð!f ÇdzDÄ" :ýÇl5 ýÇñdz!f fRñj Ö5 YZz!fÄ LJÇlÄð!f LJðh LJZÇp İ!R!Ä ÜZðÄk!f

Çùhðð pùðsð Çdz ÄD ÜHðRZ!f LJZ Z+!f ÄD ÜHðfR!f İŁZ lç!f Äs!j NñÄdz ÄNjÄ Üq İZzT İ!R Zλ+D

ÇùdzD ÜljpùñdzöÄ ÖlP!f ýz5!f İŁZ lç!f ÖljÇlÄð!f ZzT!Ç5 .⁽³⁾ ZZÇdz!f LJdz İ5Zdz ÄD YfPÜf LJdz

LJdzsZ!f phZ Nð!q YNjRð Çdzð5 ÖhZz!f ZzT!Ç5 ÜKÜÇzsljÜfÄ KfÄR!fÄ ÇÇsTÜf ZTð5 ÖhZz!f ZzT!f

ÄR ÖljÇlÄð!f ZzTù!f LJQ İD ÜÇsZÄfÄdz LJÄ+ð pÇ+ð İpfZq ÖljÇlÄð!f ZzT!fÄ ÜÖsÇÇZ Ök/R İÄph

ÜlRù!fÄ İùzkdz!f ZzùT Äùnj5 Ö!Çzslj yñÇÇ ÄR ÖhZz!f ZzT!f LJQ LJðs Ö5 ÜýÇz5 ÖpüPÜf yñÇÇ

pT2 LJhf pñlj İ!R! .İðlP!f ZÇÇ s üPÜf LJdz LJÄZsljðÄ İðlP!f ýGz5Üf LJÄsðdz LJÇlÄð!f ÇfZzT!Ç5

LJùdz İðlP YZz!f ZÇZTD LJÄ+!Ä" :ýÄlð ÖlP ZÇÇdz İŁZ ÇdzÇp ÇsðljZ ÇdzÄñNj İðlNjÇñ!f ZzT DñÇñjð

Nù!Äp YZf LJdz Dñjldz İljÇlÄ DñjðlZ zðz!f YÇk+!f İçlð f fÇl!f DžÄ ÜHfR!f ýGz5Üf Ofpðdz

162 f ÜİÄph LJdzsZ!f phZ :Çk ÜÄÇlZÜ ZzT!f LJ5 YÇk+ LJdz fRÇsT!f YÇk+ LJdz ZzT!f LJ5 :Çlðl LJhf (1)

.178 f ÜNlslj ZpTdz!f (2)

.205 f ÜNlslj ZpTdz!f (3)

وَالشُّعْرَاءُ يَتَّبِعُهُمُ الْغَاوُونَ ﴿٣٤﴾ أَلَمْ تَرَ أَنَّهُمْ فِي كُلِّ

وَادٍ يَهيمُونَ ﴿٣٥﴾ وَأَنْتُمْ يَقُولُونَ مَا لَا يَفْعَلُونَ ﴿٣٦﴾ إِلَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَذَكَرُوا اللَّهَ كَذِكْرٍ كَبِيرٍ وَأَنْتَصِرُوا

مِنْ بَعْدِ مَا ظَلَمْتُمْ وَسَيَعْلَمُ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَيَّ مُنْقَلَبٍ يَنْقَلِبُونَ ﴿٣٧﴾

Nùò!g YùNjR ĩðz!f fRÑĀ ÛNĭŋfĀNj LJĠdžöNjĀ ÛNk/R ZZĠTdžĀ ÛNĭŋŝĭj äĀNj ZĀTö ZZĠT!ĠS

zTùĭj Āhd ýĀlö Ġdz+ ŌNj Ġdžĭg YZz!f ZĠzTd Zλ+D KĭĠ+ LJqĀ" :βTz LJhf z+Rð ĠdžöS Ġuröð ŌhfZĠS!f

.⁽³⁾"Ĥöþ+!fĀ Dñjĭ!f ŌS

ĪĭZ ĤTĭjðž ĤöZĠdžkŋf ĤsöUĀ N! ýzn ĩöσ ÜĤöĀh2k ĤöpŭPD ĤĭĠöĭðž zzt! :βTz LJhf ýzn

ĠĀNjŪf LJZ Zhzö NħŭĤD ŌS NĭŪ ŌĭNjĠŋ!f zzt!f DñĠĠNj ĩR ĪĭZ ĠĠħĀ ŪŌĭĠĠĭŪf ĩĀĭĭ!f ŌS ĭjzλD

ĭRù!f YĀùĭĭ!f LJd ĩù!RĀ" :βTz LJhf ýĀlö .Yöĭĭ!f ĤTĠPĀ ΘβdžĠħ Yĭ+k!fĀ KĠħZĠ!fĀ KfRĭ!fĀ

.⁽⁴⁾"Lĭfþ!Ā!f Nħĭĭġkö LJd Ōžħĭö ĩR! ŪsĀĭŝ!f ĪĭZ ĩσ ĀNj Ġdžĭg Yöĭĭ!f NĭĀdžĭö

Ġùdžħ Zĭö ĀnjS ŪŌĭNjĠŋ!f zzt!f ŌS ýĠĠurŝ!f ZĀT LJðž ĭzþp þĀŋĀh 2Zkzö ĀnjS ĩR yðžĀ

Nùh YRùnjĭj LJd Ōùžħĭö ĭR!f ĀNj zzt!f LJðž YĀĭĭ!f fRÑĀ ÜĤZĠT!fĀ Džz+!f LJZ Zhzk ĩRĠdžĭj LJðž N!

Σöù! NùĭĭS Džz+!fĀ ĤZĠT!f ĪĭZ Dñjös ĩσö Ġdžħ DñjZĠzTd LJðž LJĀħþdöĀ" :ýĠĠS DñjħþĀĭĭĀ ýĠsŌŪf

Dñĭ+kùk Σö! KĭĠ+ LJqĀ LJököurŝ!f LJöġĠNj äĀĭ CŌT ĪĭZ ýĠĠurŝ!f LJðž DñjZĠzTd ŌS YZz!f ĩσk

.⁽⁵⁾"ZPs!f söZŌ ĪĭZ Ġdžnjös Dñĭ+kġ ĠdžĭgĀ ÜĠdžnjöĭZ ĩσ!f söZŌ ĪĭZ Dñjös

.229 f ÜĭĀþħ LJðžz!f þħZ :Ōk ÜZzT!f ŌS ĀŌĭzD YĠk+ f öPĭk :βTz LJhf (1)

.227 U 224 :Ĥöc ÜĠfZzT!f ĭzĀĭ .229 f ÛNĭŋŝĭj zþTðž!f (2)

.205 f ÛNĭŋŝĭj zþTðž!f (3)

.205 ÛNĭŋŝĭj zþTðž!f (4)

.205 f ÛNĭŋŝĭj zþTðž!f (5)

CřǺł Σslj!f Ō5 2λD LJdž Ġđnj! Ġđž Ĩ!qǺ U Dıǻł!f ĠđžnjǻłZ U ýǻłP!f DıǻłNj!Zħq FŦp Ĩ!qǺ 2łǺǻ FŦp
 Ǻ ùǻ2σkǺ Σslj!f HUZ Nħ pŦłǻ ĩR!f Ōljc2!f f Ŧ!f LJdž Ǻ!R Ĩ!q ĠđžǺ Ü2ǺP!f ǺD LJ2σ!f LJĠ+
 ĠùNj2ǻłđk pùłsk Ġùnjłǻ5 f Ŧ!f lǻRŦj Ō5 ǺT ĩD ypǺ fRq NljD pŦ2 LJħf Uσǻǻǻ ÜĤǻpǻPǻ y5fǺp!f
 .⁽¹⁾"ýRf2D LJǺ2ǻŦǻ ŌZ2Ŧ!f f Ŧ!fĠħ LJǺpǻŦǻ Ü LJǻR!f LJdž ĩ2ǻł+ LJD Ō5 Yħł!f ǺNj" : Ǻ!RǺ
 LJdž ĤǻłŦljđž!fǺ ÜĤnjŦ LJdž ĤǻZĠđžkŦǻǺ ĤǻpǻPǻ 2ǻǻĠđž!f NǻłłZ KħłłZ pǻ pŦ2 LJħf LJD Ǻpħǻ
 Ō!ĠùǻP Ō5ŦĠZ 2zŦ!Ġ5 ÜŌljĠNj2ħ!f ýǺł!Ġ+ Ō!pŦ!fǺ ŌħĠŦP!fǺ ĩ2zŦ!f ýǺł!f Σǻ! Rq ǻ2PĐ ĤnjŦ
 .ĤǻpǻPĐ 2ǻZ NkzħŦ KljĠ+ LJq 2ǺnjđžŦ!f Ō5 Ĥǻǻł ĩ2ǻłđk 2łđǻ Nljq ýħ Ü2ǺnjđžŦ!f Ūq ŌłŦǻ Ü
 Ĥ2zŦ!f lĠ+Ġǻđž!f Ǻ2kǻ LJD 2zŦ!f YǺǻZ LJdž LJD ǻ2ǻ ǺŦlj2Ŧ Üzħk pŦ2 LJħf LJD ypǻǺ!fǺ
 ýùǻłp ĤljǻŦNj ýǺł!f LJĠ+ LJD Ǻ!R Ĩ!q 2Ġur!f fRq FŦĠPǺ ÜĤǻłǻpŦk!f ýǻǻĠpǻǺ YĠljpǻǻ Ĩ!q ý!kǻǻǺ
 ĩ2ǻǻł+ Ǻłǻđžǻ Ü Ǻùnj5 Dł LJdžǺ Ü⁽²⁾ĤǻpǻŦ LJĠ+ ǺD YĠljpǻǻ LJłσ fRq LJłσǻ pǻ LJĠ+ LJǺ ÜYĠljpǻǻ
 Ōùłłz!f sùŦljđž!f LJǻljǺǺ!f ĤzurĠP LJǺ+k LJD LJ+džǻ Ü 2zŦ!f ĤzǻħŦ Rq 2zŦ!f Ō5 ŌłŦljđž!f YljĠŦ!Ġħ
 .ĤđžĠk ĤZǺurP
 Dıǻł!f LJùđž ĤzħĠlj Ōđžłłq ĩ2Ġurσ NıspǺđž5 ÜŌpǻPǻ 2Ġǻzđž!Ġħ Ĥ+łđžkđž pŦ2 LJħf LJD pŦlj
 .Ĥđžłłłǻ

.204 f Ü ĨǺpħ LJdž2!f pħZ :Ōk Ü2zŦ!f Ō5 ǺŦlj2D YĠk+ f ǻPłk :pŦ2 LJħf (1)

.249 f Ü Nljslj 2pŦđž!f (2)

:İθβzDŹİE þurðDŹİENj þİZİE .7

:(qFšHYŪENj ācþİE) þİZİE .c

ÄD ÜHùdzGZ İùİðİσ LJðùhð! ÇĀĀĳ ýFGİ!f Nĥ Öİþð Ğdz ý+" :z+s!f zTĳzĥ fRĳĥ ÄŮĳzD Öĳzð

·⁽¹⁾ðDz zZİð

İùİZ İzþİ!f İD ·⁽²⁾"ýzs!f ÄD ýĀİ!f İİZ İðdzfzþİ!f İðTPT!f āþ! İðz+s!f İzþİdzİf" ÖĳzkĀ

·İz+s!f LJZ zðĥzk!f

İz+s Nðþ! LJĀ+k LJD İİZ Yĳĳ+!f f zσðĀ ÜÖĳs!f ýdzİ!f Ö5 ÖZĀuĀdz zTĳz İz+s!f LJg

·⁽³⁾LJðzPŪĴĥ ýĳTĳü! İþD ĞNjþðĥð Öĳ!f İðĳs!f İİðĴĀ!Ĵĥ ÜĴĴİİĳð

İjzù+s zĴùnjUg Ö5 zZĴT!f þdzkzð LJD Yĳð İðσzĳdzİ!f Ö5 LJ+!Ā ÜHdzGZ İzİ!f z+s!f þĴdzZĀ

İJ ĴùnjĳdzĀ ÜzĀP!fĀ İdzσzİ!f ΣĴD ÖNj Öĳ!f İĴİdzİ!f Ö5 KŪĴzsljŪf İzĴĳĀ İ þþσŪf Yðkzĳ ýσdz

·⁽⁴⁾zðİσĳ!fĀ DðUzĳ!f - ĴuðD

İzþùİ!f :İz+sİĴĥ ÖĳzDĀ İz+s!f Öĳk İİĴİ!f DĴİdzİ!f Ö5Ā" :NİĀp Ö5 İz+sİĴĥ ÄŮĳzD þTİðĀ

İĴĴðĴù!f LJĀùT LJùdz İùĴüĥ!f Öù5 fRĳĀ ÜNzdz DĴĴĳĳĀ zþĀdzİ!f Ĵĳðuĳİð Öĳ!f İzİ!f þĴĳğ İİZ

DzĳĳĀùİzĳð LJĀþİðσdzİ!fĀ ÜHðĳþdzİ!f İĴσ!f İzİ! f ĴPTŪf LJĀzðzð fĀĳĴ+ Ĵdzþİ!f ÇİzTİĴS ÜHĴŮP!fĀ

ÄD ÜþĀùĳĀdz zðĴ ÄD þĀĳĀdz CÖT!f fRĳ LJD İİZ ĴĳNjzĥ Ĵdzĳð þĳĳ İz+s!fĀ ÜĴĴŮP!f İzİ! LJĀdzİ+kð

·⁽⁵⁾İdzGZ İz+s LJZ ĴİσTİSD

.37 f Ü1993 ÜÖ!Āĥþdz Ĥĳk+dz ÜĴþððdzĀ+!f LJZ ΣðİĴŮ ÄŮĳzD İðzUĳ :İzİ!f ĀĥD LJİσ LJðþİ!f DĴTİZ (1)

.32 f ÜİðİðzĴŪf Ĵdzfzþİ!f İðzUĳ :DðNjzĳĳ İþdzσ þdzσdz (2)

.51 f Ü1987 ÜİzNjĴİ!f ÜYðzĴ Ĥĳk+dz ÜÄŮĳzD þĳz İĴİdzİ!f Ödzfzþİ!f ÇĴĳĥ!f :İİĴİĳ þdzĴσ þðĳ (3)

.37 f ÜĴþððdzĀ+!f LJZ ΣðİĴŮ ÄŮĳzD İðzUĳ :LJðþİ!f DĴTİZ (4)

.21 f ÜİĀþĥ LJdzσzİ!f þĥz :Öĳ ÜÄŮĳzŪ zztİ!f LJ5 Yĳĳ+ LJdz u ÜĴĴsTİ!f Yĳĳ+ LJdz zztİ!f LJ5 :ĴİðĴ LJĥ (5)

Nùljč+dž pùñö LJÐ Yñö þl5 2+s!čhu ýT kő Gđž GđžD" :ñfčp 2+s!f LJĀđž uđž ĀṢlj2D θ2Tö Džā
 Ġùdž ýù+ 2+s!f Īlq YljčljöĀ ŪNhu Ġđžσ2 pΣ dđž ĠnjljŪ ŪHčĠP!f Dñlž! fT T Pđž!f ýfčlj2!f Ō5 ŌžðhṢ!f
 ĠùdžĀ 2ĀP!fĀ Hđžσ2!f ýλdž KŪĠzsljŪf l2člqĀ Ūþðljsk!fĀ ŪHljNj2h!f :ŌNj ljđf2ηDĀ ŪHžl!f Īlž pđžzkő
 .⁽¹⁾"2ðlσk!fĀ DñŪzklf ĒuđĀ Ū || R NñčT

Ljq" Īùð!čk!f l2čhuž!čhu ĀṢlj2D þljž 2+s!l (Heffner) 2lj5ðNj 2ðžzk lþčđžσ DñNj2hų ýljčĀ
 Ġùnjljāh LJ ĠljčĠz uřĀđž! Ēžhč LJ Ġnj5 Tlj Ōk!f KĠ52 Tklf ý+ Ō5 ýPþkő ĩR!f ŌljNjR!f 2 Tljž!f ĀNj 2+s!f
 ĒljĀljùσđž Ēùð2NjĠŪ Ĵ2ðhžk Ġnj! þŋk LJÐ HčTPT!f ýðčk!k Nl!ŪP LJđž ĩR!fĀ Ū || R 2ðž ĀD ŪH!Ālžđž
 Āùnj5 Īùđž LJđž ŪNñzsk ĠđžĀ ŪKĠčTPT!f Nl!Āk Ġđž ý+ Ō5 ýλdžkő ŪĠđž Hčσ2ljđž Ō5 2+s!f LJÐ Īljžđžh
 lþčđž!f ĀNj 2+s!f þžð fRñhĀ ŪĪðlžs!f Ġnjčf2f2pĀ Ū ĩ2+s!f Ġnjłđžk Ō5Ā ŪKĠčTPT!f 2ZĠTđž Ō5 Īlŋkő
 f ùðσ LJùđž LJ Hčσ2ljùđž ý+ 2čhčZf LJ+džð fR+NjĀ ŪĪðžf2þ!f HčTPT!f Ġnjljđž 3čTč Ōk!f ĪðljčljŪf
 ŪýfĀùpŪfĀ ŪKŭđžak!fĀ ŪKŪĠzsljŪfĀ Ū 2 přĀđž!f Ġnjō5 þžk Ōk!f l2Ūčljđž!fĀ t pčljč!f LJđž ĒZĀlj LJ 2+s!f
 LJùž ýð!þùk Īùðlžžž Ūq ŌNj Ġđž Hčσ2ljđž Hð Nljð ĩD ŪKčhλú!Ā HljNj2hñl! ĴþfĀđž ĠNj2ðžĀ Ūýčz5ŪfĀ
 .⁽²⁾HčṢljđžđž!f ĀD lþ2ηđž!f řfčlσ!f þ2lj řð2Ṣ LJZ Σð!Ā ŪŌđžf2þ!f 2Ā Tklf řð2Ṣ

l2čk 2+s!f Džñ2kő ΣljĀð LJh Īkđž LJÐ || TŪ Ū2+s!čhu þĀ Tlđž!f LJĀđžl!đž!f Hřljŭs!f Džnj5 2ð+
 ĀùNj fRñĀ ŪþčlčZŪf Hl!čl!fĀ" :2+s!l! ĀṢlj2D 2ðžzk! Nñlj Ō5 ýĀlð ŪĴ2ðđž uřĀ ĒljNjR l2čkĀ ĴþčlčZf
 (ČřžzTù!f LJ35) HčĠP!fĀ Hljčlj!f ýž5 ĀNj Ġđž+ HlřĀđž!fĀ lþĀñĀđž!f ŌNj Ġđžð 2čhPŪf Īlž l2þ!f

.53 f Ū ĩĀþh LJđžσ2!f þhž :Ōk Ū2zT!f LJ5 :Σ ð!čṢ ĀṢlj2D (1)

.105 f Ū2zT!f LJ5 Σð!čṢ ĀṢlj2D Yčk+ :lþčđžσ DñNj2hų (2)

İ ùłz5 KùpÄ!f fRÑj Ö5 LJöR!f (Gđzd) ÜHlGö!f ä2ñđ İłZ ÜLJÄ!Ä!ö Gđz 2öŒ ÜLJÄłđzö fÄlG+ ýfÄÜf

.⁽¹⁾"HhGÖP!f ä2ñđ

YĞùk+ Ö5 2öđz!fÄ LJNjR!f Äö!j ÖNj Ök!f CĞöTÜf Kz!rÄ þpÄ" :2öGđz sGö! Ö5 ýÄ!öÄ

Yñö þp LJNjR!f Ö5 Ök!f CĞöTÜfÄ GnjTPö GđzÄÄ İZG!T!f || ñk LJdT LJđ ÄNj fRÑj LJ || RÄ "İŒÜñ!"

LJzö!f İ2ljdñ ÜĐ!Üf 2öğk!ö LJÄ Üþljö LJÄ ÜLJöñ LJ :ÖNj lRÑj C!2ñÄ ýÄ!f Kök þzkÄ Yk2k LJ

.⁽²⁾"2ŒT!fÄ 2ñ+!f Ğ!röÄ lRÑj lJGñTÄ ÄD (Y!rŒ!) þ2ö!f ÄD 2ÄP!f ÄD

ÄùNj C!2ñÜf LJđ İ!G!fÄ" :ýÄ!ö Ü"İ2!" ÄNj Nñ þÄT!đz!f LJñ 2+5!f Đñj5 G!ö! LJñ LJ þöñ

|| RÄ GnjŒ!hÄ Σslj!f Uñp Äö!j þzđ ýööPk!f LJÜ ÜýööPk!f Ö5 KfþGz!f LJđ þzñ İ2!f LJ35 :İ2!f

lG+Göđ İłZ ÜNö5 2þkpf Gđ ÄNj ĐñjþljZ þÄđzöđz!f Öö2!f Đñ+!f LJÄ+Ä Ü2đzÜf 2λ+D Ö5 sGkTö Gđ Äö!j

.⁽³⁾"LJÄ+ö Gđ LJlŒ İłZ þÄñÄđz!f sñGÖđz!f ýÄ!f ÄNjÄ Üİ2!"

LJÄ ÜHhGÖP!f Ö5 2Ä+Rđz!f LJđ N!ÄT! İlk!k LJ Öžñjö5 Öö2!f ýÄ!f GđzÄ" :Ğ!rö ýÄ!öÄ

|| R YfÄlp þñk KlpÄ Ü2zT!f || R Nñ ĐÄ!ö İR!f ýööPk!Gñ þGk2đz!f ýGzsljü! Ğ!hGÖđ Öö2!f ýÄ!f þzö

GùđÄ ÜKĞùđzöUzk!fÄ KűöÄñj!f sñGÖö Gđ || R+Ä ÜHhGÖP!f Ö5 ýöþ Gđzö5 ÜGzslj!f ÜGzslj!f sñGÖö GđÄ

2öŒ LJG+ GđÄ ÜN!Göñ RPD U2Œ! Ğö5fÄđzÄ sþT!f LJöñ LJG+Ä ÜþþG!T Öö2!f ýÄ!f LJđ ĞZfÄlp LJG+

.⁽⁴⁾"ÖhGÖP Ü İ2zT sö2Öñ LJöñ LJöñ

þññZ :Öùk ÜÄŒl2Ü 2zT!f LJ5 YGk+ LJđz!r Ü2zT!f Ö5 Σö!GŒ ÄŒl2Ü YGk+ :Σljö LJñ ÜΣljö LJñ İkdž (1)

.99 f ÜİÄþñ LJđzö2!f

2þT!đz!f ÜİÄþñ LJđzö2!f þñZ :Ök ÜÄŒl2Ü 2zT!f LJ5 YGk+ LJđz!r ÜCĞsT!f YGk+ LJđ 2zT!f LJ5 :Ğ!ö! LJñ (2)

.124 f ÜN!slj

.179 f ÜN!slj 2þT!đz!f (3)

.190 f ÜN!slj 2þT!đz!f (4)

Σ σιι ἄδζκλδž Ü Σ λἰἈό LJḡ Ἰ κδž ἰδῆη2κḡ 2λḡκó λἰβῆλἰ ḡλἰḡ35 ÜβT2 LJḡf βἰἰZ (2+5!f) ḡóἈḡκ ḡδδḡἈ
 fRḡNḡἈ ÜβḡλκZÜf :ἈNḡ ÜÖἰḡḡḡ! Ö!ḡκ!f ÖἰḡZÜ ÜÖḡβδž!f ἰZḡἰT! ἰ!ḡḡ!f ḡ2ῆ!fἈ" :ḡἈἰö .(ἰβḡλκZf) Uσḡ!f
 ÜḡḡḡḡḡP!f Nḡσḡḡ+κκ ḡδž ḡλδž ἰ!RἈ ÜfR+ βἈῆἈδž Σ ö! Ἀḡ ÜfR+ βἈῆἈδž ἈNḡ ḡδž λḡ+ḡσδž ἸḡZ λ2βἰ!f ἈNḡ
 ḡἈḡḡḡ 2zT!fἈ ḡḡλδž ḡἈḡḡ ἰ!R 2ḡ+κκ ḡḡḡḡP!f LJḡ Üḡ ÜβἈῆἈδž 2öḡ Ἀḡ βἈῆἈδž ḡḡöT LJḡ LJöðḡκ LJḡδž
 ἰRḡ!f ἰ2zT!f ḡἈḡ!f LJḡḡ 225!fἈ Üḡḡ2zT!f ḡóἈḡPÜf Ö5 λḡἈῆἈδž ḡḡḡḡ ÖNḡ λḡ+ḡσδž!f λḡRḡḡἈ Ü ἰḡσδž
 Ἀḡ ḡÖT ḡδž ἸḡZ ἰσö λḡḡz!f ἸḡZ ἰσö ἰR!f LJḡ Üλḡḡz!f ἸḡZ ἰσö ἰR!fἈ ÜβḡλκZÜf ἸḡZ ἰσö
 2ḡöḡ Ἀḡ βἈῆἈδž ḡḡöT LJḡ ἸḡZ ἰσö ḡδžḡḡ βḡλκZÜf ἸḡZ ἰσö ἰR!f ḡἈḡ!fἈ ÜḡÖT LJḡ ḡ2ḡḡ!f ἸḡZ
 .⁽¹⁾ "NḡḡZ ḡ2ḡḡḡ Ἀḡ ḡḡḡḡ ḡÖT ἸḡZ Ü βἈῆἈδž

ḡδžḡ ḡḡḡPÜfἈ ÜÖḡḡḡḡP!f Σ ḡó!f ἈNḡ ἰR!f ḡḡḡPÜf ἸḡZ D2Nḡ2ö+2κ ἰ5λḡ5!f ḡḡἈpḡ LJḡ UσḡḡḡἈ
 D2TḡP!f ḡδžσ Ö5 ἰ5ḡḡz!fἈ ḡḡḡP!ḡḡ LJöḡḡzκλδž Ü2Pḡ ḡἈp ἰσT NJf2Ἀ LJḡ LJἈ5βḡḡḡ ÜἈp LJἈ+ö LJḡ
 .ḡÖT!ḡḡ Döðḡḡκ!f ἸḡZ

ἰḡḡPÜf ἰḡ Ü2ḡḡδžḡḡ!f ἈNḡ ḡḡḡPÜf f Pκ Öκ!f ḡḡ2ḡÜf Ö5 λḡ25fἈκ Öḡḡḡḡ ḡδž 22ḡḡ ḡz!Ἀ
 .Nκḡḡḡḡ λḡ2öḡḡḡ 2öḡzκ!f ἰzöḡḡ! ḡzḡḡ Üḡḡḡḡḡḡḡḡḡ ḡḡḡ K2δžḡḡ Öκ!f

2ḡḡḡḡz!f ḡḡḡḡḡPÜf Dḡḡḡḡ ἰöḡḡ ἰö!Üβκλḡ ḡḡḡ5 D2Ἀḡz!f LJḡ LJḡNḡ2ḡḡḡḡ ḡḡḡḡP!f LJḡ 2ḡḡδžḡḡ!fἈ
 λḡRḡḡḡ! D2ḡḡḡḡḡ Ö5Ἀ ÜḡḡḡḡP!fἈ ἰöḡḡzḡḡPÜf D2ḡḡḡḡḡḡḡ LJἈḡḡḡḡḡḡ LJἈσḡḡPö Σ ḡḡḡḡḡ Ü2öNḡḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡPḡḡḡḡ
 .ḡḡḡPÜf LJḡ ḡḡḡḡḡḡ!f

ÜLḡḡḡḡḡḡḡ Σ ḡḡḡḡḡḡḡ ÜḡḡḡḡḡḡP!f ḡδžḡḡ LJḡNḡ2ḡḡḡḡ ḡδžḡ :Lḡöḡḡḡḡḡḡ λ2ἈTḡσδž 2öβTκ!f ḡḡḡḡḡḡ LJḡ
 Nḡḡ2ḡḡ ḡNḡḡḡ Ἀḡ ÖδžḡZ 2ḡḡḡḡ ÜNκÜÜβκλḡḡḡ LJḡNḡ2ḡḡḡḡ ἈNḡ 2öβTκ!f Ἰḡḡ Nḡḡ2ḡḡ ÜD2ḡḡḡ D2ḡḡḡḡ 2ḡḡḡḡ
 .Öḡḡḡḡḡḡ ḡḡḡPÜf ḡöḡḡ ἸḡZ Üḡ D2ḡḡ Ü 2öβTκ!f Ἰḡḡ

.180 f Üḡḡḡḡ LJḡσ2!f βḡḡZ :Öκ ÜἈḡḡḡ2Ü 2zT!f LJ5 ḡḡḡ+ LJḡḡ ḡḡḡḡT!f ḡḡḡ+ LJḡḡ 2zT!f LJ5 :ḡḡḡḡ LJḡḡ (1)

ÜÖσ2lùdz!f 2Uljdz!f LJZ ÄŮl2D İððσ ýlj ΣljÄö Ljh İkdž Ğnjö5 ýÄĖσ Ök!f yóurfÄdz!f Ljg
 Öü5 NödzlùöÄ ⁽²⁾l2Ėk sĖslj!Ėh LJöŵlādzdz!f ýĖz5D İdzlōÄ ⁽¹⁾Ljöl5Ėljdz!Ėh LJöŵlādzdz!f Ödzlō ljþηlj ÜLJöŵlādzdz!fÄ
 2ùUljdz!f Öü52σ!f İùljdz!f LJùdz Y2klö ljþηlj ä2PD yurfÄdz Ö5Ä ⁽³⁾ljÄηÄ!Ėh RPD 2Pc yurfÄdz
 .⁽⁴⁾2T_h NödzlùöÄ Öσ2lùdz!f

2ùUlj!f ÖùNjÄ Ėljöùlj LJùhf þùljZ Hó2lùdz!f 2UĖljdz!fÄ Öσ2lùdz!f U'2z!f 2TĖljZ þzk
 İùkσ N!Ähp YÄηÄÄ ýÄldz!f ýĖσ Σslj!f Ö5 22lō ĩR!f Änj5 WĖηkσŮfÄ 2Ulj!f ĖdzÄ" :WĖηkσŮfÄ
 sðpTùk!f ĩD ÜHZĖljùT Ėùnjö5 LJÄ+ö ÜÄ ÜĖöRÄŸf2Dþ þÄTldz!f ýĖzsljŮf ýzsljöÄ İž!f LJZ İŵljk
 l2ÄĖùσdz!f İŵZ Ėöŵljvdž ĖöRÄŸf2D Σö!Ä .2zTŵ! YljĖljdz 2öŸ ||!R LJ35 ÜHĖĖTP!f YĖk+ Ö5 2Ä+Rdz!f
 İZĖljTù!f LJ3ù5 Ü2zT!f KĖη2þ LJdz İη2þ İŵZD İZĖljT!fÄ ÜljÄηÄ!Ėh RPUf İŵZ ÜÄ Ül2UĖljdz!fÄ
 .⁽⁵⁾"...KŮŮf þösk Ök!f ÖNj

.Hó2zT!f İZĖljTŵ! Ėö5Ėljdz ljÄηÄ!Ėh RPUf þT2 LJhfÄ Ėljölj LJhf LJĖ5Äljö5!f 2hkZF

ÜW2ĖùP LJùdz Ök!f 2ÄdzÜĖh NĖĖ+Ėσdz DĖkk LJD sŵsdz!f 2ZĖT!f WĖkσö ÜÄ" :þT2 LJhf ä2öÄ
 LJöRù!f ÖljZf ÜĖf2zT!f LJdz LJÄNjÄdzdz!f Nŵdzzkŵ Ėdzljg ||!R LJ35 ÜljÄηÄ!Ėh İRPDÄ ĖpĖslj İZþö ĩR!f ÄNjÄ
 LJD LJÄþö2ö ĖdzþljZ Ůg NljÄŵdzzkŵ Σöŵ5 Hölσ!Ėh Ėf2zT!f ĖdzÄ ÜĖf2zT fÄljö!Ä Ėf2zT Dñjpd LJÄĖf2ö
 .ŵùT_D NljÄŵdzzkŵlùö Σöŵ5 LJöþöηdz!f Ėf2zT!f fÄŵhĖp fRg ĖdzÄ ÜN! 2Äz!f Ėf2zT ýĖdzzkŵf Nŵ fÄŵhĖlō
 LJùdz Ü2zT!f þÄdzZ LJZ İη2ĖP!f ĖĖöTŮf ýĖdzzkŵ Ėh fÄljözkŵ LJD yurfÄdz Ö5 LJÄŵsdz!f 2Dσó þpÄ

.10 f ÜİÄþh LJdzσ2!f þhZ :Ök Ü2zT!f LJ5 :Σö!Ėσ ÄŮl2D (1)

.114 Ü100 f ÜNljslj 2þTdz!f (2)

.125 f ÜNljslj 2þTdz!f (3)

.112 Ü100 f ÜNljslj 2þTdz!f (4)

YĖk+ f öPĖk :þT2 LJhf Ü108 f ÜÄŮlj2Ü 2zT!f LJ5 YĖk+ LJdz σ ÜĖĖ5T!f YĖk+ LJdz 2zT!f LJ5 :Ėljölj LJhf (5)

.211 f ÜÄŮlj2Ü 2zT!f LJ5 YĖk+ LJdz σ Ü2zT!f Ö5 Σö!Ėσ ÄŮl2D

Nù! ÈùpűZ ÛĂ YĠđzùĴŮf ĨŮZ ĨĬŮ Ĩđžű+ ĩĴĴĥkZĴĥ ÖĥĠŮP!f ýĂ!f ĴĴŮ ĴNĴZ ģpĂ
 ŌsŮk Ů ŮĠĠPĴŮf ĄĐ ĄŮz!f ĄĐ ýĴ!f ĄĐ ĴŮ!f ĤŮŮ Ĵđ ĤŮĂŤ ĴĴĴŮĂĤk NŮŮPĥĴ ĴĴNĴ ĴđĂ YĂĥ+đz!Ĵĥ
 Ĵđ ĴĴŮ ĨŮZ YŮŮP!f ģĤŮ ĴŮŮ ĨĤĂ ŮđzĴ!f ýfĂŮĐ Ĵđ ZĥĴ!f ýzĤ ĴĴNĴ Ĵđ ŮĴZĴđđ đđžĴĴk NŮŮZ
 ŮĴfZùĥĴ!f :ĐzĴù!f ýfĂŮĐ ĴđĂ" :ĤĠŮP!f NĥĴĥ+ Ō5 ĴĴŮ ĴĴŮ ýĂŮ ŮĴĴĴĴŮ ŮŮ ŮĴŮ Ĵđđđ đđđđ!f
 .⁽¹⁾ "...ĤŮđđ ĐzĴ!f Ĵđ ĴĴŮŮ ŮNĴĂ

ĴĴĐ NĥđĴĂ ýĴĴ!f ĤŮŮ ĴĴĴĴĴŮ ŮĴĴ!ŮŮ ĴĴŮĤĴđ Ů⁽²⁾ŮŮ!f ĴZ ĴĴĴŮP ZĥĴ!fĂ ĐžĴĴĴĴ
 ĴĴŮŮĴđ đđđđ .⁽³⁾ŮĴĴ!f ĄĐ ĴĂŮĂĴĴ ĤPŮĴ ĴĴŮ ĴĴđĴĴ đđ ĂNĴĂ ŮNĥđzĴĂ ŮŮ!f ĤŮNĴ ĄĐ ýĂ!f
 Ĵđđđ ĤĴĂĥ+đz!f ĤŮŮP!f ýĴĴZ!f" Ă .ĤĂĥ+đz!f YŮŮP!f Ō5 đđđđ! Ĥđđđ ŮĂ ŮĬŮ ĴŮŮ ŮĂŮĴđz!ĴĴ
 Ĵđ ĤŮĴ!f Ů⁽⁴⁾Yĥ+Ů Ů ŮĴĴ!f ĴŮ ŮĴĴ!f ĨĴđđ! Ů ŮŮ ŮŮ!f ΣŮ Ō5 ýfĂŮĐ ĴNĴZŮđĴ Ĵp ĴĂĥ
 .ΣŮŮf ZĴĴĴ ĴĐ ĤŮĂŤ!f ĴĴŮĂĴĴĂ ĴĴđžĴĴ!f ĴĴNĴ

ŮĴŮŮŮf YŮĴŮ đđ ZĥĂ ŮĴZđđ!f ŮĴŮŮf Ō5 ýĂ!f ĤĠŮP!f NĥĴĥ+ Ō5 ģŤZ ĴĴŮ ýĂĴĴĂ
 ĨđĴùŮ Ĵđđ ĂŮNĴĂ ŮĴĴŮŮf ĨŮ ĴĴđđĴĴ!f ýŮđĴĴŮ! ŮNĥĂŤ ýŮŮŮ 2ŮĂ ŮYŮŮP!f ĴĴZŮ Ĵđđ
 ĄĐ NŮĴĴ ĨZùŮ YŮŮŮP!Ĵ .⁽⁵⁾ŮŮŮŮ! ŮpĂđđ!f NŮŮŮPĂ ĨĴđđ!f ĐžŮĴk" NĥŮĴĂ .ĴĂŮĂĴĴ ĤPŮĴ
 ĴĴzĥ" :ĤŮP ZPĥ Ō5 ýĴp NĴĐ (f) ŌĴĴ!f ĴZ ĨĂZ đđđ ...ΣĐZ!fĂ NĴĂ!fĂ ĴĴŮŮĴĴ" NĴđ ĴĴŮ ĴĴŮ
 ĴŮŮŮŮŮf ýŮŮŮĴ! ĐzĴù!f YŮŮP!f ýđžĴĴŮĂ .⁽⁶⁾đđđđĐŮ NŮzĴŮ ZĴŮ Ů"ĴŮĴĴĴĴ ĤZĴ!fĂ ĴĐ
 ĴĂŮĂĴĴ ĴŮPŮf ĴĴZ ýĴđžĴĴf Ō5 YZz!f ĴĴZ ĴĐ ŮŮŮĂ ŮĐŮđžŮŮŮĂ ĴĴđđĴĴ!f Ĩ 2ŮŮ ģŤ ĤĴ

.199 f ŮĴŮŮŮf YĴĴĴ Ĵđ ĤĠŮP!f :ĴĴŮ ĴĴŮ (1)
 .260 f ŮZzŮf ĤŮZŮĴ :ŮĂZ!f ĴŮ!f :ZŮĴ (2)
 .197 f ŮNĴŮ ZģŮđđ!f (3)
 .200 f ŮĴŮŮŮf YĴĴĴ Ĵđ ĤĠŮP!f :ĴĴŮ ĴĴŮ (4)
 .249 f ŮĤĠŮP!f f ŮPĴĴ :ģŮ ĴĴŮ (5)
 .250 f ŮNĴŮ ZģŮđđ!f (6)

ÖùùZ LJöùh KijG+ Ök!f YÖP!f Ö5 LJG+ Gdzlädz HZzGijdz!f yuÄdz Ö5 ||R İ!g WÇkoö LJG+ p15 ÜHöühp

.⁽¹⁾"sþzZs!fÄ ZöZñ LJöü KijG+ Ök!f ZGzTÜf Ö5 ||R ýÇlädzÄ ÜHöÄGzdzÄ

:(bFdzE) qİl dİE .8

ÄÖùlZD ýdzNjD þpÄ Üİ þödzÄ+!f ÖdzfZþ!f ZzTü!f Hösö+!f ZTÇijz!f LJdz ÜZöPÜf ZTijz!f ÄNjÄ

.⁽²⁾ΣÇijz!f HdGZ LJöü lZÄnjTdz!fÄ H5ÄZzdz!f ZTÇijz!f LJdz DñjüD ZÇhwZf İüZ NsöZzk

.⁽³⁾NüöñlKh Ösk+ö ÄÖlZD LJ LJGdzSÄG+Zk!fÄ äZöÄ

ÖljGüijÄö!f ZzTü!f ZTÇijz LJdz LJfZTijZ LJöü!fÄ þöTij!f LJ LJödzilÇdz!f İslüsl!f ||ZþD þl!

ÇfzñD ZzT!f Çñjü LJÄljöü Ök!f Dicz!f LJÄlznö DdzÜf U'zhu" :ÖhfZGsl!f ýÇp ÜÖhZz!f ZzT!f Nö!g Zlkö

||ù!RÄ ÜNüljdz Çzñh ýÄ!f LJÄlznö LJ+!Ä ÜýÄ!f ZÄZö U'zhu+ Dicz!f ýznö Ü Dñj u'zhuÄ ÜZzTü!

.⁽⁴⁾"YzZ!f ZGzTü ýldz

LJÄü+k ZüTÇijZ Çñjü+Ä "LJzÄ!" Ä "Düü+!fÄ LJöü!f" LJdz ý+ ÜYÇñjüEh ÖZTö ÇjüL LJhf fRñ5

þùñÄö þpÄ ÜYÇlög ZöZ LJdz LJö! þñÄö þ15 ÜΣsl!f Ö5 LJöü!f Zldö Zö+ ÖZTö DZ ÜİZzT!f f l!f

Ü fZöladük Σslü!f Öù5 Zldö LJöü!f LJö Rg ÜÖö!öÄdz üöPk ZzT!f ýzn Çdz+ ÜLJö! LJÄþ LJdz YÇlög

.⁽⁵⁾Nh YÇkZö

.200 f ÜÇGst!f YÇk+ LJdz HÖÖP!f :ÇjüL LJhf (1)

.38 f ÜÇöþödzÄ+!f Ö5 ÄÖlZD HÖZÜlj :Ljþ!f DÇTz (2)

.76 f ÜHslüsl!fÄ ÇöþñfZk!f :LJGdzSÄG+Zk!fÄ (3)

.173 f ÜZzT!f ydzÄñ :ÖhfZGsl!f (4)

.150 f ÜZzT!f LJ5 :ÇjüL LJhf (5)

Σ λ̇ ù η!f LJđž ý!lj!f LJǎ+ǎǎ .2Pc Ĩljzđž Ĩ!g Ũǎ!ljđž ŨǎŮfǎk!fǎ yʿʿǎ!f ýǎĐ ĀNǎǎ ýý!lj!f (4)

NhjhGʿTùǒ Ğùđž Ĩ!g Yǎǎljđž LJđž ĀĐ ŨYǎlj Ĩ!g Yǎlj LJđž ĀĐ ŨΣ+z!Ĝh Σ+z!fǎ ÝYǎlj!f Ĩ!g

..!Ġǒσ!f 2ǒ2P ĀĐ Ũ2đžz!f Ġǒǎđž ĞnjǎĐ :fPǎPǒT!f LJZ Đnj!ǎp ýλđž Ũfhwǎlj!f Ō5

LJùđž ýǎĐ ĀNǎ LJǎ+ǎǎ Ũ2ZǒT!f lj2+kho ĀĐ NZZ2kPǒ ĨR!f ĐǎǎǎŮf ĀNǎǎ ÝYǎʿʿǎđž!f ĐǎǎǎŮf (5)

.lj2zt Ō5 NŨđžzkǎf

βùđžh :NŨùTĐ LJZ 22σ LJĐ Ĩ!g Nǒkσǒ ĨR!f ĐǎǎǎŮf ĀNǎǎ ŨŮŨkPđž!fǎ ýTsljđž!f ĐǎǎǎŮf (6)

.Yǎp ĀĐ ŨĐǒP2k ĀĐ Ũpđž 2Tpa Ũ2Tpa

.HǒŮP!f Ō5 ýǒp Ġđž Āσlj ĨǎZ NhwTđž!fǎ 2Ġzkǎđž!f ĐǎǎǎŮf ĀNǎǎ Ý2ǒžkđž!f Usl!f (7)

fùfǒNǎ LJùđž Nhw LJ2kǎǒ Ġđžh ýhw Ũljβσǎ Ğnj5ǎ2σ Yǒ+2k ýβk Ũ Ōk!f ŌNǎǎ ÝHǎǒz!f UĠs!Đ (8)

.Y2z!f LJǒǎ! Ō5 ŌNǎ Kǎǒ!ǎ Ũl2hǎǎ Hđžǎǎ

Ōùʿʿǎ βùpǎ Ũǎ2zt!f f lj!f Ō5 Ĩljzđž!fǎ Usl!f KĠǎǎkǎđž LJZ fǎǎβσk βp f5ǎǎ!f LJǒ+ǎ

ýù+5 ŨfZǎljkdž f fǒTpa KfR UĠs!ŨĠs ŨĠnjǎ+Tk fǎ2Ůǎ Ũ f lj!f Ō5 fǒhpŮf slσkk 2ǒ+ Ġǎǎǎ LJhf

LJĐ Ġǎǎǎ LJhf ǎ2ǎǎ ŨKĠǎǎ!f 2ǒžk! fžhuk 2ǒžkk UĠs!Ůf KŮǎ!pđžǎ ŨlpǒβZ KŮŮp ĨǎZ ĨǎŮljǒ Usl

LJđžùʿʿ Hǎǒz!fǎ ŌhǒŮP!f f lj!f Ō5 "2ǒžkđž!f" ýPpǒ fǒσhw KŮŮp lpZ LJđž LJǎ+kǒ Ĩ2zt!f f lj!f

ĐǎĠnj5Ůfǎ Đnjjs!f Đǎ2ǒ LJǒ+ fRǎ ŨĠǎ!ǎkǎđžǎ Ũǎǎǎσ ŨĠđžzkǎf Usl!f YǒpŮf ĀĐ 2ZǒT!f ĐhpKǎǎ βpǎ Ũfǎǎ!f

Ũ f ljùǎ! ǎ2pŮf 2fǒŮǎ!Ĝh zđž2!fǎ l2ĠzkǎǎŮǎ ǎ2pŮf KŮŮp!f KfR UĠs!Ůf yŮŮʿʿ k LJǒσ Ō5

Ōù5 NZZfǎljp Yǎσ ŌhpŮf ýǎ!f KǎĠsgh Ōzđž 2ʿʿpŮf ýǎǎǎ Ũfǎ2zt!f f ǎTlj!f KǎĠsgh ||R!

ý†Tùkk Ök!f Hösö+!f Ö5 ýh Hódz+!f HhLj Ö5 KQö! Hódz!f LJÜ .⁽¹⁾Öösö+Ä Öódz+ DöGlpÜf LjRnj 2öUÄk

.zÄdz!fÄ KÇsT!f lþþzkdz!f ý2zT!f fLj!f UÇs!D Çnjh

.Höh2z!f lþöT!f CÇur5 İ!g LGladz!f CfzqD fÄhLj LJödzil!dz!f HsLüs!f LJÜ UöüLj

2zTù!f yÜdz Öh2z!f 2zT!f Çnjö5 ||2kTö Ök!f †üñ!f 2TÇLjz!f LjRnj! þT2 LJhf ýöÄak GdzdÄ

Dñj2ÇzùTah fTÇP CfzqD İLjzdz!f fRnj Ö5 (ÄöL2D) İD 2+Rö ÄnjÄ" :N!Ä!h ||!R Ö5 ä2ö5 ÖLjÇLjÄö!f

Öü5 2þTù!f ä2qdz DñjþLjZ İ2qö İR!f Çzq!f :HñL Önj5 Y2z!f 2ÇzTD Ö5 ÇnjLjdz þqÄö İR!fÄ

Çzùq!fÄ Üöþùdz!f :ÖLjÇLj!f Çzq!fÄ ÜNö5 LJÄ!zçköÄ 2ÇLÜfÄ 2Çöþ!f Nö5 LJÄ2+Rö İR!f ÄnjÄ ÜHöTP!f

CÇùZþ :ÇùdzD DñjþùLjZ Änj Gdzdz 2l+D Çzq!f fRnjÄ ÜHöTP!f Ö5 HdzkÇP!f ä2qdz İ2qö İR!f :†!ÇL!f

LJÄdzLüö ||!R!Ä Ü2PÜf fRnj LJdz 2njTD ýÄÜf Çzq!fÄ NjÇp İR!f 2zT!f Uö2Lk Ö5 GdzdÄ ÜÖÄþdzdz!f

Öùhd ýÄùp ýldz 2ÄþT LJÄþ Öfþdz!Ch fÄkd Gdzd2Ä .þf2öskLj ÖLjÇLj!f İ!g ýÄÜf Çzq!f LJdz ýÇLkLjÜf

:DöGdzk

üüüzsKÄ ýÄüüLj LJÜ ÇüüLjZ LJÇüñj!

.....

:Yöö!f Öhd ýÄp ýldzÄ

⁽²⁾.....

fþÄùzk Çùdz H2Njþ LJdz Ö2dz!f ý+!

ÇnjÇLjÄ Ööþdz!f lþöTþ İñZ NjHöÄ Ü2zT!f LJ5 Ö5 ÄöL2D þLjZ CÇq Gdz İ!g þT2 LJhf NjHkLj

ýùhÇlö Ööþdz!fÄ ÜÄöL2D þLjZ ýPödz!f ýhÇlö YöLj!f †ö ÜHdzkÇP!fÄ Üöþdz!fÄ ÜYöLj!f :İñZ HdzÇL!f

.W2Pdz!f ýhÇLk HdzkÇP!fÄ ÜHöPþ!f

Ü2001 ÜsTdzþ Y2z!f YÇk+ þÇöKf Kf2ÄTjdz ÜÖçüñ!fÄ İþLj!f 2ö+sk!f Ö5 İLjzdz!fÄ Uöü!f :Özdzq 2urPÜf (1)

.135 f

LJdz2öü!f þùhZ :Ök ÜÄöL2Ü 2zT!f LJ5 YÇk+ LJdzur Ü2zT!f Ö5 Σö!Çö ÄöL2D YÇk+ f öPñk :þT2 LJhf (2)

.217 f ÜİÄþh

ýĀù!f ĪùĪZ ýŭùNj ŌđžŌjΣ þđσđž .þ ýđσ þp ŪĤōh2z!f lþōT!f Cƒeηāh þĠl!f DēđžkNj LJ
 YþŪf Ōù5 2þRùō 2λD "2zT!f LJ5" YĠk+! LJ+ō D! NljD ā2ō NljŪ ʔ15 HōĠP!f Ō5 Āʔl2āh DžNj2λākh
 .⁽¹⁾"ñùσŭđž!f ĠĠōσ2lđž!f :ŌZĀ uĀđž!f 2zT!f N!Ġzō NljŪĀ ŪljĀđžnj5ō D! Y2z!f LJŪ Ūljþl!f Ā Ōh2z!f
 lJ Ī2ùηnj!f †!Ġλ!f LJ2!f Rjđž lJ þĠl!f ĠĠhþŪf LJ ĪĪZ" :N!Āl h DēđžkNjŪf †!R Ĥōfþh ýŭNj þþσ þpĀ
 .⁽²⁾"2λlj!f 2zT!f Ō5 ĤđžĠP!f Dž DēĠz!f U 2ž!Ġh NlĠTĀ Ġþh!f 2đžāh fĀljZ LJ fĀλh! Ġđž

LJù5 YĠk+! LJ CŪāNj ĪĪZ þ2!f LJ+đžĀ Ū2zT!f LJ5 YĠk+! †2ōλ+ KηjĀ Ōk!f HljþŪf lJRNj
 Ōù5 Ōʔùl2Ūf †lj!f fĀD2p LJđđž!đž!f Ĥslŭs!f LJĀ ŪĤōh2z!f ĤĠlλ!f Ō5 lĀl h †2uĠσ LJĠ+ 2zT!f
 LJōh KĠñjĠTđž!f LJZ DñjĠōh ýŭP LJđĀ ĤōĠlλ!f DñjkĠōžzη2đž LJđž ĤpŭŪf ŪDñjkĠZĠpĀ Dñjkf2Ā TĠ CĀ u
 Ĥsùljŭs!f Ġùnjσ2kp Ōk!f Kƒ2ōljsk!fĀ KŭōĀđk!f LJđž ljĠljUσŪ Ġđž fRNjĀ ŪŌh2z!fĀ ŌljĠĀō!f LJō2zT!f
 .2zT!f Ĥʔl2Ūf Kƒ2Ā TĠk!fĀ ӨþĠhđž!f LJđž 2ōλ+!

ƒŷqŭđžNj lĤENj hđžӨ+đžĤē :ƒkĤƒk

(hŷTTsĤē þƒyŷŪē) hđžӨ+đžĤē ŭŷNjþĤ .1

lĠù+Ġσđž ýùλđž Ū2Āùđž lþZ Ō5 Ġnj+2ĠTĠĀ ŪĠĠđž!f ýλđž ĠñjĠđž ĤđσĤđž!f LJ Āʔl2D ā2ō
 Ĥùþhσ LJđž uĠkō ĠùđžnjōĤ+ LJĀ .⁽⁴⁾þùσfĀ ýùz5 ýĀσ †fþσŪf 2ĀσđžĀ Ū⁽³⁾ΣĠlj!f LJđž ýuĠŪf
 Ōù5Ā ŪĤùh+2đž ĀD ŪĤōōljùh LJĀù+k LJ LJ+đž ŪĠđžnjōĤ+ Ō5 Ĥþhσf LJĀ ŪĤžĀ †2+5Ā ŪKĠōTPTĀ
 ĤđσĤđž!f Ō5 Ĥuōđ ŌžhĵōĀ" Āʔl2D ýĀlō ŪýƒĠđž!f ĤlĠĠđžh ŌđžĠk lþσĀ ĠñjĠđžTĠ LJ Yηō ŪLJōkĠĠσf

.159 † Ū†ōþσf ŌhþŪf þlj!f :ýŭNj ŌđžŌjΣ þđσđž (1)

.219 † ŪNljŷlj yŷ2đž!f (2)

.17 † ŪĪĀþh LJđžσ2!f þhZ :Ōk Ū2zT!f Ō5 :ΣōĠʔ Āʔl2D (3)

.65 † ŪNljŷlj 2þTđž!f (4)

ԱՃ ԻնօքսՊԸ ԱՃ ՄԻնոքսՊԸ ԱՃ ՄԻՏՕՊԸ ԼՂԱԿ ԼՂՈ ՕՇոյժՕ :ԼԳՂձձ! ԾՕ Գձձձձ ԿԳՂԱՊՄ ԼՂձ Գնյ! ԼՂԱԿ ԼՂՈ

.⁽²⁾Օժձձ! շՍԼձ! Գ ՄԻՆՂԱձ! ԳԽ ԳձձՕ ԼՂ ԻՕՕԿ! ԶԴՂձ! ՕՕ ԼՂԿԶԿԿԱ Մ⁽¹⁾ԻՕԳձձ!

յԿՄ ՕնՕ ՅԴՂԱԿ ԿԳՕՄ ԻՕՂՁ ԻՂ ԲձԿԿ ԻձՕձձ! ԼՂՅ ՄԶ ՄԿՍՄ ԿՕ ԼՂձ ԳձձԱ

ՄԳՐՈ՞՞Կ! ԼՂԿԶՂ ԼՂձ ԲԶՈ ԴՕՆԳՅՕԿՂ ԶԲձ ԻձՕձձ! ԼՂՈ ԳձԿ ՄԳՂԱ ԼՂԶ ՁՕՇ ԴԲԿԿԿ ՄԱ ՄԻԲԶԼ

ԻՂՂ ԳնյԶԲՈ՞Կ Իձձձ! ԶՈձԿԿԱ Մ⁽³⁾ԿձԳՂ! ԲԼՂ ՁՕՇԿ! ԼԲ! ՏՕԼՕԿ ԻՂՂ ԼԶԲ ԶԿԸ ԳնյՂձՕ Գձձ

ԻԳԿձՂ ԼՂձ ԴԶԶ! ԻՂՂ ԼՂԱԶՕԿՕ ԳԼՂԱՅ Դձձձ ԲԴՄՄ ԶԶԼ Մ ԳԼՂՄ ՄԿԱԶԶ! ԻԳ յԱԴԱ!

.⁽⁴⁾Իձձ! ԶԱԿԶ ԻԳ յԴԿ Մ ԳնյԿ! ՄԻՆՂԿ! ԻՄԼԲձ! ԶԱԶՄԿ ՕԼԶձ!

ԶԶՄ! ՕձԼձՕ ԱնյՅ ՄԻձձձ! ԻՄԶՈ ԻԲ! ԿՕԱԿ! ԶԱԲ ՏԼՂԱՕ ԼՂՈ ԻԿձ ԻձՂԿ! ԼՂԿ

.⁽⁵⁾ՕԴԴԴԿՍ ԶԶՄ! Օձձ!

ՆՈ՞Կ ԶՄԴԿ ԿԱԼ ԿնյՅ ԻԶՕՅԶ ՕԼՕԿ ԳձձԱ" :Ն! ԱԿ Օձձ! ԶԶՄ! ՕԿԶԿ! ԶԶՕԱ

.⁽⁶⁾ԴնյԳԿԱ ԴնյԶԳՈԱ ԴնյԶԿՍԱ ԿԱձ! ԶՕԼ ԿԱԼ! ԲնյՅ ԶԿԶԱ ԻՂԿԶԿԱԼ! ԻՂԳՂ! ԿԳձԶԼԶ!

ՄԿԶԱ ՄՕՐՈ՞Կ! ԻԶԼՂՂ ԴԼԳձ! ԶԿԶ! ԿՕ ՄՕԼԿԱՕ! ԶԶՄ! ԿԿԼՂ ԳԼՂ ԼՂԿ ԲԶ ԲԶ

.⁽⁷⁾ ԿԱձ! ԶԿՍԱ ԻՂԿԶԿԱԼ! ԻԳՂ! ԿԱ (ՕԼՕՏ) Իձձ!

.ԴնյԶԳՈԱ ԿԱձ! ԶԿՍ ԶԿԶ ԻձԿնյԶ! ԻՕՔՂԿ! ԻՕԶԶ! ԲԴԴ ԿԿԿ ԿԿԶ Իձձ! ԳԼՂ ԼՂԿ ԲԶ

.67 Բ ՄԻԱԲՈ ԼՂձձ! ԲԶ :ՕԿ ՄԶԶ! ՕՕ :ՏՕԴՂ ԱՍԼՂ (1)

.80 Բ ՄՆԼՂ ԶԲԴձ! (2)

.68 Բ ՄՆԼՂ ԶԲԴձ! (3)

.69 Բ ՄՆԼՂ ԶԲԴձ! (4)

ԲԶ :ՕԿ ՄԱՍԼՂ ՁԶՄ! ԼՂՅ ԿԿԿ ԼՂձ Մ ՄԶԶ! ՕՕ ՏՕԴՂ ԱՍԼՂ ԿԿԿ :ՏԼՂԱՕ ԼՂՈ ԻԿձ ՄՆԼՂ ԶԲԴձ! (5)

.136 Բ ՄԻԱԲՈ ԼՂձձ!

ՄԻԱԲՈ ԼՂձձ! ԲԶ :ՕԿ ՄԱՍԼՂ ՁԶՄ! ԼՂՅ ԿԿԿ ԼՂձ Մ ՄԶԶ! ԻԶԼՂ ԼՂԿԱՊ ՕՕ ԻԳԶ :ՕԿԶԿ! (6)

.154 Բ

Բ ՄԻԱԲՈ ԼՂձձ! ԲԶ :ՕԿ ՄԱՍԼՂ ՁԶՄ! ԼՂՅ ԿԿԿ ԼՂձ Մ ՄԶԶ! ԿԿԿ ԼՂձ ՁԶՄ! ԼՂՅ :ԳԼՂ ԼՂԿ (7)

.166

ĠùdžĀ Ĥùhōŋz!f 2ĀdzŪĠh GōRĀΣf2Ō!f ĪToK LJ ȲŋōĀ" :Ġjōġ LJhf ýĀlō 2Pc sĠōġ Ō5Ā
 || oġ'ur ùdž!f Ī!g Ġnjljđž f ĪPKō Džġ ýĠz5Ūf Ĥōsō+h sġzkō Ū Ġđž Ĥhōŋz!f ŌġĠzđž!f LJđž Ġnjōs ýPpōs (Ō5D)
 .⁽¹⁾"LJ+Ġđž!f Ȳġoĥ

2ĠzùTŪfĀ" ĤōTùT!f 2ĠzùTŪf Ĥđžoġđž!f Īđžġō Ānj5 ŪĤđžoġđž!f Ī!g pT2 LJhf l2Uġ ĠđžD
 2 ùō+ ljRùNj Ō5 Ō+Ġoō Ġđžġg NljD || RĀ ŪýĠz5Ūf || ġk Ġnjōs ĤzpĀ!f Ĥljđžzū! LJĀ+k Ġđžġg ...ĤōTōT!f
 .⁽²⁾"DžōŪfĀ || !Ġđžđž!fĀ ýĀp!f ýġġk 2ō+Ā Ū2PĀkđž!f ýfĀođ yđž Džpġkđž!f ýfĀođ Kġġ+

Ġnjġk!ĠoŪ ĤōurĀ ĤōPō2Ġk ġpzh LJđž ur kġ ĠnjljŪ Džō2+!f LJc2!f f Tp Ī!g pT2 LJhf ĠjġōoōĀ
 LJĠġù! Ōù5 ýùōġp pĀùŋĀ!f LJđž YĀġ!f fRŊ ġĠ+ĠođžĀ" :ýĀlō Dŋj!fĀođ ýpġkĀ LJōđžpġkđž!f 2ĠhPD ĪġZ
 .⁽³⁾"ĤžžT!f Ȳk+!f Ō5 2ōġ+ ĀNjĀ ŪȲžž!f

Ōùhžž!f žžT!f Ō5 ŌġġġĀō!f NđžĀnjžđž Ōđžoġđž!f žžT!f ýġġđž pĠŋōg pT2 LJhf ýĀĠoō ĠljNjĀ
 pĀġŪf ýĀp Ȳžž!f Īljžđž!f fRŊ pōŋ LJđžĀ ýĀlō ŪȲžž!f pġZ žžT!f LJđž YĀġ!f fRŊ l2pġ || 2pō NljŪ
 .⁽⁴⁾:2szō LJhf

pĠùùōf pùùzhĀ Dŋj!zĠùùljđž fĀùù+2k	pĠsġùoġž ýc pùzh ýùōžđĠ fRĠùđž
pfpġùġ LJùđž KĠsžT!f ĩR žTġ!fĀ	śžĠùhĀ 2ōpġ!fĀ sġžĀP!f ġU 2D
pĀùŌD LJùđž CŌùŋō Kf2ùs!f ĤĠđž	DŋjōùġZ ýōġ ùō Ĥzġġùh fĀù!zġ
pĠùùžđž ĪùùġZ fĀġĠùù+ Dŋjġġùù+5	DŋjžĠùōp ġýođž ĪġZ ŌĠō2!f K2ŋ
pĠùsġĀ Īġùġ Īù!g 2ōTùō ĤùđžĀō	Nùh Īùŋġġ Ġùđž ý+Ā Ĥžžġ!f āžž

f ŪĪĀpġ LJđžo2!f pġZ :Ōk Ū"ĀŌġž2Ū žžT!f LJ5" ȲĠk+ LJđž ur ŪĠĠsT!f ȲĠk+ LJđž žžT!f LJ5 :Ġjōġ LJhf (1)
 .195

.245 f ŪĀŌġž2Ū žžT!f LJ5 ȲĠk+ LJđž ur ŪžžT!f Ō5 Σō!ĠŌ ĀŌġž2D ȲĠk+ f ōPġk :pT2 LJhf (2)

.245 f ŪNġsġž 2pTđž!f (3)

.246 f ŪNġsġž 2pTđž!f (4)

Öù5 Cġùlġg Ġùnj! Ĥö2Pġù!fĀ Cēùnj!f ýđżkġk Ők!f ýöĀĠpŪf" :ĤġĠP!f NġĠk+ Ő5 ýĀ!öĀ
 Nùlġ :Lġŭù5 ýĠp Ḥ!RĀ ŪŦfēđ!f Ġnjō5 ýPġk Ők!f KġġĠPđ!f Ő5 ýPġk Lġ Őġġō p15 ŪKĠZēġđ!f
 Lġđđ YfĀùT Ḥ!RĀ Ūpùŋ!ġġ ĨĐ Ūġpŭġ ýēnj!f pġōĀ Ūýēnj!ġġ ĨĐ Ūġpŭġ pŋ!ġġ pġō Lġ Őġġō
 ĀùNġĀ Ūđōē+!Ġùġ sōđō Ġđđ pýēnj!f YfĀġđ ĠđĀ pēēT!f YfĀġđ đ+ (ēēT!f YĠk+) Ő5 ýōp pġĀ ...N!Āp
 ýēnj!Ġùġ Nō5 đđ+ġō Ġđđ LġĀ+ō ýġ ŪŐōġ!f U ŐēēkĀ LġŐġġ ēđđ ĨĤZ NġŐĠT Nō5 Lġđđ+ō Ū ĨR!f ýēnj!f
 ĨRù!f Āùnj5 U ēēēđ!f ĠùđđĀ ŪŐōp ēđđ LġZ Ḥ!Rġ U ēē NġŪ Ū ŪġpTŭ ĨR!f CŐT!f Σēġ ĀNġ
 .⁽¹⁾ "ŪŐōp ēPē CŐT Ĩġ ýēnj!f Ő5 YNġRō ĀNġĀ ŪCŐT Ő5 đđ+ġō Nġđ Ḥ!đNġĀōĀ ḤēĠPō

Ūýēùnj!f Ĥōēē!f KĠŐŐTđ!f ý+ YZĀkġō Ĥö2Pġ!f đĀĤnjēđ Lġ Ĩēēē!f pđōđđ .p āēōĀ
 ŐùNġĀ ŪĠnjġēġ Ĥö2Pġ Ĥđđ+ LġZ Ĥġŭ5 ...U Őēēk!f ŪŐpđ!f U ēēē Ő5 Cġŋnj!f Ūđ+ŋk!f ŪĠēnjġŪŪf
 ýùđĠēk!f Lġ ēōē ŪŐōēē!f Őēŭġ!f Ĩēēk!f Ő5 Ĥö2Pġ!f ēĀŭŭ āpđđ ĨĤZ ýġk ġēōĀ KĠŐŐTđđ
 .⁽²⁾ēġēđ!f ēŐŪġk!f Ĩġ pTē!f āĀkġđ pēō đ! Ġnjēđđ

ŪĠēnjġŪŪf ŐNġĀ ŪýpŪf ĨĤZ Lġōkđđ+ġ Őōēē!f Ĩēēk!f Ő5 KŭŏĀp p15 ŪĤö2Pġ Ĥđđ+ Ġđđ
 :đōēù+!f Lġēēù!f Őù5 pēĀ Ġđđ+ ŪŐōp Ĩġēđđ Ĩpġ!f Yġġŋ!f Ő5 Ġnjŭŏġō ĠēnjġŪŪf Ūýēnj!fĀ
 ýŭ p15 .⁽³⁾ ﴿ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلًا مِنْ قَبْلِكَ فَكَانَ بِالذِّكْرِ سَخِرُوا مِنْهُمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ ۝١٠ ﴾
 ĀùNġĀ ŐùġġŪf Ġđnjùŭ ēēē Ūùēđ Ĥö2Pġ!fĀ ýēnj!f U Āzō pġĀ Ūpōōġk LġĀp Cēnj!f ýŭēē ēPġ!f
 .⁽⁴⁾ ﴿ فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِآيَاتِنَا إِذَا هُمْ مِنْهَا يَصْتَعْكَوْنَ ۝١٧ ﴾ :ĨĠēk N!Āp Ő5 Ġđđ+ Ū ēēPġŪŪf Ḥŭŭ Ūŭŭ!

.330 f ŪĤĠP!f f ŐPġk :pTē Lġġf (1)

ŪēēT!f Ġōġēēg Ū"ýĀfġk!fĀ ýōōPġk!f Lġōŭ ġpōpŋ!f Ĩēŭġ!f YĠk+ Lġēŭ ŪĤōpŪf Ĥö2Pġ!f Ĩēŭ :Ĩēēē!f pđōđđ (2)
 .85 f ŪYēēē!

.10 Ĥŏē :đġġŪŪf ġĀġ .110 f ŪNġēġ yŋēēē!f (3)

.47 Ĥŏē :ēēēē!f ġĀġ .110 f ŪNġēġ yŋēēē!f (4)

Ü2Tù!f YlḡkôĀ 2ôP!f Ī!ḡ ýôðzô5 ÜĤlôR2!fĀ Ĥlô ūs!f LJôḡ 2ôðzô LJḡ ýôṪkḡlô LJĠḡŪfĀ ÜýĀŪf Yḡḡdž!f

.ýNḡĠḡ!f N!+2ḡô Ū Ġðž lḡĠzḡ!fĀ Ĥḡḡḡ!f LJðž ḡ 2ḡḡ ḡ!R ýz5 ḡḡĀ

Ĥlô ūs!f LJḡ LJĀ52zô ÜḡḡḡḡŪ Ĥlô ūs!f LJZ LJĀλôḡô Üḡḡḡôôḡ Σ Ġḡ!f LJḡ" :ýĀlô LJĀṪŪ5ḡ LJĠ+Ā

."lḡĠzḡ!f ḡḡô

:LjWəFfHdNj KəGllE ɔfTə

KGUsūdz!f Ā NFĠkij!f LJdz Hūdzŋ fɪfzβ!f Kijōh Ūdŋj!GdzZDĀ Hsɫūʃ!f KfCʻz!! Ġjzhkk ýŭP LJdz
LJŪ Ōdzfzβù!f zztù!f ĀùNjĀ ĀDùɹzD Nijdz sɫŌɹ!f Gdzdz fĀlŭŌɹjō Dē! LJōdzɫɹdz!f Hsɫūʃ!f LJŌ ŪĠnjdzNjŌ
ýùðĀĠpŪf Īù!q ýTùò! fdzZ ýðĀĠpŪf LJdz ŌhfzĠs!f sɫŌɹĠs ŪŭlŭŌdz zztŭ! zðUɹk!f ĀNj DŋjZĀzTdz
Ġdz Σò!Ā Hōl+!f LJōɹfĀ!f ĀNj Ndzŋjō ĩR!f LJŪ HōɹĠjĀō!f KĠsŭŌTdz!f ýðTĠsĠ Ōs ýPβō Dē!Ā HōzT!f
ŪNkɪò!σĀ zzt!f zNjĀŋ ĀNjĀ ýðPĠ!fĀ ýðPdz!f Džŭ+!f ĀNj NŭlŌɹjdz LJĠ+5 Ġjōɹ LJhf GdzD ŪLĠĠjĀō!f f Pō

.HōPdz!f ýðĀĠpŪĠh HōzT!f ýðĀĠpŪf βσ Ōs NŭlŭĠɹ Nŋjdz LJZ βTz LJhf WzPō Dē!Ā

HùdzĠz!f Hōzdzdz!f HdzĀUɹjdz!f Ōs ĩzzT!f ýĀ!f Nŭlσf ĩR!f ýPĀdz!f LJŌ fɪfzβ!f KσuĀDĀ

"zzT!f LJ5" YĠk+ ýĀσ ĠNjĀzŋjŌ Ōk!f HōlōĀĠk!f lCʻz!!f zðɹsk! ŋzĀz u ýPβdz LJōdzɫɹdz!f Hsɫūʃ!

.Σò!ĠŌ ĀŌɹzŪ

ŪHùðszzdz!f DŋjkdzĀUɹjdz LJdz u LJōdzɫɹdz!f Hsɫūʃ!f ýPĀk s5D ĠĠjōh lβʻZq LJq fɪfzβ!f KsT+Ā

HōŋōkfzĠkùɹĠh sùɫzk lɹRùNjĀ ŪHōfĠjz!f zzt!f DžŌNjĠsdz CĀ u Ōs Hōdzfzβ!f DžŌNjĠsdz!f ýðĀĠk LJdz DŋjĠk+dz

.Hōhzz!f Hfōh!f Ōs HŭzĠs zzt!f ýĀσ ĀŌɹzD Cʻzċ ýzn ĩPĀkk ýðĀĠk!fĀ lCʻz!!f Ōs fTĠP

HùzōhŌ Džùŋjsō ĠɹĠD sɫzkō Σsɹ!f zdzāh LJōdzɫɹdz!f Hsɫūʃ!f HōĠjz LJŌ fɪfzβ!f KsT+ Ġdz+

āĀù! HùðzfβhŪfĀ HùōɹNjR!f f fĠTŲ!f Īŭz zzzkŭ! ĠðzUɹj ŭPβdz fRŋj βzðĀ ŪŌ+fzβŪf ŌĠTɹ!f

lβùðŌĀ Hùpŭz ĀR zĀTùk ĀùNjĀ ŪĪjdz!f ý+TĠ KĠōĀkɹdz! DŋjzĀTĠ LJŌ Ġdz+ .ĩzzT!f YfβhŪf

ŪŌhōPĠ!f ýdz!f β!Āk sffzŌ Ōs zð+skŭ! HōzUɹ!f Hōu2Ūf ýð+TĠ Ōs DŋjĠɹ βpĀ ŪHōɹNjR!f H+zσ!Ġh

.lβōβŋ HōzT Dē!fĀZ WĠĠjō Ōs Dž LJdzĀ

zzĠTùŭ! HùōɹNjR!f āĀ!ĠĠh HùðzfβhŪf Hōlōdz!f Ōh2 ýsɹD ĀŌɹzD LJŌ fɪfzβ!f KzNjUDĀ

.Hō+fzβŪf NĠĠ+ŭdzĀ

Иηόκλј́ ѡόРк!ф 2ГhкZГhу ǺD лГ+Годз!ф ǺNј ѡоРк!ф 2ГhкZГhу CфǺл ѡоРк!ф ǺD лГ+Годз!ф ѡз5 Yhлh LJ+!Ǻ
 .лГ+Годз!ф

лГ+Годз!Гhу DǺNјpлјZ 2 2zǿ LJГ+ Rq ŪHsл ŭs!ф pлјZ ʘ15 ѡоРк!ф Σǿ! 2zT!ф HǿNјГдз pфoǿ Гдз LJq
 .NǿhTk!фǺ 2ǿǿzk!фǺ ѡǿλdзk!фǺ

лГ+Годз!ф LJǿhу Hpǿz! DǺNј2ǺTк Ǿ5 HhГʘP!ф YГк+Ǻ 2zT!ф LJshу Hsл ŭs!ф DǿГдзkNјф Ǻhкǿ
 Ǻh!q Ǻ+Годз!ф ѡTǺ! ѡǿǺoк 2zT!ф LJ5 Ǿ5 ǺNј :ѡǿǺoк!ф ǺhZ DǺǺǿ ГдзNјŭ+5 л2Гзклŭф / NǿhTk!фǺ
 ГǿNј!Гhу H TГP ʘǺ2T s5Ǻ HhГ+o CГlphу ѡŭP LJдз Dǿkк лГ+Годз!ф LJD 2ГhкZГhу OhpDǺ ǺD ѡдзhD ǺNј Гдз
 ǺhNјǺ ŪNǿ5 2λdǿǺ 2ǺNјdзh!ф yГlǿ5 ypфǺ!ф NhTǿ Гдз ǺD NlǿpTк ѡдзkодз!фǺ NlZǺpǺ ѡдзkодз!фǺ LJ+дздз!ф
 2hǿǿhу ǺD LJлhуo!ф ѡǺ!лГhу YГlphŪф Nl5pNј WГhо!ф ǺhZ DǺǺǿ LJ5 ǾNј Гдзhу - Hǿŭh!ф / HhГʘP!ф Ǿ5
 LJǿfǿT LJǿhу Yǿ2lк!ф ѡŭP LJдз л2ГзклŭфǺ NǿhTk!ф HʘлфǺhу Dǿkǿ ѡǿǺoк - Hǿlо!ф

LJǿhǺ ypфǺ!ф LJǿhу ѡZГsk!ф Иηόκλј ŪHsл ŭs!ф 2Uл Ǿ5 Ǻ2zT!ф f л!ф LJq Hлf2p!ф K5T+ Гдз+
 Hhуk2дз лpǿùzkdз ǺǺp 2hZ Dǿkк лГ+Годз!ф лpNј LJ+!Ǻ лГ+Годз DǺNјpлјZ f л!Г5 Σsl!ф Ǿ5 HлTГo ǺǺp
 ŪHhǿh2ГP!ф ΣfǺo!ф Ǿ5 ГhлhуГlк Ǻ!q HлГo!ф KǺʘzк Гhлјдз лǺp KǺʘzк LJD Ǻpо LJqǺ Ūʘǿ!ʘлјдз ʘhǿk2к
 Hhǿ52zдз лfǿD ѡГhуo!ф LJГ+ фhл!Ǻ ŪHлʘГhу!ф ǺǺ!ф yдз ΣfǺo!ф KǺГskк ГдзpлјZ ǾhpŪф f л!ф pǺkǿǺ
 .KлpZГhуkdз!ф LJǿhу Y2lк

pхZ yдз Гдзǿлŭ Hǿŭh!фǺ pлл!ф ѡГhу Ǻ!q Hsл ŭs!ф ѡГhу LJдз ѡоРк!ф ѡлк!ф Hsл ŭs!ф ѡуshǺ
 HhуGǺdзhу DǺNј2Гhу+5D KùлјГ+5 (YhГл!ф LJ2l!ф) ǾлhуGʘ2l!ф DзГoǺ (ΣpГл!ф LJ2l!ф) ǾлјГhу2h!ф 2NјГl!ф
 .Hǿŭh!ф DǺhZ ΣǿлǺk Ǿ5 лzǿ+2!ф

yŭдз DǿCŭkк! HǿfГlјz!ф Ǻ!q Hǿдзf2p!ф LJдз 2zT!ф KŪǺoк! Hǿlǿhʘк WpГдзлј! Hлf2p!ф Kу2ZǺ
 YГк+ Ǿ5 ʘдзGhу Ǻzǿ ѡkǿǿ ǺГhудз!ф ǺǺh!ф pзhу!ф LJD Ǻ!R LJдз DǺNјŪфǺ ŪǾhу2z!ф 2zT!ф KǾTǺTп

ḤūḍḍNjūĀ Ū Ū' Āḍḡ!f Ḥ2zT ĪḷZ Ljōḥḍ Ū Ī2zT!f ḤḠ2LjŪf ŷḠ+Tḍ ŪḤḷḷḷ!f N!ḠZ ḡ15 Ū2zT!f LJ5

LJū+ḍḡ ĪR!fĀ ḡT2 LJḥfĀ Ḡḷḡ LJḥf ḡLjZ 2ḡḡḡk!f ḍĀĀnjḡḍ fRnj5 ŪḤ2zT!f l2ĀṬ!f 2 f2ḌḌ LJḡḡ ḡZḠḡk!f

.Ḥḡḡḡ!f ḤḠ2LjŪf KḠ2ḌLj! ḍḡḡ!f ŷḷḍḍḍ!f l2ḠḡKZf

Ōk!f Ḡḡḍ2!f ĀNj ḠḷḷḍZ ḡḠḷ Ḡ5 Ḡḷḍnjḡ ĪR!f LJ35 ŪḤḷḷḷ!f Ḡnj1ḡ Ōk!f NḡḠḠLj!f Kḷḡ+ ḠḍnjḍĀ

ŪŌḷḷḷḷḷ!f f l2!f Ḥ2ḠḠḍ Ḡ5 ḍnjḡnjḷḍ Ḡ5 ḡ!R Īḷḡk 2ḡ+Ā Nḡ!ḡ fĀḍ2 ĪR!f 2 ḡnj!f Āḍ Ḡnjḷḍ fĀ1ḷḌLj!f

LJĀḡ 2ḡŪf 2+ḡ! 2 ḠṬk+fĀ Ḥ2zḍ!f ŷḡṬḡk! ḡḡḌ ḍĀḷ Ḡnj!Ḡ+Tḍ ŷ+ḡ ḍNjḡLjZ Ḥḍḡ2k!f Kḷḡ+ ḠḍĀ

.NkḠḡ2ḡ ŌNj f f2k!f Ḥḍḡḡ!f ḤḍḡĀ!f ŷḡḷ!f LJḍ ḡ!Rḡ fĀḍnj5 ḡḡĀ ŪḌ2T Ḥḍ ḡḡḡ

:Սաբաթը ընդ թղթի մեջ

:թղթի մեջ :Յոյն

.Ճշգրտելիք և լրացում .1

Ստորագրողի անունը :Միայն մեկ անգամ :Ստորագրողի անունը :Ստորագրողի անունը .2

.(Կ .Բ) Ստորագրող

Ստորագրողի անունը :Ստորագրողի անունը :Ստորագրողի անունը :Ստորագրողի անունը .3

.1989 Ստորագրողի անունը :Ստորագրողի անունը :Ստորագրողի անունը .4

Ստորագրողի անունը :Ստորագրողի անունը :Ստորագրողի անունը :Ստորագրողի անունը .5

.մ.1953

Ստորագրողի անունը :Ստորագրողի անունը :Ստորագրողի անունը :Ստորագրողի անունը .6

.1986 Ստորագրողի անունը :Ստորագրողի անունը .7

Ստորագրողի անունը :Ստորագրողի անունը :Ստորագրողի անունը :Ստորագրողի անունը .8

.մ.1970 Ստորագրողի անունը :Ստորագրողի անունը .9

Ստորագրողի անունը :Ստորագրողի անունը :Ստորագրողի անունը :Ստորագրողի անունը .10

.1954 Ստորագրողի անունը :Ստորագրողի անունը .11

Ստորագրողի անունը :Ստորագրողի անունը :Ստորագրողի անունը :Ստորագրողի անունը .12

.1945 Ստորագրողի անունը :Ստորագրողի անունը .13

Ստորագրողի անունը :Ստորագրողի անունը :Ստորագրողի անունը :Ստորագրողի անունը .14

.(Կ .Բ) Ստորագրողի անունը :Ստորագրողի անունը .15

ḥūṣṣā :ṣūlūk ūlqasḥNj ḥyḷl ʔYFḍT Īz Ḡḡḡy ʔLjḷḷ! ŌlZ Āḥḍ :ŌljĀzōl! ṣōTz Ljḥ.20

.ḍ1981 ū1 ṯ ūKĀzōḥ ūḤḍz! Ḡk+! zḥ ūḤṣḍp

ʔlZNjġ! ū1 ṯ ūz Njḍḍḥṣl ʔljNjṣl Dzdž zNjḥy ʔḥ :Īḥkzḍ zḍz ʔōḷ! ūīḥōz! .21

.ūNj 1306

Āḥḍ ḥūḍṣḍ :Ōḥ ūDzḍḥṣl !Nj+Y Īz DžljḥḠl :Yḥ ḥz Ljḥ ḥḍṣḍ Ljḥ! zḥ ūŌT+z! .22

.1957 ʔlZNjġ! ūŌḥ! ū1 ṯ ūyḥ!

zḥ ūḠḡḡḡ ḠḠḡḡ :Ōk ūlḠNjḠḠNj lḥḥḷ ū(Ljḷḷ! Ljḥ Yḥ ḥz) ŌlZ Āḥḍ :Ḡḡḡ ḠḠḡ.23

.(K .ḥ) ū2 ṯ ūzḷ ūḤzḍ!

Ḥḥḡḡ! zḥ ūīĀḥḥ Ḡḍṣḍ! ḥz :Ōk ūḥḍḷ ʔḥ ʔḥ Dzdž DžljḥḠl _____ .24

.1966 ū2 ṯ ūḤzḷ!

ūīĀḥḥ :ṣūlūk ūzḷḷ Njḥzḥ zḍḍ ʔḥ ĪḷNjḥ Ā+Y lḥḡḡḡ _____ .25

.1973 ʔlZNjġ! ūḠḡ+! Ḥzḷ! Ḥḍḍ! Ḥḡḡ!

ūzĀḥḍ ḍḍNjḥ :Ḥzḷḷ ūḍḷ ḥḍṣḍ :Ōk ūḥḍḷ ʔḥ ʔḥ Dzdž ḥḠḠḠ _____ .26

.1954 ʔlZNjġ! ūzḷḷ ḠzĀ zḷ

zḥ+! zḥ ūḠḡḡ ḠḠḡḡ :Ōḥ ūḠḡḡḡ ḥḍḍ Īz ḥNjḥḷ ḥḷḥ _____ .27

.1949 ʔlZNjġ! ūŌḥz!

ūŌḥz! Īlōḷḍ! ʔḥ (ḠḠḠNj ḥḍḷ) ĪḠḠ Dzdž ĀḥzNjḍḍ Nḥ _____ .28

ū1 ṯ ūḤḡḡ! Īḡḡḡ Ḡḡḡḡ ḤḥTP Ḡḡḡ! ḥz Ḡḡḡ Ōk ū(ūNj Ḡḡḡḡ Ḡḡḡ!)

.2004

Üts2Tdz!f 2fb Ü2pçlj İ2Tlj 2ðu!f Döðlk Üh+øTf2llē hūẓqDẓllē üljc bēpç _____ .38

.1985 Ü5 8 ÜKĀ2ðu

ÜýùNýçljdz!f 2fb ÜLJðùlçō ýc 2ùszñ :sùðlσk Üÿqfy'2llē Ā+Y LjġçHllē _____ .39

.1987 Ü2 8 ÜKĀ2ðu

HùZçhçw! Σ!pùljÜf 2fb ÜLJðlçō ýc 2szñ :sðlσk Üÿqfy'2llē üTΘH _____ .40

.1981 Ü1 8 ÜKĀ2ðu Ü2Tlj!fĀ

2fb Ü2pçùlj İ2Tlj 2ðu!D :sðẓkĀ Döðlk ÜDẓDẓ!Θllē İçp Dẓç' Uðẓwllē _____ .41

.1968 Ü2 8 ÜKĀ2ðu Üts2Tdz!f

2zTù!f Öù5 Σð!ç8 Āçl2D Yçk+ f øPllkhu sçlðz) pyllē UðçNjw _____ .42

İùlZÜf Σllçdz!çhu ÖðžüjÜf If2k!f Hlj! KçZĀhçdz ÜDçlç Döwllç pðçsðz :σk Ü(pT2 LJhÜ

.Dz1971 ÜHðžüjÜf LJĀdTù!

2zTù!f LJù5" Yçùk+ LJðù u Übēpyllē hYfçT DẓçNj5 İç hllf2p _____ .43

.Dz1953 ÜHð2Tdz!f Hçnj!f Hk+dz ÜİĀp hu LJðç2!f phZ :sðlσk Ü"Āçl2Ü

ÜHùð+ð!Ālç+!f Hçhçdz!f Üççlj!f 2kðž İ2Ā5 :sðlσk ÜhuẓçpDẓllē h2fİ2llē _____ .44

.1964 Ü1 8 ÜKĀ2ðu

Ü2 8 ÜKĀ2ðu Üts2Tù!f 2fb Üİpnjð LJlçðž :sðlσk ÜhuDẓllē fçH _____ .45

.Dz1991

2fb ÜDçùqz!f sùð52 :DöðùlkĀ sðlσk Üçf2qD Hçll Üİçēpç2llē 5Uçwž _____ .46

.Dz1985 ÜKĀ2ðu Üts2Tdz!f

Íznf2dz ÜHhTP Ì Ìdz!f þhZ ΣGÖΣ :Θ2TÄ sðlσk ÜþiG!lE Äsĩ2NjDžlE _____ .47

.1967 Ül2NjG!f Ü2Tij!fÄ ÍZGhÖl! Öh2z!f YGk+!f 2fþ ÜÖsijσ!f þdzσð þÄdzσdz :2þT kÄ

ÖhGùh Ü2lùT þùdzσð þðlù!f :Ok ÜDžDþs!E ü lDž üĩNjþE ÜDžl!dz Ljh Yf þhZ :Hökp Ljh .48

.1954 Ül2NjG!f ÜÖhölσ!f

ýFfG!2 Ljdz ur Ü 2 2ðlE hñjFDžNj 2 2ðlE njNjsNj 2 2ðlENj JNjþlE DžŸG 5þ2lE :GpÄ! Ljh GÖlþ .49

.Dž1953 ÜýÄhñTl!f ÜLJ+!ÄD GÖö ur Ödzlσ 2Tij ÜGjðl Ljh

Äùhð İþGùnj!f þhZ þdzσdz :sðlσk Ühĩ22+2lE äqðlE üðF2þ :sσl!f Ljh YÄlzo Üİþlj+!f .50

.Dž1950 Ül2NjG!f ÜÖh2z!f 2+s!f 2fþ Ülþð2

:Ok ÜÄTl2Ü 2zt!f LJ5 YGk+ Ljdz ur Ü2zt!f ÖΣ sðlGÖ ÄTl2D YGk+ :ΣLjÄö Ljh İkdž .51

.Dž1953 ÜH ur njlj!f Hhk+dž ÜİÄþh Ljdzσ2!f þhZ

.Dž1955 ÜKÄ2ðh Ü2þG T 2fþ ÜfþylE DžF2l :Ljðþ!f ýGdzñ ý ur s!f Ähð :2ÄUljdž Ljh .52

2fþ!f Üþðl þfðs :Ok ÜhölRHYDžlE lfsGÜNj üERHYÜE üTž Üþdzσð Ljh 2Ghñ!f þhZ :ÖljfRdžnj!f .53

.Dž1986 ÜΣLjÄk ÜHöljÄk!f

:UWερDZ||ε :fĩdzFk

Ü2NjGù!f ÜHù5Gù!f 2fß ÜhùšřßÜE fDžEfqfE hšřurž İž h2Efq Üİpžš' pžšurž :DžNjř2h9 .54

.Dž1977

LJĀTtù!f 2fp Ū Ů ĀùZ pđzotđ Ů ĀZ :fđzŋ2k ŪİĠqŪE qđđllE qYENj5 ŪýĬŪ :ŌhđĀĀ2+2hc.55

.1986 Ü2 Ƨ ÜƆƆƆƆ ÜƆƆƆƆ!Ɔ ƆƆƆƆ!Ɔ

Kf2ÄTtjdz ÜhuñDú zÜE hũGpyŋe hu2z#2ŊE İ̇z lĩřp20 pyŋlŋN ũñŋHŋE Ü z ĨĂö :Öĭð2pÛf.56

.Dž2008 Ü1 ǝ ÜYzǝdž!f ÜKǞh2Ǟ!dž

.1952 ÜL2NjG!f ÜHdžη2kfÄ 2ö!äkf Hjη! Ü!ú2Üε ÄΘΤ Üpđžσ∂ :LJödzD.57

ÜGö2Äù ı ÜHù5Gı!ı! l2/zĂ Kf2ĂTùLıdz ÜYöP ZFGđ İđzn2k ÜfıÜE hıřpurđ Üİ2öK :LJĂđııđıf.58

.Dž1995 ÜšTdžß

բնօժիւր . Բ Իւճնշեկ Ս Բ ԳՅԷ Ի Քչ Բ ՆԳՄԻԷ ԽԻԴՉԻ ԽԻՐԻՒ ԾՅԵՔՍԷ յչչ ՍՇԼՈՅՏ:Ա5 :Զօց.59

.dʒ1987 ʊʏzɛdʒ!f ʊΣG5 ʊýNjGjɛdʒ!f ɦɔk+ɔɔ KɟʒǺTɛdʒ ʊɦɔp+!f ýűn!f .ɸ ʊǾɭfɸɔdʒɔ!

ÜGöZÄù ĩ ÜYİŋ Ů İZGurσ!f CĞdzİÜf z#Zdz ÜÖTGöz ZKjdz :Zk Ũ t dİİE YPI ÜLJĂZ :KZGü.60

.Dž1992 Ü1 Ɔ

Kf2ÄTùljdž ÜÖñöÄùk ÖùùlZ YÄŹTđž Äölj Üh2e+2lENj fSĩUNjĩĩđđNWE ÜÖlđžf phZ :l2Gù.61

.2008 Ü1 Ɔ ÜKÄZöhu ÜDÄÄ!z! föhuZz!f Zfß!f ÜZƆfZŋ!f ÜZ ükPŬf

[illegible]

.1999 ūl2NjG!f ū1 ɔ ūH5G!λn! ĭŋZŪf Σŋdz!f

.Dz1977 Ü2 Ɔ ÜKöÄ+!f ÜKGZÄhÖdz!f HG+Ä ÜfpyllE qdzY DzÜN+zc ÜLJdzöZ!f phZ : y Äph.63

[illegible]

ÜΣñh/2ùŦ ÜHödzöþG+Üf 2/f!f Kf2ÄTljdz ÜÖhf2G5ñ! H!urG5!f Hþöpdz!Ä LJÄŦü5D H2Änjdzñ

.2007 ÜGöhvö!

ҮҮк+ ҺҮк К(2АТ)дз ÛÛзúГлнж äqдлл пїлзлл İз Äдзúлнж u2лл Û2 u'PÛ' :Özдл.75

.2001 ÜſTdžř ÜŸŹz!f

2fþ ü(Höðzűù l'Üf 2ǺT ùz!fǺ HóhN(ŋ!f) Üf þyllE qđY þylyllE lfĩþurđ ÜİsÖTđz :ǺzǺñ!f.76

.1981 Ü1 5 ÜKÄ2öb Ü2Tl! fZö!Ö:f

ሆረሕህጊ፤ ጊዩ ሆፀሰጭዩ ከፀጌናደደ ፤ ን ከ፤፲፱፻፲፪ ለ፭፻፶ ሆህና፤ፀ፤፲፱፻፲፱ ህ፲፱፻፲፱ ሆሰ፤ ሃጊ፡፶፭.77

.29 f ÜDz1995 Ü2 5 ÜKÄZöbu

Üfùòh2z:f Kùj2p:fÁ l Äùòh:f pùnizdž ÜfNĠēōNj hŭġpynē Ĭ3 KNĠēĠ Üpžōz:Ÿf z ĬP.78

.Dž1970 Ül2NjG!f

.2000 ÜHöLÇÄ! İzhÖ!f ÜYÇk+ü! İdžcz! İöŞ T dži! Föñj!f ÜhdžwPİİE Dž ÜÇS T :Ö T ÄñP.79

Ljop2Tùk!dž!f KĆ!f2p Ő5 Ljödž!dž!f Is!ŭs!f p!Z Üüñq!fENj V!f!FÖDž!f ÜpÄžs!dž :!f!f2p.80

Üðöðpùl!f Öh2z!f þl!l!fÄ 2TĠzdž!f ÖĴĠdž!Üf ʃf2TĴÜf YĴĴ+ Ljž u ÜLjž2TĠzdž!f LĴĠdž!Üf

.Dž2003 Üþlu2f ÜlpGdžσ Iq. l.adž

βùðzσðž .β :NùòñZ sñZǺ fōh2z:f İřq NñññŁ Ū!ú2ÜĖ İž h2z22ñē ořpfī Ū.ł .K :ZǺñ ĭβ.81

.Dž2010 Ůl2NjĠ!f ŮHöZ T dž!f I u njlj!f Fhk+đž Ůlpöz Ābd ĩ pGnj!f þuZ

LjGdz ÜtSGlxl lzfzÄ üüññññññ üñl qññ üäpyñ ñe Ädyözüñ l fññññññ üZGñlf ãñZ :ÖZññññ.82

.1999 Ü1 7 ÜLJ2Üf

Üq 1p DžĠ ĀĦ ā qđ 11ē DžDž DžDžž 2Dž1ē h22ē ū21ē qđY py11ē h1p1ūž ŪýĠžž K51D :ŌhĀ21f.83

.Dž1984 Ůl2NjG!f ÜYGk#D! IdžGz!f IFöni!f

2fβù!f ÜÖùh2z!f Ö5G!λ!f z+2dz!f ÜİGÜE 55F!üE üü!q Üpzi :ÖZzGü!Ä YLJGñödz :Ö!hÄ2!f.84

.Dž2007 Ü5 Ƨ ÜY2žđž!f ÜĈĜ u' öbu!f

Ü12NiGù1!f ÜÖùh2z1f 2ù+5!f 2fþ Ühü22+211ē ämü11ē üäF2þ Ü1þGü1f þhZ þäzöäz :lþö2 Ähü.85

.Dž1950

Iznf2dž ŮÖTöZz ZRjdz Hdzn2k ÜhñřŮNĩđvZšlĩ l f z Eßtj û l úĩNĐHŁ ŠŁB T ŸýĂł :2Ä+02.86

.Dž2005 Ü2Ů ŬKĂZöbu Ŭřőřň!f YGk†!f Zřř ŬÖKGljöz wZĂñ

ÜÖù_h2z.f Ö5G1λ1f z+2dz.f û(Ä_hyÖz11f f æfzNj f fUQ11f üüNØH1f hūīpuž_____ .87

.2003 Ü1 5 ÜCĠ u' öh!f 2fß!f

[illegible]

Üf|pG|ù|f| İö|Ăö|f| ÜY|pŮ| İö|f| KĞö|Ăö| Ül2NĞ|!|f| Üfö|2z|f| İz|!|f| yănzđ Üfđđ2 D2ĞĖ 9đY

.Dž1985 ùNj 1405

[illegible]

.Dž1989 ŮKǺ2ǫb ŮĤǫb2z!f Ĥ u njlj!f

2fβù!f ü6øTfyöZñE İöG6ÇñE β12ñE İz üNñTz û1f1ñ12ñNñ lúñññE üÖpÄT pðzøðz :Ljðe!f .90

.2000 ü1 Ɔ ÜYzžđ!f ÜĈĜ u'öb!f

Σ ὑμῶν! Ὡς τὸ ὄψος τοῦ ἡλίου ὅταν ἔλθῃ ὑπὸ τὴν σκιά τοῦ ὄρους τοῦ ἁγίου. 91

.1971 ÜL2NjG!f ÜHödzű ħŮf LJÄaT! İŹŪf

Ü1 Ծ Ü2 Դ ùdžh 2 2Gžđz!f 2fþ Üqłþ DžĠĠ h2z+z İž hı+syll hYRđll Ü 2 ԾĠZ :Öpf2z!f .102

.1967 Ül2NjĠ!f

DžÄùłz!fÄ YfþŬf YĠk+ Ö5 2ÄTłđž ýĠđž ÜĠđöԾÄđjđž2nj!fÄ İđž2k!f Üİ5ԾԴđž :İurö2z!f .103

Ü2öþĠùŒD Ühıđžf zöđÜĠ !Njö+yllENj f eqÖĠ hıđİ+ l ɛþNj lđž Ü(şĠ5ŬfÄ ypfÄ!) İđjĠłŬŬf

.1999 ÜY2žđz!f

.1990 Ül2NjĠ!f Üýŭnj!f 2fþ ÜNþ zDžllENj !ú zÜĠ Üþđžöđž :lžöžZ .104

ÜÖh2z!f Ö5Ġł!f z+zđz!f Üİ3úĠllENj äqşđll Kɛþİll İž hıđž2ll ȳþNjTll Ü2hĠŋ :2ÄşTž .105

.1922 Ü3 Ծ ÜĠĠ uröhl!f 2fþ!f ÜKÄ2öhl

ÜÖ!Ähþùđž İhı+đž ÜfıqıđžNj lll DžY 2İllFŬ NjU'zþc hıþurđ ÜLjł ıLjöþ!f DžĠTž :ŭz!f Ähđ .106

.Đ1993

2fþù!f ÜKÄ2öhl Üş2T!f Ġđđ2şD ÜFNİeqđđžENj FNllNjT'c hıĠþyll h3úĠll Üþđžöđž :İ2đžz!f .107

Ü1999 Ü1 Ծ ÜY2žđz!f ÜĠĠ uröhl!f

ýùöđPk!f Ljđh lþöþŋ!f İĠŭh!f" YĠk+ Ljđz ur ÜhıĠqŬĠ hıþqı zll h3úĠ _____ .108

.Đ2005 ÜY2žđz!f Üş2T!f Ġđđ2şD "ýÄþk!fÄ

Üİù5Ġł!f :2zTù!f Öù5 İöKÄTù!f İđjhl!f Üăþyll ıfFŬqll üİ+İ _____ .109

.1990 Ü1 Ծ ÜŞĠ ÜYĠk+İ! İđžłĠz!f 2fþ!f Ü"ýZĠşk!f ÜĠĠ uröhl!f

"NjU'zþŬ þyllöll Džöž" fİİ üNjÖ NþłllENj ı İqıİİfĠ hđžıþİll _____ .110

YfþŬf İùđł+ Kf2ÄTłđž Ü"üİNjþİllENj hđžıþİll _____ fİİ DžDžT ÜhıĠþyll ȳbɛþşll hıŭİɛİzɛ

.1995 Ü1 Ծ Ü47 Dþ2 Ü l ɛþurđđžNj l ɛNjşđ hı+z+z ÜԾöhl!f ÜİđjĠłŬŬf DžÄùłz!fÄ

ÖFG'ùljl!f ΣljÄö Ljhw İkdz 2Th Öhd ýlj ûpylİİe İz 2İlfU' NjU'zþc fFHI Üİ2+T :þçöZ .111

.D1968 Ü2Tljl! YGk+!f 2fb ÜÖh2z!f İ!q ÖljGö2l!f Ljdž

Û(İøstHİİe hũİİlfDžW üWc DžDž) İfysNjHİİe 5zç Äİİd ...þfufHÜe 5zç DžDž :þdžsðžq ÖljG'ljöZ .112

ÜÖZG'ùdžŋ YG'ùk+ Üþİz2HİİENj !Nİ2İİe İfYİÖ İfGþFsdž Ü"hdžWþHİİENj üİNjDİİİe" fFHI DžDžT

ÜDİÄùİzİ! İùöb2z!f 2fbù!f Üþùdžsð DİöNj2hŋ .þ Ü2f2Tq ÜLJöljσ!f İÄfÄz!f .þ .D :Dİöþİk

.D2009 Ü1 Ƨ ÜKÄ2öb Ü2 ũkPŮf Kf2ÄTİjdž

üøstİİe İfØİİD İøz KΘG' ÜİU'zþÜe ŋ dİİ fþyİİe Ybεþs İz ÜLJljσ LJkG5 :İÄG'ljöZ!f .113

Û"þkdHİİENj þİkdHİİe DžYG' hũDžİlfyİİe İeqÖENj İGþyİİe İqÜe" YNjŋü üfDžYc DžDžT ÜljfYİyWþDžNj

Yùk+!f DİGZ :þh2f ÜİþöZlj!f LJljσ ÜÖdžljG!f þdžsðž :sðljk ÜΣG5 Üþdžsðž İþölj İzdžŋ

.D2011 Üİ öþσ!f

.D1987 Ü1 Ƨ ÜKÄ2öb Ü2Tljl! İzöİŮ!f 2fb Ü ŋ dİİe İİþljİ ÜYf þhZ :ÖdžfRž!f .114

.1977 Ü2 Ƨ ÜKÄ2öb Ü2Tljl! İöİNjÜf Ü2İlfU' NjU'zþc ÜþİGdž :İ2P5 .115

İùZÇhŮİ! Öh2z!f Džİİ!f 2fb Üİİqİİe İGþyİİe qİdİİe İz YfİfΘDžİİe hũİþurü ÜDžG'TZ :ÖİhTþ .116

.1980 Ü1Ƨ Ü2Tljl!fÄ

Ü1 Ƨ Üþh2f ÜİþGdžσ İljİdž ÜKİqΘİİe İGþyİİe qİdİİe İz YqİTİİe YqΘNj ÜDžG'ljh :ΣÄŮþ .117

.1990

.D1975 Ü2Tljl!fÄ İZÇhŮİ! İ5Gİİ!f 2fb ÜYfİfΘDžİİe ÜİqÜe Džz Ü2öNjlj :İÄG'džİİ!f .118

İùöb2z!f İljİdž!f ÜLJöljσ 2ljÄö ýdžG+ İdžŋ2k Üh2z+2İİENj İİqİWεþHİİe :2k!fÄ :LJGdž5ÄG+ .119

.D1993 ÜKÄ2öb Ü1 Ƨ Ü2Tljl!fÄ KÇlj2þİ!

ÜÖh2z!f Ö5G1λ!f z+2dz!f Ü(NV!Gηk2f Ö5 DiÄnj5dz!f KÜÄσk) Ü!ñlf2DžlE hDž+sc Ü2dzZ : t Ä+ .120

.2002 Ü1 5 ÜKÄ2öhu ÜCĠur öh!f 2fβ!f

ÜýG!hÄk 2fβ Üi2dz!f βdzσdzÄ ÜÖ!Ä!f βdzσdz Fdzη2k ÜhıpyŶlE hZ+lE hıwG ÜLJĠη :LJöNjÄ+ .121

.1986 ÜCĠur öh!f 2fβ!f

YĠük+ LJdžù ur Üi2ùdz!f βdzσdz :Döβ!kÄ Fdzη2k ÜäpyŶlEñj İRñlE _____ .122

.Dz1996 ÜCĠur öh!f 2fβ!f Üs2T!f ÜGö!ö25D Ü"LJö2Tz!f LJ2!f Ö5 YpÜf H2Ulj

.2001 Ü2 5 ÜKÄ2öhu ÜKfβöÄZ Kf2ÄTljdz Ühı2z+2lE qđÜÜ hYNj 2NjDZ ÜNö2βljf :βljÜÜ .123

Ü1 5 ÜKÄ2öhu Ü2Tùlj! Föhu2z!f Fljdž!f Üf qÜE hıpurw İž Ü2ö2Z İ2+T :ÖurĠdz .124

.2005

ÜÖùh2z!f Ö5G1λ!f z+2dz!f ÜİFβljfur üi+ΘH üQqDž ÜfFÜQlEñj ü! ŶlE Üβdzσdz :İ2+Ġdz!f .125

.Dz1991 Ü1 5 ÜKÄ2öhu

βö!Ġ!k!f Ö5 wĠησ!f KĠö2Ulj Dñp" :LJdz ur ÜhZ+lE İž FwΘlE hıpurw Üi2+T :KÄPhdz!f .126

.ΣljÄk ÜHhÄljdz ÜYfβÜf Föhl+ ."DzÄö!f İ!q ÄTl2D LJdz Föhu2z!f

2fβ Ü"Cf2zTù!f yüdz" YĠk+ LJdz ur ÜİĠEβf2lE qđY βyŶlE hıpurw ÜYöñlj Ö+z :βÄdzσdz .127

.1980 Ü2 5 ÜsÄ2T!f

.1947 Ül2NjĠ!f ÜÖhulσ!f ÖhĠh ÜhıDžü2ÜE h2z+2lE İž ÜDöNj2hğ :2Ä+βdz .128

Kf2ÄTùljdz ÜhøİĠpylE h2z+2lE Ällä hıwFdzñjñlE h2z+2lE DžDž ÜLJdzσ2!f βhZ βdzσdz :Ġhσ2dz .129

.1981 Ü25 ÜΣö2Ġh ÜKÄ2öhu ÜKfβöÄZ Kf2ÄTljdz ÜTlÄkdž!f

Yġùk+ Ljżu Üzżfġġ wżĀη Σġġġ ġġZ Ĥġġġġġġ DĀġġġġ ġġĤġġġġ ÜĤġġġġ :İsĤĤ.130

.ġ .D ÜĤġġġġ ÜÖZġġġ Yġùk+ ÜġġzĤĤĤĤ !NĤĤ ĤĤÖ Ĥġġġġġ ÜĤġġġġġ ġġĤġġġ

K/żĤTġġġ ÜĤġġġġ! İĤġġġġ Ĥġġġġ Üġġġġ DġĤġġġ .ġ :żĤTġ ÜĤġġġġ İĤġġġġ

.Dz2009 Ü1 Ĥ ÜĤĤĤĤ Ü2 ĤĤĤĤ

ĤĤ DĤĤĤĤ DĤĤ ÜĤĤĤĤ ĤĤĤĤ ĤĤĤĤĤĤĤĤĤ ĤĤ üĤĤĤ ÜĤĤĤ !NĤ Üġġġ :İsĤĤ.131

.2003 Ü1 Ĥ ÜĤĤĤĤ ÜĤĤĤġġ İĤĤġġġ ĤĤ ÜĤĤĤĤ

.Dz1974 ÜĤĤġġġġ ÜĤĤġġ İĤĤġġ ĤĤ ÜĤĤĤĤĤĤ ĤĤĤ ÜĤĤĤġ :żĤĤĤ.132

KĤĤĤĤĤĤ DĤĤĤ YġĤ+ Ljżu ÜĤĤĤĤĤĤ ĤĤĤĤ üĤĤ DĤĤ İĤĤĤĤĤ ĤĤĤĤĤ :żĤĤ.133

."ĤĤĤġġ ĤĤĤġġ ÖĤ ĤĤĤĤġ

.Dz2000 ÜĤĤĤġġġ ÜĤĤĤ ÜĤĤġġġ ÖĤĤĤ İĤĤġġġ ÜĤĤĤĤĤ ĤĤĤĤ ÜĤĤĤĤ :żĤĤ.134

ÜĤĤġġġġġ ÜĤĤĤĤ žĤĤĤġġ ĤĤ ÜĤĤĤ DĤĤ ĤĤ İżĤĤ ĤĤĤĤ ÜĤĤĤĤĤ ĤĤĤĤ :ÖĤĤĤ.135

.1961

ÜĤĤġġġġġ ÜĤĤĤĤ İĤĤĤĤ İĤĤĤĤĤ ÜĤĤĤĤĤ ĤĤĤĤĤ ĤĤĤĤĤ ÜĤĤĤĤĤ ĤĤĤĤ :ĤĤĤ.136

.1987

ÜĤĤĤĤĤ İĤĤĤĤĤ ĤĤĤĤĤ ÜĤĤĤĤĤ ĤĤĤĤĤ ĤĤĤĤĤ İĤĤĤĤĤ :ĤĤĤ.137

.1992 Ü2 Ĥ ÜĤĤĤĤ

.1973 ÜĤĤĤĤĤ ÜĤĤĤġġ ĤĤ ÜĤĤĤġġ ĤĤ ÜĤĤĤĤĤ İĤĤĤĤ ĤĤĤĤ ÜĤĤĤĤĤ ĤĤĤĤ :ġĤĤ.138

DĤĤĤĤ :ĤĤĤ ÜĤĤĤĤĤ NĤĤĤĤ ĤĤĤĤ DĤĤ ĤĤĤĤ ĤĤĤĤĤ ĤĤĤĤĤ ÜĤĤĤĤĤ ĤĤĤ :ÖĤĤĤ.139

.Dz2009 Ü1Ĥ ÜĤĤĤĤ YĤĤĤĤ

.Dz1998 ÜĤĤġġġġ ÜĤĤĤġġġ İZĤĤĤĤ ĤĤĤ ĤĤİżĤĤĤ !ĤĤĤĤ ÜĤĤĤ :ÖĤĤĤ.140

DG̃lùσ : fùznfzdz ŨÖöT LJöp/f Ööσdz : zk û f σÜE hüpwz LjkLD : LJözfÄ NöjþZ : ll ööÄ .141

.Dž1987 ÜKÄ2öhu Ü2Tlj!fÄ KCŕf2p!! Hön2z!f Iŕŕadz!f ÜYöŦP!f

Äpùs₁₀h ÜİĞÜË t d₁₁ qİqW üİNjF üUc Džž :İsHİE l₁₂İFžW ÜKžhÄž Σ₁₃Nj :ΣÄĞö .142

.2004 Ü1 8 Ü12NjG!f Ü15G!λn! İñZÜf Σññdž!f 2Tlj ÜpöT2

fÄùsNj GùdzÄ ljÄænlpj Gdz YZz:f LJÄZ+szd!f Isljüsf Ühuĩpyl¶¶Nj pyly¶ ÜÖsÜ! :Ös!Äö!f .143

.1992 ÜYĞk#ñ! İlv2z:f 2fp:f ÜNö!g

þø!211ENj f þy11E h+u11Dž ÜH+2h DžG1h :Hðñ2k ÜÖhþÜf ýðÄak!f Dž1Z ÜK2hÄ2 Σ1jG1j :ΣÄGð .154

.1988 Ü2ðT Ü3 þþZ ÜİDž1fy11E

:h1ðNjþH11ÜE þqFTDž11E :fyGðþ

Saidbengrad.free.fr/our/ sca :Kù1j2k1jÜf H+hùT İù1Z Üþðzù1j :þf2ù1jþ .155

./scal.htm.

Kù1j2k1jÜf H+hùT İù1Z Ü1jF1jDž1z ø11E İøž !1jFøø2Dž Ü_____ .156

.Saidbengrad.free.fr/our/ sca /scal.htm.

/4 /11 ÜKù1j2k1jÜf H+hùT İ1Z Üq1þ DžG1j NjUzþe Dž1G VFIjFØDž11E :2T1jðž VðzT Äh .157

.www.aljabried.net/n66- 09-mansar (2).htm. Ü2010

H+hT İ1Z þf21jþ þðz1j LJZ ÜLJGþ2zD Öø!f þhZ Hðñ2k Üü1NjD11ENj t ð11E ÜýÄh :2Ä+ð2 .158

Saidbengrad.free.fr/our/ sca /scal.htm. K1j2k1jÜf

Hùznf2ðž Ü!ú2ÜE h2z1jz NjUzþe Dž1G VFIjFØDž11E !NjN2Dž ÜÖÜzdž!f þðz1j :İ2Äþ211f .159

www.aljabried.net/N03- Ü2010 /5 /12 ÜKù1j2k1jÜf H+hùT İù1Z ÜHðþ1j

.03Karkori.htm

Abstract

Hermeneutic of Muslim Philosophers in light of Modern Critics

Prepared by

Kawther Mahmoud Ali Obaid

Supervisor

Professor. Dr. Mahmoud Darabseh

The Hermeneutic Theory was the main driver in the current dissertation, as it is the art of understanding. Hermeneutic is the a literature intellectual activity the recipient seeks to achieve . the reader of a certain text pursuing the meanings of the accurate aesthetic of its vocabularies. Therefore, one can say that Hermeneutic is the accurate reading for a certain text and every reading is Hermeneutic.

The Art of Poetry Book for Aristotle (322BC) has occupied a great deal of thinking among scholars such as Al Farabi, (339H) Ibn Sina(428H) and , Ibn Rushed (595H) were not translators for this book, but they were in fact sincere readers and interpreters who worked on providing summaries and their own interpretations, and provide their own intellectual frame. in fact, the aforementioned Arab philosophers worked on reproducing the text as a party in the reproduction of this text., despite the variation in their approaches and methodologies and the volume of their production related to this text.

Arabs capitalized the notions presented by Aristotle and they missed several aspects of this philosopher's work due to the direct translation from Syriac to Arabic. Furthermore, it was difficult for an environment such as Arabic ignorant of theatre and drama to capitalize the notions presented in this language as Arabic on the holy texts of Holy Quran.

Arab philosophers' interest was in the general common rules between the different nations as they realized the substantial difference between the Greek poetry and the rhythmic Arab poetry. Their discourse about the Arab poetry was based on these general common rules, leading to the formulation of a general poetic theory exceeding the narrow Greek or Arab poetry based on stimulation and not imaginary.

The current study was an attempt to reread the translations of Arab philosophers for "Poetry Book for Aristotle". In light of the Hermeneutic theory formulated by linguistic critics such as Hans George Gadamer (1900-2002) (Wolfgang Iser) (1926 – 2002) (H. R. Jauss) (1921 – 1997) (Paul Ricoeur) (1916 – 2005) (Umberto Eco) (1932) the contribution of these philosophers ought to put the interpretation of Arabic philosophers for Aristotle's book "the Art of Poetry" in the right place and to reconsider the effect of Aristotle's ideas on the Arab rhetoric.

It was found in the current study that the Arabs' philosophers readings and interpretation for Aristotle's book was controlled by civilized backgrounds and intellectual references as their cultural base in mainly

formulated on the Islamic civilization, and not from the Dramatic Greek poetry. They used their poetic repertoire in understanding Aristotle's through their philosophical and logical interests and their concern in the art of discourse and the foundation of rhetoric.

It was also found that Aristotle had an impact on the Arab poetic theory through his books "poetry" and "discourse" and his other books, but his impact was not limited on taking what he said and wrote, but exceeded to the interpretation of his works and writings, and using his works in accordance to their cultural values.

Key Words: Hermeneutic, Muslim Philosophers, Mimesis, imaginary, Dramatic Greek poetry.